# Colo Colo obtuvo brillante triunfo sobre Alianza: 1-0

El conjunto profesional de Colo Colo se presentó ayer en el Estadio Nacional de Lima, ante Alianza, obteniendo un brillante triunfo por 1 gol a 0. El tanto de la victoria del equipo popular fue conseguido por el interior derecho Walter Jiménez, a los 34 minutos de la primera etapa.

Colo Colo fue ovacionado a su ingreso a la cancha por la multitud apostada en el campo limeño, repitiéndose los aplausos una vez finalizado el match, el cual alcanzó intenso trámite a lo largo de los 90 minutos.

Los albos, que regresan hoy, fueron objeto en la capital del Rimac de numerosos actos de simpatía por parte de las autoridades y público peruanos.— (AMPLIA INFORMACION PAGINA 15).

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso y frío. Cese de las lluvias antes de la medianoche.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima: 7,3 grados C. a las 7.45 de la mañana. Máxima: 10,2 grados C., a las 13.20 horas.
PRONOSTICO: Cesarán las lluvias en todo el territorio.


# LA NACION

AÑO XLVII — SANTIAGO DE CHILE — MIERCOLES 31 DE JULIO DE 1963 — PRECIO: Eº 0,10 — N.o 16.674




PERSONAL

# Pekín Acusó a Moscú de "Venderse" a Estados Unidos

En un virulento ataque oficial a la Unión Soviética, señaló que el tratado de "proscripción nuclear" era un gran fraude para engañar a los pueblos del mundo

TOKIO, 31 (UPI). — La China comunista acusó hoy a la Unión Soviética de "venderse" a Estados Unidos, y dijo que el tratado de proscripción parcial de ensayos nucleares es "un gran fraude para engañar a los pueblos del mundo". Señaló, asimismo, sus planes por tener su propio arsenal nuclear. La denuncia fue hecha en una declaración formal del Gobierno, transmitida por la agencia de noticias "Nueva China" y captada aquí.

Añadió que el tratado aumentó la amenaza de que se desate una guerra, y declaró que la adhesión de China resulta inconcebible.

Explicó, además, que la única manera de evitar la guerra es suspender todos los ensayos nucleares, incluyendo los subterráneos, y destruir todas las armas nucleares, prohibiendo su existencia por completo.

Opinó que el tratado en cuestión está destinado a hacer que la China roja "reconozca el monopolio de las potencias nucleares y abandone sus esfuerzos de resistirse al chantaje nuclear de EE. UU.".

Expresó que al firmar el tratado, la Unión Soviética está permitiendo voluntariamente que el imperialismo cobre superioridad militar. De este modo, "los intereses del pueblo soviético han sido vendidos, y también los intereses de los pueblos del campo socialista, incluyendo el de China roja, así como los de todos los que aman la paz en todo el mundo".

Apuntó que Rusia había dado un viraje de 90 grados para unirse al enemigo y abandonar la correcta posición que tuvo una vez. "Los pueblos del mundo exigen el desarme general", manifestó.

## Se inicia la recolección de ayuda para Yugoslavia

**Circular a Intendentes y Gobernadores para que inicien labor.**

El Ministerio del Interior instruyó telegráficamente a Intendentes y Gobernadores, por orden expresa del Presidente de la República, para que se organice de inmediato la recolección de ayuda a Yugoslavia con motivo de la catástrofe que afectó a parte del territorio de esa nación.

Según informó el Subsecretario de la Cartera, Jaime Silva, el propósito es otorgar ayuda en dinero, pues, la mercadería demoraría en llegar a su destino, por falta de vías directas.

El Comité Nacional que presidirá el Ministro del Interior será secundado por diversas comisiones en que actuarán las esposas de los Secretarios de Estado.

Señaló, además, el señor Silva que Chile tiene un deber de reciprocidad hacia Yugoslavia, país que con ocasión de los terremotos que devastaron la zona sur, hizo una donación de 150 mil dólares en equipos, tractores y otros elementos.

Para agradecer el ofrecimiento de ayuda hecho por el Gobierno visitaron ayer al Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, una delegación de personeros del Gobierno yugoslavo y de la colonia residente, encabezados por el Embajador Adjunto del Gabinete del Presidente de la República, Smodlaka Sloven y por el Embajador en Santiago, Vinko Caradjole.

El siguiente es el texto de la circular telegráfica enviada a Intendentes y Gobernadores:

"No 2397.— S. E. el Presidente de la República ha impartido instrucciones a este Ministerio en orden a organizar la recolección de recursos para ir en ayuda del pueblo yugoslavo afectado por catástrofes sísmicas que han producido gran número de víctimas y daños materiales considerables.

"En cumplimiento de estas instrucciones el Ministro del Interior presidirá el Comité Nacional encargado de cumplir esta tarea de solidaridad internacional y US. en la respectiva provincia o departamento deberá crear y presidir la comisión especial destinada al efecto.

"En consecuencia, sírvase US. requerir de inmediato la cooperación de las Municipalidades, corporaciones de beneficencia, entidades de la industria, comercio y producción, organizaciones nacionales y colonias extranjeras residentes, para lograr el mejor resultado en la recolección de fondos de socorro a los damnificados de Yugoslavia.

"Sírvase US. acusar recibo telegráfico de esta circular y rendir cuenta de su cometido a este Ministerio dentro del plazo de quince días. Atentamente.— **Jaime Silva Silva**, Subsecretario del Interior."

## S. E. inauguró Exposición de OO. PP.



Noventa paneles, que muestran la labor cumplida por el Ministerio de Obras Públicas, en los últimos cuatro años, constituyen la muestra gráfica inaugurada ayer por el Jefe del Estado. EN EL GRABADO, el Presidente Alessandri, acompañado por el Ministro Pinto Lagarrigue, Subsecretario de Obras Públicas, jefes de servicios de esa Secretaría de Estado y periodistas, visita la exposición.

## Senado despachó reajustes de FF. AA. y el Magisterio

**Ambos proyectos pasaron a la Cámara de Diputados en tercer trámite constitucional.**

En sesión prolongada hasta las 21.20 horas, el Senado aprobó los segundos informes recaídos en el proyecto que aumenta las remuneraciones del personal de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile y el proyecto que reajusta las remuneraciones del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública.

Así, ambos proyectos quedaron despachados en su segundo trámite constitucional, pero deben volver a la Cámara de Diputados, donde tuvieron su origen, para que ésta se pronuncie acerca de diversas modificaciones y adiciones.

En el segundo informe del proyecto de las Fuerzas Armadas sólo se rechazó el art. 32 (9 votos contra 3 y 4 abstenciones), que facultaba al Presidente de la República para reducir, hasta en una canti-

(PASA A LA PAGINA 2)

## FIRMADO DECRETO PARA COMPRA DE TRES AVIONES JET CARAVELLE

El Presidente de la República firmó ayer el decreto por el cual se compran en Francia tres aviones Jet marca "Caravelle VI-R".

Según informó el Subsecretario de Transportes, Domingo Morales Arancibia, la LAN ha sido autorizada mediante dicho decreto para efectuar la compra en la fábrica francesa Sud Aviation.

Estos aviones estarán equipados con turbinas Rolls Royce y con los más modernos equipos de radio y aparatos electrónicos para el servicio de vuelo, aparte de algunas modificaciones solicitadas por la empresa chilena de aeronavegación, que permitan una mejor acomodación de los pasajeros y de su equipaje.

El precio total de cada aeronave, incluidas todas las mejoras antes señaladas, alcanza a 3.682.208 dólares.

La adquisición ha sido contratada a plazo diferido de siete años y representa una inversión inicial de 2.000.000 de dólares. Esta fórmula permite a la empresa financiar la adquisición con sus propios recursos, a contar desde el tercer año de la fecha en que entren en operación.

La entrega de estas modernas aeronaves se hará en el mes de enero de 1964 y su operación permitirá un mejor servicio de transporte aéreo, tanto dentro del país como en el área de su influencia económica.

Con esta adquisición el Supremo Gobierno cumple una etapa más en el mejoramiento y desarrollo del programa de transportes aerocomerciales.

## INVESTIGANDO EL COSMOS



METEOROLOGIA.— El doctor Tetsuya Fujita, ... del programa de satélites artificiales de Estados Unidos, informó ayer sobre los alcances que tiene para la humanidad el conocer con exactitud el tiempo, sus variaciones y los fenómenos que de éstas se derivan. En el grabado, el doctor Fujita observa una fotografía que fue televisada al centro científico que dirige por el instrumental de uno de los satélites Tiros y que abarca toda Europa. Sobre el escritorio puede observarse un gráfico que abarca Asia y Africa y que fue confeccionado con un mosaico de fotografías obtenidas por los Tiros de diferentes puntos de esos continentes. Las fotografías permiten estudiar las concentraciones de las nubes y pronosticar, según las temperaturas y radiaciones, el tiempo para determinadas regiones. Acompaña al doctor Fujita el capitán Jaime Lavín, Jefe de la Oficina principal de Meteorología que la FACH tiene en Los Cerrillos. (Información en Pág. 2).

## Exposición gráfica de Obras Públicas muestra efectiva labor del Gobierno

**El Primer Mandatario la inauguró ayer, revelando durante su visita el profundo conocimiento que tiene de los problemas de cada provincia. En los últimos cuatro años se han invertido en obras públicas un 100 por ciento más que en el cuadrienio 1955-1958.**

El Presidente de la República, acompañado por el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto, inauguró en la tarde de ayer la exposición que muestra la labor realizada por esa Secretaría de Estado en los últimos cuatro años.

Demostrando el Jefe del Estado un cabal conocimiento de los problemas de vialidad, agua potable, pavimentación, obras sanitarias y riego que afectan al país, formuló en el curso de su visita de veinte minutos diversas observaciones y consultas, poniendo de relieve algunos aspectos básicos de la tarea cumplida por su Gobierno.

La muestra consta de 200 grandes fotografías en blanco y negro y cien en colores de diversas obras construidas por el Ministerio de Obras Públicas en todo el territorio nacional, entre los años 1959 y 1962.

Veinticinco cuadros gráficos de costos e inversiones complementan la exposición inaugu-

(PASA A LA PAGINA 2)

## HOY SE INAUGURA GRUPO ESCOLAR EN POBLACION LO VALLEDOR "D"

**Constituye el primer grupo edificado para el Plan Periférico.**

Hoy, a las 11 horas, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales entregará oficialmente al Ministerio de Educación, el primer Grupo Escolar del Plan Periférico, situado en Población Lo Valledor "D".

A la ceremonia están invitados Ministros, parlamentarios, el Intendente-Alcalde, vecinos y educadores.

El Grupo es un espacioso edificio, con patios y canchas de básquetbol, distribuidos en dos cuerpos: uno está destinado a Escuela de Niñas y el otro a un establecimiento de Hombres. Cada escuela cuenta con 12 salas de clases, salas para desayuno escolar, servicio médico-dental, biblioteca y dos talleres cada uno, además de oficinas administrativas, casas para cuidadores y bodegas.

El edificio tiene una superficie edificada de 3.216 metros cuadrados y representa una inversión de Eº 200.663. Ambos establecimientos tienen capacidad para 1.200 alumnos.

Después de la recepción a autoridades se iniciará el acto de hoy con el izamiento de la bandera y el himno nacional. Luego, se efectuará la bendición del edificio, y será recorrido por los invitados.

En el patio de la Escuela de Hombres hablarán el Ministro de Educación, Patricio Barros; el gerente de la Sociedad Constructora, Sergio Undurraga; la directora del sector escolar, María Lagos, y el director de la Escuela de Hombres, Raúl Peralta.

## Kennedy agradeció a S. E. felicitación por acuerdo con la URSS

El Presidente de Estados Unidos John F. Kennedy, a través de la siguiente nota, respondió al Mandatario chileno su cablegrama de felicitación por el acuerdo de prohibición de pruebas nucleares:

"Estimado señor Presidente:

Con sumo agrado recibí su mensaje de congratulaciones enviado con motivo del acuerdo de Prohibición de Pruebas Nucleares. Comparto su opinión en el sentido que tal acuerdo es un gran paso para el logro de una paz verdadera.

Sinceramente (Fdo.). — John F. Kennedy."

## Exija el Suplemento de la CORVI

## Khrushchev y la pipa de la paz



MOSCU.— El Primer Ministro Nikita Khrushchev (derecha), fuma la "Pipa de la Paz", regalo del Secretario de Agricultura norteamericano Orville Freeman (izquierda), durante la visita de éste al Kremlin el pasado día 30. Freeman acaba de finalizar un viaje de 17 días por la Unión Soviética.— (RADIOFOTO UPI.)

# COLEGIO DE RECTORES PIDE NUEVOS RECURSOS PARA LAS UNIVERSIDADES

**Dirigentes de la Enseñanza Superior se reunieron con Ministro del Interior.**

El Colegio de Rectores de Universidades se reunió con el Ministro del Interior y el Jefe de la Oficina de Presupuesto del Ministerio de Hacienda. Excusó su asistencia el Ministro de Hacienda. La sesión tuvo por objeto referirse a la carencia de recursos que afecta a las Universidades del país y a la necesidad de hacer frente a gastos de reajustes de sueldos y cumplir con las exigencias de expansión y crecimiento de los planteles de enseñanza superior.

Además, los Rectores, presididos por Juan Gómez Millas, plantearon la necesidad de reponer los recursos no consultados de este año y que se destinan al financiamiento de las Universidades y a la urgencia en cursar el pago de subvenciones y aportes que se han atrasado.

Finalmente, expresaron la urgencia que hay de dictar una ley que permita disponer recursos para financiar el crecimiento de las Universidades y atender a la demanda creciente que pesa sobre la educación superior.

ADVIERTE MINISTRO BARROS:

# HASTA EL SABADO PUEDEN VOLVER A MATRICULARSE ALUMNOS DE ANGOL

El Ministro de Educación, Patricio Barros Alemparte, entregó ayer una declaración pública en relación al conflicto estudiantil de la Escuela Industrial y Liceo de Hombres de Angol. En ella declara terminantemente que el plazo para la nueva matrícula de estos alumnos que se encuentran suspendidos por decreto, vence el próximo sábado.

La declaración es la siguiente:

"Los alumnos de la Escuela Industrial y del Liceo de Hombres de Angol mantienen su actitud de rebeldía y continúan ocupando el local de estos establecimientos.

Se me informa que los Centros de Padres y Apoderados se mantienen en solidaridad absoluta con los alumnos y se han negado a llevar a efecto la rematrícula. Lo que se deseaba obtener era el compromiso de los padres o, en su defecto, de los apoderados, de que sus pupilos se dediquen en forma exclusiva a las labores estudiantiles, pues no se puede seguir tolerando este ambiente subversivo, y sin lógica, que va exclusivamente en perjuicio de los propios educandos y, por tanto, de toda su familia.

Como no existe compromiso de parte de éstos, he pedido al Intendente de Malleco, señor Carlos Jarpa Bisquert, que les notifique una vez más a los padres y apoderados que el plazo para la nueva matrícula vence, impostergablemente, el próximo sábado 3 de agosto.

Si padres y apoderados mantienen su censurable e inexplicable actitud, para sólo usar términos suaves, quiero advertirles a ellos y a la opinión pública en general, que el Ministerio de Educación Pública procederá a cancelar el año escolar el lunes próximo acogiendo así el increíble deseo, [illegible] manifestado, por [illegible] responsables de los educandos.

Debo, por último, recordar [illegible] de los alumnos de Angol; los de la Escuela Industrial no aceptan que continúe el actual Director y los del Liceo de Hombres se oponen a seguir compartiendo el plantel con los alumnos del Instituto Comercial; los locales se encuentran en perfecto estado y son, además, de reciente construcción. ¿Pueden tolerarse semejantes actitudes?"

CARTA DE APODERADOS

Ayer en la mañana, la Asociación Nacional de Centros de Apoderados de Liceos Fiscales dirigió una carta abierta al Ministro Barros en la que le plantean sus deseos de conversar con él para tratar los problemas de servicio médico-dental para los alumnos, campaña de reparación de edificios escolares, nuevos locales para los liceos y nombramiento de profesores en asignaturas acéfalas.

## Reunión Franco-Chilena de Economistas

Ayer se entrevistó con el Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, el Director del Centro de Información y Proyecciones Económicas de Francia, BIPE, Henry Aujac, quien dio a conocer al Ministro las finalidades de este organismo, que reúne a los jefes de la Administración del Estado, los representantes de las principales empresas y de los sindicatos profesionales. Mediante la colaboración de estos distintos sectores se elaboran planes y previsiones económicas para los distintos tipos de industrias o rubros de producción en plazos de uno o más años. Esto permite una colaboración estrecha entre los sectores público y privado en la planificación económica. La importancia de este organismo se puede apreciar si se considera que los dos tercios de las inversiones anuales francesas están orientados por los estudios del BIPE. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, Jean Dedieu, Agregado Cultural de la Embajada de Francia, que acompañó al personero francés en su entrevista; el señor Aujac, el Ministro Escobar Cerda, y el Director de la Escuela de Economía de la Universidad de Chile, que también participó en la entrevista.

# JOVEN PROFESOR ALFABETIZARA A LOS ADULTOS DE ISLA LAS HUICHAS

Hugo Vásquez Gutiérrez, un profesor primario de 19 años, de Victoria, se lanzó a la tarea de alfabetizar a los pescadores de la isla Las Huichas, situada frente al estuario del río Aisén, a más de 56 horas de navegación de Puerto Montt.

El joven maestro viajó a Santiago para obtener de la Campaña Nacional de Alfabetización, los útiles necesarios para emprender su tarea en la lejana isla. Este lugar tiene 4.000 habitantes, cuenta con tres profesores primarios, dos escuelas fiscales una con internado y si los alumnos desean seguir humanidades deben dejar la isla.

Vásquez expresa que los cuatro carabineros de la isla están dispuestos a alfabetizar a adultos siempre que obtengan los materiales indispensables. Por eso, en la secretaría de la Campaña Nacional de Alfabetización, se le proporcionó el material didáctico necesario.

### Embajador de Holanda visitó en su despacho al Ministro de Defensa

El Ministro de Defensa Nacional, Julio Pereira Larraín, recibió al mediodía de ayer la visita de cortesía del Embajador de Holanda en nuestro país, Duco Gerard Middelburg.

El Secretario de Estado y el Embajador conversaron por espacio de varios minutos acerca de las relaciones chileno-holandesas.

### Conmemorarán la fundación de San Felipe y Los Andes

Con un almuerzo de camaradería a efectuarse el próximo sábado, a las 13 horas, en su local de Monjitas esquina de Mosqueto, el Club Aconcagua conmemorará el aniversario de la fundación de las ciudades de San Felipe y Los Andes. La directiva del club aprovecha la oportunidad para invitar a este acto a todos los coterráneos residentes en Santiago.

# SOLUCIONADO EL CONFLICTO DEL MINERAL DE SEWELL

En asambleas que se prolongaron hasta horas de la madrugada, los obreros de Sewell, en conflicto, aceptaron las proposiciones de los Ministros de Hacienda, Luis Mackenna; y del Trabajo, Hugo Gálvez.

Las entrevistas de los Ministros con los obreros comenzaron a las 19 horas y se llegó a acuerdo, pasada la medianoche.

El personal en huelga, determinará hoy cuándo normalizará sus labores.

# CANCILLERIA DESMIENTE VERSION DE "CLARIN"

El Ministerio de Relaciones Exteriores entregó el siguiente desmentido a la información del diario "Clarín", respecto a un supuesto incidente entre el Canciller y el Subdirector del diario "El Mercurio":

"El diario "Clarín" de hoy informa sobre un supuesto incidente que se habría producido entre el Ministro de Relaciones Exteriores y el Subdirector del diario "El Mercurio", en una entrevista celebrada en el día de ayer. El Ministerio de Relaciones Exteriores desmiente terminantemente este hecho, así como las declaraciones que, sobre la materia, ese diario le ha atribuido al Subsecretario de Relaciones Exteriores.

Santiago, 30 de julio de 1963".

## Estudiante norteamericano visitó UTE

INVITADOS POR EL SUBSECRETARIO DE EDUCACION, Horacio Oñate, visitaron ayer la Universidad Técnica del Estado, el joven Augustus Oemler, el más destacado estudiante secundario del Estado de Georgia, EE. UU., y Penn Worden, gerente industrial de la Cámara de Comercio de Georgia. EN EL GRABADO, los visitantes son recibidos por el Rector de la UTE, Horacio Aravena; el Subsecretario de Educación, Horacio Oñate; el Secretario General de la UTE, O. Soto, y Osvaldo Soto, funcionario del establecimiento.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

# EN QUINTA NORMAL CAYO PREMIO MAYOR DE SORTEO DE LAS BOLETAS

**Una boleta emitida en calle Ecuador N.o 4901, obtuvo los 10.000 escudos.**

Con el Premio Mayor de 10 mil escudos resultó favorecida la boleta N.o 058285 del día 24 de junio de este año, emitida por Comunidad Carafí Mercade, Sucursal Viña Carafí, de Santiago, comuna de Quinta Normal, calle Ecuador 4901, en el Sorteo Nacional de Boletas de Compraventa.

Participaron las boletas y vales de cajas registradoras autorizadas, emitidos en junio de 1963, en todo el país. Resultaron, además, favorecidas diez boletas más con 1.000 escudos cada una y 220 con premios de 500 escudos cada una.

Fueron sorteadas también tres viviendas económicas que la Dirección de Impuestos Internos adquirió a la CORVI para destinarlas a los contribuyentes que guardaron sus boletas de compraventa durante el mes de junio.

Los resultados generales serán dados a conocer por publicaciones en los diarios de la capital y de las ciudades cabeceras de provincia y mediante carteles colocados en las Oficinas de Impuestos Internos, Correos y otras reparticiones fiscales y semifiscales.

CONTINGENTES DE IMPORTACION

Han quedado totalmente tramitados los decretos del Ministerio de Economía por los cuales se fijan los contingentes de importación para la zona franca alimenticia del Norte, que comprende las provincias de Antofagasta y Tarapacá y el Departamento de Chañaral.

Los contingentes para el segundo semestre del año en curso son los siguientes: 9 mil cajas de 48 tarros cada una de leche condensada; trescientas toneladas métricas de huevos; 3.500 toneladas métricas de frutas cítricas; 410 toneladas métricas de leche en polvo entera; y 1.500 toneladas métricas de harina de trigo.

NUEVAS SANCIONES APLICA DIRINCO

La Dirección de Industria y Comercio informó ayer que se han aplicado multas a 17 establecimientos comerciales del Departamento de Santiago, por abusos en la comercialización de artículos de primera necesidad.

Estas multas ascienden a 847 escudos 30 centésimos y la sanción principal corresponde a la panadería de la firma Castaño y Domínguez, que deberá cancelar 227 escudos 20 centésimos.

Asimismo, informó la Dirección de Industria y Comercio, que ayer ingresaron a la Oficina de Formación de Causas de esta entidad, 72 nuevos partes, a los cuales se determinará la aplicación de multas, cierre y clausura.

EN LA MONEDA.-

# Creado Departamento Presidente Aguirre

**El Presidente de la República firmó ayer decreto promulgatorio de la ley respectiva.**

### Solicitud para izar banderas de Chile y Bolivia

Las entidades bolivianas de Antofagasta solicitaron permiso a la Intendencia para izar conjuntamente los pabellones de Chile y Bolivia con ocasión del aniversario patrio de esa nación el 6 de agosto. El Ministerio del Interior está haciendo las consultas del caso sobre la procedencia de tal petición antes de resolver.

### Nueva entrega de material a Bomberos

Sobre la entrega de material consultado en la segunda partida de adquisiciones hechas por el Gobierno a favor de los Cuerpos de Bomberos del país trataron con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, los Superintendentes de Bomberos de Corral, Victoria, Pichidegua y Lota. Dichos cuerpos bomberiles figuran en la lista de los agraciados con la distribución de material próximo a llegar al país.

Quedó creado el Departamento Presidente Aguirre Cerda, en la provincia de Santiago, mediante el decreto promulgatorio de la Ley N.o 15.230, firmado ayer por el Presidente de la República. El nuevo departamento comprende las comunas de San Miguel, La Granja y La Cisterna. Con su creación se eleva a 57 el número de gobernaciones existentes en el país y para su instalación la ley contempla la suma de 250 mil escudos. Dicha labor está en manos del Subsecretario del Interior, Jaime Silva, y sus asesores. El señor Silva recorrió San Miguel, donde estará ubicada la Gobernación, La Cisterna y La Granja, sede de las subdelegaciones respectivas.

### Senador Faivovich se entrevistó con S. E.

Materias de orden financiero trató con el Presidente de la República el senador Angel Faivovich, según informó el parlamentario al término de la reunión. Fue considerado, especialmente, el proyecto de reajuste de los servicios postergados y la reforma tributaria.

### Reunión de Ministros presidió Dr. Del Río

Su habitual reunión de los días martes celebraron ayer los Ministros de Estado bajo la presidencia del titular de Interior, para coordinar la labor de las diversas Secretarías de Estado. No concurrieron a la reunión los Ministros de Hacienda y del Trabajo, ausentes de Santiago.

### Aporte de Interior para internado de Escuela Industrial

El Ministerio del Interior espera que la Contraloría General de la República absuelva su consulta en tal sentido para materializar un aporte a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales a fin de que la Escuela Industrial de San Fernando sea dotada de internado. Así lo informó el Subsecretario del ramo, Jaime Silva, al Intendente de Colchagua, Pedro González, quien lo visitó para considerar la posibilidad de aportes del Ministerio para la ejecución de diversas obras de adelanto.

# EL GENERAL CAÑAS RUIZ-TAGLE SE RETIRA DE FILAS DEL EJERCITO

**Expediente de jubilación presentó ayer.**

Presentó ayer su expediente de retiro del Ejército el General de Brigada, Alfonso Cañas Ruiz-Tagle, quien cumplió una brillante carrera en esa rama de las FF. Armadas.

G[eneral] CAÑAS RUIZ-TAGLE

El nombre del General Cañas ocupó los titulares de todos los diarios del país en 1960, por la destacada actuación que le cupo ese año como Jefe de Plaza e Intendente subrogante, luego, de Valdivia a raíz de los sismos que asolaron a esa provincia.

Nació en Santiago en 1908 y cursó estudios en el Instituto Salesiano y Liceo de Valdivia. Ingresó, posteriormente, a la Escuela Militar y egresó de ella en 1927.

Entre otros cargos, fue Comandante del Regimiento "Caupolicán" de Valdivia y Comandante de la IV División de Ejército, con asiento en esa ciudad. También se desempeñó como Agregado Militar de Chile en Brasil.

### Chile reconoció a nuevo Gobierno del Ecuador

Chile reconoció ayer al nuevo Gobierno de Ecuador al acusar recibo de la nota de la Junta, en que comunicó su constitución.

El Embajador chileno, Sergio Huneeus, visitó ayer, a las 12 horas, la Cancillería ecuatoriana para hacer entrega de la mencionada nota.

De acuerdo con las modalidades internacionales, el hecho de acusar recibo constituye un reconocimiento implícito para un nuevo Gobierno.

# SENADO... (De la 1a. Pág.

dad no superior al 10 o|o, las sumas consultadas en los diferentes ítem de los Presupuestos Corriente y de Capital vigentes en monedas extranjeras convertidas a dólares. Para ello se tuvo en vista que esta disposición no tenía informe de la Comisión de Hacienda.

En el segundo informe del proyecto del Magisterio se rechazó el art 48 que traspasaba fondos en el Ministerio de Educación para adquirir un inmueble en Concepción al Consejo Nacional de Defensa del Niño y para construcciones en el Liceo Fiscal de Talcahuano. Se estimó que esta disposición involucraba un suplemento y que, constitucionalmente, debía contar con la iniciativa del Ejecutivo, la que no existía.

A este proyecto también se le aprobaron varias indicaciones renovadas que consultan diversos beneficios, especialmente previsionales.

A la sesión de ayer del Senado concurrieron el Ministro de Defensa, Julio Pereira Larraín, y el Ministro de Educación, Patricio Barros Alemparte.

ARRENDAMIENTOS. — El Senado también despachó ayer el proyecto de ley, en cuarto trámite constitucional, sobre estabilización de rentas de arrendamiento.

No se insistió en la supresión de los siguientes artículos: 4.o, que suspende los lanzamientos en Iquique; 5.o, que obliga al Tribunal a no proveer la demanda en los juicios de desahucio, si no se acompaña el certificado de renta máxima legal del inmueble expedido por la Dirección de Impuestos Internos, y 6.o, según el cual el arrendatario o subarrendatario podrá enervar la demanda, en los juicios sobre reconvenciones de pago, con el pago de la renta legal consignado en la Dirección de Industria y Comercio.

Sin embargo, el Senado insistió en la substitución del artículo 7.o del proyecto, que señala normas para la re[...]ción de inmuebles cuya [...] no fuere superior a un [...] vital mensual.

Finalmente, insistió [...] artículo nuevo, según el [...] los imponentes que hayan adquirido inmuebles de Cajas de Previsión podrán cobrar [...]tas de arrendamiento equivalentes al 11 por ciento [...] del valor de la adquisición respectiva.

EMPRESTITOS DE MUNICIPALIDADES.— El Senado también aprobó y despachó proyectos de la Cámara de Diputados que autorizan la contratación de empréstitos a las Municipalidades de [...]ro (20 mil escudos), San [...]colás (otros 20 mil escudos) y Barrancas (80 mil escudos).

Por último, quedó despachado el proyecto que denomina "Juanita Aguirre" a la [...] "El Salto", de Santiago y [...]chalí.

### S. E. postergó viaje a Iquique

El Presidente de la República postergó su viaje a Iquique, que se proponía iniciar el lunes, hasta una fecha que se dará a conocer oportunamente, según informó la Secretaría General de Gobierno a través del siguiente comunicado:

La Secretaría General de Gobierno informó que el Presidente de la República había manifestado su intención de viajar a Iquique el próximo lunes 5 de agosto. Sin embargo, debido a que el Ministro de Obras Públicas, señor Ernesto Pinto, que debería acompañarlo, tendrá que cumplir esos días compromisos impostergables en el Congreso Nacional, S. E. decidió postergar el viaje hasta una fecha que se dará a conocer oportunamente.

# EXPOSICION GRAFICA... (De la 1a. Pág.

rada en el hall del primer piso del Ministerio y que permanecerá abierta diez días.

POSITIVO BALANCE

La exposición gráfica, que organizó la Dirección de Planeamiento, señala las realizaciones más importantes, desde Arica a Magallanes, en el último cuadrienio.

De los diversos trabajos, cuya importancia se puede apreciar en las fotografías expuestas, se destaca con nítidos relieves la labor constructiva cumplida por el Gobierno en materia de obras públicas.

En los últimos cuatro años mencionados se han invertido 408 millones 725 mil 900 escudos, cantidad que supera en casi un 100 por ciento el total registrado en el cuadrienio de 1955|58, que fue de 230 millones 710 mil escudos, ambas cantidades expresadas en escudos en 1961.

En los primeros cinco meses del presente año, las inversiones superaron los 85 millones de escudos, cantidad que supera todos los precedentes.

LLEGA S. E.

El Jefe del Estado llegó al Ministerio a las 19.50 horas, acompañado por el Ministro Pinto, y el Subsecretario de Obras Públicas, Guillermo Ríos Mackenna, siendo recibido por el Vicepresidente y Fiscal de la Corporación de la Vivienda, Javier Vial y Carlos Rubio, respectivamente; el Director de la Misión Económica de Estados Unidos en Chile, John Róbinson; el representante del Banco Mundial, ingeniero Aldo Pasmaggiani, y todos los directores de los servicios del Ministerio de Obras Públicas y representantes de la prensa.

La visita comenzó de norte a sur, deteniéndose el Primer Mandatario frente al panel de las obras realizadas en la provincia de Tarapacá. Recordó que el problema del agua potable en Caldera era el de más urgente solución cuando él visitó esa zona durante la campaña presidencial, problema ya resuelto. A medida que recorría los paneles, el señor Alessandri puso de relieve el conocimiento que tiene de la realidad que viven las provincias, de sus problemas y necesidades y señaló, en algunos casos, con detalles minuciosos, la forma en que su Gobierno ha encarado tales problemas. Dijo que al pasar por Coquimbo, siendo candidato a la Primera Magistratura, anotó que había en ese puerto dos enormes grúas paralizadas. Hoy Coquimbo no tiene esas remoras.

Observó el Presidente, siguiendo en sus comentarios, que antes se habían olvidado de los caminos, en circunstancias que la vialidad es la piedra angular de toda política de aumento de la producción y de progreso regional. Es interesante destacar que en la muestra gráfica presentada por el Ministerio de Obras Públicas, los caminos figuran en primer plano entre las realizaciones del actual Gobierno.

Hizo especial hincapié el Primer Mandatario y se mostró muy interesado en las provincias del norte y en Valparaíso. Respecto al sur, dijo que ya había superado las dificultades creadas por el terremoto. Hizo una interesante referencia a su desempeño como Ministro de Hacienda, época que le cupo cursar los primeros fondos para hacer frente al entonces dramático déficit de agua potable que sufría Valparaíso, iniciándose las obras del río Aconcagua.

Frente a una escuela modelo, construida en su Administración, expresó que en política de edificación escolar había introducido un cambio substancial: reemplazar los locales monumentales, por escuelas más de acuerdo con la realidad nacional.

Al enfrentarse en su recorrido a Concepción y Arauco recordó que Arauco estaba aislado, pero que en este Gobierno se unió por primera vez en la historia de Chile a Concepción, a través del camino de Curanilahue a Carampangue.

Al término de su visita, el Presidente Alessandri felicitó al Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto, por la forma novedosa, documentada y gráfica en que había presentado la labor cumplida por esa Secretaría de Estado en los últimos cuatro años.



TELEVISION

Universidad Católica

CANAL 13

14.00.—Característica.
—Cine.
—Noticias de la U. Católica.
—Telediscos.
17.45.—Carta de Ajuste.
18.00.—Cine.
—Rincón de los Niños.
—Programa Educación Infantil.
19.00.—Mujeres de hoy.
—Cine Foto Familiar.
—Variedades Musicales.
20.000.—Congreso del Cáncer.
—Charlas en la Biblioteca con Hernán Poblete.
—Comentarios Internacionales con Alejandro Magnet.
—Su Majestad el Niño.
21.00.—En la Hora del Aperitivo. La Charla del día.
—Campeonato Mundial de Sky.
—Este es mi Programa.
—Noticias de la U. Católica.
—Noticiario Cinematográfico Internacional.
22.00.—Gran Santiago con Alberto Rodriguez.

## ...impaciencia causa accidentes

...encia de conductores y peatones ...nuestro país ostente un muy poco ...récord en materia de accidentes del ... El Cuerpo de Carabineros ha re... vigilancia permanente para evitar ...el número de accidentes en las ...nos y carreteras. El grabado ...una escena de habitual ocurrencia ...ciudad. El coche que aparece a ...se ha salido resueltamente de su ...pista de sobrepasar al resto de los vehículos, circulando por la parte de la calle reservada a los vehículos que vienen en sentido contrario. Circunstancias como ésta hacen que los accidentes sean cada vez más frecuentes en nuestras calles. En el presente caso, ¿qué ocurriría si apareciera de pronto, a gran velocidad, otro vehículo en sentido contrario? Lo mismo de siempre: choque, heridos, posiblemente muertos, y todo porque alguien no pudo esperar un par de minutos y abandonó su pista.

# ...AUGURA HOY LA EXPOSICION ...AMERICANA DE EDUCACION

...intendencia de Edu... organizado la pri... de la Exposición ...cana de Educa... se inaugura hoy a ...as con la exhibi... material didáctico ...de Argentina. Con ...de montar esta muestra se encuentra en nuestro país Luisa Neves Lagos, Jefa del Servicio de Documentación del Centro de Documentación e Información del Ministerio de Educación de la República Argentina.

La exposición argentina estará abierta al público en el hall principal del edificio en que funciona la Superintendencia de Educación, Alameda Bernardo O'Higgins 1611. Al acto inaugural asistirán el Ministro de Educación, Patricio Barros Alemparte; el Embajador de Argentina, Nicanor Costa Méndez; el Superintendente de Educación, José Herrera González y personeros de diversas actividades vinculadas a la educación.

En fechas próximas se exhibirá sucesivamente material didáctico de Brasil, Chile, Colombia, México, Uruguay y Venezuela.

La exposición persigue la finalidad de dar a conocer los esfuerzos que se vienen gastando en el continente en el campo de la planificación y mejoramiento práctico de los sistemas educacionales.

### ...Directiva ...tuto ...Israelí

...mente se constitu... ...ctiva del Instituto ...raelí de Cultura, que ...la siguiente forma: ... Humberto Alva... 1.er y 2.o vicepre... Carlos Vergara Bra... ...to Tapia Moore; te... ...rnando Friedman; ... Olga Arratia Gue... ...tores, Mary Sener... ...Baeza, Gabriel Mo... ...Gleiser y Hernán ...ire.

...isma oportunidad se ...la necesidad de in... ...la biblioteca, parti... ...con libros y revis... ...el desarrollo de Is...

...se acordó conti... ...ción encaminada a ...ulos de compren... ...na y acercamiento ...ano. Se dispuso ...organizar un breve ...onferencias, en tor... ...ada del nuevo Em... Israel, el escritor, ... periodista, Dr.

### Película muestra progresos de la Central Rapel

Se está exhibiendo en los cines de la capital un documental sobre el avance de la construcción de la central Rapel (350.000 kw.), de la Empresa Nacional de Electricidad, que ilustra la magnitud de la faena que se realiza y las modernas técnicas que allí se emplean.

La película permite apreciar debidamente la etapa actual de los trabajos de esta planta que será la más grande de Chile y una de las mayores de Sudamérica. El aspecto más sobresaliente de ella será la formación de un lago de 40 kilómetros de largo mediante una presa o muro de contención de 100 metros de elevación —dos veces la altura del Arco de Triunfo de París— que asegurará en forma permanente su abastecimiento.

Una de las operaciones espectaculares que muestra el documento es la perforación de un túnel de desviación que permitió cambiar el curso del río Rapel para despejar el sector donde se levantará el muro. En esa operación, la técnica y la capacidad humana aparecen aunando esfuerzos en bien del éxito de la faena.

### Mañana se efectúa Seminario sobre TV para los Educadores

La primera sesión de trabajo del Seminario sobre televisión educativa, programado para profesores de educación primaria, secundaria, técnica y profesional, se efectuará mañana a las 17.30 horas, en el Departamento de Extensión y Relaciones Universitarias de la Universidad de Chile, Huérfanos 1117 piso 3.o.

En esta oportunidad se analizará el tema "Problemas educacionales de la época actual y los medios de comunicación masiva".

El Seminario, que se desarrolla en forma alternada en Santiago y Valparaíso cada quince días, ha sido organizado por la Universidad de Chile y el Ministerio de Educación y está a cargo de los educadores Viola Soto, Jorge Arancibia, Emilio Cánepa y Ricardo Jure.

### ...predios ...vo edificio ...al Deformes

...jo Nacional de Sa... la expropiación de ...predios anexos al ...Enrique Deformes" ...iso, los que serán ... para construir el ...cio de dicho esta... ...asistencial.

...os que se expropia... ...cuentran ubicados ... calles Guillermo ...Enrique Deformes ...puerto.

# ...esionales alemanes son ...ucto de duro aprendizaje

...rutti, Rector de la ...d Técnica Federico ...ría, dictó ayer una ...a en el Círculo Es... ...referir aspectos de ...Europa.

...rático dio una ver... ...hechos sobresalien... ...tada en los diver... ...del Viejo Mundo, ...de los temas edu... ...que conoció a fondo.

El conferenciante abundó en detalles de su visita a Alemania, país cuyo adelanto le mereció interés especial.

—No vi gente pobre en Alemania, dijo. El nivel de vida es alto pero existe alarma entre los filósofos y profesores debido al materialismo con que los individuos enfrentan la vida.

—La guerra transformó el espíritu amplio de estos europeos en la actitud de seres que desean sólo conquistar posiciones, de cualquier manera, ya sea a través de su carrera o de su negocio.

—El concepto de aprendizaje del pueblo alemán es tan extraordinario, en cambio, dijo Cerutti, que nadie recién egresado de un centro de estudios puede ejercer inmediatamente. Es necesario que adquiera práctica y conocimientos adicionales para poder lanzarse de lleno en su profesión. La Universidad y las escuelas son sólo antesalas a las que se debe agregar un lapso prudente de perfeccionamiento.

—Esta situación se observa en todos los niveles: las vendedoras de flores, deben seguir cursos de dos años para conocer el ramo y los estudiantes de Universidades técnicas deben conocer las asignaturas humanísticas igual que su especialidad.

### ...rinde homenaje ...to Nacional ...0.o aniversario

...mo sábado se reali... ...Internado Nacional ...ana (INBA), el ho... ...los ex alumnos de ...rinden al Institu... ...al en sus 150 años ...ad. El INBA antes ...con vida propia, en ...parte del Institu... ...como una de sus ...más importantes.

...de los ex alumnos ...ará con la presencia ...del Instituto, Anto... ...Lorca, quien hizo ...dades en el INBA. ...egará una medalla ...ativa del sesquicen... ...tutano en una ma... ...almuerzo, a las 13 ...Internado. Las ad... ...reciben hasta ma...

# ...DO DEL PREMIO NACIONAL DE ...ATURA SE REUNE MAÑANA

...al mediodía se reunirá en la Sala de la Rec... la Universidad de Chile, el Jurado que discernirá ...Nacional de Literatura, que este año correspon... ...y cuyo monto alcanza a 5.000 escudos.

...ado, presidido por el Rector de la Universidad, ...ez Millas, está integrado por Guillermo Feliú ...mbre del Ministerio de Educación; los represen... ...la Sociedad de Escritores de Chile, Ricardo ...y Pablo Neruda, y el personero de la Academia ...de la Lengua, Hernán Díaz Arrieta, Alone.

...como Ministro de Fe de la reunión, Francisco ...Director del Departamento de Extensión y Re... ...versitarias.

...los nombres que circulan como posibles candida... ...figuran Rafael Maluenda, Olegario Lazo, ...Subercaseaux y María Luisa Bombal.

# 15 mil accidentes oculares ocurren anualmente en Chile

En Chile ocurre un accidente a la vista en el trabajo, cada diez minutos y el total anual de accidentes oculares se eleva a 15 mil casos. La Asociación Nacional de Prevención de la Ceguera, fundada en abril de 1962, se ha propuesto realizar toda clase de esfuerzos para evitar la ocurrencia de estas cifras sobre accidentes oculares.

Durante el mes que se inicia, la Asociación Nacional de Prevención de la Ceguera llevará a cabo una campaña de difusión de las medidas y precauciones tendientes a disminuir el índice de ocurrencia de los accidentes que afectan a la visión. Las estadísticas señalan que anualmente se pierden 150 ojos, otros 300 quedan con visión disminuída y en cinco casos, la ceguera es total. Estas cifras indican que en nuestro país se están perdiendo muchos seres útiles para el desarrollo económico.

En la actualidad, la Asociación Nacional de Prevención de la Ceguera está presidida por el doctor David Bitrán, a quien secundan Lautaro Ossandón, como vicepresidente; Salvador Laura, secretario; Rosita de García, prosecretaria; Gerda de Leffón, tesorera; Víctor Rebolledo, asesor jurídico; Raúl Krauss, asesor económico; Raquel Vidal, asesora de educación sanitaria; Luis Rivas, asesor de seguridad industrial; Enrique García, revisor de cuentas, y Fresia López de Bitrán, correlacionadora.

En el desarrollo de su labor, la Asociación Nacional de Prevención de la Cueguera, ha recibido la colaboración de las siguientes instituciones: Cruz Roja Chilena, Sociedad Chilena de Oftalmología, Servicio Nacional de Salud, Asociación de Opticos de Chile, Directores de Educación Primaria y Secundaria, Asociación de Glaucomatosos, Centros Femeninos, Cámara Chilena de la Construcción, Papeles y Cartones S. A. y otras.

### 145 años cumple Escuela Naval "Arturo Prat"

El próximo 4 de agosto cumple un nuevo aniversario la Escuela Naval "Arturo Prat", que fuera fundada en ese día y mes de 1818 por Bernardo O'Higgins, con el nombre de "Academia de Guardiamarinas".

El plantel tiene a su cargo la formación de todos los oficiales de la Armada y los oficiales, pilotos e ingenieros de la Marina Mercante Nacional, incluyendo en sus aulas a alumnos de diversos países extranjeros.

El nombre de "Academia de Guardiamarinas" fue reemplazado posteriormente por el del héroe máximo de la Armada, capitán Arturo Prat.

En la Escuela Naval, el oficial de marina logra su instrucción a través de varias etapas, las que completará en los diversos cursos de postgraduados de tres o más años de duración.

El 145.o aniversario de la Escuela la encuentra en un alto pie de eficiencia, hecho que es reconocido en el mundo, y que despierta el interés de jóvenes de todo el continente por cursar estudios en ella.

El 4 de agosto próximo dará lugar a un programa de festejos que se desarrollarán en Valparaíso con la participación de todos los que visten el uniforme de la Armada.

**NUEVO EDIFICIO**

El Subsecretario de Tierras y Colonización, Paulino Varas, informó que el Presidente de la República firmó el decreto, de esa Secretaría de Estado, que autoriza a la Armada para que proceda a la demolición de las actuales instalaciones fiscales ubicadas en el lugar denominado "Faro Punta Angeles", de Valparaíso, terrenos en los cuales se encuentra en construcción la Escuela Naval "Arturo Prat".

Los materiales provenientes de esa demolición y susceptibles de ser aprovechados, serán destinados a la reparación de las casas fiscales dependientes del Subdepartamento de Bienestar Social de la Primera Zona Naval, y que son habitadas por personal de la Armada.

### Dotarán de Servicio de Cancerología al Hospital de Antofagasta

Ocho mil 432 escudos fueron destinados para completar la habilitación del Servicio de Cancerología del Hospital de Antofagasta.

La Dirección de la I Zona, correspondiente a Tarapacá y Antofagasta, señaló que una vez que se realice la habilitación solicitará algunos aportes a la colectividad para poder llevar a cabo las reparaciones del edificio.

SINTESIS POLICIAL:

# DETENIDO COMERCIANTE QUE VENDIO EN DIEZ OCASIONES UNA PROPIEDAD

**Personal de la Brigada Móvil de Investigaciones capturó al comerciante Leopoldo Segundo Manríquez Manríquez, contra quien, según informó la policía, existían varias órdenes de detención por el delito de estafas reiteradas y giro doloso de cheques.**

**Según las acusaciones, vendió en diez oportunidades una propiedad que posee en la calle Tercera Avenida 1364, comuna de San Miguel.**

**De acuerdo a las investigaciones practicadas cada operación de venta la realizó por cinco millones de pesos. Hasta anoche había reconocido el haber hecho tal negocio sólo en tres ocasiones, negando las otras siete acusaciones existentes por la misma causa.**

**La detención fue practicada antes del mediodía de ayer en Alameda esquina de Bandera, por el Inspector Mario Toshima Rebolledo y los detectives Eleodoro Bravo, Renato Norambuena y Arturo González.**

**Además, este ciudadano tiene otras cuentas pendientes con la Justicia, la que le instruye dos procesos por estafa. Los expedientes respectivos llevan los números 81.841 y 82.738.**

**A través del intenso interrogatorio a que fue sometido durante todo el día de ayer se logró establecer que dicho "comerciante" se disponía a abandonar el país por la tarde.**

### BALEO ENTRE CONTRABANDISTAS

En plena plaza de armas de la ciudad de Copiapó se trabaron en pendencia y a balazos dos delincuentes y contrabandistas pero no lograron herirse. En cambio una de las balas fue a alojarse al interior de la cabeza de un lustrabotas.

Los autores de este incidente, cuyas razones fueron una desavenencia en la repartija de contrabando, son Marcial del Carmen Cortés Cortés (a) "El Chino" y Pedro Casanova (a) "El Negro".

El primero fue detenido por Carabineros y Casanova logró darse a la fuga.

### ASESINADO UN SUPLEMENTERO

**Deucalión Alvarez Gálvez, suplementero, fue asesinado anteayer en Valparaíso, después de recibir una serie de golpes con armas contundente en la cabeza.**

**Los homicidas son los conocidos delincuentes del puerto José del Carmen Moya (a) "El Chico Negro" y César Fábrega Espinoza (a) "El Fábrica".**

**Ambos fueron detenidos en la madrugada de ayer por detectives de Investigaciones de Viña del Mar.**

**El cadáver de la víctima fue encontrado bajo el puente Quillota del Estero de Viña del Mar.**

### PRESOS DOS FALSOS DETECTIVES

Dos falsos detectives fueron capturados ayer por Carabineros de la Séptima Comisaría en un prostíbulo de la Calle Maipú N.o 1. Ellos son Eduardo González Tapia y Juan Fernando Espinoza Espinoza.

Habían bebido, comido y demases en dicho recinto, negándose a pagar la cuenta. Mostraron dos placas de la Ford, con los cuales trataron de engañar y pasarse por detectives. La respuesta no se hizo esperar: los apalearon y enviaron presos.

### DOS INTENTOS DE SUICIDIO

**Dos jóvenes intentaron quitarse la vida cortándose las venas de los brazos e ingiriendo una gran cantidad de luminaletas. El hecho ocurrió antes del mediodía de ayer en el Hotel "Viña del Mar", ubicado en calle Rosas N.o 1562, de Santiago.**

**Los cuasisuicidas son los menores Ramón Carreño Miranda, de 18 años y Juana Rosa Cabrera Lorca, de 16.**

**Según explicaron a la policía, tomaron tal determinación en atención a que la madre de la muchacha se oponía al pololeo de ambos.**

**El hotel será clasurado por recibir a menores de edad.**

### ROBAN ROPA EN UNA TINTORERIA

Un robo avaluado en cuatro millones y medio de pesos fue perpetrado por desconocidos en la tintorería "Don Otto", de calle Recoleta 265.

Los autores del delito quebraron un vidrio de una claraboya para introducirse al interior del local. Se llevaron diez ternos de hombre, diez abrigos, faldas, batas, camisas, cigarrillos y otras especies.

La Brigada Móvil de Investigaciones se moviliza tras las huellas de los autores, los que hasta anoche no habían sido habidos.

### ESTAFO FALSIFICANDO TAPITAS DE PEPSI

**Detectives de la Brigada Móvil capturaron a un individuo que se dedicaba a falsificar tapas premiadas de Coca-Cola, Pepsi-Cola, Fanta y Orange.**

**El juego con la palabra REFRIGERADOR lo vendía en E° 150 y las tapas marcadas con CITRONETAS y LAVADORAS, en E° 100.**

**La policía no dio a conocer anoche el nombre del falsificador, el que ya está detenido, para no entorpecer el curso de las investigaciones que se realizan para establecer el monto de dinero que estafó con esta triquiñuela.**



TERMINADA LA ASAMBLEA ANUAL DE DEPOSITANTES, departen los señores Jorge Sánchez, representante de la Caja de Compensación; Raúl Sáez, presidente de "Calicanto"; Eduardo Gomien, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos; Joaquín Undurraga, Vicepresidente de "Calicanto", y Carlos del Río, Gerente de la Asociación.

# Extraordinario crecimiento logrado por "Calicanto" se refleja en la cuenta y balance aprobados por los depositantes en asamblea anual de la Asociación

**Fueron reelegidos en sus cargos de Directores Titulares los señores Joaquín Undurraga, Domingo Santa María, Leonardo Bitrán y Sergio Fajardo, y los Directores Suplentes, señores Juan Amenábar, Arturo Montes, Manuel Rencoret y Omar Saavedra. Presidió la asamblea, que contó con gran número de asistentes, el titular, señor Raúl Sáez. Otros acuerdos tomados en esta reunión**

Con una numerosa asistencia que llenó el amplio salón principal del Hotel Crillon se efectuó recientemente la Asamblea Anual de Depositantes de la Asociación de Ahorro y Préstamo "Calicanto", bajo la presidencia del titular, ingeniero señor Raúl Sáez. La Asamblea debía pronunciarse en esta oportunidad sobre la Memoria y Balance presentados por el Directorio, tratar otros asuntos relacionados con la marcha de la Asociación y elegir cuatro Directores y cuatro suplentes por término de respectivos períodos de quienes desempeñaban dichos cargos.

**APROBACION DE CUENTA Y BALANCE**

La Cuenta y Balance al 30 de junio, que reflejan el extraordinario crecimiento de "Calicanto" en monto de depósitos y en número de ahorrantes, fueron aprobados por unanimidad. Con gran interés fueron escuchadas las exposiciones y explicaciones del Presidente, el Vicepresidente y el Gerente respecto de diversos puntos. La Asamblea prestó también su aprobación al destino de los excedentes del ejercicio y al pago de dividendos que le fueron propuestos, lo que constituyó una expresión de su confianza en el manejo y el desarrollo de la institución.

**ELECCION DE DIRECTORES Y SUPLENTES**

La Asamblea procedió después a elegir a los cuatro Directores titulares y cuatro Directores suplentes que correspondía designar en conformidad a los estatutos. Cada depositante tuvo derecho a un número de votos proporcional a su ahorro medio. Los sufragios fueron depositados en urnas especialmente habilitadas para este efecto.

Practicados los escrutinios en presencia del Notario señor Maximiliano Concha, resultaron reelegidos los mismos Directores cuyos períodos expiraban, señores Joaquín Undurraga, Domingo Santa María, Leonardo Bitran y Sergio Fajardo. Como suplentes alcanzaron las más altas mayorías los señores Juan Amenábar, Arturo Montes, Omar Saavedra y Manuel Rencoret. Quedaron, en consecuencia, integrando el Directorio, en las calidades señaladas, junto a los señores Raul Sáez (Presidente), Santiago Estrain y Ezequiel Pérez y los suplentes señores Juan Enrique Gaete, Froilán Valenzuela y Luis Court. Desempeña el cargo de Gerente el arquitecto señor Carlos del Río.

Fueron designados inspectores de cuentas por la Asamblea los señores Rudy Loewe y Osías Herscovici.

**OTRAS MATERIAS**

La Asamblea aprobó también las siguientes Reformas de Estatutos: Se amplió la jurisdicción a la provincia de O'Higgins, para conceder préstamos destinados a esa zona, a través de la oficina de Santiago. Se cambió el sistema de quórum, con el objeto de dar mayor agilidad a la operación de la Asociación. Se adoptó también el acuerdo de afiliarse a la Federación de Asociaciones de Ahorro y Préstamo.

**CONSULTAS AL DIRECTORIO**

Durante el desarrollo de la Asamblea los depositantes formularon diversas consultas al Directorio, las que fueron respondidas por el Presidente, Vicepresidente y Gerente, asesores señores Leonardo Bitrán y Eduardo Truyol, quedando debidamente satisfechas.

El Presidente expresó el deseo del Directorio de acoger algunas sugerencias hechas por los depositantes, y recalcó el deseo de que la Asamblea sea un organismo vivo y de efectiva intervención en la marcha de la Asociación.

**COCTEL DE ASAMBLEISTAS**

Finalmente se sirvió, en el mismo salón, un coctel, en el que los depositantes tuvieron oportunidad de estrechar contactos personales y cambiar ideas sobre diversos puntos tratados en la Asamblea.

Entre las autoridades asistentes figuraron el Presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, señor Eduardo Gomien, y representantes de otras asociaciones.

## "Buen tiempo"

—Vamos a necesitar otra vendedora, escucha: "Lloviznas matinales, vientos fríos del S. W.; variable, húmedo".

# Alemania y las mejoras "infraestructurales"

El Ministro de Cooperación Económica de Alemania ha manifestado que el Gobierno de Bonn aumentará en el futuro los recursos de ayuda para el desarrollo a los países de América Latina. El señor Walter Scheel, titular de la cartera, expresó entre otras cosas: "Como nuestra política de desarrollo está determinada por el sistema de los centros de gravedad alternativa, Latinoamérica será favorecida en el futuro con más ayuda económica de la que ha recibido hasta el presente. Los créditos se destinarán principalmente a mejorar la economía política infraestructural".

El Ministro hace distinción entre lo que es tarea del Estado y lo que es de cargo de la economía privada, y añade textualmente: "Por ello se producirá en el futuro una distribución de trabajo, pero dicha distribución deberá estar siempre caracterizada por su espíritu de cooperación y asociación. Las inversiones estatales, como es el mejoramiento de las comunicaciones, la explotación de las riquezas del subsuelo y de las fuentes de energía y, principalmente, las medidas de ayuda técnica, prepararán el terreno para que las inversiones privadas se puedan incrementar rápidamente y sin obstáculo".

Es sumamente alentador que el Ministro Scheel —que el año pasado nos visitara en Chile— haya captado bien la distinción entre infraestructura y desarrollo económico y la importancia que ella reviste, particularmente en un país como el nuestro. Porque, en general, se hablaba hasta ahora tan sólo de desarrollo económico propiamente tal, vale decir, el levantamiento de industrias, y se descartaba el aspecto infraestructura. La diferencia puede parecer sutil, pero no lo es, ni para esclarecer la diferencia material, ni para los fines de encontrar el camino del financiamiento.

En países tan extensos y de escasa densidad de población, como lo son los de este continente, antes que pensar en nuevas industrias o ampliación de las existentes, hay que pensar en las comunicaciones. Cada ferrocarril, cada camino, ha creado nuevas comunas, si no nuevas provincias. La escasez de agua o, mejor dicho, la intermitencia del regadío, hace necesario embalses y canales, los que, del mismo modo que las obras anteriores, suelen significar la vida de nuevas zonas pobladas y, en el caso de la Laguna del Maule, favorece no sólo una, sino que cuatro provincias. Estas son obras públicas, a cargo del Fisco. Pero... de acuerdo con un criterio muy difundido en aquellos países llamados a proporcionarnos coóperación económica, se decía: "Eso es infraestructura. Eso es de la incumbencia del Estado. Pero no es desarrollo económico". Noción sin duda equivocada, pero muy plausible, si se mira con el criterio de países densamente poblados y de viejo desarrollo que, andando los siglos, ya lo tienen todo en materia de comunicaciones y en que el regadío artificial no tiene la importancia que reviste en Chile. Y, por lo tanto, para eso parecía no haber comprensión ni dinero; a lo que cabe agregar que la inclinación natural de ellos es entenderse con la economía privada y favorecer directamente la industrialización. Recuerdo que en Frankfurt tuve al respecto una prolongada discusión con el economista Hans Roeper, que escribe en el diario "Frankfurter Allgemeine", una de las publicaciones de mayor peso en la opinión pública germana.

Roeper, aparte de algunas afirmaciones exageradas o del todo equivocadas, sostenía que "Chile no hace esfuerzo nacional". Afirmación fácil de rebatir, con la sola mención de los tranques de La Paloma, Rapel, Ancoa y otros, que está realizando el Ministerio de Obras Públicas, con recursos normales del Fisco chileno. Tanto a él como al Jefe de Informaciones del Ministerio de Cooperación Económica, señor Dürr, en Bonn, y a otros, les repliqué cómo el Gobierno alemán le está ayudando al Gobierno de Siria —a uno de los gobiernos que ya cayó— para levantar el tranque del Eufrates, cooperación que es objeto de alta política del Medio Oriente, toda vez que Siria está un día adentro y un día afuera de la República Arabe Unida de Nasser, en tanto que Chile, con un esfuerzo nacional propio, hace tranques iguales o superiores a aquél.

Sin embargo —e insistiendo en el significado alentador de esta mención precisa que hace el Ministro Scheel, de incluir el fomento de las obras de infraestructura en los propósitos de cooperación—, es preciso hacer aún una salvedad respecto de algunos acápites de sus declaraciones. Expresa: "A menudo se oye el argumento de que la situación política inestable de algunas naciones latinoamericanas implica un riesgo excesivo para inversiones privadas. Seguramente que la inestabilidad política refrena el crecimiento económico, pero las dificultades económicas originan a su vez nuevas agitaciones políticas y sociales. Es necesario interrumpir este círculo vicioso. Una América Latina políticamente estable, sólo se alcanzará por medio de un rápido desarrollo económico".

Es obvio que ni la República de Chile ni el Uruguay, y otras naciones pueden quedar comprendidas en esta alusión a la inestabilidad latinoamericana. Y ello significa una razón más para que los proyectos chilenos —llámeselos de desarrollo o califíqueselos de infraestructura— merezcan una predisposición favorable que, por lo demás, siempre nos han dispensado el Gobierno y el pueblo de Alemania, y que es correlativa con los sentimientos de recíproca amistad y respeto que animan a ambas naciones.

JORGE BENTJERODT B.

SALA PREVISION BANCO DE CHILE:

# Exposición de Laura Rodig

Ausente tantos años de las exposiciones y de todo movimiento artístico en nuestra capital, aparece de pronto Laura Rodig, exhibiendo óleos fuertes e interesantes, figurativistas. Esta expositora la conocimos hace más de cuarenta años, como escultora. Era en aquel entonces —tan bello para mí— una promesa. Muy niña, fina, menuda, simpática, todos la admiraban.

Viene del sur, de muy al sur, de Magallanes, donde ha pintado entre la nieve y el viento. Clima terrible, no para una artista de Costa Azul. Pero es el caso que esta muchachita, que fue tal hace tantos años, ahora es una mujer con experiencia, y dándose cuenta que la escultura no da para vivir, ni aún para medio vivir, se ha dedicado a la pintura; y esta mujer, cuyo rostro ha sido azotado por vendavales australes, pinta ahora flores —y las pinta bien— vigorosas y, en algunas ocasiones, delicadas.

Advierte en su catálogo que es figurativista. Pero en unos párrafos de este mismo catálogo dice lo siguiente:

"El momento artístico más cercano (abstracto) está diciéndome que no se necesita de la representación real o figurativa para expresar la fuerza que entrañan tales temas, ni tan siquiera la alusión a ellos, y que el aspecto sentimental impide el deleite puramente estético."

Palabras que no tomo en cuenta, porque sólo significan pavor por el otro ángulo, donde hay combatientes tan terribles que pintan esos cuadros con rodillo. Tiene miedo a ser francamente realista, y este miedo, tan común entre esos hombres de "pelo largo y de ideas cortas", es lo que la hace decir las palabras que anotamos anteriormente. Interesantes sus números 27, 2, 3 y 20.

NATHANAEL YAÑEZ SILVA

LA NACION — Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

# El conflicto de El Teniente

Hace ya más de tres semanas que se arrastra un conflicto laboral cuyas consecuencias sobre el tono general de la economía chilena no pueden ni deben ser ignoradas por nadie.

Los obreros y empleados del mineral El Teniente, que sin duda alguna tienen una situación económica considerablemente holgada en relación con la de otros sectores gremiales del país, no han podido llegar a una fórmula de avenimiento con la Empresa. Ello, no obstante que, de los ocho sindicatos que agrupan a empleados y obreros, siete se han pronunciado por la aceptación de la solución que se les propuso.

Mientras esto acontece, el país experimenta una pérdida diaria en la producción de cobre, que sube de los cien mil dólares.

Nadie podría estimar que ha llegado el momento de declarar que las entradas de los sectores del trabajo deben dejarse al margen del paulatino reajuste que llevará a empleados y a obreros a tener cada vez mayor participación en las utilidades del proceso productivo en el que intervienen. Sin embargo, es innegable que esta mayor participación debe lograrse con sentido realista y sin abandonar, en momento alguno, las superiores consideraciones de la conveniencia nacional.

De ahí es que se tema que son influencias ajenas a las que gravitan sobre el proceso del enfrentamiento entre el capital y el trabajo, las que están demorando un acuerdo cuyas características generales no se adivinan como difíciles de encontrar.

El Gobierno, profundamente preocupado de la situación, ha dispuesto que los Ministros de Hacienda y del Trabajo se trasladen al mineral a imponerse directamente de algunos hechos que son materia de la controversia.

El país espera que los obreros y empleados en huelga, con el espíritu patriótico y solidario que es irrenunciable para todos los chilenos, aportarán a las conversaciones el propósito conciliador, liberado de influencias perniciosas, que les corresponde en la emergencia.

# La Reforma Agraria en el Norte Chico

**Son muchos los miles de campesinos que han visto realizado su anhelo de poseer en propiedad la tierra que trabajan. Para este objeto, el actual Gobierno ha otorgado títulos de dominio a meros ocupantes de tierras del Estado y ha parcelado decenas de valiosos latifundios de cuyo dominio podía disponer directa o indirectamente.**

**Este reparto masivo de tierras se ha hecho principalmente en las zonas central y sur del país.**

**Pero esto es sólo el comienzo. La redistribución de la propiedad agrícola en mayor escala se hará una vez que se despache la reforma constitucional que permite el pago diferido de las propiedades particulares que sea necesario expropiar para dar cumplimiento a la ley de Reforma Agraria.**

**Mientras tanto, la Corporación creada por este mismo cuerpo de leyes, la CORA, dirige su atención a la zona del Norte Chico.**

**En la próxima semana se distribuirá el fundo Alfalfares en La Serena, como primera etapa de un plan de parcelación de once fundos en las zonas de los departamentos de Coquimbo, Elqui y Ovalle.**

**De otra parte, se adelantan en forma acelerada los estudios de distribución de tierras agrícolas en el valle del Choapa, en donde la Corporación de la Reforma Agraria debe enfrentar acaso la mayor suma de problemas.**

**En esa región existe un grupo de cinco o seis grandes fundos de propiedad estatal, administrados hasta ahora con el clásico sistema de inquilinaje. La población que vive en estos predios es muy densa. Los cabezas de familia, eventuales asignatarios de parcelas, son mucho más numerosos que las unidades económicas que racionalmente es posible formar allí, lo cual impone la necesidad de expropiar otros fundos particulares a fin de radicarlos a todos.**

**Aún así, no se ven posibilidades de fácil solución, porque en esa región la tierra actualmente cultivable es escasa y la geografía muy accidentada.**

**El hecho promueve la imperiosa necesidad de habilitar nuevas tierras, dotándolas de agua de riego.**

**En realidad, todo el Norte Chico es potencialmente de una fertilidad asombrosa, pero el agua escasea en grado sumo. El régimen de lluvias es irregular. Pasan años, en ocasiones hasta siete consecutivamente, sin que llueva en algunas regiones. Sin agua, esas tierras nada valen, porque nada producen. En consecuencia, la verdadera riqueza potencial es el agua, que en la época invernal y en la de los deshielos se escurre inútil por los ríos torrentosos, o aguarda en el subsuelo la extracción mecánica.**

**La CORA se preocupa de adelantar los estudios pertinentes sobre construcción de embalses cordilleranos e instalación de plantas hidroeléctricas, con la mira de regularizar los actuales sistemas de riego y proveer de la energía necesaria para elevar agua.**

**Al mismo tiempo, considera la necesidad de dar el máximo aprovechamiento al agua disponible. Para ello se contempla la conveniencia de revestir los canales de distribución, y así evitar enormes pérdidas por filtraciones y evaporaciones.**

**Incluso surge la conveniencia de innovar en el actual sistema legal de distribución de las aguas. En los casos de los tranques en funciones, los caudales represados se distribuyen a prorrata de las superficies que quedan bajo sus niveles. Ocurre, así, la anomalía de no tomar en cuenta las diferencias de permeabilidad de los suelos y las exigencias de los cultivos que en ellos se practican.**

**De otra parte, los beneficiarios, abocados a la necesidad de costear las represas, quedan en la imposibilidad económica de emprender las mejoras técnicas que requieren la buena distribución de las aguas y la habilitación de los suelos.**

**Sin embargo, se trata de obras de infraestructura económica, cuyo financiamiento bien pudiera incluirse entre las inversiones estatales indispensables, como la construcción de puertos y caminos. De este modo, la agricultura, aliviada de una carga inicial muy gravosa, quedaría en situación de acelerar las inversiones conducentes a una mejor explotación del suelo.**

**La solución coordinada de todos estos problemas, que van desde la radicación de los nuevos propietarios de unidades económicas hasta la regularización de los sistemas de riego y distribución de las aguas, pone en evidencia otros, como, por ejemplo, el otorgamiento de un auxilio técnico eficaz y el establecimiento de nuevos cultivos de plantas de gran rendimiento económico, como el tabaco, ya iniciado en forma experimental y con auspiciosos resultados, y la formación de nuevos planteles de vides pisqueras, extendiendo las zonas actualmente dedicadas a ellas.**

**Como se ve, la tarea que aguarda en el Norte Chico, y particularmente en el Valle del Choapa, a la Corporación de la Reforma Agraria, es inmensa. Tarea para voluntades intrépidas, que por fortuna no faltan.**

B.

EPISTOLARIO "HIGH":

# Metida de Pata



Kukita, darling:

Estoy loca con un traje dos piezas que me acaba de traer la Pochola de París. Y bien barato, fijaté. Es un modelo auténtico de Cocó Chanel, de la última colección de primavera. Y como a nosotros apenas nos falta poco más de un mes, encuentro regio que me lo haya traído, ¿no te parece? Es que la Pochola tiene una suerte para el contrabando, niña, como no hay. Cuando vengas te mostraré el vestido y te lo presto cuando quieras, linda.

Verdaderamente, linda, a mí me está dando como vergüenza ajena ya, al ver cómo el pobre Salvador Allende no logra salir del pantano y cada vez que hace un esfuerzo se mete más adentro.

Porque hay que ver, niña, que dijo que había que devolverle la dignidad al Ejército. Eso nadie lo puede dudar, porque salió publicado en todas partes. Y después se pone a mandar una carta, niña, que era puro bla, bla, bla. Se la publicaron, como él quería, y se volvió a empantanar de nuevo, porque no pudo desmentir que dijo que quería devolverle la dignidad al Ejército y eso, como tú comprenderás, quería decir que la había perdido si había que devolvérsela, ¿no te parece?

Porque, al fin y al cabo, darling, él ha estado alabando a Cuba, donde liquidaron el Ejército, como tú sabes. No hay más que unos milicianos y unas milicianas horrendas. ¡Y no nos olvidemos de los 17 mil soldados soviéticos con armamento ruso, niña! Para mí, y esto te lo digo en confianza, yo creo que Allende, que es tan regio para andar en yate, no lo estuvo tanto en su empeño de alabar y halagar a los comunistas, niña. Porque en el fondo creo que no los puede ver, como todos los socialistas, pero ahora tiene que hacer como que los quiere. Entonces, quiso hacer una ensalada, niña por Dios, y dar a entender que el Ejército podría convertirse en una "milicia popular".

¡No, pues linda! ¡Dónde vamos a parar! ¿Leíste cómo aplaudieron a nuestros cadetitos en Lima? ¡Es que son regios, niña! Esos son marinos bien plantados, limpiecitos, bien vestidos, bien educados. En cambio, compáralos con esos tipos con caras de susto, que se llevan rascando la barba, que salen en algunos noticiarios. Esos son los famosos milicianos que quisiera Allende para nosotros. ¡Ahí sí que no, pues linda! Yo, para qué te voy a decir, no me puedo olvidar de cuando tenía 16 años y pololeaba con el cadete Toro en la Plaza Victoria.

Y fíjate que los de "El Siglo" quieren sacar la metida de pata de Allende y lo único que consiguen es aparecer cada vez más fomes, porque ya nadie entiende nada de lo que dicen para emborrachar la perdiz. Pero yo no soy ninguna tonta y no me dejo engañar. Si Allende metió la pata, ¿por qué no lo reconoce, lisa y llanamente, ah? ¿Para qué lo niega?

Ahora ya no tiene remedio. La plancha está hecha y bien grande.

Bueno, linda, después te escribo más largo.

Chaíto,

PICHUCA

# El desconcertante De Gaulle

El Presidente De Gaulle continúa siendo el factor enigmático de la política mundial. Mientras los dos púgiles de peso pesado —Estados Unidos y la Unión Soviética—, no obstante sus enormes divergencias, logran un acuerdo en principio para poner fuera de la ley la muerte atómica, secundados eficazmente por Gran Bretaña, Francia, bajo su firme rienda, rehúsa suscribir este acuerdo, que satisface a tirios y troyanos.

Para muchos, su actitud no podría ser sino desconcertante. La verdad es que el hombre providencial de Francia, desde los días en que no era sino un modesto capitán de estado mayor, no ha hecho otra cosa que desconcertar a medio mundo. En esa época, su revolucionario concepto de que había que crear una caballería blindada, desarrollando el arma que concibiera el genio de Leonardo, el tanque, no mereció sino piadosas sonrisas de estrategas ortodoxos que insistían en que la guerra, como había ocurrido desde Napoleón, era un asunto que lo resolvía la infantería.

Después, una vez aplastada Francia, el General, al que muchos acusaron de librar una lucha microfónica, se negó a aceptar que su pueblo, debido a una derrota de la que tendría que reponerse, fuera considerado una especie de pariente pobre de la coalición democrática. No cedió un punto en nada y, más de una vez, Churchill y el difunto Presidente Roosevelt encontraron que el líder francés les hacía tan difíciles las cosas como el enemigo que tenían al frente.

Al término de la guerra, el problema mayor para el país, como para todas las potencias con intereses en ultramar, era la liquidación del colonialismo, que se había hecho odioso para la sensibilidad mundial. En el caso francés, la espina era Argelia. Más que una espina, en realidad, fue una bomba mortífera que casi hundió el edificio republicano.

Pero Francia, una vez más, le entregó sus destinos al alto General de la Cruz de Lorena, y, en medio de un caos indescriptible, que amenazaba sumergirlo todo, como el diluvio universal, De Gaulle condujo su arca a puerto y, bien que mal, reconcilió a los franceses venciendo el odio.



GENERAL DE GAULLE

Desde entonces, cada vez más, el Presidente es una especie de pater, con todas las ventajas e inconvenientes que tal supone para una nación que es grande por muchos conceptos y que siempre ha gozado fama de escéptica. Su preocupación fundamental, a juzgar por los hechos, par ser la grandeur de Fr En este terreno es suma te quisquilloso y no ac que nadie le dicte el ca ni siquiera las potencias netarias cuya voz se e hasta en el espacio ce Para muchos observadores filosofía política resulta fusa, lo cual resulta raro que su tierra siempre país de la claridad exp en un idioma fluido y t parente.

Siempre la conducta de certante, enigmática. ¿Qué desea el General dudablemente, que el do no se olvide de Francia pertenece por de propio al "presidium" d ciones. Pero no basta e No se puede referir una política a un simple pu orgullo, que para muchos dría no ser más que v He ahí el misterio.

El General tampoco h rrado la puerta a la c ración y ha asegurado camente, que si se in desarme, él no negará portante concurso. Lo q quiere es que Francia ca de arsenal nuclear tras otros, amigos y e lo poseen. En cambio, al acuerdo de Moscú nido una reacción q algunos, poco inter de su estrategia polít dría parecer simple e ha dicho que "no le Las próximas sema dudablemente, podrán más su posición. Pero que no cabe duda al de que para el mun la mayor importancia Francia, devuelta a de gran potencia, el peso de su influ cualquier convenio del mundo el fantasma destrucción.

POL

# Magos y Gobernantes

Cuando se estudia la evolución del Estado, se parte, naturalmente, de las organizaciones sociales más primitivas conocidas. En ellas, a la cabeza de tales organismos, la antropología sociológica encontró siempre, como norma general, a un "jefe" en el cual las prerrogativas del mando confundíanse con la creencia del grupo, de que, por su misma jerarquía, ese cabeza de tribu era dueño de poderes sobrenaturales.

Ahora bien, la autoridad civil, en cualesquiera de sus manifestaciones, puede proyectar y realizar medidas tendientes a un fin gubernativo con una mayor o menor posibilidad de éxito, nunca con absoluta certeza de alcanzarlo de acuerdo con el propósito perseguido. Los humanos saben que las medidas circunstanciales están sujetas a contingencias; esto es, que pueden o no tener efectos en la proporción ambicionada por el deseo de los gobernantes. El individuo con poderes esotéricos, el mago, no; cree éste a ciencia cierta que él actúa con el recurso de medios supranormales, distantes más allá de la voluntad del grupo que representa y, por lo tanto, no contingentes, sino regulares y previstos, tal como él ordena y se propone que sucedan. De ahí que a las sociedades primitivas, de índole medularmente supersticiosa y limitado razonamiento ("pre-lógicas" las denomina Levy-Bruhl), no cabe imaginarlas con un jefe político que utilice para gobernar simples medidas de calidad civil. Tales agrupaciones humanas, moldeadas síquicamente por una atmósfera de hechizos y maleficios, necesitan saberse defendidas por los poderes del mago, poderes capaces, al mismo tiempo, de dominar la naturaleza de las cosas en cualquiera de sus manifestaciones, ya de persona a persona, ya cuando los individuos del grupo se encuentran enfrentados a un enemigo común o se cierne sobre ellos la amenaza de las fuerzas cósmicas. El agente, el hombre privilegiado que maneja las defensas demoníacas, es el mago. En muchas tribus de las culturas inferiores, este mago o brujo actúa como "asesor" del jefe tribal; pero en otras, ambos poderes —el de jefe y mago— se confunden, como hemos dicho.

En el curso de la Historia al ascender algunas sociedades a planos de más alta evolución, esta subjetividad así de primigenia, no ha desaparecido; siempre, aunque disfrazada, se hará sensible. Por muy oculta que parezca al juicio sicológico superficial, no lo es, sin embargo, cuando cala en ella el examen intenso de la antropología política. Siempre —anota ésta— la masa social exige "milagros", hechos inauditos, empresas imposibles que la autoridad civil, en su pura calidad biológica de mecanismo gobernante, no puede realizar.

En estos casos, para reemplazar esa "impotencia" del gobierno político, surge el demagogo. Este puede ser o no sustituto del mago primigenio; pues el "demagogo", como tal, no se vanagloria de "hacer milagros"; se contenta con prometerlos. Su papel más bien es el de un nuncio que advierte la inminencia de la crisis mortal y recomienda la necesidad de imponer un brujo. La más dramática contienda entre la brujería política del demagogo y el recto razonar del pensador, nos lo ofrece la Historia de Grecia en la persona de Sócrates, cuando éste enfrenta a sus enemigos, es decir, a los adversarios del recto juicio. Momentáneamente, es cierto, perdió; ya que éstos no titubean en llevarlo hasta el banco de los acusados.

Conocida es en el Mundo Occidental la frase de Cicerón, la cual asegura que "Sócrates fue el primero que bajó la Filosofía del cielo". El gran orador romano quería dejar sentado con su afirmación que, al comprobar Sócrates el carácter relativo y transitorio de todas las creencias absolutas, había abierto camino nuevo para el mejor conocimiento del Mundo y del hombre mismo. Verdad cultural sin mérito aparente, sin embargo, para los indicados jueces del Siglo de Pericles. La mentira, la falasia, el torpe razonamiento, que encarnaban aquellos "brujos", dueños de la balanza en la cual los dioses pesan el Bien y el Mal de los actos humanos, no podían privarse del banquete circense de condenar a muerte a ese hombre justo, aunque la verdad de la prédica socrática, para escarnio de aquel acto, cuyo símbolo es el vaso de cicuta, quedara eternamente viva.

Esta también es otra de las posiciones que distancian hoy al jerarca de un país del jefe de una democracia en forma. El jerarca inhibe, por su sola calidad de mago, el libre examen de la masa que él dirige; por lo mismo, hace indiscutible, dogmático, el aserto contenido en sus palabras. La obediencia civil exigida por él tiene, en el fondo, carácter esencialmente místico; el mismo que mueve al feligrés en las religiones reveladas; pero, en el caso del jerarca político no sostenida por la fe en una doctrina metafísica, sino, al contrario, por la meterialidad de una propaganda política hábilmente dirigida y una técnica policial tan minuciosa como implacable.

En el Siglo XVIII, de acuerdo con las lucubraciones filosóficas de Rousseau, creíase en un "contrato social". Esta teoría pactista es anterior a las ideas formuladas por Juan Jacobo en el libro famoso que comporta en su título la médula de esta doctrina. Pero lo recién dicho es problema aparte; lo que interesa enunciar ahora es que la teoría **pactista**, se mantuvo en gloria y majestad por más de un siglo tanto en Europa como e rica. Después la cr dica, es cierto, se dio varla hasta terminar demolición a fines de monona Centuria. Sin go, de entre las ilusio tegóricamente propias nebrino queda en pie cho al parecer inamo de la realidad actuan ilusiones o elementos cos que juegan dentro sociedad humana. Fals mí falsos esos elemen gan un papel de tal en el desarrollo de las nes, **como si efectivame viesen que realizar un impuesto en virtud de obligación cierta pero ble de señalar en los t de un juicio formal.**

En el complejo hete de la vida humana e dad, estos elementos vos se hacen presentes organismos estaduales ferencia entre un or estadual y otro, puede grande; pero la dese fundamental, de acuerdo sus mayores o menores tunidades de acercamie encuentra entre quienes **posible** establecer en de juicio en forma, cu "plan" que debe seguir bierno para el bien y dad (?) colectivos; y creen, a su vez, que tal debe buscarse de acuer los recursos del Estado medidas más razonab ra ponerlos en práctica que es **imposible** gara go que debe ser perfec en el curso de varias ciones, en los mismos de quien habla con el del que se cree seguro tar dando un juicio de para el presente y el f

En el terreno indiv primer caso es el de magogos; en el segundo los verdaderos políticos.

Augusto I

# Maniobras de Pekín en América Latina

por ERNEST ATKINSON

LONDRES, julio.— Moscú y Pekín persisten en sus maniobras para obtener posiciones fuertes en su lucha ideológica y apoyos en América Latina. Después de su éxito en la Conferencia de Periodistas Afro-Asiáticos, que se celebró recientemente en Jakarta, los chinos tratan ahora de repetir su gesto en La Habana y deteriorar la influencia soviética en Cuba. Así, Jakarta anuncia la partida de 4 periodistas que realizarán una visita de un mes en Cuba ("invitados por el Gobierno cubano") para discutir las disposiciones que hay que tomar para celebrar una conferencia de periodistas afro-asiáticos, africanos y latinoamericanos. Significativamente, el jefe de este grupo es el partidario de Pekín, Djawoto, que es a la vez presidente de la Asociación de Periodistas Indonesios y miembro de la Asociación de la Amistad Chino-indonesa. En su calidad de presidente de la Conferencia de Periodistas afro-asiáticos en Jakarta, desempeñó un papel muy activo para relegar a la delegación soviética a la condición de observadora, por lo cual ésta calificó su actitud de "incomprensible" y "antidemocrática". Además, fue Djawoto quien, en su calidad de presidente de la reunión preparatoria de la conferencia de Jakarta, preparó la invitación de La Habana. Según un despacho que la agencia de noticias oficial cubana "Prensa Latina" envió en febrero pasado desde Jakarta, la Comisión preparatoria pidió que Castro invitara a la próxima conferencia a celebrarse en La Habana. Eso hizo, al parecer, y Djawoto y su grupo pasan un mes en La Habana con el propósito ostensible de organizar una conferencia de periodistas asiáticos, africanos y latinoamericanos. Sin embargo, la conferencia celebrada en Jakarta demuestra, en la forma más convincente, que el periodismo es una consideración secundaria y que el propósito primordial es fomentar los intereses políticos de Pekín en América Latina. Muchos de los delegados que participaron en la conferencia de Jakarta no representaban a sus compatriotas ni a sus países, sino exclusivamente a los intereses políticos de los comunistas, y especialmente a los de Pekín. Por esta causa, muchos africanos y asiáticos protestaron de esta explotación. El periodista del Africa sudoccidental, Kandjii, dijo que la conferencia no logró justificar las esperanzas que en ella habían puesto los periodistas africanos. En una entrevista con un diario de la capital de Mongolia, Ulan Bator, el 24 de mayo, criticó vigorosamente los métodos antidemocráticos del presidente de la conferencia, Djawoto, y de la comisión ejecutiva. En estas circunstancias, es improbable que los periodistas latinoamericanos se dejen engañar por esta maniobra de Pekín, destinada a contrarrestar el proyecto de Khrushchev de visitar a Cuba.

# EL CEN SE REUNIO CON MINISTROS RADICALES

En el Club de la Unión se reunieron los miembros del CEN del Partido Radical y los Ministros de Estado de esta misma colectividad política.

No asistió el Canciller, Carlos Martínez Sotomayor, que debió concurrir primero a la Comisión de Hacienda que trataba el proyecto sobre reestructuración de los servicios dependientes del Ministerio de Relaciones Exteriores, y luego a la Cámara, que lo despachó.

Según informó el secretario general del radicalismo, diputado Joaquín Morales Abarzúa, el señor Jaime Tormo hizo una extensa y detallada exposición sobre la organización de la campaña presidencial del senador Durán. También se debatió un sistema para coordinar la labor del Partido Radical y del Gobierno en beneficio del país.

**SALA DE DIPUTADOS.—** También se reunió ayer la Sala de diputados radicales y acordó impulsar el rápido despacho de algunos proyectos de ley como el de los semifiscales y el de los servicios postergados.



**CAMPAÑA EN EL TERCER DISTRITO.— Invitados por el senador Angel Faivovich, alcaldes y regidores radicales del Tercer Distrito de Santiago, celebraron una reunión especial, con el objeto de impulsar la marcha de la candidatura presidencial del senador Julio Durán. Al efecto, se tomó nota de la constitución de comités comunales y se barajaron ideas sobre el plan de jiras del candidato. A la izquierda, Jorge Ide, secretario-relacionador de esta campaña, el senador Faivovich y el diputado Hernán Leigh.**



**...NDO FEMENINO RA...L.— Con extraordinaria ...encia, ayer volvió a ...se, en Catedral 1111, el ...do Radical Femenino, ...dirige la campaña del ...ado presidencial del ...e Democrático, senador ...Durán. Arriba, parte de ...tencia; a la derecha, la ...a de este Comando, ...presidenta es la señora ...l García Zamorano.**

# ...tusismo y fervor en provincias ...r integrar Frente Democrático

**...an cohesión de todos los partidos en torno a la candidatura presidencial del senador Durán. Acuerdos adoptados ayer por el Comando Nacional.**

...o la presidencia del ti... don Gabriel González ..., con asistencia de re...antes de todos los par... y de los Comités de la ...s de Diputados, Radical ...servador, se reunió en ... de ayer el Frente De...ático.

...o primer punto de la ta... se conversó sobre la pro...ción solemne que se efec... en el Salón de Honor ...Congreso Nacional el día ...o 3 del próximo mes de ..., a las 18 horas.

**...ORGANIZACION EN PROVINCIAS**

...s jefes representantes de ...artidos, dieron cuenta por ...ado de la organización de ...Frentes Democráticos en ...ncia, manifestando que en ...todas las capitales de ...ncia ya se habían cons... ...o los comandos de la ...aña, siendo integrados ...grupos independientes re...tantes de todos los sec... de la ciudadanía.

...nifestaron que en todas ...udades de Chile en que ... el momento funcionan ...Frentes Democráticos, és... se han constituido con ...entusiasmo y fervor, de...ando la unidad que exis... torno al candidato pre...cial don Julio Durán, que ...sus actuaciones ha ido ...ndo la confianza del elec...o de provincia y hacien...saltar la necesidad que ... de mantener esta inte...n política que produci...obiernos democráticos du... muchos períodos.

**...DE REVALORIZACION DE PENSIONES**

...acordó invitar para el ...s en la mañana a los pre...tes de las Comisiones de ...nda del Senado y de la ...ra de Diputados y a la ...ión especial nombrada ...l Frente Democrático, ...estudiar el financiamien... Proyecto de Ley que ...irá la revalorización de ...ensiones.

**PROYECTO DE LEY DE SEMIFISCALES**

Se informó que se encuentra en poder de S. E. el Presidente de la República el proyecto de ley que beneficia a los funcionarios semifiscales.

Don Raúl Rettig y la Comisión de los Partidos que estudiaron este proyecto, conversarán con S. E. el Presidente de la República, con el fin de acelerar su despacho, beneficiando a los interesados.

**JIRA DEL CANDIDATO A CONCEPCION**

Dieron cuenta los personeros de los Partidos, del éxito que significó la jira que efectuó por Concepción el candidato presidencial don Julio Durán, refiriéndose especialmente a la manifestación que 350 profesionales de esa ciudad le ofrecieron al candidato; la reunión de asambleas efectuada en el Teatro Ducal con enorme asistencia de público que llenó todas las aposentadurías y del té ofrecido por las damas, que contó con la asistencia de más de mil mujeres Duranistas, que aplaudieron con mucho entusiasmo al candidato de la democracia.

Hubo palabras de elogio y de satisfacción para referirse a los brillantes discursos pronunciados por el candidato que abarcaron los temas más candentes de la actualidad nacional económica y política, proponiendo soluciones y avanzando ideas que contaron con el asentimiento de los públicos asistentes.

Al referirse a la jira, el presidente del Partido Democrático, señor Estay, hizo recuerdo de la oferta hecha por el candidato, señor Julio Durán, de preocuparse en forma inmediata de la construcción del Estadio de Concepción y de un gimnasio cerrado para esa localidad.

Se acordó encargar al senador don Humberto Aguirre Doolan para que active su proyecto que da fondos para la construcción de estadios y solicitarle, a su vez, al Presidente de la República su preocupación por estas obras que reclaman los deportistas de Concepción.

**DISCURSO DEL SEÑOR TORMO**

Don Jaime Tormo fue felicitado por su discurso pronunciado hace días, en el que se refirió a la campaña presidencial de don Julio Durán.

**DON CARLOS GARAY**

El Presidente Provincial del Partido Liberal y Presidente del Consejo de Deportes de Concepción, don Carlos Garay, fue recibido por el Frente Democrático, y agradecio, en forma muy especial, los acuerdos tomados por esta integración política referentes al estadio y gimnasio de Concepción.

## Senado enviará saludo al Congreso de Yugoslavia

El Senado acordó ayer enviar un mensaje de saludo y simpatía al Congreso Nacional de Yugoslavia, con motivo del terremoto que destruyó la ciudad de Skopje.

El señor Tomic, autor de la indicación, aprobada por unanimidad, puso de relieve que este mensaje contribuiría a mitigar dolores y angustias, sin perjuicio de la ayuda que el pueblo chileno ya está organizando en favor de los damnificados de Skopje, en manifestación de solidaridad humana y en retribución de la ayuda yugoslava recibida con motivo del terremoto de mayo de 1960.

## Una moción sobre repuestos presentó Patricio Phillips

El diputado Patricio Phillips presentó ayer un proyecto de ley que establece normas para la importación y fijación de precios de los repuestos de maquinarias y vehículos.

El señor Phillips habló durante la Hora de Incidentes de la sesión de ayer de la Cámara, para anunciar la presentación de esta iniciativa, cuya aprobación, según expresó, tendrá gran importancia en la fijación de los costos de producción.

# González Videla proclamará a Durán en el Salón de Honor del Congreso

**El solemne acto se efectuará el próximo sábado, a las 18 horas. El abanderado del Frente Democrático reafirmará los principios de libertad y democracia que informan su postulación.**

El Salón de Honor del Congreso Nacional, reservado a los grandes acontecimientos nacionales, será también escenario, el sábado próximo, de la solemne proclamación pública del Candidato Presidencial del Frente Democrático, senador don Julio Durán.

De acuerdo con el programa elaborado para esta oportunidad por el F. D., en la Mesa de Honor se ubicarán el candidato, el presidente del Frente Democrático y ex Presidente de la República, don Gabriel González Videla, y los presidentes de los cuatro partidos políticos que integran el Frente Democrático.

La proclamación oficial del senador Julio Durán estará a cargo de don Gabriel González Videla, quien pronunciará un breve discurso en que señalará los principios y postulados de esta candidatura.

Inmediatamente después, hará uso de la palabra el candidato, quien enalizará en profundidad los problemas nacionales, a la vez que reafirmará los principios de libertad y democracia en que está basada su postulación a la Primera Magistratura de la Nación.

La ceremonia de proclamación se iniciará a las 18 horas. Las tarjetas para asistir a este acto, destinadas a los mimbros de los Directorios y Asambleas Generales de los Partidos que integran el Frente Democrático y para los parlamentarios, alcaldes y regidores, han sido entregadas a las respectivas secretarías de los partidos miembros del Frente Democrático, donde pueden ser solicitadas por los interesados.

**EN QUINTA NORMAL**

Con la asistencia de numerosos profesores radicales de las distintas ramas de la enseñanza se constituyó el Frente de Profesores Radicales, en la comuna de Quinta Normal.

Los maestros se reunieron el sábado 27 de los corrientes en la Asamblea del Partido para elegir la mesa directiva y tomar importantes acuerdos ante la lucha presidencial que se avecina. Gran entusiasmo se observó entre los educadores radicales para la elección del Directorio, el que quedó formado de la siguiente manera: presidente, señor Antolín Riffo Sáez, Director Escuela N.o 103; vicepresidente, señor Pedro Guerra Sánchez, Director Escuela N.o 292; secretario de actas y propaganda, señor Manuel Morales A., profesor Escuela N.o 103; tesorera, señora Nora Maluenda, profesora del Liceo N.o 5 de Niñas; directores, Sr. Lucas Vega Coronado, profesor Escuela Industrial de Quinta Normal; señor Armando Flores Contreras, profesor Escuela N.o 192; señor Nelson Rodríguez González, profesor Escuela N.o 49. Relacionador ante Unión de Profesores, señor Jaime Tobar, profesor Escuela N.o 49.

Después de un interesante debate la Mesa Directiva y los profesores asistentes tomaron los siguientes acuerdos:

1.— Trabajo de captación de profesores de los diferentes planteles educacionales de la comuna para que se integren a este Frente.

2.— Echar las bases para la constitución del Frente Democrático de Profesores de Quinta Normal.

3.— Organización de sus cuadros en un trabajo positivo y eficaz, con miras a la campaña presidencial del abanderado del Frente Democrático, senador Julio Durán Neumann.

4.— Encargar a la Mesa Directiva elaborar un amplio plan de acción, el que será sometido a la consideración del Frente de Profesores en una asamblea a efectuarse el sábado 10 de agosto, a las 18 horas, en el local del Partido, José Joaquín Pérez 4301.

Finalmente, se acordó invitar a todos los profesores radicales de Quinta Normal a asistir a las reuniones del Frente que se llevarán a efecto todos los segundos y cuartos sábados de cada mes, a las 18 horas, en la Asamblea Radical, cuyo local se mencionó anteriormente.

**EN SANTA CRUZ**

Dirigentes de los tres partidos políticos que forman la actual Combinación de Gobierno procedieron a formar el Frente Democrático en el departamento de Santa Cruz, provincia de Colchagua.

Con el fin de evitar toda dificultad que pudiera entorpecer la buena marcha de este organismo, los diversos cargos fueron sorteados entre las tres colectividades, procediéndose posteriormente a designar a los personeros que los ocuparían, quedando el Directorio formado de la siguiente manera:

Presidente, Raúl Fernández, del Partido Conservador; primer vicepresidente, Pedro Soto, del Partido Radical; segundo vicepresidente, Hernán Cornejo, del Partido Liberal; secretario general, Sergio Wartenberg (radical); tesorero, Gastón Díaz (conservador); directores, José Mujica y Fdo. Correa (liberales), Orlando Hevia (conservador) y Luis Mandujano (radical).

A este Directorio se agregarán posteriormente dos representantes del sector independiente.

**EN EL PRIMER DISTRITO.** — El Frente Democrático del Primer Distrito de Santiago, cita a un ampliado para hoy miércoles, en Compañía 1263, a todas las mujeres del Frente Democrático. La asistencia es obligatoria y se ruega puntualidad en la hora, en atención a que la tabla a tratar es muy extensa.

**EN EL MINISTERIO DE AGRICULTURA.—** Ha quedado constituido el Comando del Frente Democrático de los funcionarios del Ministerio de Agricultura. Su directiva es la que sigue: Presidente, Rafael Olea Donoso (conservador); vicepresidentes, Humberto Larraín García (liberal), y Víctor Estay Vargas (radical); secretario general, Ricardo Roldán Alvarado (radical); prosecretarios, Jacinto Pavez (conservador), y Antonio Tagle (liberal); tesorero, Carlos Lanza Lazcano (liberal); protesorera, señorita Cora Gajardo Fontecilla (radical); vocales: Hernán Rodríguez León (conservador), Jorge Romero Gormaz (liberal) y Raúl Mérida Lirenes (radical).

Una vez que se constituyó el Comando, se adoptaron diversos acuerdos tendientes a organizar los trabajos en favor de la candidatura presidencial del abanderado del Frente Democrático, senador Julio Durán Neumann, cuya proclamación se hará solemnemente en una fecha próximha.

La presidencia la ejercerán rotativamente los señores Olea, Larraín y Estay.

El Comando se reunirá ordinariamente los días lunes, a las 12.30 horas.

## Juventud Liberal de Santiago: Directiva

En sesión efectuada anoche, la Juventud Liberal de Santiago, con asistencia de los presidentes comunales de los cuatro distritos y presidida por el Consejero Nacional por Santiago, señor Aníbal Rodríguez Correa, en representación de la Directiva Nacional, procedió a elegir su mesa directiva circunscripcional.

Fue elegida la siguiente directiva: presidente, Eurelio Donoso de la Barra; secretario, Raúl Carabantes Villemaine.

A continuación, se procedió a elegir los jefes de las 15 Comisiones de Trabajo, con que cuenta este Consejo y, se fijó como fecha ordinaria de sesiones, los días martes, a las 19.30 horas.



# ...MPLIO PRIMER TRAMITE PROYECTO DE RR. EE.

**...stacaron su importancia los diputados Juliet y Eluchans. Otros proyectos aprobados.**

...su sesión ordinaria de ...la Cámara de Diputados ...chó totalmente el pro... de ley que reestructura ...rvicios dependientes del ...terio de Relaciones Ex...res. A la sesión asistió el ...iller, Carlos Martínez Sotomayor.

...proyecto fue informado ...l diputado Raúl Juliet, ...resentación de la Co... de Relaciones Exterio... y por Edmundo Eluchans, ... de Hacienda. Ambos ...aron en detalle la ini..., destacando su impor... y significación, ante la ...ción experimentada por ...ndo.

...señor Eluchans señaló que el mayor gasto de E° 413.804, en moneda nacional, y de US$ 662.950,08, en moneda extranjera, será financiado con el mayor ingreso por la diferencia del valor dólar actual y aquel en que se calculó el Presupuesto para el presente año.

El proyecto pasó al Senado en segundo trámite constitucional.

**Otros proyectos.—** La Cámara aprobó, además, los siguientes proyectos que figuraban en la tabla de fácil despacho:

El que dispone que la Polla entregará a la Sociedad Chilena de Obstetricia y Ginecología la suma de 50 mil escudos durante cuatro años, a contar de 1963: Se aprobó con una indicación del diputado Schaulsohn, según la cual también se entregará la suma de 50 mil escudos, por una sola vez, a la Sociedad Chilena de Cardiología, para que financie un Congreso de su especialidad;

El que autoriza a la CORVI para transferir gratuitamente un terreno de su propiedad al Cuerpo de Bomberos de Renca, y

El que cambia el nombre de la Población "Las Rejas", de la comuna de Maipú, por el de "Villa Bernardo O'Higgins".

**URGENCIA.—** Se acordó el trámite de "simple" urgencia (30 días) para el despacho del mensaje que aprueba un Convenio Básico de Operación Educacional Cultura y de Becas, y un Convenio Básico de Cooperación Económica y Científica, suscritos entre los Gobiernos de Chile y Paraguay.

**HOMENAJE A EDUCADOR.**

— El diputado conservador Manuel Tagle Valdés rindió un homenaje a la memoria del R. P. José Penners, fallecido recientemente, a la edad de 87 años y 60 de sacerdocio. Fue Rector en dos oportunidades del Liceo Alemán de Santiago.

Se acordó enviar nota de condolencia al Superior de la Congregación del Verbo Divino, a la que perteneció el Padre Penners.

**ADHESION A YUGOSLAVIA.—** El diputado conservador Julio Subercaseaux, por sobre diferencias ideológicas, presentó un proyecto de acuerdo según el cual se donaría a ese país, azotado recientemente por un terremoto, la suma que se iba a destinar a gastos de representación y viático de los diputados que iban a viajar a la Conferencia Interparlamentaria Mundial a efectuarse en Belgrado. No hubo acuerdo para tratarlo sobre tabla.

## ...VO TRABAJO DE ...NES RADICALES

...activo trabajo están des...ando los dirigentes de la ...tud Radical, en materia ...ganización interna y de ...mpaña presidencial del ...or Durán.

...los últimos días, esas ...dades han sido las si...tes:

...VES 25.— Con motivo ... designación que recayó ... presidente nacional ti... don Anselmo Sule Can... en el orden de dirigir el ...tamento de Activación y ...ción de la Campaña Pre...cial de nuestro correli...o don Julio Durán ...ann, éste pidió que co...aran con él el primer vi...dente don Carlos Rubio ... de Gamboa y el secre... general, don Alcides Leal ...o. Derivado de lo ante... asumió la presidencia ...al de la Juventud Ra... en calidad de subrogan... segundo vicepresidente ... Santiago Aravena Men... y como secretario gene...brogante el jefe del De...mento Político don Luis ... Quiroz Quiroz.

...BADO 27.— Visita del pre... nacional y los conse... señores Ives y Fernando ... recorrieron la provin... Colchagua, comproban... gran pie de organización ... se encuentran las ...ciones de la JR. En el ...rio de Pichilemu proce... a tomar juramente a ...evos militantes que da... vida a la agrupación de ...calidad.

...BADO 27.— Consejero ... don Alcides Leal vi... agrupaciones de las ... de Ñuble y Chillán, ... de impartir instruc... para la gran lucha que ...ecta.

...BADO 27.— El dirigente ... don Ignacio Bar... recorrió las agrupaciones ... y Angol.

# Cámara de Diputados

## SESION 27ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 24 DE JULIO DE 1963

(De 20.45 a 22.36 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR URRUTIA DE LA SOTTA

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

### V.—TEXTO DEL DEBATE.

**Se abrió la sesión a las 20 horas y 45 minutos.**

El señor URRUTIA DE LA SOTA (Vicepresidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

HABLAN VARIOS DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se va a dar la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1.o— Una presentación suscrita por 31 señores Diputados, con la que solicitan al señor Presidente de la Corporación que cite a sesión para el día de hoy, de 20.30 a 22.30 horas, con el objeto de "tratar la actitud del Gobierno frente a los problemas que afectan al personal de la Universidad de Chile".

2.o— Un oficio del señor Ministro de Justicia, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Bucher, acerca de la creación de una Oficina del Registro Civil en la Caleta Hornopirén.

3.o— Siete oficios del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, relativos a las siguientes materias:

Del señor Cerda, referente a la habilitación de una sala de espera en la oficina del Servicio de Seguro Social de San Carlos;

Del mismo señor Diputado, sobre la construcción de viviendas en la ciudad de San Carlos;

Del señor Acuña, respecto de la creación de una oficina del Servicio de Seguro Social en la localidad de Puerto Octay;

De los señores Stark y Bunster, acerca de la construcción de habitaciones en la localidad de Laja, provincia de Bío-Bío;

De los mismos señores Diputados, relativo a la creación de una oficina del Servicio de Seguro Social en la localidad de Laja;

De los señores Montes y Teitelboim, referente a los problemas que afectan a los obreros portuarios que se acogieron al régimen de previsión de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas;

De los señores Melo, Montes y Teitelboim, sobre la investigación practicada en el fundo "La Cruz del Ciprés", de propiedad de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

4.o— Siete mociones con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Ballesteros, que modifica la ley N.o 14.234, que autorizó a la Municipalidad de Quilpué para contratar empréstitos.

Del señor González Utreras, que declara de utilidad pública y autoriza al Presidente de la República para expropiar la casa patronal del fundo San Agustín de Puñual, ubicado en la comuna de Ninhue.

El señor Ruiz Esquide, que modifica las leyes N.os 10.621 y 12.880, que crearon el departamento de Periodistas y Fotograbadores en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

El señor Foncea, que concede diversos beneficios a don Hugo Osvaldo Sepúlveda;

El señor Hubner, que aclara el sentido de la ley N.o 14.779, que concedió pensión a doña Berta Cruz Carrera viuda de Pedrero;

El señor Leyton, que concede pensión a doña María Elisa del Carmen Saldías;

El señor Lavandero, que concede igual beneficio a doña María Isabel González Montanares.

El señor Basso, que concede pensión a don Juan Pérez Berrocal.

El señor Guerra, que aumenta la pensión de que disfruta doña Hortensia Gazmuri Dueñas;

El señor Guerra, que concede reconocimiento de tiempo servido, para todos los efectos legales, al señor Juan Pradenas Ibáñez.

Los señores De la Presa y Suárez, que conceden pensión a don Carlos Núñez Ballesteros, y

El señor Bunster, que aumenta la pensión de que disfruta doña Eugenia Vicuña viuda de Viel.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Terminada la Cuenta.

### 1.— ACTITUD DEL GOBIERNO FRENTE A LA SITUACION ECONOMICA DEL PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.— OFICIO EN NOMBRE DE LA CAMARA.— PROYECTOS DE ACUERDO.— PROYECTO DE ACUERDO PARA SEGUNDA DISCUSION.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— La presente sesión tiene por objeto estudiar la actitud del Gobierno frente a los problemas que afectan al personal de la Universidad de Chile.

El primer turno corresponde al Comité Comunista.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, esta sesión fue solicitada, en una presentación suscrita por 31 señores Diputados pertenecientes a los partidos de Oposición, con el objeto de tratar acerca de la actitud del Gobierno frente a los problemas que afectan al personal de la Universidad de Chile.

Al comenzar mi intervención, no puedo sino destacar y dejar constancia del poco o ningún interés que demuestran los parlamentarios de los partidos de Gobierno frente a un problema de tanta trascendencia como es el que afecta a la Universidad de Chile, ya que observando la Sala podemos ver que sólo asisten de los partidos de Gobierno cinco Diputados radicales, dos Diputados liberales y tres Diputados conservadores, quienes, por lo demás, se incorporaron al hemiciclo después que la sesión se abrió y hubo quórum suficiente...

El señor RAMIREZ DE LA FUENTE.— ¡Sus Señorías hacen lo mismo!

El señor CADEMARTORI.— Esto demuestra cómo actúan los parlamentarios del Frente Democrático ante un problema de tanta importancia para un numeroso sector de empleados y obreros de nuestro país.

Señor Presidente, el personal que trabaja en la Universidad de Chile, está compuesto de la siguiente manera: profesores agregados a la docencia e investigadores, 5.352; personal administrativo y de servicio, 3.892; personal a jornal, obrero, 248. Esto hace un total de 9.492 empleados, profesores y obreros que pertenecen a este establecimiento.

El personal de la Universidad de Chile no ha sido beneficiado con ningún reajuste especial de sus remuneraciones desde el año 1961, última oportunidad en que fue incluido en el proyecto de reajuste del magisterio. Solamente ha recibido los reajustes concedidos por leyes generales para toda la Administración Pública y es sabido que éstos han estado muy distante siquiera de compensar el alza del costo de la vida.

Sin ir más lejos, y a partir de la devaluación de la moneda, hecha efectiva por este Gobierno en los últimos meses del año pasado, el alza del costo de la vida desde el 1.o de enero de 1962 hasta la fecha alcanza a un cincuenta por ciento. Pues bien, frente a esta enorme alza, los funcionarios de la Universidad de Chile sólo han han recibido el miserable reajuste, o bonificación compensatoria, del quince por ciento. En realidad, su situación no puede ser más angustiosa. Gran parte de este personal se encuentra endeudado en tal forma, que prácticamente reciben sus planillas de sueldos con los descuentos de tal monto, que no les queda absolutamente nada, y para comer deben recurrir al crédito. De tal modo que aun cuando se legislara hoy, con prontitud, despachando el reajuste que necesitan, de muy poco les serviría, puesto que apenas les alcanzaría para paliar las deudas en que han tenido que caer.

Realmente no se compadece el trato profundamente vejatorio que el Gobierno ha dado a la Universidad de Chile, con el bien ganado prestigio alcanzado por la más alta Casa de Estudios de nuestro país. El Fisco adeuda a la Universidad las siguientes cantidades: deudas de arrastre en dólares desde el año 1961, por concepto de la Ley N.o 11.575, la cantidad de 396.481 dólares; del presupuesto de capital del año 1963, 153.293 dólares. Y del presupuesto corriente de este año, 78.835 dólares. Las cifras anteriores suman un total de 628.609 dólares. Es decir, el monto total de la deuda en dólares que el Fisco tiene a favor de la Universidad de Chile, equivale a una suma superior a los mil doscientos millones de pesos.

Esta deuda tremenda conspira gravemente contra el desarrollo de los planes de estudios de esta Universidad del Estado, desde el momento que todos sabemos que por falta de dólares se interrumpen los programas de investigación, de estudio y de trabajo, como también las posibilidades de ampliación de las escuelas universitarias y la adquisición de materiales en el extranjero, que son indispensables para seguir en forma normal los estudios en este plantel de enseñanza superior.

Pero, señor Presidente, no solamente es una deuda en dólares la que tiene el Fisco con la Universidad de Chile, también la tiene en moneda corriente. Esta se compone de las sumas que corresponden a los rubros que indicaré a continuación. El último undécimo del presupuesto de capital correspondiente al año 1962 aún no ha sido entregado, pese a que ha transcurrido ya medio año de 1963. Por este concepto, el Fisco adeuda a la Universidad de Chile la suma de 176.250.000 pesos. En seguida, por concepto de la Ley N.o 11.575, de investigación científica, cuyos fondos han ingresado a la Caja fiscal y, sin embargo, el Estado no ha entregado a la Universidad de Chile, se adeuda al 11 de julio de 1963, la suma de $ 972.072.000. En consecuencia, la deuda en moneda corriente que tiene el Fisco con la Universidad de Chile asciende a la cantidad de 1.148.322.910 pesos.

Si se suma la cifra anterior con la cantidad de un mil doscientos millones de pesos, correspondiente a la deuda en moneda norteamericana, tenemos que el total de lo adeudado por el Fisco a la Universidad de Chile, asciende a la suma de dos mil cuatrocientos millones de pesos, fondos que le están haciendo mucha falta y en cuya entrega el Fisco se encuentra en mora.

También debo hacer presente a la Honorable Cámara, que parte de esta deuda proviene del incumplimiento de leyes especiales, las cuales establecieron un destino preciso, o sea, fines determinados, a los fondos provenientes de su aplicación; de manera que en esta materia el Fisco tiene solamente un carácter de mero recaudador o intermediario y su obligación legal y constitucional es poner a disposición de la Universidad, en forma inmediata, los fondos a que he hecho mención.

Señor Presidente, solicito que se dirija oficio en nombre de la Honorable Cámara, o en el mío, si no fuera posible, para que en forma inmediata se pongan a disposición de la Universidad los fondos que se adeudan y que he señalado.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para enviar el oficio solicitado por el Honorable señor Cademártori.

ACORDADO.

Puede continuar Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, pero el problema financiero actual no lo es todo. Tenemos además el hecho de que el Presupuesto del año 1963, de la Universidad de Chile, aprobado por ley, ha sido deliberadamente rebajado en 1.500.000 escudos más, lo cual ha sido reconocido por el Supremo Gobierno. Esta suma se está adeudando, y el Gobierno ha sostenido que va a suplementar el presupuesto de la Universidad una vez que sea despachada la Reforma Tributaria.

Son muchas las promesas que ha hecho el Fisco a diversas reparticiones del Estado con cargo a la Reforma Tributaria. Son más de 40 millones de escudos, cuya entrega está pendiente, a distintos servicios, pero todos sabemos, porque el proyecto fue tratado en la Cámara de Diputados, que dicha iniciativa legal sólo rendirá 16 millones de escudos. ¡Así se miente, así se engaña, así se tramita!

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor HUERTA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).—Honorable señor Cademártori, el Honorable señor Huerta le ha solicitado una interrupción.

El señor CADEMARTORI.— Con todo agrado, señor Presidente, siempre que sea con cargo al tiempo del Comité Liberal.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se concederá al Honorable señor Huerta la interrupción solicitada, con cargo al tiempo del Comité Liberal.

ACORDADO.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA.— Deseo recoger las expresiones del Honorable señor Cademártori, en cuanto ha afirmado, perentoriamente, que el proyecto de Reforma Tributaria sólo producirá 16 millones de escudos. Entiendo que es esa la cifra dada por Su Señoría.

Puedo asegurar a la Honorable Cámara que, para ponderar los ingresos que habrá de producir en las arcas fiscales el proyecto sobre Reforma Tributaria, es necesario no sólo atender al simple rendimiento de las nuevas escalas aprobadas para el impuesto global complementario, sino también las consecuencias que habrá de tener para el Erario la mejor fiscalización de los tributos y los medios que esta iniciativa contiene para impedir la evasión tributaria. Es indiscutible que bajo este aspecto estarán los mayores rendimientos que se esperan de este proyecto de ley que fue aprobado por la Honorable Cámara y que ahora pende de la consideración del Honorable Senado.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Alabo la buena fe, y me atrevo a decir —sin pretender ofender al Honorable señor Huerta— la ingenuidad que ha demostrado Su Señoría con sus palabras.

Todos sabemos que el rendimiento de la Reforma Tributaria, tal cual fue despachada por la Honorable Cámara, reconocido por el señor Ministro de Hacienda, asciende a la cantidad de 16 millones de escudos. En cuanto a las posibles mayores entradas que produciría esta Reforma, por el hecho de ejercerse una mayor fiscalización, me permito recordar lo que ha ocurrido con muchas de estas medidas implantadas por el actual Gobierno, en otras oportunidades. Se rebajaron los tributos del Global Complementario; y ahora se rebaja, también, el impuesto a la renta sobre las utilidades de las empresas, en la supuesta creencia de que con ello se va a producir un mayor rendimiento, de que por arte de magia va a mejorar la conciencia tributaria, cuando el resultado ha sido, exactamente, el contrario: las rebajas de las tasas y las exenciones concedidas por este Gobierno, han significado un verdadero forado para el Erario, esto es, menores ingresos.

Esta es la realidad de los hechos. La Reforma Tributaria no permitirá resolver el déficit fiscal; por el contrario, lo va a agravar, como ha venido sucediendo, año tras año, durante la actual Administración.

Continuando con mi exposición, debo señalar que el problema económico y financiero que plantea el reajuste de remuneraciones, solicitado por los funcionarios de la Universidad de Chile, es de mínima cuantía en relación con el Presupuesto Nacional.

¿Qué es lo que han solicitado los personales de las Universidades de Chile, Técnica del Estado y de Concepción, que se encuentran en la misma situación? Algo absolutamente justo: que como entidades universitarias, que imparten la instrucción superior en el país, tengan el mismo tratamiento que se dio al magisterio. Ni más ni menos. Que si al personal del Magisterio, con título profesional, se le otorgó un reajuste del 25 por ciento y, al que no lo posee del 20 por ciento, el mismo criterio debe aplicarse al personal de las universidades mencionadas.

¿Es algo extraordinario o desmesurado solicitar que se dé el mismo tratamiento que al profesorado, al personal de entidades culturales y educacionales de tanta importancia, como son las Universidades del Estado que he señalado?

Sin duda, nadie puede calificar de desmesuradas estas peticiones. Sin embargo, han sido desoídas en todo instante.

Cuando se trató el proyecto sobre mejoramiento de las rentas del magisterio, parlamentarios de diversos partidos hicimos presente la necesidad de incluir al personal universitario en sus beneficios. Además, la propia directiva de la Asociación de Empleados y Profesores de la Universidad de Chile así lo planteó.

En esa ocasión, el señor Ministro de Hacienda, con su ya "clásica" actitud en estos casos, les dijo: "No se apuren ni tengan ninguna preocupación. Voy a incluir al personal de las Universidades en el proyecto que mejora las rentas de los funcionarios de los Servicios postergados. En ese proyecto estarán ustedes muy bien acompañados y van a recibir sus reajustes".

Pero, ¿qué ha pasado, señor Presidente? Dicho proyecto ya ha sido redactado y está en conocimiento de Su Excelencia el Presidente de la República. Además, los propios personeros de los partidos de Gobierno también lo han conocido y han formulado declaraciones a la prensa, en el sentido de que están conformes con sus disposiciones y, en consecuencia, han solicitado al Ejecutivo que lo envíe, rápidamente, al Parlamento.

Pero, ni Su Excelencia el Presidente de la República, ni el señor Ministro de Hacienda, ni las directivas del Frente Democrático han reparado en la tremenda injusticia que significa dejar al margen de los reajustes de remuneraciones concedidos a otros sectores, a este Servicio postergado, la Universidad de Chile, que tiene altas funciones que desempeñar en el país.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Comunista.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos) — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente)—Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, esta no es la primera oportunidad en que las Diputados de estas bancas nos hemos ocupado de problemas relacionados con reajustes de remuneraciones, tanto de funcionarios del sector estatal como de los empleados del sector particular.

Hay constancia, no sólo en las Versiones de esta Honorable Cámara, sino también en las actas de las Comisiones, que, permanentemente, hemos estado estudiando esta materia y aportando nuestros esfuerzos para que se concedan los reajustes que, en justicia, reclaman todos los sectores de trabajadores.

En lo que respecta, específicamente, a los problemas que afectan a los personales de las Universidades de Chile, Técnica del Estado y de Concepción, desde hace algún tiempo, no sólo nos ha correspondido participar en estudios sobre esta materia, sino que, además, hemos concurrido a concentraciones en que se han debatido abierta y ampliamente todos los antecedentes que esta noche vamos a considerar.

Hace poco tiempo tuvo el honor de ser invitado por los funcionarios de la Universidad Técnica del Estado. Llegamos hasta ella y nos impusimos, en el propio terreno, conversando con los empleados, de cuáles son sus inquietudes en torno a esta materia.

Además, hace algunos días, concurrimos al Teatro Caupolicán, donde —según las informaciones de prensa— se iba a realizar una concentración, patrocinada por el Departamento de Trabajadores del Estado de la Central Unica de Trabajadores, y que contaría con la presencia de la directiva de la ANEF. Allí se iban a analizar los problemas de carácter económico que afectan a los personalees de estas Universidades. Pues bien, nos sentamos en la tribuna, junto a los dirigentes gremiales. Lamentablemente, los parlamentarios no pudimos intervenir en representación de nuestros partidos, porque dicha concentración tenía un objetivo distinto. Como ella había sido patrocinada por la ANEF, y por el Departamento de Trabajadores del Estado de la CUT, creímos que allí se iba a tratar, específicamente, el problema de los Servicios postergados. Desgraciadamente, tuvimos que comprobar que esa reunión, de tipo estrictamente gremial, —como muchas otras a las cuales antes concurrimos en el mismo Teatro Caupolicán—, se transformó en una reunión de un carácter totalmente distinto a su objetivo principal.

Debo hacer presente que ningún dirigente de las Universidades ni tampoco de la ANEF planteó el problema de los Servicios postergados. Ni hubo, tampoco, ningún miembro de la directiva de la ANEF —que hace poco me honró con la designación de Presidente de su Tribunal Supremo, de acuerdo con un mandato emanado de su última Convención— que se acercara hasta la tribuna del Teatro Caupolicán para hablar del problema que afecta a los personales de los Servicios postergados de las distintas Universidades del Estado.

De esta manera, muchas veces se confunden los objetivos de una concentración y, sin quererlo, se perjudica a los gremios, por cuanto en tales reuniones —que son de estricto carácter gremial— se tratan temas que no corresponden a los intereses de los trabajadores.

Como parlamentario radical, dentro del régimen democrático en que vivimos, admito la crítica y el libre examen, pero asumiendo la responsabilidad de los distintos problemas que tenemos el deber de resolver. Por eso, cuando se cita por la prensa, por la radio o por medio de volantes a una reunión determinada, a la cual incluso son invitados los parlamentarios, con el fin de defender los intereses gremiales, abandonando nuestras propias funciones políticas y profesionales, resulta molesto tener que sufrir verdaderos fracasos, en cuanto a la consideración de las materias. De ahí que no esté de acuerdo en que si se cita para tratar una materia específica, como la de los Servicios postergados y la del personal de las Universidades, nos encontremos con la sorpresa de que la reunión tenía otro objetivo. Concretamente hablando, el tema de fondo de la reunión —tema político ya analizado en la tribuna parlamentaria, en el foro y por la prensa— fue la eventual modificación al proyecto de Ley sobre Abusos de Publicidad.

De manera que yo salí defraudado, de esa reunión. Lo digo con mucha propiedad, porque fui uno de los dirigentes gremiales que, en Viena, contribuyó a organizar el Comando de Trabajadores Estatales con carácter europeo y continental. Dicha organización persigue objetivos económicos y gremiales.

Si concurrimos a una reunión, citados para debatir una materia específica, y ella no se trata, indudablemente, ese hecho refleja falta de lealtad de los organizadores. En dicha concentración no habló ningún dirigente; no hubo iniciativa de parte de la directiva nacional de la ANEF para hacerlo, a pesar de que dicha organización gremial ha venido tratando el tema de los servicios postergados y a ella pertenecen.

El señor GUMUCIO.— ¿Me concede una interrupción, Honorable Diputado?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Lamento no poder hacerlo. Su Señoría sabe que no dispongo de tiempo para conceder interrupciones.

Ahora bien, intervengo en esta sesión, porque vamos a tratar una materia de fondo. Me había sentido preocupado al recibir citación para una sesión nocturna, con el objeto de "tratar sobre la actitud del Gobierno frente al alza de las tarifas telefónicas y otras, que han llevado al personal de la Universidad de Chile a realizar un movimiento por mejoramiento económico.

¿Qué tiene que ver el problema de las alzas de las tarifas telefónicas o eléctricas con el problema que afecta al personal de la Universidad de Chile?

Después, recibí otra citación para celebrar una sesión destinada a tratar el problema específico del personal de la Universidad de Chile.

En eso estamos, y aquí cada parlamentario tratará de aportar sus ideas, a fin de resolver este problema. Concuerdo plenamente en que es necesario darle solución.

Creo que los personales de las Universidades, cuando han actuado estrictamente en el plano gremial, planteando sus problemas, declarando huelgas y yendo a las calles, para defender sus derechos y reclamar reajustes, han obrado bien. Soy de aquellos que alientan los movimientos de resistencia, porque sé que todas las huelgas tienen un sentido de justicia social, ya que, por ese medio se reclaman aumentos de remuneraciones. Por eso he estado alentando su movimiento y, modestamente, ayudándolos.

Por eso, esta noche, en nombre de los diputados radicales, intervengo en esta sesión. Estoy de acuerdo con las críticas que se han formulado en esta materia y, considero, además, que el personal de estas universidades debió haber sido considerado con un tratamiento similar al que se dio al magisterio nacional, cuyo proyecto se encuentra, en segundo trámite constitucional, en el Honorable Senado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Estoy expresando mi opinión. Sus Señorías tendrán tiempo para exponer las suyas.

En esa iniciativa legal, debió haberse considerado la situación de los personales de las Universidades.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Los Honorables colegas saben que, en el Congreso Nacional se están tramitando, en la actualidad, muchos proyectos de ley sobre reajustes. Nos hemos ocupado de despachar iniciativas que benefician a sectores estatales y estamos tramitando el proyecto del magisterio, el de revalorización de pensiones, el que reestructura los Servicios del Ministerio de Obras Públicas y tantos otros que reclaman la atención preferente de los Poderes colegisladores para encontrarles adecuado financiamiento.

Por lo demás que el costo del proyecto sobre aumento de remuneraciones de los personales de las Universidades no es elevado alcanza a sólo 8.805.000 escudos. Se necesitan 6.692 000 escudos para la Universidad de Chile; 1.533.000 escudos para la Universidad Técnica del Estado; y, 1.080.000 escudos para la Universidad de Concepción.

No creo que haya mayor inconveniente para atender este gasto, toda vez que nos encontramos buscando fórmulas para financiar proyectos como el de revalorización de pensiones, que costará, indudablemente, una cantidad superior a los 60 millones de escudos.

No pienso que exista dificultad de parte del Gobierno, para solucionar el problema de estos personales dado el monto que he analizado, como no puede haberla para el proyecto que habrá de llegar luego al Parlamento, a fin de resolver el problema de los servicios postergados.

Señor Presidente, soy de aquellos que piensan que el Gobierno ha cometido un error de planteamiento en el proyecto del magisterio, al no contemplar la situación del personal que trabaja en las Universidades, porque éste desempeña funciones similares.

Es de esperar que —como vamos a proponer en un proyecto de acuerdo suscrito por los diputados radicales— el porcentaje de aumento otorgado a los profesores se dé también a estos funcionarios de las Universidades. Tenemos la oportunidad para hacerlo, o en el Senado, en el segundo trámite constitucional del proyecto sobre el magisterio, o simplemente cuando el Gobierno envíe al Parlamento, como debe hacerlo, el proyecto que legislará sobre los servicios postergados de la Administración Pública.

Un Honorable colega de las bancas comunistas ha dicho, con razón, que el Fisco también está en mora con la Universidad de Chile. Le adeuda la suma de 628.609 dólares y 1.148.000 escudos. Así como el Fisco ha pagado otras deudas a institutos estatales, como la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, debe cancelar también todas esas obligaciones insolutas para que con esos recursos en moneda extranjera y nacional nuestras Universidades, tanto la de Concepción como la de Chile y la Técnica del Estado, en cuya materialización tuvo tanta preeminencia la intervención de nuestro Partido, puedan realizar sus planes educativos en todos los altos niveles en que han sido programados.

Por esto, nuestro proyecto de acuerdo engloba los dos problemas que, en el fondo, afectan a las Universidades: por una parte, la cancelación de las obligaciones que el Estado tiene con ellas; y, en seguida, el deber moral y humano que también tiene el Gobierno de resolver el problema económico de sus personales.

Termino manifestando que hemos apoyado a los personales universitarios tanto en el planteamiento de las fórmulas que han presentado, como en las concentraciones que han celebrado, como en los movimientos de resistencia que han debido decretar como protesta porque la solución no se ha logrado aún. Asimismo, en los estudios que habremos de realizar, conscientemente, con responsabilidad, sin demagogia, sin lanzar palabras al viento, como algunas que se vertieron al comienzo de esta sesión, nosotros aportaremos, en forma racional, como lo hemos hecho con tantas leyes que tienen nuestro sello, todo aquello de que seamos capaces para hallar las fórmulas que correspondan en justicia a estos personales, con los cuales solidarizamos ampliamente.

Nada más.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, como expresaba nuestro Honorable colega señor Carlos Morales, en torno a este problema que afecta al personal de la Universidad de Chile se han hecho muy diversos planteamientos, sin duda fundados en el buen deseo de dar satisfacción a sus aspiraciones de orden económico, en la medida que ellas sean justificadas.

Pero, en el acto que se desarrolló en el teatro circo "Caupolicán", como expresó nuestro Honorable colega, sin que haya sido desmentido, se trataron problemas que nada tenían que ver con la situación económica del personal de la Universidad.

El señor CADEMARTORI.— ¿Estuvo allí Su Señoría?

El señor HUERTA.— No, pero me merecen fe las palabras del Honorable señor Carlos Morales, mucho más que las de Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— ¡Entonces "está hablando ....

—MANIFESTACIONES EN TRIBUNAS Y GALERIAS.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — ¡Advierto a tribunas y galerías que les está prohibido hacer cualquier clase de manifestaciones!

Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor HUERTA.— ¡Es extraño que sean Diputados de extrema izquierda quienes muestren tan delicada epidermis cuando simplemente un Diputado, en el ejercicio legítimo de un derecho, repele una agresión de palabra, que está prohibida por el Reglamento!

El señor CADEMARTORI.— ¿Cuál fue esa agresión de palabra, Honorable Diputado?

El señor HUERTA.— Es una agresión de palabra, Honorable colega, interrumpir a un orador sin que éste lo haya consentido. Lo prohibe el Reglamento.

Me he visto obligado a defenderme frente a la actitud de Sus Señorías, y esto no tiene por qué provocar tan airada reacción. En verdad, los Diputados de extrema izquierda constantemente tratan de impedir que opinen quienes no concuerdan con sus ideas, con los mismos procedimientos que la Sala ha presenciado, por medio de una serie de interrupciones, como las del Honorable señor Naranjo y otros Honorables colegas.

Pero no es esto lo que interesa, sino el hecho de que hay personas que se dedican a la explotación política y electoral de las aspiraciones naturales de ciertos sectores de trabajadores de mejorar sus condiciones de vida y obtener mayores salarios. Y, en tal predicamento, siempre están dispuestos a auspiciar toda clase de aumentos de remuneraciones.

Sin embargo, cuando se trata de la contrapartida, del financiamiento, que es obligación constitucional de los Poderes del Estado dar a las leyes que crean gastos públicos, entonces esos sectores guardan discreto silencio, so pretexto de que las iniciativas del Ejecutivo para buscar los recursos al Estado son una falacia.

HABLAN VARIOS DIPUTADOS A LA VEZ.

EL señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor García!

El señor HUERTA.— Yo no sé cómo se puede conjugar este deseo, que creo ha de ser sincero, por lo menos, en los señores Diputados, de dar satisfacción a los personales de las Universidades y del resto de la Administración Pública con la afirmación de que las modificaciones introducidas a la legislación tributaria por el proyecto sobre reforma tributaria, no producirán lo que el Ejecutivo, responsable del manejo de la Hacienda Pública, ha afirmado en el Congreso Nacional.

Lo que ocurre Señor Presidente, es que este Gobierno está afrontando los problemas de los asalariados del sector público con absoluta seriedad.

El señor SILVA ULLOA.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

HABLAN VARIOS DIPUTADOS A LA VEZ.

EL señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¿Me permite Su Señoría?

El Honorable señor Silva Ulloa le solicita una interrupción.

El señor HUERTA.— Creo que el Honorable señor Silva Ulloa tendrá oportunidad, en el tiempo de su Comité, de hacer las observaciones que desee.

EL señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor HUERTA.— Este Gobierno, junto con afrontar la satisfacción de las aspiraciones de mejores rentas de los servidores del Estado, ha tenido que estudiar y proponer al Congreso los financiamientos consiguientes. Una y otra cosa exigían dentro de una política de salarios y de una política económica general, no recargar por excesiva tributación el costo de la producción nacional, lo que añadiría un nuevo factor inflacionario a nuestro proceso económico.

El Gobierno ha ido estudiando una a una, como lo ha expresado el Honorable señor Morales Abarzúa, la situación de los personales de las distintas ramas de la Administración. Y permanentemente, cuando han llegado los proyectos de ley al Congreso, los señores Diputados de la Oposición han tocado a rebato las campanas del escándalo para decir que los reajustes eran insuficientes. Recuerdo que cuando se trataba el proyecto que aumenta las remuneraciones del Magisterio, aquí se afirmó perentoriamente que ésa era una legislación mezquina, de hambre. Sin embargo, hoy día un señor Diputado comunista ha propuesto que a los personales de la Universidad se les dé exactamente el mismo trato que anteriormente calificaron con términos duros; o sea, que se les conceda el aumento contemplado en el proyecto que beneficia al Magisterio nacional.

Esto está demostrando la inconsecuencia y la insinceridad de tales propósitos y planteamientos.

Frente a ellos, los Diputados liberales, que sostuvimos y votamos favorablemente las iniciativas del Ejecutivo que beneficiaban a diversos sectores de la Administración Pública, como lo hicimos con el proyecto del Magisterio, tenemos plena autoridad moral para requerir del Ejecutivo, que de acuerdo con la iniciativa constitucional que le entrega a ese Poder del Estado nuestra Carta Fundamental, patrocine la iniciativa correspondiente por medio de un proyecto de ley que conceda a los empleados de la Universidad de Chile el mismo reajuste que al Magisterio. Ruego al señor Presidente enviar oficio al Ejecutivo en nombre de los Diputados liberales, con el objeto de que este propósito que estamos indicando sea materializado a través del ya anunciado proyecto que beneficia a los servicios postergados o, bien, como lo indicó mi Honorable colega señor Morales Abarzúa, como indicación, en el segundo trámite constitucional en el Senado, al proyecto del Magisterio.

El señor GODOY URRUTIA.— ¡No se puede hacer! ¡Está terminada la discusión particular en el Senado! ¡Por qué falta a la verdad Su Señoría!

EL señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Godoy Urrutia, ruego a Su Señoría guardar silencio!

Puede continuar el Honorable señor Huerta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, siempre he tenido mucho respeto por mi Honorable colega señor Godoy Urrutia; aún en sus actitudes violentas, por eso, ahora, a pesar de que no demuestra la misma deferencia hacia mí, no le voy a contestar. Pero, Su Señoría sabe perfectamente que no soy un mentiroso; tampoco lo es él, creo yo. Puede el Honorable Diputado estimar que estoy equivocado; pero no tiene derecho a decir que en este instante falto a la verdad.

El señor GODOY URRUTIA.— ¡Repito que no puede hacerse lo que Su Señoría propone!

El señor GUERRA.— ¿Por qué no se puede?

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Ruego a los señores Diputados que se sirvan guardar silencio.

El señor HUERTA.— En lo que respecta a los problemas del financiamiento.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, solicito una interrupción.

¿Es posible que profesores universitarios de la más alta jerarquía técnica y científica, de vasta cultura, tengan, por jornada completa y dedicándose exclusivamente a la docencia e investigación, rentas de Eº 300 mensuales?

Un personal mal pagado no puede tener el rendimiento que es necesario para las funciones que desempeña. Y, lo que es peor aún, vemos con espanto cómo, debido a la alta calidad de ellos, son absorbidos por empresas particulares o por universidades extranjeras para aprovechar de ellos, con rentas muy superiores, sus conocimientos y experiencia. Nuestro país pierde así todo el acervo de años de docencia e investigación que debe aprovechar para su progreso.

He dado a conocer el promedio de las rentas que gana este personal. Como se comprenderá, las más bajas conviene también citarlas, para formarse un criterio exacto del problema que estamos señalando. Así, los obreros agrícolas de la Facultad de Agricultura y los de IDIEM ganan menos que los de las empresas particulares. El personal de servicio del Hospital José Joaquín Aguirre gana entre 60 y 80 escudos al mes. Este personal en 1961 perdió sus trienios, teniendo en la actualidad quinquenios, no otorgándoseles ningún beneficio en su reemplazo.

El personal de nuestra Universidad en su movimiento —la huelga ya dura tres días— pide cosas concretas y que se adopten actitudes lógicas si acaso el Gobierno tiene un criterio de progreso, se interesa por el desenvolvimiento creciente de los estudios, de más alta jerarquía en nuestro país y por un mayor presupuesto universitario y de un trato a las Universidades y a la educación superior compatible con su importancia dentro de la comunidad social.

Los diputados démocratacristianos hemos querido plantear en la presente sesión estos problemas que afectan a nuestra Universidad, porque deseamos que ella logre un efectivo desenvolvimiento y progreso. Por esta causa, estamos con el movimiento de sus funcionarios, a los cuales los guía un franco y limpio espíritu de justicia para poder así lograr estos altos objetivos que deben estar en la mente de todos los chilenos. Nos duele, sí decir, desde esta alta tribuna parlamentaria, que parece, por los hechos que he señalado, que estos objetivos universitarios no están en la mente del Gobierno por la forma como está actuando en la solución de sus problemas.

Me ha solicitado una interrupción el Honorable señor Gumucio, señor Presidente; se la concedo con todo agrado.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Con la venia del Honorable señor Valenzuela, tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— He solicitado la interrupción al Honorable señor Valenzuela para referirme muy brevemente a las palabras de mi Honorable colega señor Carlos Morales.

El Diputado que habla siempre ha respetado la limpia línea gremialista del Honorable colega señor Carlos Morales; pero creo que esta noche no ha estado feliz al dolerse tanto por el hecho de que en una asamblea gremial se haya hablado en contra de una ley que pretende limitar la libertad de expresión.

Esta es una demostración fehaciente de que en los gremios hay altivez, más altivez que en algunos sectores parlamentarios que votaron a fardo cerrado una iniciativa legal que merecía su repudio...

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Muy bien!

El señor GUMUCIO.— En segundo lugar, lamento tener que plantear, frente a lo dicho por mi Honorable colega señor Carlos Morales, un aspecto que considero importante. Lo haré con entera franqueza.

Es mejor que los parlamentarios de Gobierno no asistan a asambleas gremiales porque parece un poco fuerte el que vayan a estas reuniones a encontrarles toda la razón a los gremios y a ofrecerles mucho más de lo que puede prometerles un parlamentario de Oposición; sobre todo si aquellos pertenecen a partidos que apoyan al régimen y tienen Ministros de Estado que colaboran en él, participan directamente en arreglos previos al envío al Congreso de proyectos de reajustes.

Es el caso preciso del profesorado. El proyecto de ley de reajuste al magisterio nació en una comisión de partidos de Gobierno que trató con los profesores. Por lo tanto, si esos parlamentarios creían que era justo incluir en esta iniciativa el personal universitario, lo lógico habría sido entonces, que cuando trataron el convenio con los profesores hubieran planteado la exigencia que se incorporaran en ella a esos funcionarios; no hacerlo a tiempo teniendo posibilidades, y asistir, a las asambleas para ofrecer y prometer, y después decir que lamentablemente, por disciplina, tienen que votar en forma distinta en el seno de la Honorable Cámara, desprestigia, en cierta medida, la democracia, cuando todos debemos hacerla respetable.

Los parlamentarios de Gobierno son responsables de la gestión del régimen. Están de su lado, por lo que son responsables...

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Dipututado? Ha terminado el tiempo del Comité Demócrata Cristiano.

El turno siguiente corresponde al Comité Conservador Unido.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— Señor Presidente, en nombre de los Diputados conservadores, deseo expresar en esta oportunidad algunos conceptos sobre los problemas, especialmente relacionados con aumento de sueldos y salarios, que afectan a los personales de las Universidades de Chile, Técnica del Estado y de Concepción.

Indudablemente, en el criterio de todos los señores parlamentarios, como, asimismo, de toda la opinión pública del país, existe el unánime consenso de la labor universitaria, de la trascendencia especialísima que tiene para nuestro país, que requiere fundamentalmente de la docencia, de la investigación científica universitaria, del análisis, practicado con criterio universitario, de la problemática o de las contingencias económicas y sociales del país, a fin de impulsar sus planes de desarrollo para lograr las metas de mejoramiento que todos anhelamos.

Desde que existe la Universidad como centro de cultura —y ella es tan antigua como la civilización misma— tradicionalmente ha merecido el respeto y la consideración de la opinión pública y de todo el grupo social en el cual se encuentra enclavada...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo). — Por esta circunstancia, y tal como se ha dicho esta noche en esta Honorable Corporación, todos los que poseemos, en mayor o menor grado, la responsabilidad de la conducción de los negocios públicos, indudablemente debemos proyectar de modo preferente nuestra preocupación hacia el plano de la problemática nacional, frente a las materias que esta noche estamos considerando.

El señor GODOY.— Eso es muy "problemático"...

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo). — Es indudable, señor Presidente, que el espíritu del Supremo Gobierno, de los partidos de Gobierno y también de los partidos de oposición es tratar de buscar una solución al problema económico que aquí se nos ha presentado. En torno de este problema existe un hecho concreto e indiscutible: el sector de funcionarios de nivel superior de las Universidades mencionadas, como asimismo el personal administrativo y de servicios menores, percibe, por el trabajo que desempeña, una renta que no es suficiente o no es compatible, por así decirlo, con la jerarquía y la importancia de las labores que desarrolla. Este es un hecho cierto que ni el Gobierno ni ningún partido político puede negar.

Pero, frente a este hecho nace un problema propio de la política financiera del Gobierno, cual es el de buscar los recursos necesarios para presentar a los funcionarios afectados una solución a su situación económica, que sea compatible con las funciones que este personal desarrolla.

El señor ARAVENA. — Ahí está "la problemática"...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).—Como decía, hace un instante, nuestro distinguido colega, Honorable señor Huerta, no puede desconocerse la preocupación que el actual Gobierno ha tenido en cada oportunidad en que se ha tratado esta materia, por solucionar los problemas económicos de los diferentes gremios de nuestro país, problemas que se han presentado sucesivamente. Como acabo de decirlo, el Gobierno, dentro de sus posibilidades y de la natural medida de la realidad del patrimonio nacional, ha tratado de ir solucionándolos en la mejor forma posible y dentro del más estricto espíritu de justicia.

Por lo demás, no debemos olvidar que el problema de los servicios postergados y del personal de las Universidades se presenta, sin excepción alguna, en todos los países del mundo que cada cierto tiempo sufren un proceso de carácter inflacionario, como el que tiene nuestro país.

Entonces, ¿cuál es la obligación del Estado? Buscar el remedio para el problema, sin que su solución signifique un perjuicio para la colectividad, puesto que la imposición de nuevos gravámenes y tributos, única fuente de recursos donde buscar el caudal de dineros para solucionar los problemas de carácter económico que se presentan a los servidores del Estado, tiene que traducirse, necesariamente, en una nueva carga para la producción, afectando, en consecuencia, a todas las actividades del país.

Con respecto a la materia que nos preocupa, puedo manifestar que, hace algunos días, aproximadamente un mes, acompañé hasta el despacho del Ministro de Hacienda, señor Luis Mackenna, a una delegación de la Asociación de Profesores y Empleados de la Universidad de Chile y de los personales administrativos de las Universidades de Concepción y Técnica del Estado, con el fin de conversar con el señor Secretario de Estado acerca de la manera de buscar una solución al problema económico que aqueja a los personales de estas Universidades.

En aquella oportunidad, como ahora, existía el ánimo del Gobierno de incluir al personal de las Universidades mencionadas, en el proyecto de reajuste de los Servicios postergados, que debía ser enviado a la consideración del Congreso Nacional. Lamentablemente, por circunstancias de todos conocidas, el reajuste del personal de las Universidades ya citadas, implicaba reunir una cantidad no inferior a diez millones de escudos, lo cual impedía, física y materialmente, la posibilidad de incorporar a estos personales dentro de los Servicios postergados.

Por esta circunstancia, el Gobierno no pudo enviar al Congreso Nacional un proyecto de ley que beneficiara a estos personales, pues no es posible mandar iniciativas que no estén debidamente financiadas, ya que ello significaría una burla a los Servicios y a los personales a quienes se trata de mejorar.

Por esta circunstancia, el Supremo Gobierno, consciente de este problema, y el propio Ministro de Hacienda, en el día de hoy, ha constituido, bajo su presidencia directa, una Comisión integrada por el mismo, por funcionarios de la Oficina de Presupuesto y por dirigentes de las directivas de las tres Universidades para buscar, dentro del más breve plazo, un financiamiento necesario que se traduzca en allegar recursos, a fin de presentar un proyecto de ley de mejoramiento de sueldos para el personal de las tres Universidades mencionadas en una cantidad no inferior al 20 por ciento, como es lo que ellos mismos pretenden.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— Esto es lo que se está haciendo en este momento, y nuestra esperanza es que el proyecto logre concreción material a la brevedad posible.

Por estas razones, solicito que, en nombre del Comité Conservador Unido, asociándonos al oficio solicitado por el Honorable señor Miguel Huerta, se dirija oficio al señor Ministro de Hacienda, a fin de que, a la brevedad posible, se envíe dicho proyecto a la consideración del Parlamento Nacional, estableciendo, como dije, un índice de mejoramiento igual a un 20 por ciento sobre los sueldos y salarios del personal de enseñanza y administrativo de las tres Universidades del Estado...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— ... y si fuera posible, que este proyecto sea enviado como indicación al proyecto de ley de los Servicios postergados.

Indudablemente, y quiero extenderme breves minutos más sobre esta materia, en un Estado subdesarrollado, como el nuestro, buscar el financiamiento para mejorar un Servicio del Estado, no es un problema de los más sencillos. No debemos olvidar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— ... la infinidad y la complejidad de impuestos y contribuciones del sistema impositivo chileno. Muchas veces, por lograr un objetivo de justicia, cual es entregar un mejoramiento económico a determinado contingente de servidores del Estado, es posible que se produzcan efectos regresivos que signifiquen desalentar a determinados sectores de la producción y de los elementos creadores de riqueza en el país...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— ... los que, indudablemente, son fundamentales para lograr el mejoramiento económico social del país.

Pero es obligación del gobernante lograr la conjugación de ambos intereses, porque ellos son igualmente respetables. Debe respetarse el legítimo interés de quien honesta y honorablemente trabaja por el progreso y por el mejoramiento del porvenir del país; e, indudablemente, debe tenerse una atención preferente también por aquellos funcionarios del Estado y particularmente, como dije al comienzo de mi intervención, por los personales de las Universidades nacionales, atendiendo a la noble misión que desarrollan, a lo alto y elevado de sus funciones y a la importancia que su función tiene para la marcha general de la nación.

Solicito, señor Presidente, que se envíe el oficio ya mencionado al señor Ministro de Hacienda, en nombre de los Diputados conservadores unidos.

Además, quiero exponer que los parlamentarios de estos bancos, como lo señalaban también anteriormente los representantes de los Partidos Radical y Liberal, estamos dispuestos, como siempre, a entregar, dentro de un marco de realidad y de seriedad, la justa solución al personal que hoy día, también con justicia, hace sus planteamientos ante las autoridades del país para que se eleven sus remuneraciones, conforme lo requiere la naturaleza de sus funciones.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio en nombre de Su Señoría.

Quedan dos minutos al Comité Conservador Unido.

El señor VALDES LARRAIN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALDES LARRAIN. — Señor Presidente, comparto plenamente los conceptos que el Honorable señor Ruiz-Esquide ha expresado, hace unos instantes, en representación nuestra. Pero quiero insistir en un aspecto que también él señalaba, y cuya serena y seria exposición motivaba las risas de los parlamentarios de los bancos comunistas, porque parece que a ellos no les interesara un discurso ponderado, elevado, constructivo, destinado a buscar la solución del problema, sino más bien les conviniera la mantención del conflicto, la continuación de las dificultades, con el objeto de conservar permanentemente la agitación.

Pues bien, el aspecto a que quiero referirme es el siguiente: parece que los Honorables colegas del frente no valorizaran la importancia que tiene el hecho de buscar un financiamiento justo y honrado a un proyecto. En efecto, nada sería más fácil para un Gobierno que decir, sencillamente, que se alzan los sueldos, sin buscar una fuente de financiamiento que no signifique, al mismo tiempo, encarecimiento del costo de la vida, sistema practicado antiguamente, política seguida mientras Sus Señorías fueron Gobierno, cuando los aumentos de salarios de nada servían, porque tras ellos venía un alza inconmensurable del costo de la vida, que anulaba inmediatamente los beneficios de que durante algunos días disfrutaban los gremios que habían alcanzado un mejoramiento.

Nosotros estimamos fundamental buscar un financiamiento que no se traduzca en este daño, que no se vuelva precisamente contra los gremios a los cuales se quiere beneficiar. Como lo observamos a diario, éste es un principio que siguen todos los países, todos los Gobiernos, y no solamente los que Sus Señorías llaman "reaccionarios". Los Honorables Diputados deben reconocer y recordar que el propio señor Khrushchev, el jerarca soviético, cuando le pidieron aumentos en algunas partes de Rusia, declaró: "Señores, no se pueden aumentar así no más los salarios, porque esto repercutirá en la economía de toda Rusia".

El mismo señor Khrushchev...

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Conservador Unido.

El turno siguiente corresponde al Comité Socialista.

El señor ALMEYDA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALMEYDA.— Señor Presidente, los Diputados socialistas entramos en este debate con mucha preocupación e interés. Lo hacemos con preocupación, porque vemos que el problema del personal de la Universidad de Chile no sólo afecta a un numeroso e importante sector de trabajadores manuales e intelectuales, sino que también compromete el destino de una de las máximas creaciones nacionales, como lo es esa Universidad.

Pero, antes de referirme en forma concreta al conflicto mismo planteado en ella, quiero recoger las palabras pronunciadas, no hace muchos minutos, por mis Honorables colegas Morales Abarzúa y Huerta. Ellos se dolieron de que en las asambleas sindicales a menudo se trataran cuestiones de carácter político conjuntamente con los problemas mismos que afectan a los gremios en conflicto.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡No es eso!

El señor ALMEYDA.— ¡Así lo dijo Su Señoría!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡No lo dije!

El señor ALMEYDA.— ¡Así se lo escuchamos todos!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Yo no dije eso!

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — ¡Honorable señor Morales!

El señor ALMEYDA.— El Honorable señor Morales dijo denantes que a él le parecía inconveniente que en el seno de las asambleas gremiales se trataran cuestiones políticas. Lo mismo reiteró pocos minutos después, el Honorable señor Huerta. Por mi parte, creo precisamente que lo serio es vincular estrechamente el estudio de los hechos que afectan a la clase trabajadora con los grandes problemas políticos del país.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Pero díganlo en las convocatorias!

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — ¡Honorable señor Morales, llamo al orden a Su Señoría!

El señor ALMEYDA.— De las mismas palabras de los Honorables colegas se desprende que los problemas que afectan a la clase trabajadora sólo se pueden plantear con seriedad y profundidad si se relacionan con las luchas políticas e ideológicas de toda índole que comprometen a un pueblo o a una comunidad nacional. Es curioso que sean justamente los parlamentarios de derecha los que, muy a menudo, protesten contra lo que consideran incursión de las asambleas sindicales en el campo político...

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Yo no protesto...!

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¡Honorable señor Morales, llamo al orden a Su Señoría!

El señor ALMEYDA.— ...cuando, en sus actividades gremiales, en sus publicaciones, manifiestos y declaraciones, los sectores productores constantemente se refieren a problemas de contenido político. Cuando defienden el régimen de la libre empresa, están sosteniendo, en el fondo, una plataforma de evidente contenido político. Si así se conducen los sectores patronales, ¿por qué no pueden adoptar semejante actitud los sectores de trabajadores?

El señor HUERTA.— ¡Que lo digan en la convocatoria!

El señor ALMEYDA.— Y hay algo más. Es tanto el trasfondo político que tienen todas estas cuestiones, y especialmente las educativas, que yo me veo en la obligación de señalar que en un país como Cuba, donde se ha realizado una transformación política de honda importancia, los recursos que se destinan a la educación primaria, secundaria y superior le están permitiendo colocarse a la vanguardia de las naciones americanas. Nosotros pensamos, en consecuencia, que los problemas educativos tienen un contenido político profundo y no nos extrañamos, sino que, por el contrario, aplaudimos cuando entidades responsables de los gremios de trabajadores vinculan la solución de sus problemas inmediatos a las grandes tareas que comprometen al pueblo de Chile.

Quiero formular, enseguida, algunas observaciones a los Honorables colegas del frente, quienes han hecho latas consideraciones acerca de la presunta demagogia e irresponsabilidad de los sectores de Izquierda al no preocuparnos, según ellos, de asegurar un financiamiento a los distintos proyectos de ley de reajuste de sueldos y salarios.

Nosotros pensamos que en la economía chilena, tal como está hoy día estructurada, hay una muy deficiente utilización de sus excedentes. Creemos que el ritmo de desarrollo de la economía de nuestro país y el nivel de vida de la población podrían mejorarse sustancialmente con una distinta organización de nuestro sistema. Y estimamos que en la actualidad existen excedentes económicos potenciales que se dilapidan en una forma increíble y que podrían servir de fuente de financiamiento para proyectos de esta naturaleza.

Los Honorables colegas saben que durante los últimos años se ha producido una emigración de Chile al extranjero de centenares de millones de dólares. Capitalistas nacionales han pretendido cautelar sus fondos depositándolos en bancos del exterior. Saben también que hoy día se están destinando en este país cantidades extraordinarias de recursos a construcciones suntuarias, por ejemplo. No hace muchos días supe por casualidad que en la Municipalidad de Las Condes, durante los últimos 6 meses, se habían concedido permisos para construir habitaciones por un valor real de 40 millones de escudos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor ALMEYDA.— Todo esto está demostrando, y podría dar muchos ejemplos de esta naturaleza, que en Chile existen recursos económicos suficientes para poder atender las necesidades mínimas de importantes sectores de la población.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALMEYDA.— Pero volviendo al tema que nos preocupa en este momento, quiero señalar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALMEYDA.— ...que el actual conflicto que afecta al personal de la Universidad de Chile tiene una larga tramitación. La directiva de la APEUCH comenzó a preocuparse de este problema con anterioridad al conflicto del magisterio, pensando que serían considerados conjuntamente como tradicionalmente se había hecho durante años anteriores.

Sin embargo, a pesar de las promesas y de las iniciativas que se adoptaron con ese objeto, no fue así, y una vez terminado ese conflicto se crearon situaciones tan extraordinariamente curiosas como la siguiente.

Un profesor secundario, dependiente de la Facultad de Filosofía y Educación, gana un sueldo superior a un profesor universitario con el mismo horario, dependiente de la misma Facultad. Esto ocurre, por ejemplo, en el Liceo Manuel de Salas, donde un profesor secundario tiene un sueldo considerablemente superior al de un profesor universitario.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¿Cuánto gana?

El señor ALMEYDA.— Esto demuestra la injusticia que significó para el profesorado universitario, en general, haber quedado excluido en el proyecto que reajusta las remuneraciones del Magisterio.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Dé cifras.

El señor ALMEYDA.— El Honorable señor Morales Abarzúa me pregunta cuánto ganan ambos profesionales. Un profesor secundario, con título, gana 258,74 escudos y uno universitario, con el horario máximo, 240 escudos.

Esta situación irregular la cito como muestra. Después de haber sido aprobado el Estatuto del Magisterio, será indispensable reparar esta injusticia que afecta no tanto a los profesores porque muchos de ellos tienen otras fuentes de recursos, ya que no hacen jornada completa, sino al personal administrativo y de servicio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALMEYDA.— El personal administrativo de la Universidad de Chile, como lo ha señalado el Honorable señor Valenzuela, tiene un sueldo medio de 142 escudos; algunos, en el grado más bajo, ganan 102 escudos. El personal de servicio correspondiente al último grado tiene un sueldo de 75 escudos. Esto es una demostración clara de la situación absolutamente desmedrada en que se encuentra el personal de la Universidad de Chile.

Hay que agregar todavía que este personal estaba afecto antes al régimen de trienios, régimen que todavía tienen las Universidades Técnica del Estado y de Concepción. Pero el personal administrativo y de servicio, dependiente de la Universidad de Chile, ha sido privado de este beneficio que le permitía, siquiera en parte, compensar su mala situación económica.

De ahí que creemos que le asiste plena justicia al personal universitario al encontrarse empeñado en el conflicto que estamos analizando.

Los Honorables colegas se han referido también al problema de los ingresos de la Universidad de Chile, que afecta, fundamentalmente, a otras actividades universitarias. Es sabido que las construcciones que tenía planeadas esta Universidad han sido suspendidas por falta de recursos. Ello se debe a la falta de responsabilidad del Fisco para entregar los aportes, en moneda nacional y extranjera, que le correspondía hacer.

No queremos avalar la forma cómo las autoridades universitarias disponen o utilizan sus presupuestos.

Pero pensamos que si se continúa con esta política de prescindencia sistemática de la obligación que tiene el Fisco de contribuir al financiamiento universitario, es muy probable que no sólo se vaya resintiendo la eficiencia funcionaria de su personal, sino que también las tareas académicas vayan siendo afectadas paulatinamente, y nos encontremos de repente con que nuestra Casa de Estudios Superiores, que constituye, en realidad, un orgullo nacional, se encuentre, en un momento determinado, en la imposibilidad de cumplir con sus importantes funciones.

Como se ha visto, el costo del proyecto en lo que respecta a la Universidad no es muy superior a los 3 millones de escudos; o sea, una suma que queda perfectamente dentro de las posibilidades fiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ¡Son 6 millones!

El señor ALMEYDA.— Debo decirle a Su Señoría que ése es el financiamiento para un año, y como en este caso se trata de 6 meses, corresponde sólo 3 millones de escudos para el resto de 1963.

El costo del proyecto para este año no es, ni con mucho, difícil de conseguir, tomando en consideración que el Estado ha dispuesto últimamente de recursos para financiar proyectos de reajustes de un costo muy superior, como el del Magisterio, que se elevó por sobre los 30 millones de escudos. De allí que pensemos que, con buena voluntad de las autoridades, sería posible encontrar pronto solución a este problema, ya sea a través de un proyecto especial o incorporando, incluso a este personal, en el propio proyecto de los servicios postergados.

Terminamos manifestando que nos asiste la más plena seguridad de que el movimiento que está llevando a cabo el personal universitario, por tener, en primer lugar, justo fundamento y, en segundo término, por contar con el apoyo y el respaldo de la opinión pública y de todos los sectores políticos, encontrará pronto una solución.

He concedido una interrupción al Honorable señor Naranjo.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, puede usar de la palabra el Honorable señor Naranjo.

El señor NARANJO.— Señor Presidente, el Honorable señor Cademártori y el que habla, al iniciarse la sesión, hicimos presente la actitud de los parlamentarios de Gobierno, que trataron de impedir que ella se realizara, no dando el número o quórum necesario de 29 parlamentarios. Estaban al lado afuera de la Sala; no les interesaba entrar para dar número, y sólo había un Diputado liberal, dos conservadores y tres radicales.

El señor BRUCHER.— ¡Había más!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Contó mal, Honorable colega.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor NARANJO.— Se analiza en este instante un problema relacionado con la educación y sus servidores; y generalmente, cuando se trata de los problemas educacionales, a estos sectores políticos no les interesa...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor NARANJO.— Pero, en cambio, ¡qué distinta es la actitud cuando se trata de defender los intereses económicos de los grandes capitales nacionales e internacionales! Entonces, no faltan a ninguna sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor NARANJO.— ¡Incluso aquellos parlamentarios que sólo se ven aquí ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor NARANJO.— Ayer, señor Presidente,...

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Honorable Diputado, ha llegado el término del tiempo del Comité de Su Señoría.

El turno siguiente corresponde al Comité Democrático Nacional.

El señor ARAVENA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor ARAVENA.— Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Cademártori, señor Presidente.

El señor NARANJO.— ¡Comenzamos a las diez P. M. en punto, señor Presidente. Nos queda un minuto. Yo llevaba el control del reloj!

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — La Mesa no tiene interés en restarle tiempo a Su Señoría. Empezó un minuto antes de las 22 horas; exactamente a las 21 horas y 59 minutos.

Con la venia del Honorable señor Aravena, tiene la palabra el Honorable señor Cademártori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, quisiera recoger algunas de las expresiones vertidas en la Sala por los Honorables señores Huerta y Ruiz-Esquide.

Sus Señorías han planteado el problema de la sinceridad con que actúan los diversos sectores políticos frente a los problemas económicos de los gremios en conflicto. Creo que es útil que en esta sesión —a la cual asisten, precisamente, los personales de la Universidad de Chile, interesados en el problema que se está debatiendo— se esclarezca esta cuestión.

No sé cómo calificar el hecho de que mi Honorable colega señor Huerta, después de haber estado al lado afuera de la Sala...

El señor HUERTA.— ¡No es así!

El señor CADEMARTORI.— ...impidiendo que se realizara la sesión...

El señor HUERTA.— ¡No es así!

El señor CADEMARTORI.— ...llegue a ella a pedir que se envíe un oficio al Ejecutivo, para el cual se le propone que envíe un proyecto de ley de mejoramiento para el personal de la Universidad de Chile...

El señor HUERTA.— ¡Su Señoría falta a la verdad!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— Creo que no tiene valor alguno semejante actitud de un parlamentario de Gobierno, como lo es el Honorable señor Huerta, que ha sido Presidente o Vicepresidente de su partido y ha sido y es Presidente de la Comisión de Hacienda, que tiene las puertas abiertas en la Moneda; y quien, sin embargo, sólo ahora después de un conflicto que ha llevado al personal de la Universidad en dos oportunidades a la huelga, la primera vez por 48 horas y en esta ocasión por 72 horas, después de que hace meses que viene planteando sus problemas, sólo ahora, repito, pida que se envíe un oficio al Ejecutivo solicitando que estudie el problema...

El señor HUERTA.— ¡Eso tampoco es efectivo! ¡Lo pedí en el debate del proyecto referente al magisterio!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, ¿cómo calificar la actitud de otros parlamentarios que declaran que, ante todo, deben preocuparse de examinar con seriedad el problema del financiamiento de este tipo de proyectos?

Hay constancia en esta Honorable Cámara y en las Comisiones respectivas, felizmente, de cómo los parlamentarios comunistas y de otros partidos de Oposición hemos presentado, en cada oportunidad en que se han debatido proyectos de mejoramiento de remuneraciones o de beneficios sociales para los trabajadores, los correspondientes financiamientos. A este respecto, quiero recordar lo sucedido cuando se discutió la ley de reconstrucción, con motivo de los sismos que asolaron al país en 1960, ocasión en la que presentamos un proyecto que, por supuesto, no era del agrado de los Honorables colegas de las bancas de enfrente. Sin embargo, era un proyecto perfectamente financiado, con recursos absolutamente justos y ecuánimes, que no perjudicaban la situación económica de los asalariados. En efecto, proponíamos que se utilizaran los recursos derivados del ahorro que significaría la suspensión del pago del enorme volumen de gastos que hoy pesa sobre el Presupuesto por concepto de amortización de la deuda externa; problema que hoy sigue vigente y, aún, con mayor gravedad, puesto que es sabido que en estos instantes se destinarán más de Eº 200.000.000 para pagar solamente las deudas que ha contraído este Gobierno, sin ninguna ventaja para el país, y sus respectivos intereses.

Cuando se trató el proyecto de revalorización de las pensiones a toda la Cámara le consta que parlamentarios de estas bancas propusimos un financiamiento para esta iniciativa que contemplaba, precisamente, la única forma de solventar tal revalorización, mediante una redistribución de las rentas y de la riqueza nacional, de tal manera que no se afectara el bolsillo de los trabajadores. En cambio, ¿cuál es el financiamiento que proponen los Honorables colegas de Gobierno? El Honorable señor Ruiz Esquide dice que no hay que tocar a "los creadores de la riqueza"...

El señor RUIZ ESQUIDE (don Rufo).— ¡No he dicho eso!

El señor CADEMARTORI.— Dijo que no había que tocar a "los creadores de riquezas" y ¿quiénes son ésos? Son los intereses que representan los bancos y la oligarquía de nuestro país!

¿Cómo financiaron los Partidos de Gobierno el reajuste del Magisterio Nacional? Con un impuesto a las compraventas. ¿Cómo financia el proyecto sobre revalorizaciones de pensiones? Con un recargo al impuesto que afecta a las compraventas; de modo que lo pagarán también los propios trabajadores, porque el impuesto a las compraventas repercute en los precios de los artículos de primera necesidad. Por consiguiente, se trata de un impuesto inflacionista, porque recarga los precios de tales artículos y, en definitiva, es pagado por los propios trabajadores. De esta manera se les hace una burla y un engaño. Ese tipo de financiamiento, lisa y llanamente, es absolutamente similar a los financiamientos que se hacen con cargo a emisiones del Banco Central, porque tiene un carácter inflacionista, ya que repercute en los precios de los artículos de primera necesidad, y en buenas cuentas, significa sacar el dinero del bolsillo de un trabajador para traspasarlo a otro bolsillo.

Por eso, señor Presidente, debo dejar en claro, en esta oportunidad, que somos partidarios de que se reajusten los sueldos y salarios en conformidad al alza experimentada por el costo de la vida, porque tenemos conciencia clara de que se trata, precisamente, de devolver el poder adquisitivo que los trabajadores han perdido con esa alza. ¿De dónde provienen estas alzas y hasta dónde van a llegar? ¿Acaso no está claro para todo el país que las alzas que se han desatado a partir de octubre del año pasado son consecuencia del alza del dólar? ¿Y acaso no sabe también el país que el alza del dólar significó un enriquecimiento extraordinario para un puñado de grandes compañías explotadoras, a causa de la diferencia producida por el alza del dólar, de poco más de mil pesos a un mil ochocientos pesos? Mediante esta alza, las compañías del cobre recibieron más de 50 mil millones de pesos. La Compañía de Acero del Pacífico, otro tanto, en proporción a sus exportaciones. Y así, muchas otras empresas.

Entonces, señor Presidente, nadie puede llamarse a engaño. Se trata, simplemente de devolver lo que se les ha quitado, lo que se les ha robado a los trabajadores por este proceso inflacionista, por esta injusta redistribución de la renta y de la riqueza nacionales en favor de unos pocos.

Señor Presidente, creo que es indispensable dejar en claro, también, la actitud de los parlamentarios de estos bancos cuando se trató el proyecto del Magisterio. No es como lo ha afirmado el Honorable señor Huerta.

No hemos caído en una contradicción. Nosotros sostuvimos las reivindicaciones del Magisterio Nacional desde el momento mismo en que este gremio inició su movimiento. No somos culpables de que, después de muchos meses de tramitación, los profesores hayan sido sometidos a la conciliación y vayan a obtener un reajuste que está por debajo de lo que ellos pretendían en su plataforma de lucha.

En cada oportunidad en que se ha traído a la consideración de la Honorable Cámara proyectos de reajustes de remuneraciones y de mejoramiento económico, siempre hemos señalado el carácter insuficiente de ellos, y lo hemos demostrado con cifras. Así, en el caso del proyecto que aumenta las remuneraciones de los miembros del Poder Judicial, del que beneficia a las Fuerzas Armadas y de cada una de las iniciativas legales destinadas a reestructurar servicios estatales para aumentar sus remuneraciones. Los reajustes han sido muy inferiores a los que realmente debieron otorgarse.

Es útil recordar que, precisamente, en el seno de las Comisiones Unidas de Hacienda y Educación Pública, al tratarse el proyecto que mejora las rentas del Magisterio Nacional, los Diputados comunistas presentamos una indicación para que se incluyera en él al personal de las Universidades del Estado. Si la indicación no prosperó, no fue por causa nuestra, sino porque ni los Partidos de Gobierno allí representados ni el Gobierno quisieron hacerla suya y aceptarla.

Por lo tanto, nosotros tenemos la plena seguridad de que la posición que hemos mantenido en este orden de materias ha sido consecuente, y así lo han comprendido los gremios y los trabajadores. Ellos saben que, en el Parlamento, tienen en estos bancos la mejor garantía de defensa de sus intereses. Somos nosotros los que tenemos que pedir que se

(PASA A LA PAGINA 8)

## BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

| | Comprador | Vendedor |
|---|---|---|
| Dólar . . . . . | E° 1,862 | E° 1,867 |
| Libra . . . . . | " 5,219 | " 5,233 |

MERCADO DE CORREDORES

| | Comprador | Vendedor |
|---|---|---|
| Dólar . . . . . | E° 3,000 | E° 3,030 |
| Libra . . . . . | " 8,409 | " 8,493 |

Santiago, 30 de Julio 1963.

# Informaciones Comerciales

**Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa**

### MERCADO BURSATIL

Con un movimiento activo y precios sostenidos se desarrollaron ayer las operaciones bursátiles. Desde primera hora se notó en la plaza cierto interés por negociar lo que se tradujo en alzas de importancia en algunos rubros. La segunda jornada se nos mostró igualmente interesada si bien es cierto se produjeron algunos retrosesos que no alcanzaron a amagar la posición de firmeza de la plaza.

Los bonos hipotecarios totalmente inactivos.

El volumen de operaciones alcanzó a la suma de 918.393 acciones en Santiago, 69.541 acciones con Valparaíso, y 50 escudos nominales en bonos.

El cierre acusó 32 alzas contra 20 bajas, tendencia sostenidas.

FONDOSMUTUOS:

Fondos Crecinco ... ... ... ... ... ... ... 2.180.—
Captiales Unidos ... ... ... ... ... ... ... 2.488.—

### PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO, A LAS 13 HORAS.

BONOS NOMINALES ESCUDO
D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Paviment. 7-1, 84 c
Mun. Stgo., 8-1, 56 n
B. Estado 6 3/4, 73 n
B. Estado 10-6, 75 t
Hip. Chile 6l, 70 n
Hip. Chile 10-6, 75 n

BANCARIAS
Continental, 10 1/2 n
Central, 3.379 n
Concepción, 18 n
Crédito, 159 t
Chile, 590 t
Edwards, 56 t
Español, 186 c
Hipotecario, 94 t
Israelita, 170 t
Italiano, 18 n
Nacional del Trabajo, 17 1/2 n
Osorno, 143 t
Panamericano, 13 3/4 n
S. Americano, 63 c
Talca, 203 n

MINERAS
Andacollo, 5 3/4 t
Aucanquilcha, 34 c
Chañaral, 15 3/4 n
Cerro Grande, 463 5/8 n
Del. Punitaqui, 11 1/2 c
Disputada, 73 t
Espino, 8 1/2 n
Lota, 5 t
Merceditas, 2 1/2 n
M. Fertilizantes, 46 v
Ocuri, 230 t
Oruro, 110 n
Presidenta, 4 1/4 n
Punta de Lobos, 12 v
Schwager, 17 1/2 n
Tamaya, 5 1/8 c
Totoral, 130 n

AGRICOLAS Y GANADERAS
Clanes, 165 n
Colcura, 18 n
Copihue, 7 1/2 c
Laguna Blanca, 410
Gente Grande, 76 c n
La R. Sofruco, 196 1/2 n
Rupanco, 90 t
T. del Fuego, 140 t
Viña C. y Toro, 28 t
Wagner Stein, 25 t

SALITRERAS
Anglo Lautaro "A", 1.470 t
Anglo Lautaro "C", 147 v
Iquique Port., 50 c

TEXTILES
Caupolicán, 29 c
CHITECO, 10 v
FIAP, 83 c
Paños Bellavsta, 150 n
Panos Bellavista, 150 n
Panos de Tomé, 50 c
Rayonhil, 13 t
SEDYLAN "A", 1 1/2 n
SEDYLAN "B", 1 1/4 n
Tejidos El Salto, 1 5/8 c
Textil Progreso, 51 t
Textil Viña, 12 t
VESTEX, 14 n
Victoria de P. Alto, 9 3/4 n
Yarur, 198 v

INDUSTRIALES Y VARIAS
Agencias GRAHAM, 7 n
Arrocera EGA, 13 7/8 t
BIMA, 12 1/2 n
Carozzi, 26 n
Cervecerías Unidas, 140 v
C. de Golf, 44.000 n
C. Hípico, 360.000 n
C. de Polo, 19.000 n
CODINA, 305 n
COIA, 420 c
Colorantes, 90 n
Cía. Industrial, 76 t
COPEC, 59 3/4 v
Cristalerías Chile, 26 n
CHILECTRA, 72 t
Electricidad Industrial, 18 3/4 c
Embotelladora Andina, 53 t
Farmo Química, 8 5/8 c
Fer. Ref. de Rancagua, 22 c
Feri aU S.Vice nte,
Feria U. S. Vicente, 82 c
Fósforos, 65 n
Gas de Concepción, 85 n
Gas de Santiago, 40 t
Gas de Valparaíso, 21 n
HABECOMA, 1 1/2 n
Hucke Hermanos, 59 t
Industrias Bellavista, 10 n
Industrias Varias, 12 OCV
Inmobiliaria Huelén, 220 n
INSA, 240 n

Interamericana, 8 n
Interoceánica, 63 1/2 OCV
La Rural, 32 t
Loza de Penco, 34 t
Luchetti, 8 3/4 v
Mac Kay, 90 n
Marinetti, 25 c
Mac Kay, 90 n
Marinetti, 25 c
Melón, 238 t
Mol. El Globo, 22 1/2 n
Mol. S. Cristóbal, 4 n
Muelles P. Vergara, 2 7/8 n
Naviera Arauco, 23 1/2 t
Papeles y Cartones, X/E, 135 t
Pesquera Iquique, 8 5/8 v
Pizarreño, 105 c
Polpaico, 180 c
QUIMIFARM, 100 c
Refractarios, 5 1/2 t
Refinería de Viña, 146 c
Renta Urbana, 65 c
RUDDOFF, 2 c
Saavedra Benard, 14 1/2 t
Sanitas, 10 n
SOGECO, 7 1/4 n
SOPROLE "A", 110 c
SOPROLE "B", 1.200 t
Tabacos, 145 n
Tattersall, 103 t
Teléfonos, 33 c
Universo, 11 1/2 OCV
Vapores, 156 t
Vidrios Planos, 22 c
Volcán, 24 n

ELECTRO METALURGICAS
Astillero Habas, 30 c
CAP, 173 t
CIC, 27 c
Cobre Cerrillos, 20 v
Electro Metalúrgica, 90 t
Envases, 3 t
FENSA, 5 1/2 t
INDAC, 15 7/8 v
INDURA, 7 1/2 n
MADECO, 34 1/4 c
MADEMSA, 21 1/2 v
Mecánica Ind., 10 n
SOCOMETAL, 15 c

SEGUROS
Inst. Aseg. Industrial, 10 c
Lloyd de Chile —A—, 36 c
Lloyd de Chile —B—, 2 5/8 c
Marítima, 32 t

TRANSACCIONES

| | | |
|---|---|---|
| Bonos Nominales E° | | 50 |
| Transacciones en | Stgo. | 918.393 |
| Operaciones con | Valpso. | 69.541 |

£ Por Tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas.

| PRIMERA RUEDA: | | SEGUNDA RUEDA: |
|---|---|---|
| | DISPONIBLE .. .. .. | |
| £ 234. 0.0 Comp. . . | | £ 234. 0.0 Comp. |
| " 234. 5.0 Vend. . . | FLUCTUACION .. .. | " 234. 0.0 Vend. |
| " NO VARIO . . . | TENDENCIA .. .. . | " NO VARIO. |
| " SOSTENIDA . . | VENTAS .. .. .. .. | " SOSTENIDA. |
| " 25 Tons. Largas. . | | " 100 Tons. Largas. |

### COTIZACIONES DE ACCIONES

OPERACIONES DEL 30 DE JULIO, DE 10.30 A 11.45 HORAS

50 Bco. Estado 10-6, 75
322 Bco. Crédito, 159
100 Banco Chile, 598
1.700 Banco Chile, 597
300 Banco Chile, OD., 597
969 Banco Chile, 597
200 Banco Chile, 598
690 Banco Chile, 597
400 Banco Chile, 595
200 Banco Chile, 593
5.000 Banco Edwards, 56
5.000 Banco Edwards, OD., 56
1.700 Banco Edwards, 56
956 Banco Hipotecario, 95
600 Banco Hipotecario, 94
243 Banco Osorno, 143
1.105 Banco Sud Am., 63
400 Banco Sud Am., 65
1.105 Banco Sud Am., 63
400 Banco Sud Am., OD. 63
2.600 Banco Sud Am., 63
100 Andacollo, 5 1/2
1.000 Andacollo, 5 3/4
600 Andacollo, OD., 5 3/4
22.000 Lota, 5
200 Ocuri, 230
5.000 Tamaya, 5 1/4
300 Gente Grande, 76
384 Rupanco, 90
3.000 T. del Fuego, 138
1.800 T. del Fuego, 140
2.300 T. del Fuego, OD. 140
112 T. del Fuego, 140
1.000 T. del Fuego, 141
2.100 T. del Fuego, 142
300 T. del Fuego, 143
1.000 T. del Fuego, 143 1/2
9.100 T. del Fuego, 144
2.300 T. del Fuego, OD. 144
1.000 C. y Toro, 28
100 Lautaro C., 149
4.100 Lautaro C., 148
4.000 Lautaro A., 1.490
1.500 Lautaro A., 1.470
1.000 Iquique Port., 52
27.000 Caupolicán, 29
500 Caupolicán OD., 29
2.000 Rayón, 13
1.900 T. Progreso, 51
669 Tejidos El Salto, 1 1/2
10.000 T. Viña, 11 1/2
10.000 T. Viña, 12
2.726 Arrocera Ega, 13 7/8
[illegible]

300 Pap. y Cartones, OD., 134
407 Pap. y Cartones, 134
4.000 Pap. y Cartones, OD., 134
16.500 Pesquera, 8 3/4
25.000 Pesquera, OD., 8 3/4
800 Pizarreño, 102
300 Polpaico, OD., 170
1.100 Refractarios, 5 1/2
1.000 Renta, 65 1/2
17.800 Renta, 65
1.000 Saavedra, 14 1/2
2.500 Tattersal, 103
600 Teléfonos, 31
5.000 Teléfonos, 32
4.000 Teléfonos, 33
7.000 Vapore,s 158
2.200 Vapores, 157
390 Vapores, OD., 157
213 Vapores, lotes, 156 1/2
100 Vapores, 157
205 Vapore,s 156
700 Vapores, 156 1/2
7.000 idrios Planos, 21
2.000 Vidrios Planos, 21 1/2
100 CAP, 173
3.665 CIC, 26 1/2
7.500 Electro Metal., 90
86.000 Fensa, 5 1/2
4.000 Madeco, 36
2.000 Madeco, OD. 36
7.000 Madeco, 36
500 Madeco, OD. 36
1.000 Madeco, 36
2.000 Madeco, 35
2.600 Mademsa, OD., 21 1/2
17.500 Mademsa, 21 1/2

OPERACIONES DEL 30 DE JULIO, DE 12 A 13 HORAS

92 Banco Crédito, 159
650 Banco Chile, 593
100 Banco Chile, 591
100 Banco Chile, 592
240 Banco Chile, 591
600 Banco Chile, 590
200 Banco Edwards, 56
1.000 Banco Israelita, 170
3.900 Banco Sud Am., 63
300 Banco Sud. Am., OD., 63
5.600 Banco Sud., 63
18.000 Andacolo, 5 3/4
12.700 Aucanquilcha, 34
32 Delirio Punitaqui, 11 1/4
2.000 Disputada, 70
1.000 Disputada, 71
[illegible]

## CONSULTORIO DE Leyes Sociales

**Respuesta a René Pinillos, sobre jubilación de obreros mineros**

CONSULTA.— Damos respuesta a la consulta del lector del epígrafe y completamos antecedentes para numerosas consultas similares anteriores, con respecto al derecho que ha dado la ley a los obreros mineros y fundidores, para acogerse a pensiones de vejez en el Servicio de Seguro Social, con menos años de edad que la habitual.

El lector nos pide le indiquemos qué trámites debe hacer y qué requisitos debe cumplir para acogerse al beneficio legal en cuestión.

**RESPUESTA.—La situación es la siguiente:**

**1) El artículo 37 de la Ley N.o 10.383, dice que "tendrán derecho a una pensión vitalicia de vejez los obreros asegurados del Servicio de Seguro de Social que reúnan los siguientes requisitos: a) que hayan cumplido 65 años de edad; b) que tengan un mínimum de ochocientas semanas de imposiciones (para las mujeres se exigen solamente 500 semanas); c) que tengan una densidad de imposiciones no inferior a 0,5 en el período de afiliación (este requisito no se exige a las mujeres).**

**2) El artículo 38 de la Ley dispone que la edad establecida en la letra a) del artículo anterior (65 años), se disminuirá en un año por cada cinco años que el asegurado hubiere realizado trabajos pesados definidos en el reglamento, siempre que al otorgarse la pensión tenga el mínimo de mil doscientas semanas de imposiciones.**

**3) Ahora bien, la Ley N.o 15.183, de 26 de marzo último, ordenó agregar al ya citado artículo 38 de la Ley 10.383, el siguiente inciso: "No obstante, los asegurados que hubieren realizado los trabajos pesados a que se refiere el inciso 1.o en las actividades mineras y de fundición, tendrán derecho a que la edad establecida en la letra a) del artículo anterior se les disminuya en dos años por cada cinco en que hubieren trabajado en dichas faenas, hasta el máximo de diez años.**

**4) El alcance de dicha disposición, según el criterio del Servicio de Seguro Social, encargado de aplicar el precepto, así como los requisitos que deben reunirse para acogerse al beneficio, están fijados en una Circular de ese Servicio, cuya síntesis es como sigue:**

**a) El asegurado tiene derecho a que se le disminuya la edad para acogerse a pensión de vejez, en dos años por cada cinco, hasta un máximo de diez, si estos trabajos pesados se realizan en actividades mineras o de fundición;**

**b) Dentro de las actividades que constituyen un trabajo pesado deben calificarse las actividades mineras que producen un desgaste orgánico excepcional;**

**c) Por obrero que trabaja en actividades de fundicion debe entenderse a los que laboran en empresas metalúrgicas y de fundición, propiamente tal.**

**d) Para la calificación de las circunstancias, los interesados deben acompañar a la solicitud de pensión un certificado del patrón, que acredite la naturaleza de las actividades del obrero y los períodos en que los ha ejecutado, y un informe del Inspector del Servicio, en que se describan las labores, herramientas usadas y demás detalles.**

**De acuerdo con las normas anteriores, los interesados pueden solicitar el abono de tiempo en la siguiente forma: a) A los 63 años de edad, si han trabajado 5 años en labores pesadas, en minas o fundiciones; b) A los 61 años, si han trabajado 10 años en dichas actividades; c) A los 59 años, si han trabajado por lo menos 15 en ellas; d) A los 57 años de edad, si han trabajado 20 en las mismas; y, e) A los 55 años de edad, si acreditan que han trabajodo a lo menos 25 años e ndicho tipo de faenas.**

**Según las aclaraciones del Servicio de Seguro Social, los períodos de trabajo en cuestión pueden ser continuos o alternados, prestado en un mismo establecimiento o en varios.**

**En todo caso, es requisito esencial que el asegurado tenga, a la fecha de otorgarse la pensión de vejez, un mínimum de 1.200 semanas de imposiciones (poco más de 23 años).**

## Congreso Interamericano tendrán en Santiago Jefes de Personales

**Asistirán jefes de personales, profesores universitarios, investigadores y otros especialistas. Temas que se analizarán.**

El Primer Congreso Interamericano de Administración de Personal se efectuará durante los días 14, 15 y 16 de noviembre próximo en Santiago.

El torneo es organizado por el Instituto de Administración de Personal de Santiago, al que pertenecen como socios activos los jefes de personal, profesores universitarios, asesores, investigadores y otros especialistas en este campo de actividades.

El acto inaugural y Consejo de Honor del Congreso serán presididos por el Ministro del Trabajo, Hágo Gálvez. En cuanto a la organización, cuenta con el patrocinio de autoridades educacionales, servicios públicos, autoridades del trabajo y diversas empresas privadas y asociaciones empresarias gremiales y de administración científica de empresas.

**LOS OBJETIVOS**

Los siguientes son los objetivos de ésta institución: Colaborar al mejor funcionamiento de las empresas privadas y estatales; dar la adecuada importancia al factor humano en el manejo de las empresas; impulsar una mayor difusión en el ámbito nacional a interamericano a las normas técnicas y principios que constituyen la Administración del Personal y organizar una Federación Interamericana de Administración de Personal, que reúna a las entidades similares de América.

**LOS TEMAS**

Los temas que se trataran se refieren, principalmente, a "Entrenamiento", "El jefe de Personal, sus obligaciones, sus problemas y sus satisfacciones, "Las relaciones sindicales" y "El Código de Etica del jefe de Personal".

Además, se considerarán otras materias a pedido de los colegas de otras naciones sudamericanas que asistan al Congreso.

## Dirigentes de la ANEF visitaron al Ministro Del Río

Con el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río se entrevistó ayer la Directiva Nacional de la ANEF, con el objeto de tratar sobre diversas materias que les afectan en las distintas reparticiones donde trabajan su asociados y para las cuales solicitaron su intervención a fin de solucionarlas.

Entre estas materias, plantearon al Ministro Del Río lo relacionado con los empleados de Tesorería, especialmente en lo que se refiere al respeto al escalafón en la promoción de los cargos, citándole algunos casos en los cuales se han vulnerado estos derechos.

Igualmente solicitaron al Ministro, que impartiera instrucciones para que los jefes, Intendentes y Gobernadores, den facilidades a los representantes gremiales para cumplir con sus misiones, en conformidad a las disposiciones legales y la circular N.o 338 del Ministerio, del 16 de enero de 1962.

Según lo informado por los dirigentes a la salida de la entrevista el Ministro Del Río les había prometido estudiar los casos expuestos y dar las instrucciones para que se cumplan las disposiciones que permiten desempeñar sus funciones a los representantes gremiales de las reparticiones públicas.



## Reasumió presidente de CEPCH, Lennon, dando cuenta de reunión en la OIT

El presidente de la CEPCH Ernesto Lennon reasumió sus funciones ante la institución en la última sesión celebrada el lunes pasado, dando una cuenta de la labor cumplida en representación de los empleados chilenos ante la 47a. Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) realizada en Ginebra, Suiza, recientemente.

En forma especial se refirió a la posición del Gobierno de Chile ante los compromisos internacionales como miembro de la OIT y la situación del movimiento sindical chileno. La cuenta del presidente fue aprobada por unanimidad por la directiva nacional.

**CONGRESO EN CONCEPCION.**— Por su parte los dirigentes Gabriel Cáceres y Oscar Osorio, dieron cuenta sobre los resultados del 8.o Congreso Provincial realizado en Concepción. En este certamen fue reelegido nuevamente como presidente provincial Washington Cerda.

Finalmente se acordó en la sesión de la CEPCH designar una Comisión para que estudie las reformas previsionales propuestas al Gobierno por la Comisión presidida por Jorge Prat y solicitar un pronunciamiento por escrito a los partidos políticos acerca del proyecto de nivelación de pensiones.



**ERNESTO LENNON, presidente de la CEPCH que dio cuenta de la reunión de la OIT en Ginebra.**

## EMPLEADOS DE CHILECTRA NO HARAN PARO

El personal de la Compañía de Electricidad suspendió el paro que iba a efectuar en el día de hoy, al recibir de la gerencia de la empresa la aceptación a sus peticiones, acordando darles una bonificación especial de 140 escudos a cada empleado, con lo cual se dio por terminado el conflicto planteado.

## Círculo de Coroneles de Carabineros (R) tiene junta el sábado

En una sesión-almuerzo se llevará a efecto el próximo sábado, a las 13 horas, la Junta General extraordinaria del Círculo de Coroneles en Retiro de Carabineros, en el Club de Carabineros, Dieciocho 208.

Las adhesiones para esta sesión-almuerzo las recibe el Director Macero de la institución, Raúl Guerra, teléfono 380850.

## Sindicato Empleados de Zapaterías tiene elección el 7 de agosto

El Sindicato Profesional de Empleados de Zapaterías, cita a asamblea general de socios para el miércoles 7 de agosto, a las 21 horas en su secretaría ubicada en Santo Domingo 1343, para efectuar la elección del Directorio ante el Inspector del Trabajo.

Por la importancia de la reunión, se nos ha solicitado encarecer la asistencia de todos los socios.

## Empleados y obreros telefónicos buscan solución a peticiones

Los dirigentes del Sindicato Industrial de Obreros de la Compañía de Teléfonos de Chile están en contacto con los representantes de la gerencia de la empresa con el objeto de obtener una resolución a su petitorio económico, contenido en 51 puntos.

Igualmente, han estado tratando sobre la actuación de algunos supervisores de Santiago y Concepción en su trato con el personal, con el objeto de solucionar esta situación que ha creado roces entre dichos jefes y el personal.

Por su parte, los dirigentes de los empleados prosiguen sus gestiones con el objeto de resolver sus peticiones económicas ante el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, quien ha tomado contacto al respecto con el gerente de la compañía, Benjamín Holmes.

## AYER SE EFECTUO EL 63.o SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

Con el gordo de E° 10.000 resultó favorecida la Boleta número 058285 emitida en la ciudad de Santiago, comuna de Quinta Normal, calle Ecuador N.o 4901.

En presencia de numeroso público, representantes de la prensa, del comercio y autoridades administrativas, se llevó a efecto ayer en la Polla Chilena de Beneficencia, ante el Notario Público y de Hacienda, don Luis Azócar Alvarez, el 63.o Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas.

En él participaron las Boletas y Vales de Cajas Registradoras autorizadas, emitidas en junio de 1963, en todo el país.

Resultó favorecida con el Gordo de diez mil escudos la Boleta número 058285, emitida el día 24 de junio de 1963, por Comunidad Carafí Mercade, Sucursal "Viña Carafí", ubicada en la ciudad de Santiago, comuna de Quinta Normal, calle Ecuador N.o 4901.

Además, resultaron favorecidas Diez Boletas más con 1.000 escudos cada una y doscientos veinte con premios menores de E° 500 cada una.

Esta vez se han sorteado Tres Viviendas Económicas, que la Dirección del Servicio de Impuestos Internos ha adquirido a la Corporación de la Vivienda para destinarlas a aquellos contribuyentes que han exigido y guardado sus Boletas de compras durante el mes de junio de 1963.

Por otra parte, serán premiadas con $ 50 cada una, las Boletas emitidas en cualquier día del mes de junio y por cualquier negocio del país,. cuyo número completo coincida con el de la Boleta que obtenga el Premio Mayor de Diez Mil Escudos. En esta oportunidad, la Boleta de cualquier fecha del mes de junio y de cualquiera firma comercial, industrial o agrícola que tenga el número 58285, está premiada con 50 escudos.

Los resultados generales serán dados a conocer por publicaciones en los diarios de esta capital y de las ciudades cabeceras de provincia y mediante carteles que será colocados en las Oficinas de Impuestos Internos, Correos y otras reparticiones fiscales y semifiscales.





## CAMARA...

(De la Pág. 7)

convoque a sesiones especiales para tratar sus problemas, y los Diputados del frente, quienes se niegan a hacerlo, tratando de hacer fracasar las sesiones...

El señor DONOSO.— ¡Está equivocado Su Señoría!

El señor CADEMARTORI.— ¡Qué distinto es el espectáculo que ofrecen otras veces los Diputados del frente! Sin ir más lejos, en el día de ayer, cuando presentamos una indicación renovada para que los parlamentarios que sen directores de sociedades anónimas sean obligados a renunciar a sus puestos, canonjías y rentas; entonces sí que los Diputados de las bancas del frente estaban todos presentes: si salía alguno lo detenían rápidamente para que se volviera a sentar, porque no querían que nadie saliera del Hemiciclo...!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— ¿Por qué, señor Presidente? Porque había que defender ciertos intereses; porque —como ya lo he dicho en esta Honorable Cámara— hay Diputados del Partido Conservador, al cual pertenece el Honorable señor Valdes Larraín, como los Honorables señores Eluchans y Correa Larraín, que solamente en un semestre se han ganado varios miles de escudos, por el solo trabajo de sentarse en los directorios de los bancos o sociedades anónimas a los cuales pertenecen...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— Por eso, porque no se quiere que se digan estas verdades, el Honorable colega señor Valdés Larraín nos trae siempre acá sus discursos sobre la Unión Soviética y los países socialistas. ¡Esa es la cortina de humo que tienden en el país para que no se conozcan los problemas nacionales! Pero...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— ¡Honorables señores Diputados! ¡Ruego a Sus Señorías se sirvan guardar silencio!

El señor CADEMARTORI.— ... ¡qué distinta es la asistencia de los señores parlamentarios cuando se trata de votar proyectos de leyes que signifiquen una moratoria en los empréstitos y créditos que han recibido los terratenientes de este país! ¡Entonces también reciben orden de partido y deben estar aquí, sin moverse de la Sala, porque eso afecta sus intereses!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— Sus Señorías sostienen que no se debe tocar el plan habitacional y que no se debe derogar el reajuste de los dividendos; pero, en cambio, aceptan que un puñado de grandes importadores no paguen sus obligaciones y aceptan y proponen proyectos de ley para que sea el Fisco, el Erario y todos los contribuyentes del país los que carguen con las deudas que ellos han contraído en el exterior. ¡Así se derrochan millones de escudos que podrían muy bien servir para compensar el reajuste de remuneraciones pedido por los trabajadores!

Estas son las realidades que el país perfectamente conoce y que no pueden ser desvirtuadas. Por eso, en estos instantes, existen inquietudes y movimientos de los trabajadores, absolutamente legítimos, que ellos encaran con una entereza ejemplar y una unidad que no ha sido puesta a prueba ni aún por las mayores intrigas. Y continuarán adelante en sus movimientos, porque los trabajadores saben que sólo ejerciendo la legítima presión que producen con ellos, estarán en condiciones de poder obtener las reivindicaciones que reclaman.

La Honorable Cámara ha sido citada a otra sesión a continuación de ésta, para tratar las alzas de las tarifas eléctricas y telefónicas, problema que nadie en esta sala puede desconocer que afecta gravemente a los trabajadores. Espero que haya unanimidad para lograr el empalme de la presente sesión con la próxima. Así lo solicito, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Solicito la venia de la Sala para empalmar la presente sesión con la que viene a continuación.

Varios señores DIPUTADOS. No, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — No hay acuerdo. Ha terminado el tiempo del Comité Democrático Nacional.

El turno siguiente corresponde al Comité Independiente.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor GODOY URRUTIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA —Señor Presidente, creo que esta sesión va a ser provechosa, porque no se ha podido desmentir un hecho: nosotros, en las Comisiones Unidas —hace de esto ya sobre un mes— presentamos la indicación —y es-

# ...s meteorólogos usan satélites ...ra saber condiciones del tiempo

**Experto japonés, Tetsuya Fujita, explica cómo se obtienen estos datos.**

...ciencia meteorológica ...a un estado de preci... que permitirá evitar los ...que en la actualidad ...un costo elevado de nú... vidas para la humani... dijo ayer el experto en ...artificiales meteorolo... japonés Tetsuya Fujita. ...científico arribó al me... de ayer a Los Cerrillos, ...te de los Estados Uni... donde se desempeña como ...programa de investi... meteorológicas, invi... por la Fuerza Aérea de ...

...conferencia de pren... concedió en la Oficina ...lógica que la FACH ...la Quinta Normal, el ...Fujita, que desempeña también la Cátedra de Satélites Artificiales en la Universidad de Chicago, explicó los alcances que para el mundo tiene el avance de la ciencia meteorológica.

En materia de satélites, expuso que los Estados Unidos han lanzado al espacio siete "Tiros" como parte de un programa que contempla 13 de estos lanzamientos. El próximo año, agregó, Estados Unidos pondrá en órbita el satélite "Nimbus", que será más perfeccionado y completo que los "Tiros". Otro programa es el de los satélites meteorológicos "Aéreos", en un total de tres, que girarán a la misma velocidad de la rotación de la tierra, lo que les permitirá estar sobre puntos fijos y abarcando entre los tres, todo el mundo a excepción de los polos por la distorsión.



Profesor TETSUYA FUJITA

Los satélites meteorológicos televisan a los centros científicos norteamericanos los datos y fotografías obtenidos por el instrumental que poseen, y los expertos los analizan y los intercambian con otros centros similares.

Interrogado el doctor Fujita acerca de un programa internacional al respecto, manifestó que ello no ha ocurrido aún en la teoría, pero en la práctica con muchos otros países existe intercambio de informaciones de tal índole.

Expuso que Nueva Zelandia y Australia obtienen fotografías de las nubes con sus aviones y que las envían a los Estados Unidos para su conocimiento. Norteamérica, a su vez, les entrega los informes que con sus satélites obtiene. El intercambio se abre paso en el mundo, manifestó, y es así como países europeos y el Japón han anunciado programas para el próximo año a fin de obtener fotografías mediante sus fuerzas aéreas, que intercambiarán con los Estados Unidos posteriormente.

El doctor Fujita estima también que Chile será uno de los países más favorecidos con los estudios meteorológicos, pues las informaciones obtenidas permitirán pronosticar el tiempo con mayor exactitud, máxime cuando el país presenta ahora el inconveniente que frente a sus costas solamente tiene los datos que pueden obtenerse de las islas de Juan Fernández. Esa dificultad será subsanada con los satélites, especialmente con el "Nimbus", que abarcará en su órbita todo el territorio nacional.

Los centros científicos norteamericanos trabajan también, además del análisis que hacen de las fotografías que entregan los satélites, en la interpretación de la radiación de las nubes, lo que a breve plazo permitirá un notable avance en los pronósticos del tiempo.

Llegará un momento, manifestó, que con la debida anterioridad el hombre sabrá con exactitud cuándo habrá vientos, lluvias, temporales, huracanes y otros fenómenos en determinados puntos de la tierra, con los indudables beneficios que ello traerá a la navegación marítima y aérea.

Ello, finalizó, permitirá también, adoptar las debidas precauciones cuando se acerquen las tormentas y todos aquellos fenómenos que por no ser predecibles en la actualidad, significan una pérdida de muchas vidas.

El doctor Fujita viaja mañana a Buenos Aires invitado por la Universidad Nacional y para dictar un curso sobre meteorología y satélites artificiales que abarcará todo el mes de agosto.

## ...de Seguridad ...Tránsito se ...hoy

...Escuela de Seguridad en ...Tránsito "Carlos Cariola ...inicia hoy, a las 19 horas ...Segundo Curso Regular ...en su local de Bombero ...Salas 1190, subterráneo. ...Escuela, depende del ...Seguridad en el Tránsito ...Chile y está destinada ...al alcance de peatones ...conductores, el conocimiento ...de las normas y hábitos ...que permiten evitar los ...del tránsito.

...curso dura dos meses, con ...los días miércoles y ...de 19 a 20 horas, y ...dado por Oficiales de ...Carabineros especializados. ...participar quien lo desee ...los aprobados reciben ...diploma especial.

## ...sición de la ...stria textil ...ra la UTE

...Universidad Técnica del ...(UTE), contribuirá al ...de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio ...una exposición de la ...textil chilena que se ...en la Escuela de Artes y Oficios entre el 16 y 24 de ...próximo.

...muestra tendrá carácter ...y estará representada ...industria del ramo en ...múltiples aspectos. La exposición tendrá por objeto di... el enorme progreso de ...actividad en Chile.

...Rector, Horacio Aravena, ...dijo que este es el primer ...para demostrar el propósito de la UTE de orientar sus ...actividades en beneficio de ...producción nacional.

...exposición mostrará, además ...la evolución del vestuario ...las formas primitivas ...la actualidad, habrá ...

## 66 mil escudos para proseguir el plano regulador de Stgo.

Eº 66.000 se invertirán este año en la continuación de los trabajos de elaboración del Plan Regulador de Santiago.

Por carecer de fondos el ítem correspondiente deberá ser suplementado. El Plano Regulador tiene extraordinaria importancia para la formulación de todo plan de urbanización, pavimentación, abastecimiento, viviendas etcétera.

El plano es una obra permanente, pero anualmente debe ser reactualizado.

...DENTES EN LA CAMARA:

# ...CTIVIDADES MERCANTILES DE ...LENDE SE REFIRIO H. LEIGH

**...puesta a ataques de la revista "Vistazo" al senador Julio Durán.**

...intercambios de ...entre los diputados ...Frente Democrático y los ...se produjeron ...en la Cámara de Diputados cuando Hernán Leigh ...sus intenciones de pe... investigación de las ...de las sociedades ...del Pacífico", "Comercial Agrícola y Forestal" "Cur..." y "Sociedad Agrícola ...S. A.", formadas ...por el senador Salvador Allende. La primera ha ...parcelas olivareras, ...millones de pesos, ...dar títulos de dominio ...siquiera ocupación ...por tratarse de te... de una comunidad in...

...esta denuncia, los ...comunistas recurrie... sistema de acallar al ...mediante gritos soste... que impedían escuchar ...palabras. En esta forma ...también que la Mesa se ...obligada emplear los timbres ...llamadores, lo que cons... el cumplimiento de sus ...

...de la denuncia for... el diputado Leigh, al ...señalar que el senador ...arrendó su residencia de Algarrobo en la suma de $ 1.252.000 mensuales, al industrial panadero señor Castaño.

Todo lo anterior salió a relucir cuando el diputado Leigh se refirió a una crónica de la revista comunista Vistazo, con la se pretende denigrar al senador Julio Durán, pero de tan escasa consistencia que ha sido criticada hasta por los propios comunistas.

El señor Leigh demostró con documentos a la mano que la casa que el senador Durán posee en Providencia, calle Mar del Plata 2115, fue construida por la sociedad conyugal del senador y su señora esposa, mediante un préstamo que les otorgó la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, de la que ambos son imponentes, por un total de 1.500.000 pesos, el año 55. El costo de dicha residencia fue de 2.831.845 pesos.

"Los cargos de Vistazo" —dijo Hernán Leigh, son inconsistentes y groseros, como lo es el expediente de injuriar a una persona diciendo que ha llegado de abastero a Rey Midas, porque ser abastero no es desdoroso, si se es honrado".

Demostró que la poca seriedad de los cargos salta a la vista cuando en la página 10 de la revista mencionada se incluyen en los 20 millones que ganaría al año el señor Durán, la dieta parlamentaria, que bordea los 12 millones.

Destacó también la inconsecuencia comunista que por un lado ataca el origen modesto de una persona y su dedicación y esfuerzo a la empresa privada "que avanzó por el desierto de A t a c a m a antes que los ejércitos de Chile", y por el otro se enorgullecen de que el señor Nikita Khrushchev provenga de las minas, y como antes se enorgullecieron de Stalin, que se inició como asaltante de bancos.

"Ni el señor Durán, ni los partidos del Frente Democrático, ni ninguno de sus partidarios —dijo Leigh— se avergüenzan de que haya tenido un negocio de carne en la Vega Central".

Añadió que es un orgullo para cualquiera ser director de la COPEC, una empresa chilena que quebró un monopolio extranjero, ni de Industrias Forestales, que está impulsando el desarrollo económico de una región del país y la industria nacional de la celulosa, mediante un capitalismo popular honrado y honesto.

Terminó señalando que con la publicación los comunistas dieron una puñalada por la espalda al señor Allende, pues han impulsado a sus adversarios a investigar las sociedades de que forma parte y que "la revista "Vistazo", amarilla como el detritus, no podrá envenenar el alma de un pueblo que es honrado, leal y generoso".

## ...ización Gremial ...rvadora en el ...de San Antonio

...los días 28 y 29 del ...quedó constituida la ...Unión Gremial del Partido Conservador en el Departamento de San Antonio.

...la siguiente directiva: Presidente, René Rivera ...vicepresidentes, Hugo ...y Pedro Moya Ortiz; ...Carlos García Cubi...; prosecretario, Miguel ...Brunet; tesorero, Ricardo Vivar; protesorero, ...Armijo Céspedes; di... Amador Pedrero, Juan ...y Hernán Rojas

...el acto constitutivo es... presentes el Presidente ...de la Organización Gremial Conservadora, ...Quezada y el regidor ...y presidente De... del Partido en ...Antonio, Julio Núñez Al...





El programa radial de la "Tía Emilia", eligió como la Madre del Mes a Rosa Figueroa de Ceballos, en el concurso que premia la abnegación y espíritu de sacrificio de las madres. Premia a la elegida la firma Molinos San Felipe de Heredia. EN EL GRABADO, Emilia Bebin de Cortínez, felicita a la agraciada.

## Rehabilitación de alcohólicos

El Ejército de Salvación inauguró recientemente el centro de rehabilitación de alcohólicos "El Faro", en calle Santiago Concha 1333. Al acto asistió el senador Exequiel González Madariaga, quien destacó la nueva obra como un valioso aporte a la lucha contra el alcoholismo. EN EL GRABADO, un aspecto de la ceremonia inaugural

# Diez modernos edificios escolares construyen en periferia de Santiago

**El primero ha sido levantado en la Población Lo Valledor, y será inaugurado hoy miércoles.**

Hoy miércoles, a las 11 horas, será entregado al servicio el primero de diez nuevos locales escolares y dos ampliaciones que forman el Plan Periférico de edificios para Escuelas Primarias de Santiago.

La entrega de este local —destinado a un Grupo Escolar con capacidad para 1.200 alumnos en la Población Lo Valledor D—, lo hará la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales en un acto al cual se ha invitado a los Ministros del Interior, Educación y Obras Públicas, los respectivos Subsecretarios; Intendente Alcalde de Santiago; senadores de la provincia de Santiago, y diputados del Tercer Distrito; Alcalde y regidores de la comuna de La Cisterna y funcionarios del Ministerio de Educación.

El Grupo Escolar de Lo Valledor D, dotado de 24 salas de clases, además de talleres, salas médico-dental, biblioteca, patios cubiertos con escenarios, oficinas administrativas, etc., es el primero que entrará en servicio de los que integran el Plan de diez locales y dos ampliaciones en la zona periférica de la capital. Este plan consulta para los años 1962-1963 una inversión de 2 millones de escudos aportados por la Sociedad y el Ministerio de Educación, lo que permitirá construir 22.806 metros cuadrados, que representan capacidad para 9 mil alumnos. Esta cifra sube a 20.000 niños con el sistema de asistencia alterna. En próximos meses se entregan ampliaciones de locales existentes en las Poblaciones Clara Estrella A y B, y nuevos Grupos Escolares en las Poblaciones San Joaquín, Santa Adriana y Lo Valledor C.

El programa elaborado con motivo de la entrega del Grupo Escolar de Lo Valledor D, el próximo miércoles, consulta en primer término la recepción a las autoridades, luego se izará el pabellón nacional en el frontis de una de las dos escuelas, a los acordes del Himno Patrio; enseguida se realizará la bendición del edificio, y a continuación, las autoridades visitarán las dependencias del establecimiento. Los discursos que se pronunciarán en el patio de la Escuela de Hombres estarán a cargo del gerente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, Sergio Undurraga, que hablará en primer término; del Ministro de Educación, Patricio Barros, que lo hará enseguida, y finalmente del Director General de Educación Primaria, y los Directores de las Escuelas que forman el Grupo Escolar.

# 541 DIAS DE RELEGACION PARA LUIS VITALE COMETA

**Petición del Fiscal de la Corte de Apelaciones, Marcial García Pica. Se le instruye proceso por incitar a la subversión.**

El Fiscal de la Corte de Apelaciones de Santiago, Marcial García Pica, elevó ayer un informe solicitando 541 días de relegación para Luis Vitale, en el proceso que se instruye en su contra por la distribución de panfletos incitadores a la subversión, a través de la organización denominada "Movimiento de Fuerzas Revolucionarias".

El dictamen del Fiscal fue puesto en conocimiento del abogado del Gobierno, Carlos Lazo, quien deberá adherir o pedir mayor o menor condena, y devolver el expediente al Ministro sumariante, Emilio Ulloa.

Juntamente con solicitar los 541 días de relegación —cuyo lugar deberá designarlo el Ministro sumariante—, el Fiscal pidió que se aplique una multa de Eº 300 a la empresa editora "El Imparcial", donde fueron impresos los panfletos del "Movimiento de Fuerzas Revolucionarias".

Actualmente Luis Vitale se encuentra declarado reo, pero en libertad bajo fianza, como también Eleodoro Rojas, gerente general de la empresa "El Imparcial".

La denuncia ante la justicia por las actividades subversivas de Vitale fue presentada por la Intendencia de Santiago, obedeciendo instrucciones del Ministerio del Interior.

## Se hará nuevo rol de propiedades de la Municipalidad

A un extenso debate dio motivo en la sesión ordinaria de la Municipalidad, celebrada anoche, el problema derivado de las numerosas propiedades municipales que se encuentran en estado ruinoso y que por este motivo deberán ser demolidas, lo que significaría el desalojo de las familias que las ocupan, en su mayor parte personas de situación modesta.

El regidor Alarcón propuso que se elaborara un nuevo rol, a fin de estudiar una posible prórroga a los arrendatarios, con el objeto de darles la oportunidad de buscar otras viviendas. En el curso del debate, se propuso que la Municipalidad pida a la CORVI que dé preferencia para el otorgamiento de viviendas mínimas a las familias que ocupen inmuebles municipales que deban ser desalojados.

El regidor Jorge Prieto intervino también para sugerir soluciones prácticas al problema, evitando el lanzamiento.

Se acordó encomendar este asunto a la Comisión de Gobierno Interior. Por su parte, el Tesorero Municipal informó que el Departamento a su cargo está confeccionando un nuevo y minucioso rol de las propiedades municipales. Su objetivo es establecer si, de acuerdo con las nuevas tributaciones, corresponde la renta que se está percibiendo por su arrendamiento.

## ACTIVIDADES PARTIDARIAS

**PARTIDO RADICAL**

PRIMERA COMUNA.— La Asamblea "Pedro Aguirre Cerda" cita para hoy, a las 20 horas, en Catedral 1111.

ASAMBLEA DE LA QUINTA COMUNA.— Cita para hoy, a la hora de costumbre. En el ciclo de charlas, la de hoy versará acerca del Decreto Ley N.o 425, sobre Abusos de Publicidad.

ASAMBLEA "J U V E N A L ASENJO", DE LA CISTERNA. — Cita para las 20 horas de hoy, en su sede de Gran Avenida 6465. Se invita especialmente a los presidentes de las asambleas "Atilio Mendoza" y "Raúl Morales Beltramí".

ASAMBLEA DE LA TERCERA COMUNA.— Cita para mañana 1.o de agosto, a las 21 horas, en Maipú 249.

# Nuevo local de ventas inauguró Reifschneider en el Carrera

**SE ENCUENTRA UBICADO EN LA PLANTA BAJA DEL ESTABLECIMIENTO Y ATENDERA A LOS TURISTAS Y SANTIAGUINOS.**

Especiales caracteres alcanzó la inauguración del nuevo local de ventas de la firma de artículos fotográficos Alfred Reifschneider y Cía. Ltda. y que se encuentra ubicado en la planta baja del Hotel Carrera. Este local, que dispone de todo material fotográfico y accesorios, no sólo servirá a los turistas que visitan Santiago y se alojan en el Carrera, sino también a los santiaguinos que podrán ser atendidos los sábados en la tarde, como también los domingos y festivos. De elegante factura, se distingue este local por su completo surtido de todo lo que es necesario para practicar el arte fotográfico —incluyendo cine— y en breve contará con un laboratorio adecuado.

### LA INAUGURACION

Todo un acontecimiento social constituyó la inauguración del nuevo local. Miembros del Cuerpo Diplomático, entre ellos el Embajador de la República Alemana en Santiago, Excmo. señor Hans Strack, personeros de la industria, la banca y el comercio, las actividades científicas y universitarias, artísticas, parlamentarios, periodistas, representantes de las firmas distribuidoras de los productos cuya especialidad constituye el giro principal de Alfred Reifschneider y Cía. Ltda., se dieron cita a la inauguración de este local, acto que fue completado con un buffet servido en el Salón de Embajadores del Hotel Carrera-Hilton.

Don Alfredo Reifschneider, durante esta manifestación, hizo las veces de atento anfitrión con sus invitados a esta recepción, la que se prolongó hasta avanzadas horas.

### EL LOCAL

La apertura del nuevo local en el Hotel Carrera viene a llenar una sentida necesidad, al colocar en uno de los establecimientos más preferidos por los turistas que visitan nuestro país, un servicio con todos los elementos fotográficos necesarios, incluyendo los productos que en el mercado de esta actividad constituyen la última palabra en materia de adelanto.

Toda la línea de productos y servicios que ofrece Reifschneider en su local central de Agustinas 1151 (Foto-Cine-Color), estará también a disposición de los turistas que vienen a nuestro país, de los visitantes de provincias que se alojan en el Hotel Carrera Hilton y de los santiaguinos.

Con la inauguración de este nuevo local, la firma Alfredo Reifschneider cumple una etapa más de superación y justifica el lugar de pionero que ocupa en las actividades fotográficas del país.





Un auténtico acontecimiento fue la inauguración del nuevo salón de ventas de artículos fotográficos de la firma Alfred Reifschneider y Cía. Ltda., el que ha quedado instalado en la planta baja del Hotel Carrera. Diplomáticos, políticos, representantes del comercio, la industria, la banca, las Fuerzas Armadas, el comercio, periodistas, se dieron cita en esta inauguración que fue complementada con un buffet servido en el Salón de Embajadores del Carrera. En el grabado los señores Raúl Pérez Silva, Alfred Reifschneider Richard Skow, Constantine Kopaczewsky, Manuel Cuadros y Enrique Lira, al iniciarse la recepción.






Otros dos aspectos de la inauguración del nuevo local de ventas de Alfred Reifschneider y Cía. Ltda., ubicado en la planta baja del Hotel Carrera, destinado a atender tanto a los turistas que visitan la capital, como a los aficionados a la fotografía, ya que estará abierto los sábados en la tarde, además de domingos y festivos. En el grabado de la derecha aparecen los señores A. Bittelman, C. Hahmann, Alfred Reifschneider y el Embajador de la República Federal de Alemania, Dr. Hans Strack. A la izquierda, junto al nuevo local de ventas, entre otras personas, los señores Heriberto Asher, J. Saeburg, Alfred Reifschneider, Manuel Cuadros y Enrique Lira.

VALPARAISO.— CLUB DE MENORES.— En un hermoso gesto de solidaridad infantil, los niños del Club de Menores visitaron a los niños enfermos de varios hospitales porteños, llevándoles libros y golosinas. En el grabado, aparece uno de estos niños, que meses atrás pertenecía a la triste vagancia del puerto, convertido en un pequeño solidario y fraternal, haciendo entrega de su obsequio a una enfermita.

# Escuela de Invierno de La Serena se extendió a Coquimbo y Ovalle

**Fue organizada por las Universidades de Chile y de Concepción. El Rector de la Universidad penquista, Dr. Ignacio González Ginouvés, fue declarado ciudadano ilustre de La Serena, y recibido en sesión solemne por la Municipalidad de Ovalle.**

**Recientemente fue clausurada la Escuela de Invierno de La Serena, realizada conjuntamente en esta ciudad por las Universidades de Chile y Concepción, y que en esta ocasión fue proyectada a las ciudades de Coquimbo y Ovalle.**

**El Director de la Escuela, Dr. Hernán Romero, expresó que las jornadas alcanzaron pleno éxito, pues se logró interesar a un crecido numero de personas en temas de especial importancia para elevar el nivel de vida, y obtener un mejor aprovechamiento de las riquezas naturales de la región.**

Señaló que para la relación y exposición de los temas se contó con la colaboración y ayuda de la CEPAL, FAO y Junta de Asistencia Técnica instituciones que destacaron sus elementos más idóneos en los cursos dictados.

La Escuela se desarrolló en tres localidades, La Serena, Coquimbo y Ovalle, para lo cual se contó con la colaboración de las Municipalidades respectivas.

Los temas tratados fueron los siguientes, agrupados en los ciclos que se indican:

1) Economía. Abordó problemas de la tenencia de la tierra y reforma agraria, con la participación de la FAO, y el tema Fomento Regional y Desarrollo Económico, que estuvo a cargo del Instituto de Planificación Económica de la Universidad de Chile.

2) Social. Este ciclo trató: Demografía y Vivienda; Organización de la comunidad y Administración Social; Sociología de las comunidades; Sindicalismo y Cooperativismo, y Salud. El Dr. Romero expuso el tema "La comunidad y su problema de salud".

3) Ciencias y Tecnología. Este ciclo abordó Minería y Pesca. El primero fue dirigido por el Director del Instituto de Investigaciones Tecnológicas de la Universidad de Concepción, Prof. Gustavo Pizarro, y consideró como puntos esenciales la explotación industrial y de los metales, empleo de rayos isótopos, manganeso y metales ferrosos. En Pesca, el curso fue dirigido por el Prof. Fidel Geldes, de la Universidad penquista, y versó sobre "Biología, química y física del mar y su explotación industrial".



Profesor González Ginouvés

4) Educacional. Versó sobre temas de planeamiento de la Educación, y

5) Cultural, que consideró temas de literatura, pintura, periodismo y relaciones públicas.

Por su parte, la Editorial Universitaria efectuó una exposición de sus ediciones, que alcanzó especial relieve.

### CIUDADANO ILUSTRE DE LA SERENA

Especial satisfacción para la Universidad de Concepción fue el acuerdo de la I. Municipalidad de La Serena, que acordó designar ciudadano ilustre de esa ciudad a su Rector, Dr. Ignacio González Ginouvés. El distinguido médico fue recibido en sesión solemne por el Alcalde, Dr. Jorge Morales Adriazola, ex alumno de la Universidad penquista. En esa oportunidad el Alcalde agradeció la feliz iniciativa y colaboración y su personal participación al Dr. González Ginouvés, en la realización de la Escuela de Invierno.

También la Municipalidad de Ovalle recibió en sesión solemne al Rector de la Universidad, para agradecerle la iniciativa de extender a esa ciudad los beneficios de la cultura, conjuntamente con la Universidad de Chile.



CONCHALI.— POBLACION MARIA.— Los vecinos de este populoso barrio de Vivaceta celebraron una reunión general para tratar el problema de la extracción de basuras domiciliarias, acordando que la directiva de la Junta, que está integrada por Sergio Díaz Fuentes, Assad Galeb, Bernardino Suárez, Eduardo Collao, Filomena Valdivia y Humberto Vergara, se entreviste con el Alcalde de Conchalí para darle a conocer que en la Población "María" hace más de un mes que no se retira la basura, creando un gravísimo problema sanitario a los vecinos. En el grabado, aparecen los miembros de esta Junta de Vecinos.

## Vecinos botan basuras en las calles en comuna de Conchalí

CONCHALI.— En las poblaciones de esta comuna reina gran inquietud por la negligencia de la actual mayoría municipal, que dirige el Alcalde Alfonso Ortega Morales para dar solución al grave problema originado por deficiencias en el Departamento de Aseo de la Municipalidad de Conchalí, que tiene a esta comuna convertida en un gran basural, ya que los vecinos tienen que botar los desperdicios de sus casas a las calles debido a que los camiones municipales no los retiran.

En la mayoría de los organismos vecinales se ha debatido este problema, llegándose a la conclusión de que si el Municipio no adopta medidas para resolver esta situación, junto con los calores primaverales la población quedará expuesta a epidemias de enfermedades infecciosas, peligro que ha sido representado en varias oportunidades por el Servicio Nacional de Salud.

Al mismo tiempo ha causado gran extrañeza el hecho de que la Municipalidad desde hace más de un año y medio esté cobrando por la extracción domiciliaria de basuras sin realizar este servicio, y, además, sin que se haya dado a conocer a la opinión pública de la comuna el destino de este dinero que se recauda junto con el pago de las contribuciones de los Bienes Raíces.

Por otra parte, se informó a LA NACION, que los obreros municipales desde hace varios meses carecen de los materiales indispensables para realizar el aseo de las calles, dando el caso de que muchos de ellos realizan su trabajo con ramas de árboles, palas y otros implementos inapropiados para barrer.

Finalmente los vecinos hicieron presente que es necesario que la mayoría Demócrata Cristiana que dirige la Municipalidad haga una declaración pública señalando la cantidad del dinero recaudado por el concepto de pago de extracción domiciliaria de basuras, el destino que se le ha dado, y las medidas que se han tomado para dar un corte definitivo a este problema que afecta a todos los habitantes de Conchalí.

SAN BERNARDO:

## Asumió directorio de Club de Leones

SAN BERNARDO.— En el Casino de Oficiales de la Escuela de Infantería, se efectuó la ceremonia de transmisión del mando de la nueva directiva del Club de Leones de esta ciudad.

Dicha directiva quedó integrada por las siguientes personas, en los cargos que se indican: presidente, Ladislao Williamson Dávila; past-presidente, Marcos Vásquez Donoso; vicepresidente, Eugenio Robles Robles; segundo vicepresidente, Juan Medel Gómez; tercer vicepresidente, Enrique Ibarlucea Alvarado; secretario, Luis Venegas Jones; prosecretario, Pedro Vergara Avendaño; tesorero, Raúl Salinas Abarca; domador, Pedro Fernández Barrientos; tuercerrabos, Leonel Carvallo Andrade; vocales: Rafael Pérez de Arce Daroch, Héctor Fernández Vilaspaz, Alejandro Espinoza Cortés y Mario Candia Vignes.— (Albarrán B., corresponsal.)

ERCILLA:

## Se formó el Centro de Madres "Juanita de Aguirre Cerda"

ERCILLA.— Ha quedado formado en esta localidad el Centro de Madres "Juanita Aguirre de Aguirre Cerda" Desde tiempo atrás un grupo de damas quería cristalizar esta feliz iniciativa para fundar este centro que cuenta además de la ayuda particular, con la ayuda de diversos organismos y del Gobierno.

La siguiente es la directiva que regirá los destinos de este primer año de su fundación: presidenta, Violeta Campos D.; vicepresidenta, Haydée Cabrera R.; secretaria, Adriana Saavedra C.; prosecretaria, Gladys Rojas P.; tesorera Angelina Carrillo B., y Asesor Luis Salinas C.

A pesar de haberse formado recientemente este Centro, sus fundadoras han desplegado una ardúa labor, prueba de ello es que ya tienen inscritas en sus registros, un número superior a 100 madres. (Julio Vivanco Yáñez, corresponsal).

**Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpedicularmente en las esquinas, observar las luces y solo atravesar con la luz verde de frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.**

## Delegación de Municipio de Los Angeles está en Santiago

**Gestiona solución de diversos problemas. Ministro de OO. PP. irá el 20 del presente a Los Angeles.**

**Ayer llegó a Santiago, una delegación de la Municipalidad de Los Angeles, integrada por el Alcalde Facundo Rojas, y los regidores: Ana Paredes de Sauré, Lino Catalán, Zenobio Salamanca y Waldemar Agurto, con el objeto de gestionar la solución de diversos problemas que afectan a esa ciudad, ante diversos Ministerios y reparticiones públicas.**

**Entre otras autoridades, la delegación se entrevistó ayer con el Ministro del Interior, señor Sótero del Río, con el de Obras Públicas, Alfredo Pinto Lagarrigue; con el Director de Carabineros, general Queirolo; y con el Gerente general del Banco del Estado, Luis Palacios, obteniendo favorables resultados para varios problemas que les fueron expuestos.**

Así, por ejemplo, el doctor del Río aceptó que se entreguen los furgones para los Carabineros de Los Angeles y un radiopatrulla, y en conversación telefónica con el Subsecretario de Educación dispuso que se destinaran fondos para la terminación de los talleres y dormitorios del Internado de la Escuela Industrial de aquella ciudad.

Por su parte el Ministro de Obras Públicas expresó que irá a Los Angeles alrededor del 20 del presente mes para estudiar en el terreno mismo soluciones a diversas materias. Adelantó que existen los fondos para continuar el aeródromo "Salto del Perro" que se construye en terrenos próximos a Los Angeles que donó el doctor Alonso Acuña, y que también hay dineros para la construcción de los puentes Rucúe y Quilaco. En cuanto al nuevo Liceo de Hombres de Los Angeles el Ministro expresó que ya hay acuerdo para construirlo pronto en terrenos de la SOCABIO, que quedan al oriente de la ciudad.

El general Queirolo, aceptó la construcción de una garita para Carabineros en el cruce norte de la Carretera Panamericana con el camino de Antuco a Los Angeles, lugar en el que ha habido en los últimos tiempos graves accidentes y, el Gerente del Banco del Estado, se pronunció favorablemente sobre la petición de un préstamo de 80 millones de pesos para la construcción de una población para los empleados municipales que se levanta en Los Angeles.

Otro resultado positivo que se obtuvo fue el de la promesa que en tres meses más se entregará la primera manzana que la CORVI remodela en Los Angeles, la que se encuentra ubicada entre las calles Colón, Valdivia, Lincoyán y Janequeo, y que constará de 80 departamentos.

El Alcalde y regidores angelinos continuarán hoy sus gestiones ante diversas reparticiones, y mañana ofrecerán una conferencia de prensa para informar ampliamente sobre los resultados obtenidos.

## AQUI... EL PUERTO

**REGRESA BUQUE ESCUELA "ESMERALDA".— A las 8 de la mañana de ayer zarpó de El Callao, el bergantín "Esmeralda", de regreso a Chile, en cuyo primer puerto, Valparaíso, se encontrará el próximo 12 de agosto. El barco chileno y su oficialidad tuvo una brillante actuación durante los cinco días que permaneció en el puerto peruano. El hecho de encontrarse en el Perú durante la ceremonia de transmisión del mando presidencial, permitió a los marinos chilenos constituirse en el centro del interés y el entusiasmo al desfilar en honor del nuevo Presidente de ese país.**

**Fueron calurosamente aplaudidos, y el barco anclado con la bandera de Chile en El Callao, atrajo a una multitud de visitantes, los que pudieron, además, contemplar la exposición que el barco mantuvo como una ilustración de interés turístico, social y económico de nuestro país.**

LLUVIA PORTEÑA.— Ayer a mediodía cayó sin previo aviso una intensa lluvia sobre Valparaíso, que se prolongó por el resto del día.

**INAUGURACION DE OBRAS.— Los obreros de la Unión de Obreros Ferroviarios efectuarán un acto a las 10.30 horas, del sábado próximo, en la Maestranza del Barón, al que asistirán autoridades civiles, militares y eclesiásticas. Bendecirán en esta ocasión el nuevo carro ambulancia de que disponen, el casino del personal llevará a efecto una fiesta de tijerales y, además, se inaugurarán los nuevos servicios higiénicos de la Maestranza y el nuevo campamento de vías y obras. Se rendirá, además, un homenaje al ex Director General, Fernando Gualda Palma, al médico Edmundo Vargas Raposo y a la religiosa Sor Praxides, por sus servicios en pro del trabajador ferroviario.**

PREFECTO DISFRAZADO DE CHOFER DE TAXI.— Durante cuatro días se instaló el prefecto de Investigaciones de Valparaíso, Fernando Blaitt, frente a una casa de calle Tongoy, de Viña del Mar, donde posteriormente fue descubierto un garito clandestino. Al verle sentado en el volante, como cualquier chofer de taxi, en natural espera y manejando un taxi que se consiguió previamente, nadie pudo sospechar de quién se trataba. Efectuado más tarde el allanamiento, después de comprobarse que se trataba en efecto de un local de juego clandestino, fueron detenidos numerosos implicados que han pasado a poder de la justicia.

**ESCUELA CONTRA INCENDIOS.— A las 15 horas de ayer, en la Escuela de Incendios, que funciona en la Escuela de Ingeniería Naval de Las Salinas, se efectuó una reunion de planeamiento en que participaron los comandantes y capitanes del Cuerpo de Bomberos de este puerto, invitados por el comandante del establecimiento, capitán de fragata Felipe Bodelón. Se conversó en esta oportunidad acerca de un plan de adiestramiento para todos los voluntarios bomberiles, el que se efectuaría con probabilidad durante el mes en curso.**

REGRESO DE DOCTOR FADDA.— Desde Italia regresó a este puerto el médico porteño Francisco Fadda. El doctor Fadda, jefe del Servicio de Hematología y Homoterapia del Hospital Van Buren, estuvo dos meses en Europa.

**ALCALDE VIAJARA A SANTIAGO.— El Alcalde viñamarino, Gustavo Lorca Rojas, se trasladará mañana a Santiago. Sostendrá entrevistas con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva; con el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue; con el vicepresidente de la CORVI y otros funcionarios gubernamentales.**

SANCIONES SIN EFECTO.— Por resolución del Director de Educación Primaria y Normal, Luis Moll Briones, que dejó sin sanciones a cuatro profesores de la Escuela N.o 75 de Viña, contra los que se había dictado sentencia, quedó resuelta la situación de estos profesores y de la propia escuela. Los padres y apoderados de los niños, convencidos de la injusticia de los cargos que les imputaban, y por los que se les trasladaban a otros puntos del país, lograron ser escuchados después de más de un mes de inasitencia a clases de los alumnos. Fue una curiosa huelga, ya que los propios padres fueron los que no dejaron ir al colegio a sus hijos mientras no se aclaraba el problema. De este modo, el director, Humberto Vilches Alzamora; la subdirectora, Lidia Hormazábal, y los profesores Manuel Sandoval Vergara y Gualdaberto Marcial Kong Fernández, continuarán en el desempeño de sus cargos.

**JEFES DE CARABINEROS A SANTIAGO.— El Prefecto Jefe de Valparaíso, coronel Humberto Gorigoitía, y el Jefe de la Zona Norte de Carabineros, Alberto Gattoni, viajaron ayer a Santiago, para asistir a la reunión de jefes de la institución que se realizará hoy en la capital. En ausencia del coronel Gorigoitía, asumió la Prefectura, el Comandante Carlos Delanoy.**

GRUPO FUNCIONAL RADICAL DE SNS.— Se reunió el grupo funcional radical del SNS para discutir diversas materias de interés para este gremio. Estuvieron presentes el jefe sindical provincial y el secretario de organización gremial radical, Guillermo Vega y Eithel Vidal Orratis, respectivamente. Se trató en primer término la organización de los próximos congresos provincial y nacional, designándose las comisiones respectivas. Se determinó además, que la mesa directiva actual prosiga en sus funciones por espacio de 60 días, como la incorporación masiva de este sector del gremio a los cursos de adoctrinamiento que realiza la Asamblea Radical de la Tercera Comuna. Finalmente, se resolvió invitar al presidente del Departamento Gremial del CEN, Guillermo Délano, a una reunión provincial ampliada que se realizará en Valparaíso el domingo próximo.

**ROBO EN EL HOGAR DE CRISTO.— Medio millón de pesos en dinero fue el producto de un robo efectuado ayer en el Hogar de Cristo de esta ciudad. Esto significa la pérdida del total de los sueldos de su personal, entre los que reina justa y "santa" indignación por semejante hurto. Los sobres con sueldos se hallaban en el escritorio del Capellán Director, Presbítero René Pianovi, quien se hallaba ausente en Quillota. El individuo que hizo el robo, penetró audazmente a la oficina y fue visto, al salir, por la hija del fundador del Refugio, Marcelina, de quince años. El individuo escapó, sin poder ser apresado.**

CINE FORO EN AULA MAGNA.— El jueves próximo, a las 18.30 horas, en el Aula Magna de la U. Santa María, se reinicia el Ciclo de Cine sobre "Realizadores italianos modernos", que presenta el Cine Club de Viña del Mar.

Se hará un cine foro, en esta ocasión, con la película de Antonioni, "La Aventura". El jueves 22 de agosto será exhibida, en cine foro también, "La noche", y el jueves 29, se exhibirá "La Dolce Vita", sobre la cual se espera un animado foro. Para el público que desee asistir a estos espectáculos, bastará llenar una pequeña inscripción, en el fóyer del Aula Magna, el mismo día de la función.



DELEGACION MUNICIPAL DE LOS ANGELES.— Se encuentra en esta capital una delegación de la Municipalidad de Los Angeles, la que por acuerdo de esa Corporación viene a buscar solución a diversos problemas que afectan a la capital de Bio-Bio y a la región. En el grabado, al centro aparece la regidora y ex Intendente de Bio-Bio Ana Paredes de Sauré; a su izquierda, el Alcalde Facundo Rojas y el regidor Lino Catalán, y a su derecha, los regidores Zenobio Salamanca y Waldemar Agurto.

## MOVIMIENTO MARITIMO

LLEGAN:

HOY:
Golfo, de Iquique.
Santander, de Liverpool.
Kiyokawa Maru, de Kobe.
Isabella, de Iquique.
Evanger, de Long Beach.

MAÑANA:
Presidente Castillo, de Callao.
John Wilson, del norte.
Palamedea, de Amsterdam.

SALEN:

HOY:
Castilla, para Callao.
Kiyokawa Maru, para Kobe.
Evanger, para Long Beach.

MAÑANA:
Santander, para Liverpool.

## Regresaron a Lima los 28 aviadores civiles peruanos

ARICA.— Regresó a Lima la delegación de 28 pilotos [illegible] viles peruanos del Club Aérea de Collique, cuyo presidente [illegible] Claudio Fernández Concha, que también fue presidente de [illegible] Cámara de Diputados del Perú, en discurso que fue irradiado en esta ciudad, expresó que la delegación regresaba a [illegible] patria muy contenta por la verdadera confraternidad que [illegible] na en Arica, donde pudieron comprobar que no existe frontera alguna y que la hospitalidad y puertas ariqueñas están abiertas para todos los vecinos.

NUEVO CARRO BOMBA.— El Cuerpo de Bomberos de Arica envió ayer a su tesorero, Humberto Muñoz, a Antofagasta, a fin de que se reciba del nuevo carro bomba, de marca Nissan, donado por el Gobierno para esta ciudad. Se [illegible] solicitado también del Intendente de Antofagasta facilidades para el transporte de esa máquina.

PLIEGOS DE PETICIONES.— Los trabajadores de las industrias pesqueras de esta localidad han elevado pliegos de peticiones económicas, en los que solicitan aumentos de sueldos y salarios que fluctúan entre el 100 y 120 por ciento.

CAÑERIAS DE AGUA POTABLE.— La Superintendencia de Bomberos de Arica, por intermedio de sus dirigentes Eduardo Miño y Hernán Leiva, ha cablegrafiado a Ministros de Estado haciendo presente la urgencia de adquirir cañerías para cambiar la red de agua potable de Arica, ya que por su [illegible] simo estado puede provocar un gran desastre cualquier [illegible] al ocurrir un incendio. Se estima que la postergación de [illegible] adquisición de estas cañerías es porque la CORFO [illegible] el aval solicitado por la Junta de Adelanto Local para efectuar esa operación de compra.— (Crosa, corresponsal).



VALPARAISO.— REUNION DE ASIVA E IMPUESTOS INTERNOS.— Se efectuó una reunión entre personeros de ASIVA e Impuestos Internos, durante una visita realizada a ASIVA por los ejecutivos de la Dirección Regional del Servicio de Impuestos Internos, Director Carlos Contreras y el jefe de Fiscalización Nacional, Gustavo Contreras. Por Asiva, estuvieron el presidente, Guillermo Guzmán; el vicepresidente, Luis Bengoa; el director-tesorero, Hugo Radebach y los directores, José Hornauer, Manuel Molina, Enrique Opazo, Abraham Toledo y Ciro [illegible] Visinteiner; el delegado del Comité de ASIVA en San Felipe, Guillermo Montenegro [illegible] to y los ejecutivos de la organización, Carlos Echenique, gerente; Oscar Galleguillos, secretario general y Héctor Poblete, Contador, Auditor.

## Espectáculos de hoy en Valparaíso

AVENIDA.— Sueño del amor, Los cosacos y Tiempo para vivir, tiempo para morir.

BRASILIA.— Algo para recordar.

COLON.— Esplendor en la hierba y Al final de la noche.

CONDELL.— Sibila y Picnic.

IMPERIO.— F. B. I. Código 98 y El caín de la pradera.

METRO.— El rata.

PACIFICO.— Los cinco halcones y La cárcel Cananea.

REAL.— Las italianas y el amor.

VALPARAISO.— Paranoico.

VELARDE.— Rubias, morenas y pelirrojas.

VICTORIA.— Matar o morir y Tierra y esperanza.

EN VIÑA DEL MAR

MUNICIPAL.— 20 kilos de líos.

ORIENTE.— Belleza de bestia y Orgullo de hombre.

OLIMPO.— Tahití y Costa Azul.

REX.— Fuga en cadenas y El niño espera.

RIALTO.— La selva olvidada.

## Localidad de Maullín será dotada de un moderno hospital

El Consejo Nacional de Salud acordó solicitar la expropiación de un terreno de aproximadamente 15 mil metros cuadrados, ubicado en Maullín, para la construcción de un hospital en esa localidad.

Este proyecto se encuentra incluido en el plan que debe desarrollarse el presente año, por intermedio de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios, aprobado en noviembre de 1962.

## Entregarán nuevas casas de Fundación y Asistencia Social

TRAIGUEN.— La Fundación de Viviendas y Asistencia Social (Instituto de la Vivienda Rural), empezará a recibir desde la presente semana solicitudes e inscripciones para optar a las casas de la población construida en esta ciudad. A cargo de estas labores se encuentra la Visitadora Social Elena Cortés, Jefa de Recepción de la institución.

Los requisitos mínimos para la inscripción son poseer [illegible] carnet de identidad, certificado de salario que le permita [illegible] cancelar la renta mensual de 7 escudos, y el pie de 50 escudos, libreta de matrimonio civil, tener tres cargas familiares a lo menos; no tener bien raíz habitable, y poseer buenos antecedentes el jefe de familia y el grupo que compone la familia. Con posterioridad a la inscripción deberán presentarse los certificados de antecedentes, certificado de salarios de los componentes del grupo familiar que trabajen, certificado de no tener bien raíz y dos certificados de honorabilidad del jefe de hogar.

IQUIQUE:

## Camioneta atropelló y mató a un menor

IQUIQUE.— En el camino costanero, a la altura de la cancha de aterrizaje de LAN Chile, falleció trágicamente el menor Hugo Bernal Suing, de 12 años de edad, domiciliado en calle Vivar 1479 de este puerto, cuando regresaba en bicicleta a la ciudad y fue chocado por la camioneta patente AE-794 que iba en la misma dirección, conducida por Eduardo Halley Caces, de 41 años, casado, domiciliado en calle Esmeralda 594. En la cabina de la camioneta iban, además, Luis Videla, Benedicto Serein, Arturo Figueroa Fernández y Antonio del Plano Puelma.

El menor Hugo Bernal resultó con una fractura con hundimiento del occipital izquierdo y con una fractura en la base del cráneo que le ocasionaron la muerte cuando era conducido al hospital. El chofer Eduardo Halley manejaba con licencia N.o 4619 de Santiago, al día.

El infortunado menor era hijo del ingeniero del ballenero Indus 12, de la Planta Ballenera Indus, Hugo Bernal Reynoso. Sus funerales, efectuados ayer, dieron lugar a una sentida manifestación de pesar. (Hernán Cortés, corresponsal.)

## Estudiaron en Buin la construcción de un nuevo hospital

BUIN.— El Consejo Comunal de Salud de Buin, con participación del Gobernador del Departamento de Maipo, [illegible] Jiménez; el Alcalde de la Comuna, Salvador Alcalde; [illegible] Directora de la Escuela Consolidada, Haydeé Azócar; [illegible] Cura Párroco, Gustavo Lagos; la presidenta de la Cruz Roja, Elena Grass, y otras autoridades, presidido por el Director del Area Hospitalaria San Bernardo-Buin, Dr. Iván Videla Vásquez, estudió la manera de agilizar la construcción de un nuevo hospital que reemplace el edificio existente.

Después de estudiar el plano de urbaniazción propuesto por la Municipalidad de Buin, se precisó la existencia de terrenos apropiados coincidentes con los indicados en el plano regulador, y se nombró una Comisión para que conversara con el dueño de esos terrenos y estudiara la compra de ellos.

Se revisó también, el programa tendiente a la creación de un Restaurant Escolar, con capacidad inicial para 500 almuerzos, acordándose solicitar ayuda del organismo internacional UNICEF.

# CLUB HIPICO

...coles 31 de julio de 1963

CARRERA a las 12.20 horas — 1.300 Metros — Condicional

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Manomocha | 56 | 5 | E. González | J. Zúñiga |
| 2 | Micrófono | 56 | 10 | R. Valenzuela | J. Maldonado |
| 3 | Mister K | 56 | 14 | NO CORRE | L. Santos |
| 4 | Novelesco | 56 | 6 | O. Muñoz | J. Melero |
| 5 | Skipper | 56 | 11 | F. Toro | G. Urquidi |
| 6 | Teruel | 56 | 1 | J. Chamorro | S. Fuentes |
| 7 | Voldano | 56 | 7 | R. Parodi | F. Jacial |
| 8 | Waltari | 56 | 12 | E. Saavedra | E. Bécar |
| 9 | Embair | 53 | 2 | S. Vera | H. Inda |
| 10 | Miss Pelusa | 53 | 8 | L. García | A. Gutiérrez |
| 11 | Nastacia | 53 | 3 | A. González | A. Valdés |
| 12 | Niña Mora | 53 | 13 | J. Aliaga | J. Chamorro |
| 13 | Serenita | 53 | 9 | G. Saavedra | J. B. Argagnon |
| 14 | Tumultuosa | 53 | 4 | J. Baeza | J. F. González |

CARRERA a las 12.45 horas — 1.200 Metros — Condicional

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Alex | 55 | 6 | S. Vera | J. Inda |
| 1a | Tipperary | 55 | 2 | C. Pezoa | J. Inda |
| 2 | Don Fdo. | 55 | 10 | L. Godoy | F. León |
| 3 | Gjik | 55 | 7 | E. Contreras | A. Breque |
| 4 | Makarios | 55 | 3 | R. Parodi | H. Medina |
| 5 | Ecurie | 52 | 8 | C. Sepúlveda | G. Urquidi |
| 5a | Jarquemada | 52 | 6 | C. Miranda | G. Urquidi |
| 6 | Grenoble | 52 | 1 | J. Aliaga | J. B. Argagnon |
| 7 | G. Viento | 50 | 5 | Jl. Araya | J. F. González |
| 8 | Moai | 50 | 11 | J. Baeza | S. González |
| 9 | Panameño | 50 | 4 | A. González | A. Muscatt |

CARRERA a la 1.05 horas — 1.300 Metros — Condicional

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Azucarillo | 56 | 4 | E. Araya | A. Abarca |
| 2 | Brocolo | 56 | 11 | O. Muñoz | C. Covarrub. |
| 3 | Despreciado | 56 | 5 | E. Contreras | Emig. Castillo |
| 4 | Fontanet | 56 | 10 | A. Jaque | M. Ortiz |
| 5 | Galán | 56 | 3 | F. Toro | G. Urquidi |
| 6 | Slabby | 56 | 6 | R. Parodi | F. Jacial |
| 7 | Venado | 56 | 12 | S. Vera | R. Allen |
| 8 | Almenara | 53 | 15 | NO CORRE | F. León |
| 9 | Borborita | 53 | 7 | R. Valenzuela | J. Maldonado |
| 10 | Coneja | 53 | 13 | E. Carreño | A. Carreño |
| 11 | Fusión | 43 | 8 | A. Núñez | J. Inda |
| 12 | Lady Hiss | 53 | 2 | G. Saavedra | H. Medina |
| 13 | Mi Platita | 53 | 1 | A. Morales | P. Valderrama |
| 14 | Pagana | 53 | 14 | J. Castro | J.B. Argagnon |
| 15 | Zarpada | 53 | 9 | J. Chamorro | José Melero |

CARRERA.— 1.300 metros. — A las 13.30 horas.— Con...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Aplaudido | 56 | 5 | P. Ulloa | J. Zúñiga |
| 2 | Gottanwood | 56 | 4 | C. Pezoa | P. Inda |
| 3 | Janequeo | 56 | 10 | R. Madariaga | F. Castro I. |
| 4 | Nepal | 56 | 3 | O. Muñoz | J. Melero |
| 5 | Novarese | 56 | 6 | E. Araya | J. Cavieres |
| 6 | Quilquilco | 56 | 13 | F. Toro | G. Urquidi |
| 7 | Yankee | 56 | 7 | G. Jorquera | L. Santos |
| 8 | Angela | 56 | 2 | E. Guajardo | J. Maldonado |
| 9 | Caterina | 53 | 11 | A. Núñez | M. Ortiz |
| 10 | Detita | 53 | 15 | E. Contreras | E. Inda S. |
| 11 | Luana | 53 | 8 | R. Jaque | J. Rodríguez |
| 12 | Negelia | 53 | 14 | A. González | A. Valdés |
| 13 | Pimpollita | 53 | 12 | J. Aliaga | P. Bagú |
| 14 | Propina | 53 | 9 | L. Godoy | F. León |
| 15 | Violante | 53 | 1 | S. Vera | R. Allen |

CARRERA.— 1.100 metros.— A las 13.55 horas.— Condi... (Primera válida para la Apuesta Triple, cierre a las ... horas).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | El Caribe | 56 | 1 | E. Araya | J. Cavieres |
| 2 | Mangon | 56 | 7 | R. Jaque | A. Bullezú |
| 3 | Orientador | 56 | 9 | R. Parodi | R. Celpa |
| 4 | Palermo | 56 | 2 | C. Sepúlveda | G. Urquidi |
| 5 | Pan Tadeus | 56 | 6 | O. Muñoz | J. Melero |
| 5a | Rosarino | 56 | 4 | F. Toro | J. Melero |
| 6 | Regalón | 56 | 8 | V. Bravo | A. Valenzuela |
| 7 | Requerido | 56 | 3 | L. Godoy | P. Bagú |
| 8 | Luna Azul | 53 | 5 | R. Madariaga | L. A. Orellana |

CARRERA.— 1.000 metros.— A las 14.20 horas.— 7a. Serie.— ...da válida para la Apuesta Triple, cierre a las 14.10 horas). ...Aprendices).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Lonjista | 56 | 4 | R. Neira | L. Contreras |
| 2 | Byron | 55 | 9 | E. Guajardo | T. Herrera |
| 3 | Vitry | 54 | 13 | L. Marchant | J. Fuentes |
| 4 | Esquiador | 53 | 16 | J. Baeza | L. Santos |
| 5 | Holocausto | 53 | 5 | A. Jaque | S. Gajardo |
| 6 | Institutano | 53 | 10 | NO CORRE | R. Quiroz |
| 7 | Comoedia | 52 | 14 | S. Meneses | Ern. Castillo |
| 8 | Contesse | 51 | 6 | A. Salas | A. Proschle |
| 9 | Eda | 50 | 2 | E. González | J. Zúñiga |
| 10 | Monette | 50 | 3 | NO CORRE | P. Valderrama |
| 11 | Prinkipa | 50 | 11 | G. Meneses | J. Maldonado |
| 12 | Ancoa | 49 | 7 | S. Pradenas | C. Rivera |
| 13 | A. Cider | 49 | 15 | J. Amestelly | Emg. Castillo |
| 14 | Virginia Paz | 49 | 12 | C. Miranda | G. Urquidi |
| 15 | Entre Ríos | 49 | 8 | M. Serey | R. Maggi |
| 16 | Midas | 48 | 1 | Jl. Araya | S. González |

CARRERA.— A las 14.45 horas.— 7a. serie.— (Tercera ... para la Apuesta Triple, cierre a las 14.35 horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Toro Sentado | 58 | 3 | C. Pezoa | V. Romo |
| 2 | Afanosa | 55 | 9 | E. González | M. Murillo |
| 3 | Parlante | 54 | 4 | C. Sepúlveda | P. Bagú |
| 3a | Tenebroso | 51 | 11 | G. Jorquera | P. Bagú |
| 4 | Beaumarchais | 53 | 13 | F. Suárez | C. Pfau |
| 5 | Mocosa | 53 | 10 | H. Salas | Edo. Rodríguez |
| 6 | Leoncavallo | 52 | 2 | A. González | L. Contreras A. |
| 7 | Melekzaman | 51 | 17 | J. Amestelly | T. Herrera |
| 8 | Ranco | 51 | 14 | A. Núñez | J. Cavieres A. |
| 9 | Río Laja | 51 | 5 | J. Aliaga | C. Covarrubias |
| 10 | Pebetero | 50 | 6 | G. Meneses | O. Jara |
| 11 | Apenado | 49 | 1 | S. Vera | J. Rodríguez |
| 12 | Azul Celeste | 49 | 8 | E. Garreño | A. Carreño |
| 13 | Bellatrix | 49 | 15 | R. Jaque | M. Ortiz |
| 14 | Vulcano | 49 | 12 | N. Vásquez | E. Barticevic |
| 15 | Clarinda | 48 | 16 | J. M. Aravena | S. Fuentes |
| 16 | Tigris | 47 | 7 | A. Parra | O. López |

CARRERA.— A las 15.10 horas.— 1.000 metros.— 6a. se...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Hill Fox | 57 | 5 | I. Sandoval | C. Rivera |
| 2 | Lucano | 56 | 1 | J. García | I. Duque |
| 3 | Carmelina | 55 | 12 | L A Marchant | H. Inda |
| 4 | Guapo | 55 | 17 | O. Muñoz | C. Tapia |
| 5 | Reñeco | 55 | 6 | NO CORRE | C. Castro |
| 6 | Regreso | 54 | 2 | R. Madariaga | L A Contreras |
| 7 | Arrugado | 53 | 11 | C. Pezoa | V. Romo |
| 7a | Gonzalito | 50 | 9 | P. Muñoz | P. Bagú |
| 8 | Tía Claudina | 53 | 16 | E. Araya | En. Rodríguez |
| 9 | Mono Fox | 52 | 7 | S. Vera | A. Vodanovic |
| 10 | Esteruzela | 51 | 13 | F. Toro | G. Urquidi |
| 11 | La Unica | 51 | 10 | J. Baeza | S. González |
| 12 | Piñacha | 51 | 18 | G. Saavedra | S. Fuentes |
| 13 | Altavoz | 50 | 3 | E. Carreño | A. Carreño |
| 13a | La Siesta | 48 | 20 | J. Caro | R. López |
| 14 | Angelus | 50 | 8 | C. Sepúlveda | A. Castro |
| 15 | Colmao | 50 | 19 | G. Jorquera | Emig. Castillo |
| 16 | Etiólogy | 50 | 14 | A. González | A. Muscatt |
| 17 | Gran Clarín | 50 | 15 | R. Jaque | P. Fuentes |
| 18 | Piba Linda | 50 | 4 | A. Núñez | G. Muñoz G. |

CARRERA.— A las 15.45 horas.— 1.500 metros.— Carrera ...cial.— (Primera Válida para la Apuesta Triple). 15.30 hrs.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Epigrama | 62 | 4 | NO CORRE | D. Sandoval |
| 2 | Megere | 56 | 8 | E. Araya | J. Cavieres |
| 3 | Doralisa | 55 | 10 | L. Espinoza | C Covarrubias |
| 4 | Lustre | 54 | 13 | S. Vera | J. Melero |
| 5 | Anarquista | 53 | 3 | A. González | A. Breque |
| 6 | Chilenazo | 53 | 9 | NO CORRE | A. Abarca |
| 7 | Banfield | 52 | 12 | H. Pilar | J. Inda |
| 8 | Marignan | 51 | 6 | C. Pezoa | J. F. González |
| 9 | Palo Blanco | 51 | 2 | C. Sepúlveda | G. Urquidi |
| 10 | Chummy | 50 | 11 | G. Jorquera | E. Rodríguez |
| 11 | Numen | 50 | 1 | A. Núñez | J. Salas |
| 12 | G. Slam | 49 | 7 | J. M. Aravena | C Covarrubias |
| 13 | Taboleo | 45 | 5 | E. González | A. Valenzuela |

CARRERA.— A las 16.13 horas.— 1.900 metros.— Handicap. ...válida para la Apuesta Doble. Cierre a las 16 horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Quel Fou | 62 | 5 | N. N. | F. León |
| 2 | Encantado | 58 | 10 | E. Araya | A. Abarca |
| 3 | Codorniz | 56 | 1 | M. Yáñez | J. Argagnon |
| 4 | Lucas | 54 | 6 | A. González | J. Zúñiga |
| 5 | Granjero | 50 | 2 | C. Pezoa | J. F. González |
| 6 | Paleteado | 50 | 11 | S. Vera | J. Melero |
| 7 | Thor | 50 | 7 | R. Jaque | A. Bullezú |
| 8 | G. Gaucha | 48 | 3 | R. Gatica | Fuentes |
| 9 | Radiante | 48 | 12 | G. Meneses | O. Jara |
| 10 | Orlando | 47 | 4 | F. Meneses | G. Urquidi |
| 11 | Baracaldo | 46 | 13 | J. M. Aravena | H. Inda |
| 12 | Inquisidor | 45 | 8 | E. González | M. Murillo |
| 13 | Rafia | 45 | 9 | J. Aliaga | J. Cavieres |

CARRERA.— A las 16.41 horas.— 1.000 metros.— Quinta ... (Segunda válida para la Apuesta Triple, Cierre a las ... horas.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Malvinas | 54 | 6 | E. Araya | J. Melero |
| 2 | Banquier | 53 | 11 | F. Toro | G. Urquidi |
| 3 | Espartero | 53 | 7 | R. Jaque | A. Castro |
| 4 | Kearney | 53 | 1 | C. Pezoa | A. Breque V. |
| 4a | Cortavientos | 48 | 5 | Jl. Araya | A. Breque V. |
| 5 | Asturia | 52 | 12 | S. Pérez | G. Pérez |
| 6 | Loco Verde | 52 | 8 | G. Saavedra | H. Godoy |
| 7 | Río Apure | 52 | 14 | R. Madariaga | H. Inda |
| 8 | C. Borgia | 51 | 2 | J. M. Aravena | F. Jacial |
| 9 | Excel | 51 | 9 | C. Sepúlveda | Emig. Castillo |
| 10 | Purey | 50 | 3 | E. Guajardo | A. Abarca |
| 11 | N. Estrellada | 48 | 10 | R. Gatica | F. Chamorro |
| 12 | Vorobey | 48 | 13 | F. Meneses | S. González |
| 13 | Agatha | 47 | 15 | J. Aliaga | D. Sandoval |
| 14 | Daguaite | 47 | 4 | N. Vásquez | R. Gómez |

CARRERA.— A las 17.10 horas.— 1.000 metros.— 6a. se... (Segunda válida para la Apuesta Doble. Cierre a las 17 ho...

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Cuyano | 56 | 12 | S. Pérez | G. Pérez |
| 2 | Cielo Claro | 55 | 5 | E. González | M. Murillo |
| 3 | Comet | 55 | 13 | E. Araya | G. Urquidi |
| 4 | Despierto | 55 | 6 | R. Parodi | A. Muscatt |
| 5 | El Cuco | 55 | 14 | O. Muñoz | T. Herrera |
| 6 | Gaucha Linda | 55 | 7 | A. Núñez | S. Fuentes |
| 7 | Indulto | 53 | 4 | F. Meneses | V. A. Polanco |
| 8 | Queen Air | 53 | 15 | S. Vera | J. Rodríguez |
| 9 | Queridita | 53 | 17 | C. Pezoa | V. Romo |
| 10 | Rafumón | 53 | 8 | A. González | L. Contreras |
| 11 | B. Chillaneja | 52 | 3 | H. Salas | P. Valderrama |
| 12 | Licenciatura | 51 | 2 | P. Muñoz | J. Inda |
| 13 | Messager | 51 | 9 | G. Saavedra | Emig. Castillo |
| 14 | Cuchilla | 49 | 16 | O. Castillo | Ern. Castillo |
| 15 | Dala | 49 | 18 | J. M. Aravena | G. Castro |
| 16 | Isolda | 49 | 10 | J. Aliaga | A. Abarca |
| 17 | Isetta | 48 | 1 | J. Amestelly | M. Ortiz |
| 18 | Magancia | 48 | 11 | E. Guajardo | P. Fuentes |

# PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

| | 1a. carrera | 2a. carrera | 3a. carrera | 4a. carrera | 5a. carrera | 6a. carrera | 7a. carrera | 8a. carrera | 9a. carrera | 10a. carrera | 11a. carrera | 12a. carrera | 13a. carrera |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LA NACION | Novelesco<br>Voldano<br>Micrófono | Tipperary<br>Grenoble<br>Don Fernando | Venado<br>Azucarillo<br>Lady Hiss | Novarese<br>Pimpollita<br>Aplaudido | El Caribe<br>Mangón<br>Orientador | Byron<br>Esquiador<br>Virginia Paz | Toro Sentado<br>Apenado<br>Ranco | Arrugado<br>Piñacha<br>Piba Linda | Lustre<br>Banfield<br>Marignan | Paleteado<br>Encantado<br>Orlando | Vorobey<br>Malvinas<br>Banquier | Dala<br>B. Chillaneja<br>Comet | Congo<br>Tamar<br>Big Ben |
| GOLPE | Serenita<br>Skipper<br>Embair | Makarios<br>Grenoble<br>D. Fernando | Slabby<br>Despreciado<br>Azucarillo | Quilquilco<br>Pimpollita<br>Caterina | El Caribe<br>Mangón<br>Rosarino | Prinkipa<br>V. Paz<br>Byron | Tigris<br>Apenado<br>Ranco | G. Clarín<br>M. Fox<br>Arrugado | Banfield<br>Megere<br>Lustre | Paleteado<br>Thor<br>Radiante | Banquier<br>Espartero<br>N. Estrellada | Dala<br>B. Chillaneja<br>Indulto | Talito<br>Panditxú<br>Lipipán |
| LA HIPICA | Embair<br>N. Mora<br>Voldano | Jarquemada<br>Makarios<br>Alex | Slabby<br>Pagana<br>Azucarillo | Propina<br>Pimpollita<br>Quilquilco | El Caribe<br>Palermo<br>Regalón | Ancoa<br>Esquiador<br>V. Paz | Apenado<br>A. Celeste<br>Vulcano | Mono Fox<br>P. Linda<br>Etiology | Epigrama<br>P. Blanco<br>Anarquista | Encantado<br>Quel Fou<br>Orlando | Vorobey<br>N. Estrellada<br>Malvinas | Isetta<br>B. Chillaneja<br>Indulto | Big Ben<br>Talito<br>Tamar |
| EL CLUB | Serenita<br>Niña Mora<br>Voldano | Makarios<br>D. Fernando<br>Alex | Slabby<br>Pagana<br>Fusión | Yankee<br>Propina<br>Pimpollita | El Caribe<br>Mangón<br>Palermo | Byron<br>V. Paz<br>E. Ríos | Parlante<br>Tigris<br>Apenado | Arrugado<br>Colmao<br>Mono Fox | P. Blanco<br>Chilenazo<br>Numen | Paleteado<br>Orlando<br>Baracaldo | Vorobey<br>Espartero<br>N. Estrellada | B. Chillaneja<br>Indulto<br>Magancia | Petardo<br>Big Ben<br>Lipipán |
| CLARIN | N. Mora<br>Voldano<br>Serenita | Makarios<br>Grenoble<br>D. Fernando | Slabby<br>Azucarillo<br>Venado | Propina<br>Novarese<br>Quilquilco | El Caribe<br>Palermo<br>P. Tadeus | Ancoa<br>Prinkipa<br>Comoedia | Apenado<br>Parlante<br>Río Laja | Gran Clarín<br>Mono Fox<br>Arrugado | P. Blanco<br>Epigrama<br>Anarquista | Paleteado<br>Orlando<br>Encantado | Espartero<br>Vorobey<br>Kearney | Messager<br>Isetta<br>Dala | Big Ben<br>Talito<br>Cachuco |
| EL SIGLO | Niña Mora<br>Voldano<br>Skipper | Alex<br>Makarios<br>Don Fernando | Despreciado<br>Slabby<br>Pagana | Propina<br>Quilquilco<br>Pimpollita | El Caribe<br>Rosarino<br>Orientador | Byron<br>Apple Cider<br>Lonjista | Apenado<br>Ranco<br>Bellatrix | Arrugado<br>Mono Fox<br>Esteruzela | Banfield<br>Lustre<br>Marignan | Paleteado<br>Rafia<br>Encantado | Vorobey<br>Espartero<br>Banquier | B. Chillaneja<br>Dala<br>Magancia | Big Ben<br>Talito<br>Cardenio |
| D. HIPICO DEL AIRE R. NACIONAL | Niña Mora<br>Skipper<br>Serenita | Don Fernando<br>Makarios<br>Alex | Despreciado<br>Azucarillo<br>Slabby | Pimpollita<br>Novarese<br>Yankee | El Caribe<br>Orientador<br>Rosarino | Prinkita<br>Lonjista<br>Byron | Tigris<br>Apenado<br>Toro Sentado | Mono Fox<br>Gran Clarín<br>Arrugado | Lustre<br>Palo Blanco<br>Numen | Encantado<br>Paleteado<br>Rafia | Espartero<br>Vorobey<br>Malvinas | Dala<br>Indulto<br>B. Chillaneja | Cardenio<br>Talito<br>Big Ben |
| LA SEGUNDA | Serenita<br>Niña Mora<br>Novelesco | Alex<br>Don Fernando<br>Makarios | Slabby<br>Despreciado<br>Pagana | Yankee<br>Nepal<br>Pimpollita | Rosarino<br>El Caribe<br>Orientador | Prinkipa<br>A. Cider<br>Byron | Río Laja<br>Tigris<br>Apenado | Arrugado<br>Gran Clarín<br>Mono Fox | P. Blanco<br>Lustre<br>Anarquista | Rafia<br>Paleteado<br>Encantado | Vorobey<br>Espartero<br>N. Estrellada | B. Chillaneja<br>Dala<br>Indulto | Polar<br>Talito<br>Lipipán |
| ULTIMA HORA | Niña Mora<br>Voldano<br>Skipper | Makarios<br>Alex<br>Don Fernando | Slabby<br>Despreciado<br>Almenara | Quilquilco<br>Propina<br>Pimpollita | El Caribe<br>Rosarino<br>Requerido | Byron<br>A. Cider<br>Prinkipa | Apenado<br>Río Laja<br>Ranco | Mono Fox<br>Esteruzela<br>Arrugado | Lustre<br>Marignan<br>Banfield | Paleteado<br>Rafia<br>Orlando | Vorobey<br>Espartero<br>Banquier | B. Chillaneja<br>Dala<br>Magancia | Big Ben<br>Tamar<br>Talito |

# Lustre puede ganar hoy en 1.500 metros

SE EFECTUA ESTA TARDE UNA REUNION EXTRAORDINARIA DE BENEFICIO EN EL CLUB HIPICO DE SANTIAGO.

**Una reunión a beneficio de las obras sociales de Talca se disputa esta tarde en la pista del Club Hípico.**

**Prueba central de la reunión es una carrera especial sobre la distancia de 1.500 metros, que tiene una recompensa de dos mil cuatrocientos escudos para el vencedor.**

**Los rivales que animarán esta competencia son los siguientes:**

MEGERE, 56 (E. Araya).— Su última actuación es un sexto lugar detrás de Mundano, en 1.600 metros con igual cantidad de kilos. Está muy bien trabajada.

DORALISA, 56 (L. Espinoza).— Corrió 1.600 metros y fue 5a. de Palumbario con 54 kilos. A pesos altos, casi siempre, no ha respondido. Es una hembra de condiciones.

LUSTRE, 54 (S. Vera).— Este tipo de cancha le acomoda muy bien. En 1.500 metros, en su última presentación, ganó a Orlando, con 55 kilos, en una 3a. serie. Muy buenos todos sus cotejos y le damos nuestras preferencias.

ANARQUISTA, 53 (A. González).— Estaba corriendo en largo y actuó en una prueba de 1.300 metros. Lo ganó Duchito en barro después de puntear gran parte del recorrido. Gran rival.

BANFIELD, 52 (Héctor Salas).— Una pista y una distancia que le acomodan mucho. En 1.600 metros —en su última presentación— fue 3.o de Trementina. El enemigo indicado de nuestro favorito.

MARIGNAN, 51 (C. Pezoa). — Lleva dos victorias seguidas. La última la logró en 1.600 metros. La pista blanda lo ha revelado como gran animal en ese tipo de cancha. Su forma de correr libre al frente le puede dar una nueva satisfacción. En nuestra lista de preferidos le dejamos el tercer lugar.

PALO BLANCO, 51 (C. Sepúlveda).— Otro gran barrero que será animador sobre todo en las últimas distancias. Viene de ganar en 1.600 metros.

CHUMMY, 50 (G. Jorquera).— En 1.900 metros, en su última actuación, ganó a Placentero. Está muy trabajado.

NUMEN, 50 (A. Núñez).— En su última actuación ocupó el tercer lugar detrás de Duchito. Esta distancia también le es favorable.

GRAND SLAM, 49 (J. M. Aravena).— Esta es la sorpresa de la carrera. En este tipo de cancha —pesada—, y con este jockey, corre una enormidad. Cúbranse con él.

TABOLEO, 45 (Enrique González).— En una 1a. serie del Hipódromo Chile fue 7.o —en su última actuación— de Mi Rey cargando 50 kilos. Su triunfo, o su figuración, será acompañada con un alto dividendo.

## NO CORREN

**Los siguientes ejemplares no correrán en la reunión de hoy:**

**1a. CARRERA: (3) Mister K.**

**3a. CARRERA: (8) Almenara.**

**6a. CARRERA: (6) Institutano y (10) Monette.**

**7a. CARRERA: (15) Clarinda.**

**8a. CARRERA: (5) Reñeco.**

**9a. CARRERA: (1) Epigrama y (6) Chilenazo.**

**10a. CARRERA: (4) Lucas.**

**13a. CARRERA: (10) Polar.**

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 17.45 horas.— 1.000 metros.— 4a. serie.— (Tercera válida para la Apuesta Triple. Cierre a las 17.35 horas.)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3—2—1—6 | 1 | Margaronia | 56 | 10 | C. Sepúlveda | A. Valdés |
| 1—1—3—1 | 2 | Cardenio | 55 | 15 | E. Araya | D. Araya |
| 5—8—11—12 | 3 | Congo | 54 | 1 | G. Jorquera | L. Santos |
| 6—1—8—6 | 4 | Emiliano | 53 | 9 | R. Montoya | H. Medina |
| 1—5—6—4 | 5 | Lipipán | 53 | 2 | O. Muñoz | J. Salas |
| 7—1—2—6 | 6 | Tamar | 53 | 11 | C. Pezoa | A. Breque V. |
| 7—3—1—13 | 7 | Bangkok | 51 | 12 | S. Allende | E. Bécar |
| 9—2—7—4 | 8 | Cachuco | 51 | 13 | R. Madariaga | H. Inda |
| 15—11—8—6 | 9 | Imperioso | 51 | 14 | G. Meneses | O. Jara |
| NO CORRE | 10 | Polar | 51 | 4 | NO CORRE | E. Vidal |
| 1—3—8—3 | 11 | Panditxú | 50 | 7 | R. Jaque | A. Castro |
| 7—6—7—5 | 12 | Petardo | 50 | 13 | A. González | G. Urquidi |
| 7—5—10—9 | 13 | Orgía | 49 | 16 | J. Baeza | A. Proschle |
| 3—9—1—3 | 14 | Big Ben | 48 | 6 | S. Vera | J. Melero |
| 1—5—7—10 | 15 | Chosica | 48 | 14 | J. M. Aravena | F. Jacial |
| 1—5—4—2 | 16 | Talito | 48 | 17 | F. Meneses | P. Inda |
| 9—13—13 | 17 | Cortijo | 47 | 5 | J. Amestelly | José Melero B. |

FERNANDO TORO reaparece esta tarde en el Club Hípico. El líder de la estadística debe tener un regreso triunfal.

# GUIA DEL APOSTADOR

1a. CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR: Voldano (1.500 metros), Embair (1.100 metros), Niña Mora (1.100 mts.) y Serenita (1.100). LLEGARON ULTIMOS: Novelesco (1.600 metros). CONTRATIEMPOS: Micrófono, Novelesco, Nastacia, Niña Mora.

2a. CARRERA.— VIENEN DE GANAR: Don Fernando y Grenoble. FIGURARON EN SU ANTERIOR: Alex y Makarios. DESCARGAN: Don Fernando, Jaraquemada, Grenoble, Gran Viento, Moai. CONTRATIEMPOS: Makarios, Ecurie.

3a. CARRERA.— DEBUTA: Coneja. VIENEN DE FIGURAR: Slabby, Pagana. DESCARGAN: Coneja, Lady Hiss, Mi Platita, Zarpada. CONTRATIEMPOS: Azucarillo, Fontanet, Venado Borborita, Lady Hiss, Mi Platita.

4a. CARRERA.— DEBUTAN: Novarese y Violante. VIENEN DE FIGURAR EN SU ANTERIOR ACTUACION: Nepal, Yankee, Pimpollita, Propina. DESCARGAN: Angela, Pimpollita, Propina. CONTRATIEMPOS: Janequeo, Quilquilco, Pimpollita.



ARTEMIO GONZALEZ
Buen barrero

5a. CARRERA.— VIENE DE GANAR SU ANTERIOR PRESENTACION: El Caribe, Mangón, Palermo, Regalón. FIGURO EN SU ULTIMA ACTUACION: Rosarino. DESCARGAN PESO: Regalón, Requerido. CONTRATIEMPOS: Mangón, Pan Tadeus.

6a. CARRERA.— REAPARECEN: Entre Ríos. FIGURARON EN SU ULTIMA ACTUACION: Ancoa. CAMBIAN DE DISTANCIA: Lonjista, Prinkipa. LLEGARON PENULTIMOS EN SU ULTIMA PRESENTACION: Lonjista, Vitry, Apple Cider. CONTRATIEMPOS: Vitry y Eda.

7a. CARRERA.— VIENEN DE GANAR EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Vulcano y Tigris. FIGURARON EN SU ULTIMA ACTUACION: Afanosa, Ranco, Apenado. CORRIO EL DOMINGO Y FIGURO: Apenado. CONTRATIEMPOS: Leoncavallo.

8a. CARRERA.— FIGURARON EN SU ANTERIOR: Carmelina, Arrugado, Mono Fox, Gran Clarín. LLEGARON ULTIMOS EN SU ULTIMA ACTUACION: Hill Fox y Guapo. CONTRATIEMPOS: Piba Linda. LLEGO PENULTIMA EN SU ANTERIOR: La Siesta.

9a. CARRERA.— VIENEN DE GANAR: Lustre, Marignan, Palo Blanco y Chummy. FIGURARON EN SU ANTERIOR: Anarquista, Benfield, Numen. LLEGO ULTIMO EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Numen (1.500 metros). NO TUVO BUENA SALIDA POR ESTAR MAÑOSEANDO EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Chummy.

10a. CARRERA.— VIENE DE GANAR SU ANTERIOR PRESENTACION: Paleteado (1.800 metros). FIGURARON EN SU ANTERIOR ACTUACION: Encantado (2.o en 2.400 metros); Radiante (3.o en 1.000 metros); Orlando (2.o en 1.800 metros), Baracaldo (4.o en 1.600 metros) y Rafia (2.o en 1.700 metros). CONTRATIEMPOS: Paleteado.

11a. CARRERA.— GANO EN SU ANTERIOR ACTUACION: Noche Estrellada (1.100 metros) y Espartero (1.000 metros). FIGURARON EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Malvinas (1.200 metros), Vorobey (1.000 metros). CONTRATIEMPOS: Loco Verde, Purey, Vorobey.

12a. CARRERA.— GANO SU ULTIMA ACTUACION: Dala (1.000 metros). FIGURARON: Indulto (2.o en 1.100 metros), Bella Chillaneja (2a. en 1.000 metros) y Magancia (3a. en 1.000 metros. CONTRATIEMPOS: Messager. RODO EN SU ANTERIOR: Encino.

13a. CARRERA.— GANARON SU ANTERIOR: Cardenio y Polar: FIGURARON: Lipipán, Cachuco, Panditxu, Big Ben, Talito. LLEGARON ULTIMOS: Imperioso y Cortijo. REMATO PENULTIMO: Congo. CONTRATIEMPOS: Margaronia, Emiliano, Tamar, Cachuco, Imperioso, Orgía.

# HIPODROMO CHILE. - Domingo 4 de agosto de 1963

**PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional. — A las 8 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| H.G. Arancibia | 1 | Admiral Mar | 55 | 9 | 1280 | Ult. de Regalón en 1.200 m. Condicional. 54 k. Tiempo: 1.15 |
| M. Díaz | 2 | Agudo | 55 | 16 | 1210 | Penúlt. de P. Alto. 1.500 m. Cond. 54 kilos. Tiempo: 1.35 |
| E. Soto | 3 | Cachivache | 55 | 13 | 1281 | 3.o de Galanteo en 1.200 m. Condicional. 55 kilos. Tpo.: 1.15 |
| H. Basay | 4 | Contumaz | 55 | 14 | 1132 | 9.o de Argumento en 1.600 m. Cond. 53 k. T.: 1.40 3/5. Club |
| L. Camus | 5 | Curzón | 55 | 17 | 1323 | 11.o de Justiciero en 1.500 m. Clásico. 56 kilos. Cond. 1.32 3/5 |
| M. Campos | 6 | Chiquitín | 55 | 15 | 1153 | Ult. de Selecciones en 1.200 m. Cond. 54 kilos. T.: 1.14 2/5 |
| R. Madariaga | 7 | Deudor | 55 | 2 | 1280 | 6.o de Regalón en 1.200 m. Cond. 55 kilos. Tiempo: 1.15 |
| A. González | 8 | Koshkorro | 55 | 12 | 1258 | 6.o de Napoleón en 1.500 m. Cond. 55 kilos. T.: 1.41 3/5. Club |
| J. Barrios | 9 | Mister Hill | 55 | 7 | 1280 | 4.o de Regalón en 1.200 m. Cond. 54 kilos. Tiempo: 1.15 |
| M. Carú | 10 | Montanaro | 55 | 10 | 1280 | Penúlt. de Regalón en 1.200 m. Cond. 51 kilos. Tiempo: 1.15 |
| J. Baeza | 11 | Océano | 55 | 18 | 1257 | Penúlt. de Cartazo en 1.500 m. Cond. 51 k. T.: 1.42 2/5. Club |
| S. Pradenas | 12 | Oeste | 55 | 11 | 1280 | 8.o de Regalón en 1.200 m. Cond. 53 kilos. Tpo.: 1.15 |
| G. Meneses | 13 | Panvirol | 55 | 3 | 1323 | Penúlt. de Justiciero en 1.500 m. Clásico. 56 kilos. T.: 1.32 3/5 |
| V. Espinoza | 14 | Piombino | 55 | 8 | 1210 | 15.o de P. Alto en 1.500 m. Condicional. 55 kilos. Tpo.: 1.35 |
| F. Toro | 15 | Premiado | 55 | 5 | 1330 | 7.o de Censo en 1.100 m. Cond. 54 kilos. Tpo.: 1.15. Club |
| L. Muñoz | 16 | Ronquido | 55 | 6 | 1155 | 10.o de R. Paddock en 1.200 m. Cond. 52 kilos. Tiempo: 1.15 |
| O. 2.o Manriq. | 17 | Shelltox | 55 | 4 | 1280 | 3.o de Regalón en 1.200 m. Cond. 55 kilos. Tiempo: 1.15 |
| G. Farfán | 18 | Titubeo | 55 | 1 | —— | Debutante. Hijo de Bayard III en Sour Kiss por Copete |

**SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional. — A las 8.25 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R. Madariaga | 1 | Algarrobo | 55 | 4 | 1279 | 5.o de Sol Blanco. 1.200 m. Cond. 51 kilos. Tiempo: 1.14 4/5 |
| G. Farfán | 1a | Pesito | 55 | 10 | —— | Debutante. Hijo de Boabdil en Peseta por Ladino. S. Fea |
| Os. Hermosilla | 2 | Boston Pal | 55 | 7 | 1281 | 11.o de Galanteo en 1.200 m. Cond. 55 kilos. Tiempo: 1.15 |
| O. Hermosilla | 3 | Bye Bye | 55 | 11 | 1279 | 6.o de Sol Blanco en 1.200 m. Condicional. 51 kilos. 1.14 4/5 |
| F. Toro | 4 | Castelar | 55 | 1 | 1280 | 2.o de Regalón en 1.200 m. Condicional. 53 kilos. Tpo.: 1.15 |
| J. M. Aravena | 5 | Don Daniel | 55 | 9 | 1281 | 5.o de Galanteo en 1.200 m. Condicional. 51 kilos. T.: 1.15 |
| E. González | 6 | Don Marcos | 55 | 15 | 1281 | 7.o de Galanteo en 1.200 m. Condicional. 53 kilos. T.: 1.15 |
| E. Guajardo | 7 | Don Memo | 55 | 16 | 1155 | Ult. de R. Paddock en 1.200 m. Cond. 54 kilos. Tpo.: 1.15 |
| E. Soto | 8 | Educando | 55 | 17 | 1210 | 7.o de P. Alto en 1.500 m. Cond. 55 kilos. Tiempo: 1.35 |
| M. Alquinta | 9 | Farfavito | 55 | 8 | 1279 | 11.o de Sol Blanco en 1.200 m. Condicional. 55 kilos. 1.14 4/5 |
| E. Saavedra | 10 | Hi Fi | 55 | 14 | 1081 | 8.o de Surazo en 1.400 m. Cond. 54 kilos. Tiempo: 1.29 |
| B. García | 11 | Laplaca | 55 | 3 | 1155 | 9.o de R. Paddock en 1.200 m. Condicional. 54 k. T.: 1.15 |
| J. Toro | 12 | Magistral | 55 | 6 | 1279 | 7.o de Sol Blanco en 1.200 m. Cond. 54 kilos. Tiempo: 1.14 4/5 |
| O. Muñoz | 13 | Nepal | 55 | 5 | 1257 | 3.o de Cartazo en 1.500 m. Cond. 55 kilos. T.: 1.42 2/5. Club |
| H. Salas | 14 | Nitos | 55 | 2 | 1081 | 13.o de Surazo en 1.400 m. Condicional. 54 k. Tpo.: 1.29 |
| S. Pradenas | 15 | Rastacuero | 55 | 12 | 1154 | 8.o de Muñeco en 1.200 m. Condicional. 54 kilos. T.: 1.14 |
| V. Espinoza | 16 | Veteclovio | 55 | 13 | 609 | Ult. de Direttore en 1.200 m. Condicional. 54 kilos. T.: 1.14 |

**TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional. — A las 8.50 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L. Muñoz | 1 | Achalay | 54 | 9 | 1211 | 8a. de Cara Dura en 1.400 m. Condicional. 50 kilos. T.: 1.27 4/5 |
| J. M. Aravena | 1a | Dalia | 54 | 4 | 1221 | Ult. de Doña Teresa en 1.200 m. Cond. 52 k. T.: 1.08. Club |
| G. Farfán | 2 | Bella Vista | 54 | 11 | 1318 | Ganó a Marisol en 1.200 m. Cond. 54 kilos. Tpo.: 1.14 4/5 |
| J. Amestelly | 2a | Betty | 54 | 10 | 1221 | Penúlt. de Doña Teresa en 1.200 m. Cond. 49 k. T.: 1.08. Club |
| E. Soto | 3 | Elena María | 54 | 2 | 1211 | 5a. de Cara Dura en 1.400 m. Condicional. 54 kilos. T.: 1.27 4/5 |
| F. Toro | 4 | Jaquelina | 54 | 7 | 898 | 8a. de Si Belle en 1.400 m. Clásico. 52 k. Tpo.: 1.27 1/5 |
| E. González | 5 | La Petite | 54 | 1 | 986 | 6a. de Ghana en 1.500 m. Condicional. 52 k. T.: 1.34 3/5 |
| G. Meneses | 6 | Lakmi | 54 | 8 | 1316 | Ganó a Díscola en 1.200 m. Cond. 52 kilos. Tpo.: 1.15 2/5 |
| D. Cerda | 7 | Mirasierra | 54 | 3 | 1286 | 8a. de M. de Oro en 1.500 m. Clásico. 54 kilos. Tpo.: 1.34 |
| R. Madariaga | 8 | Pelluca | 54 | 6 | 1286 | Penúlt. de Mina de Oro en 1.500 m. Clásico. 54 k. T.: 1.34 |
| R. Jaque | 9 | Takú | 54 | 5 | 1317 | Ganó a Ariadna en 1.200 m. Cond. 54 kilos. T.: 1.16 1/5 |

**CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Undécima serie.— A las 9.15 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| V. Espinoza | 1 | Evento | 54 | 1 | 1283 | 9.o de Q. Monada en 1.500; 10.a serie, con 51; en 1.35 1/5. |
| P. Muñoz | 2 | Indiano | 54 | 11 | 1213 | 9.o de Dust Mog en 1.400; con 50; 9.a serie; tiempo: 1.27 4/5 |
| J. Baeza | 3 | Mimoso | 54 | 16 | 1283 | 8.o de Q. Monada en 1.500; con 51; 10.a serie; en 1.35 1/5. |
| R. Neira | 4 | A. Rojo | 53 | 9 | 459 | 11.o de Mudejar en 1.500; 11.a serie; con 51,5; en 1.35 3/5. |
| G. Meneses | 5 | Azucarada | 53 | 12 | 1282 | 2.a de Vulcano en 1.500; 11.a serie, con 52; tiempo: 1.36 2/5. |
| N. N. | 6 | Casamata | 53 | 13 | 1119 | No tabla de Cipayo en 1.200; con 53, 11.a serie; en 1.15 3/5. |
| J. Amestelly | 7 | Montonero | 53 | 14 | 1213 | 12.o de Dust Mog en 1.400, con 48,8; 9.a serie; en 1.27 4/5. |
| O. Hermosilla | 8 | Marty | 53 | 17 | 1319 | 9.a de Lunada en 1.200; con 55; 1.a serie; en 1.16 2/5. |
| N. N. | 9 | Raco | 53 | 6 | 1320 | 9.o de Sun Lord en 1.200; con 50; 11.a serie; tiempo: 1.16. |
| A. Morales | 10 | Vanigre | 53 | 18 | 1283 | Ultimo de Q. Monada en 1.500; con 52, 10.a serie; en 1.35 1/5 |
| C. Ibarra | 11 | Doris Day | 52 | 2 | 1282 | 4.a de Vulcano en 1.500; con 53; 11.a serie; en 1.36 2/5. |
| F. Venegas | 12 | Kore | 52 | 15 | 1319 | Penúlt. de Lunada en 1.200; con 54; 14.a serie; en 1.16 2/5 |
| J. Amestelly | 13 | Freviro | 51 | 5 | 1332 | 5.o de B. Peter en 1.700; con 48. 6.a serie; en 1.57 2/5; Club |
| A. Salas | 14 | Antiparra | 50 | 4 | 1244 | 10.a de Batuca en 1.250; con 50,8; 12.a serie; en 1.15 2/5. |
| G. Saavedra | 15 | G. Poupe | 50 | 10 | 71282 | 6.a de Vulcano en 1.500; con 52; 11.a serie; en 1.36 2/5. |
| E. González | 16 | Operada | 50 | 8 | 1282 | 3.a de Vulcano en 1.500; con 50,6; 11.a serie; en 1.36 2/5; |
| S. Meneses | 17 | Aplicación | 49 | 3 | 1282 | 16.a de Vulcano en 1.500; con 53; 11.a serie; en 1.36 2/5. |
| Hugo Pilar | 18 | Vanagloria | 49 | 7 | 1244 | 7.o de Batuca en 1.200; con 50; en 12.a serie; tiempo: 1.15 2/5 |

**QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— Décima serie. — A las 9.45 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| D. Cerda | 1 | Hostess | 54 | 3 | 1158 | 3.a de Maraña en 1.500; con 53; en 9.a serie; tiempo: 1.37 |
| S. Pradenas | 2 | Izar Zuri | 54 | 9 | 1213 | 7.a de Dust Mog en 1.400; con 54,5; 9.a serie; en 1.27 4/5. |
| R. Neira | 3 | Atila | 53 | 5 | 1283 | 14.a de Q. Monada en 1.500; con 54,5; 10.a serie; en 1.35 1/5 |
| L. Muñoz | 4 | Australiana | 53 | 10 | 1246 | 12.a de Watusy en 1.200; con 52, 10.a serie; tiempo: 1.14 2/5 |
| G. Meneses | 5 | Holocausto | 53 | 4 | 1283 | 6.o de Q. Monada en 1.500, con 54; 10.a serie; en 1.35 1/5 |
| S. Meneses | 6 | Nariva | 53 | 15 | 1057 | 10.a de Nicasio en 1.200; con 54; 10.a serie; en 1.14 3/5. |
| R. Madariaga | 7 | Pamelito | 53 | 10 | 1181 | 10.o de El Porteño en 1.200; con 52; 10.a serie; en 1.13 2/5. |
| J. M. Aravena | 8 | Tempestuosa | 53 | 8 | 1283 | 13.o de Q. Monada en 1.500; con 54; 10.a serie; en 1.35 1/5. |
| G. Saavedra | 9 | Boer | 52 | 13 | 1320 | 2.o de Sun Lord en 1.200; con 51; 11.a serie; tiempo: 1.16. |
| J. Toro | 10 | Pericles | 52 | 17 | 1283 | 7.o de Q. Monada en 1.500; con 53,6; 10.a serie; en 1.35 1/5 |
| J. Barrios | 11 | Speedy Gal | 52 | 16 | 1213 | 13.a de Dust Mog en 1.400; con 52; 9.a serie; en 1.27 4/5. |
| S. Vera | 12 | Black Magic | 51 | 2 | 1283 | 5.o de Q. Monada en 1.500; con 52,5; 10.a serie; en 1.35 1/5. |
| N. Vásquez | 13 | Vulcano | 51 | 18 | 1282 | Ganó a Azucarada en 1.500; con 51,5; 11.a serie; en 1.36 2/5 |
| F. Toro | 14 | Caudillo | 51 | 12 | 1019 | 13.o de Ivanale en 1.500; con 55; 9.a serie; en 1.35 2/5. |
| R. Jaque | 15 | Mirela | 51 | 6 | 1297 | 12.a de Tigris en 1.000, con 51; 7.a serie; en 1.06. Club Hip. |
| H. Basay | 16 | Tremal Naik | 51 | 14 | 1283 | 3.o de Q. Monada en 1.500; con 50, 10.a serie; en 1.35 1/5. |
| M. Ramírez | 17 | Valiant | 51 | 1 | 1119 | 5.o de Cipayo en 1.200; con 54; 11.a serie; tiempo: 1.15 3/5. |
| G. Farfán | 18 | Quepilcho | 50 | 11 | 1283 | 4.o de Q. Monada en 1.500; con 50,7; 10.a serie; en 1.35 1/5. |

**SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Novena serie. — A las 10.15 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble).**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M. Carú | 1 | Tiépolo | 59 | 7 | —— | Deb., hijo de Holmbush en Tanagra por Sahib S. La Portada |
| R. Castillo | 2 | Huechuquito | 54 | 13 | 1284 | 12.o de Intuición. 1.500; con 55,5; 9.a serie; tiempo: 1.35 2/5 |
| S. Vera | 3 | Cuadrilátero | 54 | 17 | 1085 | 13.o de Milagrito en 1.400; con 52; 8.a serie; tiempo: 1.28. |
| F. Meneses | 4 | Montalbán | 54 | 8 | 1162 | Penúlt. de Piperacina en 1.500; con 49; 7.a serie; en 1.34 2/5 |
| M. Alquinta | 5 | Recidiva | 54 | 11 | 67 | Rodo en la ganada por Jalousie, 1.200; 8.a s., tiempo: 1.13 1/5 |
| A. Salas | 6 | Qué Monada | 53 | 9 | 1283 | Ganó a Noi en 1.500; con 52; 10.a serie; tiempo: 1.35 1/5. |
| R. Madariaga | 7 | Watusy | 53 | 4 | 1302 | 7.o de Dala en 1.000; 6.a serie; 52; en 1.05; Club Hípico. |
| G. Jorquera | 8 | Chan Chan | 51 | 1 | 1302 | 4.o de Dala en 1.000; con 48, 6.a serie; con 1.05; Club Hip. |
| R. Jaque | 9 | Itahue | 51 | 6 | 1284 | Ult. de Intuición en 1.500; con 52; 9.a serie; tiempo: 1.35 2/5 |
| J. Amestelly | 10 | Dust Mog | 50 | 18 | 1302 | 14.o de Dala en 1.000; con 49; 6.a serie; con 1.05; Club H. |
| L. Camus | 11 | Gran Patria | 50 | 15 | 983 | 10.a de Dorian Grey en 1.200; con 52,6; 9.a serie; con 1.13 3/5 |
| D. Cerda | 12 | Noi | 50 | 2 | 1283 | 2.o de Q. Monada en 1.500; con 52; 10.a serie; tiempo: 1.35 1/5 |
| G. Farfán | 13 | Atocongo | 50 | 14 | 1284 | 6.o de Intuición en 1.500; con 51; 9.a serie; tiempo: 1.35 2/5. |
| L. Muñoz | 13 | a) Audrey | 50 | 5 | 1084 | 13.o de O. de Tigre en 1.400; con 53; 9.a serie; con 1.28 4/5 |
| E. González | 14 | Cucharón | 50 | 3 | 1321 | 6.o de Rau. en 1.200; con 54; 10.a serie; tiempo: 1.15 2/5. |
| Hugo Pilar | 15 | Hirota | 50 | 12 | 1284 | 3.o de Intuición, en 1.500; con 49,5; 9.a serie; con 1.35 2/5. |
| A. Parra | 16 | Lightkeeper | 50 | 16 | 1284 | 4.o de Intuición en 1.500; con 50; 9.a serie; con 1.35 2/5. |
| J. Barrios | 17 | Renown | 50 | 10 | 1284 | 7.o de Intuición en 1.500; con 51; 9.a serie; 1.35 2/5. |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— 1a. serie.— A las 10.45 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R. Madariaga | 1 | Estirón | 57 | 9 | 1285 | Penúlt. de Mi Rey en 1.500 con 56 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |
| G. Farfán | 2 | Rústico | 55 | 3 | 1285 | 6.o de Mi Rey en 1.500 con 55,5 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |
| J. Barrios | 3 | Hereje | 54 | 10 | 1285 | 1.o de Mi Rey en 1.500 con 52,5 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |
| E. Soto | 4 | R. Enclosure | 52 | 1 | 618 | Ganó a S. Magallanes en 1.500 con 49 k. 2a. s. Tpo.: 1.33 3/5 |
| L. Camus | 5 | Noctámbulo | 51 | 5 | 1247 | Penúlt. de Hungría en 1.200 con 56,5 k. 2a. s. Tpo.: 1.13. |
| A. González | 6 | S. Magallanes | 51 | 7 | 1341 | 4.o de Titi en 1.300 con 47,6 k. 3a. s. Tpo.: 1.27. C. H. |
| J. González | 7 | Estrato | 49 | 4 | 320 | 5.o de P. Boy en 1.500 con 54 k. 2a. s. Tpo.: 1.32. |
| R. Jaque | 8 | Yaquil | 49 | 6 | 1247 | 2.o de Hungría en 1.200 con 50,5 k. 2a. s. Tpo.: 1.13. |
| J. Amestelly | 9 | Hungría | 48 | 2 | 1285 | 9.o de Mi Rey en 1.500 con 47,6 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |
| F. Meneses | 10 | Ghiggia | 46 | 8 | 1196 | Ult. de Ring en 1.100. C. Especial con 50 k. Tpo.: 1.09. |

**OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— Carrera Especial.— A las 11.20 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E. Araya | 1 | Cerbatana | 61 | 10 | 1338 | Penúlt. de Duchito en 1.100. Clásico con 57 k. Tpo.: 1.13. |
| L. Espinoza | 2 | Freno | 60 | 15 | 1338 | 3.o de Duchito en 1.100. Clásico con 61 k. Tpo.: 1.13. |
| E. Soto | 3 | Mascarade | 58 | 9 | 1217 | 3a. de Cesario en 1.300. C. Especial con 58,5 k. Tpo.: 1.18. |
| G. Farfán | 4 | Cesario | 55 | 6 | 1217 | Ganó a Estirón en 1.300. C. Especial con 50 k. Tpo.: 1.18. |
| S. Vera | 5 | Llamativo | 54 | 14 | 1217 | 8.o de Cesario en 1.300. C. Especial con 56,5 k. Tpo.: 1.18. |
| R. Madariaga | 6 | Maquiavélico | 53 | 3 | 926 | Ultimo de Mongrana en 1.500. C. Esp. con 55 k. Tpo.: 1.32. |
| J. Amestelly | 7 | Riesgo | 52 | 4 | 1161 | Ultimo de Cerbatana en 1.200. C. Esp. con 54 k. T.: 1.11 3/5 |
| A. González | 8 | Huamachuco | 50 | 3 | 1161 | 5.o de Cerbatana en 1.200 con 52,5 k. C. Esp. Tpo.: 1.11 3/5. |
| A. Salas | 9 | G. Puyehuito | 50 | 5 | 1024 | 7.o de Rebotado en 1.400. C. Especial con 54 k. Tpo.: 1.25. |
| J. M. Aravena | 10 | Rebotado | 49 | 7 | 1285 | 8.o de Mi Rey en 1.500 con 55,5 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |
| N. N. | 11 | Marignan | 48 | 13 | 1262 | Ganó a Dámocles en 1.600. 4a. s. con 54 k. Tpo.: 1.46 2/5. |
| C. Paredes | 12 | Llahué | 47 | 12 | 1217 | 4.o de Cesario en 1.300. C. Especial con 48 k. Tpo.: 1.18. |
| E. González | 13 | Royal Dancer | 46 | 2 | 1217 | Penúlt. de Cesario en 1.300. C. Especial con 48 k. Tpo.: 1.18. |
| N. N. | 14 | Boxeadora | 45 | 1 | 801 | 3a. de F. Frú en 1.100 con 47 k. 1a. s. Tpo.: 1.04 2/5. |
| S. Alcaide | 15 | G. Muchacho | 45 | 11 | 1285 | 2.o de Mi Rey en 1.500 con 48,6 k. 1a. s. Tpo.: 1.32 2/5. |

**NOVENA CARRERA.— 1.400 metros.— 8a. serie.— A las 11.5 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| J. Adasme | 1 | Aura | 54 | 5 | 1289 | 8a. de O. Set en 1.500 con 52 k. 7a. s. Tpo.: 1.25 3/5. |
| R. Castillo | 2 | Chevalier | 54 | 6 | 1253 | 13.o de Papelucho en 1.200 con 51 k. 7a. s. Tpo.: 1.13 2/5. |
| L. Camus | 2a | Bionda | 52 | 3 | 1185 | 4a. de Vibilia en 1.200 m. con 53 k. 8a. s. Tpo.: 1.13. |
| O. Muñoz | 3 | Minajou | 53 | 14 | 1085 | 2.o de Milagrito en 1.400 m. con 54 k. 8a. s. Tpo.: 1.28. |
| S. Vera | 4 | Doblete | 53 | 13 | 1289 | 6.o de O. Set en 1.500 m. con 51 k. 7a. s. Tpo.: 1.35 3/5. |
| L. Muñoz | 5 | El Porteño | 53 | 16 | 1218 | 9.o de Tranquilo en 1.400 m. con 53 k. 7a. s. Tpo.: 1.26 2/5. |
| A. González | 6 | Azulejo | 52 | 10 | 1289 | 5.o de O. Set en 1.500 m. con 50,5 k. 7a. s. Tpo.: 1.35 3/5. |
| F. Toro | 7 | Ansia | 52 | 17 | 1288 | 6a. de Volantín en 1.500 m. con 54 k. 8a. s. T.: 1.34 3/5. |
| J. Barrios | 8 | Quita | 52 | 12 | 1289 | Penúlt. de O. Set en 1.500 m. con 50 k. 7a. s. Tpo.: 1.34 3/5. |
| R. Madariaga | 9 | Vino Dulce | 52 | 9 | 1252 | 8.o de D. Astro en 1.200 m. con 52,5 k. 8a. s. Tpo.: 1.14. |
| N. Vásquez | 10 | Chinchorrito | 51 | 1 | 1252 | 6.o de D. Astro en 1.200 m. con 52,6 k. 8a. s. Tpo.: 1.14. |
| S. Pradenas | 11 | Pandión | 51 | 11 | 1288 | 2.o de Volantín en 1.500 m. con 51 k. 8a. s. Tpo.: 1.34 3/5. |
| M. Campos | 12 | Querendón | 51 | 18 | 1288 | 13.o de Volantín en 1.500 m. con 53 k. 8a. s. Tpo.: 1.34 3/5. |
| G. Farfán | 13 | Valeroso | 51 | 7 | 1288 | 9.o de Volantín en 1.500 con 52,5 k. 8a. s. Tpo.: 1.34 3/5. |
| J. M. Aravena | 14 | Chillanejo | 50 | 2 | 1284 | 2a. de Intuición en 1.500 m. con 53 k. 9a. s. Tpo.: 1.35 2/5. |
| D. Cerda | 15 | Ana Patricia | 50 | 4 | —— | Reaparece el hijo de Hardendale que adiestra Raúl Luna M. |
| R. Neira | 16 | Bermeo | 50 | 5 | 1288 | 10.o de Volantín en 1.500 con 52 k. 8a. s. Tpo.: 1.34 3/5.. |
| E. González | 17 | Miyamoto | 50 | 15 | | |

**DECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— 7a. serie.— A las 12.30 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N. N. | 1 | Cadore | 54 | 2 | 1290 | 9a. de Como El en 1.500 con 50,5 kilos,6a. serie, 1.33 3/5 |
| R. Neira | 2 | Aladín | 54 | 3 | 1290 | 15.o de Como El en 1.500 con 51 kilos, 6a. serie, 1.33 3/5 |
| O. Manríquez | 3 | Argos | 54 | 6 | 1253 | 12.o de Papelucho en 1.200 con 54 kilos, 7a. serie, 1.13 2/5 |
| D. Cerda | 4 | Baldosín | 54 | 10 | 1290 | 13.o de Como El en 1.500 con 51 kilos, 6a. serie, 1.33 3/5 |
| M. Alquinta | 5 | Doreen | 54 | 4 | 1197 | Ult. de Banquier en 1.000 con 48 kilso, 5a. serie, 1.03 2/5, Cl. |
| L. Camus | 6 | Mona Roja | 54 | 9 | 1253 | 11a. de Papelucho en 1.200, 7a. serie, 54 kilos, 1.13 2/5 |
| A. González | 7 | Retocada | 54 | 16 | 1298 | 9a. de Rajah en 1.500 condicional con 52 kilos, en 1.41. Cl. |
| C. Ojeda | 8 | Volantín | 54 | 18 | 1288 | Ganó a Querendón en 1.500 con 53 kilos, 8a. serie, 1.34 3/5 |
| A. Salas | 9 | Castaña | 53 | 14 | 1289 | 2a. de O. Set en 1.500 con 51 kilos, 7a. serie, 1.35 3/5 |
| C. Ibarra | 10 | Mazal | 53 | 7 | 1289 | 13.o de O. Set en 1.500, 7a. serie, 54 kilos, 1.35 3/5 |
| L. Camus | 11 | Media Vuelta | 53 | 8 | 1297 | 13a. de Tigris en 1.000 con 58 kilos, 7a. serie, 1.06, Cl Hípico |
| J. Barrios | 12 | Gagarin | 52 | 5 | 951 | 4.o de R. Real en 1.400 con 54,5 kilos, 7a. serie, 1.27 4/5 |
| G. Farfán | 13 | Jalapa | 52 | 13 | 1253 | 9a. de Papelucho en 1.200 con 51,6 kilos, 7a. serie, 1.13 2/5 |
| N. N. | 14 | Ojo de Tigre | 52 | 11 | 1289 | 3.o de O. Set en 1.500 metros, 7a. serie, 51 kilos, 1.35 3/5 |
| J. Toro | 15 | Petit Gris | 52 | 1 | 1289 | 11.o de O. Set en 1.500 con 53 kilos, 7a. serie, 1.35 3/5 |
| R. Madariaga | 16 | Seda | 52 | 17 | 1324 | Ganó a Aruba en 1.200 con 51 kilos, 8a. serie, 1.14 |
| H. Pilar | 17 | Intuición | 51 | 15 | 1284 | Ganó a A. Patricia en 1.500 con 54 kilos, 9a. serie, 1.35 2/5 |
| L. Muñoz | 18 | Proeza | 51 | 12 | 1302 | 10a. de Dala en 1.000 con 53 kilos, 1.05, 6a. serie, Cl. |

**UNDECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— 3a. serie.— A las 13.05 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Ojeda | 1 | Apasionado | 57 | 12 | 728 | Ultimo de Cocotero en 1.200, 2a. serie, 52 kilos, 1.12 3/5 |
| R. Silva | 2 | Para Todos | 57 | 5 | 1287 | 13.o de Cosmopolitan en 1.500 con 59 kilos, 3a. serie, 1.32 4/5 |
| E. Soto | 3 | As de Trébol | 56 | 11 | 1287 | 2.a de Cosmopolitan en 1.500 con 55 kilos, 3a. serie, 1.32 4/5 |
| J. Barrios | 4 | Renegado | 56 | 9 | 2226 | Reaparece el hijo de Filibustero pupilo de Humberto Cisternas |
| I. Sandoval | 5 | Sarajevo | 56 | 17 | 1287 | Penúlt. de Cosmopolitan en 1.500 con 58 kilos, 3a. serie, 1.32 4/5 |
| O. Muñoz | 6 | Señora | 56 | 14 | 1139 | Penúlt. de Mi Loca en 1.100 con 48 kilos, 2a. serie, 1.06, C. H. |
| S. Meneses | 7 | Spartanera | 55 | 7 | 1250 | Penúlt. de U. Recuerdo en 1.200 con 55 kilos, 3a. serie, 1.12 3/5 |
| V. Bravo | 8 | Rectory Girl | 53 | 8 | 1335 | 2a. de Valenciano en 1.300 con 51 kilos, 3a. serie, Club Hípico |
| L. Muñoz | 9 | Dadivoso | 53 | 16 | 1260 | 4.o de Paleteado en 1.800 condicional, 55 kilos, 2.03, C. Hípico |
| G. Meneses | 10 | Corcoveador | 49 | 3 | 1088 | 13.o de A. de Trébol en 1.400 con 56 kilos, 3a. serie, 1.26 1/5 |
| A. González | 11 | Mi Rucia | 49 | 18 | 1328 | Ganó a Serafín en 1.200 con 54 kilos, 4a. serie, 1.13 |
| E. Guajardo | 12 | Skittish | 49 | 13 | 1074 | 4a. de Le Touquet en 1.300, C. Especial, 1.17 2/5, C. Hípico |
| C. Paredes | 13 | Toffana | 49 | 1 | 1287 | 6a. de Cosmopolitan en 1.500 con 51 kilos, 3a. serie, 1.32 4/5 |
| J. Baeza | 14 | Saboteje | 48 | 2 | 1303 | Ult. de Yacoti en 1.600 con 55 kilos, 4a. serie, 1.47, C. Hípico |
| J. M. Aravena | 15 | Vergel | 48 | 10 | 1287 | 3.o de Cosmopolitan en 1.500, 3a. serie, 48,6 kilos, 1.32 4/5 |
| J. Amestelly | 16 | Cargosa | 47 | 4 | 1287 | 8a de Cosmopolitan en 1.500, 3a. serie, 49 kilos, 1.32 4/5 |
| N. Vásquez | 17 | Cotería | 46 | 6 | 1328 | Ultima de Mi Rucia en 1.200 con 59 kilos, 3a. serie, 1.13 |
| E. González | 18 | Palmeta | 46 | 15 | 1287 | 5a. de Cosmopolitan en 1.500 con 48 kilos, 3a. serie, 1.32 4/5 |

**DUODECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— 6a. serie. A las 13.40 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O. Manríquez | 1 | Laúd | 55 | 2 | 1291 | 5.o de Líbano en 5a. serie con 50 kilos, 1.33 1/5 |
| J. García | 2 | Miltown | 55 | 6 | 155 | 8.o de Vociferante en 1.500 con 50,6 kilos, 5a. serie, 1.33 1/5 |
| C. Ojeda | 3 | Kim West | 54 | 9 | 1327 | 6.o de M. Nat, 1.200, 5a. serie, 49,5 kilos, 1.14 |
| G. Farfán | 4 | Kurimapú | 54 | 1 | 1028 | 10a. de Siniscola en 1.500 con 53,5 kilos, 5a. serie, 1.33 |
| L. Camus | 5 | Magdalena | 54 | 16 | 1290 | 2a. de Como El en 1.500 con 49,5 kilos, 6a. serie, 1.33 2/5 |
| I. Sandoval | 6 | Baman | 54 | 8 | 467 | Penúlt. de Palmeta en 1.500 con 53 kilos, 6a. serie, 1.33 1/5 |
| J. Toro | 7 | Mudejar | 52 | 4 | 1290 | 4.o de Como El en 1.500 con 53,5 kilos, 6a. serie, 1.33 2/5 |
| R. Jaque | 8 | Cucalón | 51 | 11 | 1254 | 7.o de Vibilia en 1.200 con 52,4 kilos, 6a. serie, 1.14 4/5 |
| S. Allende | 9 | Africander | 51 | 12 | 778 | Ult. de Juvénica en 1.200, 51 kilos, 6a. serie, 1.12, C. Hípico |
| E. González | 10 | Tranquilo | 51 | 14 | 1332 | 3.o de B. Peter en 1.700 con 56 kilos, 6a. serie, 1.57 2/5, C. H. |
| L. Muñoz | 11 | Cacique | 50 | 17 | 1326 | 5.o de O. de Aguila en 1.200 con 51,6 kilos, 6a. serie, 1.14 |
| H. Pilar | 12 | Balumba | 50 | 18 | 1326 | 12a. de O. de Aguila en 1.200 con 50,8 kilos, 6a. serie, 1.14 |
| A. González | 13 | Mustango | 50 | 7 | 1290 | 5.o de Como El en 1.500 con 52 kilos, 6a. serie, 1.33 3/5 |
| A. Salas | 14 | Piperacina | 50 | 15 | 1290 | 3a. de Como El en 1.500 con 52 kilos, 6a. serie, 1.33 3/5 |
| J. Barrios | 15 | Shangaicita | 50 | 10 | 1090 | Ult. de Apolda en 1.400 con 54 kilos, 6a. serie, 1.27 1/5 |
| J. Adasme | 16 | Stefan | 50 | 3 | 1290 | Penúlt. de Como El en 1.500 con 52 kilos, 6a. serie, 1.33 3/5 |
| J. Amestelly | 17 | Off Set | 48 | 5 | 1289 | Ganó a Castaña en 1.500 con 51 kilos, 7a. serie, 1.35 3/5 |
| G. Meneses | 18 | Patrulla | 48 | 13 | 1289 | 4a. de Off Set en 1.500 con 54 kilos, 7a. serie, 1.35 3/5 |

(PASA A LA PAGINA 13.)



JUSTICIERO se consagró como uno de nuestros mejores valores en el Tanteo de Potrillos. Lo vemos ya de regreso al pesaje acompañado de Palomito.

# Contratiempos

## Domingo 4 de agosto de 1963

## HIPODROMO CHILE

### PRIMERA CARRERA

MONTANARO.— El 21 de julio fue cargado casualmente a los cien metros corridos.

### TERCERA CARRERA

ACHALAY.— El 7 de julio su jinete dio cuenta que le cambió de mano en los 500 metros.

### CUARTA CARRERA

APLICACION.— El 21 de julio fue cargada casualmente en los 900 metros.

### QUINTA CARRERA

HOSTESS.— El 29 de junio su jinete dio cuenta que no pudo exigirla en tierra derecha, por venir cegado por el barro.

TEMPESTUOSO.— El 21 de julio su jinete dio cuenta que no se empleó en el barro. El preparador manifestó que no volverá a correrla en pista barrosa.

### SEXTA CARRERA

MONTALBAN.— El 29 de junio su jinete dio cuenta que no se afirmaba en el barro. El preparador declaró que no lo correría más en pista barrosa.

ITAHUE.— El 21 de julio fue distanciado del 5.o al último lugar, por no haberse pesado su jinete después de la carrera.

AUDREY.— El 16 de junio su jinete dio cuenta que se le abrió entre los 900 y 600 metros.

### SEPTIMA CARRERA

NOCTAMBULO.— El 14 de julio su jinete dio cuenta que no podía seguir el tren de carrera y que le cambiaba de mano. El preparador declaró que no lo volvería a correr en 1.200 metros.

HUNGRIA.— El 21 de julio el preparador no quedó conforme con su performance.

### OCTAVA CARRERA

LLAMATIVO.— Se comprobó que el 7 de julio perdió durante la carrera la herradura de la mano izquierda.

### NOVENA CARRERA

QUITA.— El 21 de julio su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 1.200 metros.

### DECIMA CARRERA

CADORE.— El 21 de julio su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 900 metros.

ARGOS.— El 14 de julio fue cargado en los primeros metros, suspendiéndose al jinete culpable.

BALDOSIN.— El 21 de julio su jinete dio cuenta que corrió encajonado.

MAZAL.— El 21 de julio su jinete dio cuenta que se le fue de punta en la partida.

MEDIA VUELTA.— El 14 de julio se autorizó su inscripción por haber acreditado que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

### UNDECIMA CARRERA

TOFFANA.— El 21 de julio le fue cortada su línea a 200 metros de la meta, suspendiéndose al jinete culpable.

COTERIA.— El 26 de julio su jinete dio cuenta que la yegua no se empleó.

### DUODECIMA CARRERA

CUCALON.— El 14 de julio su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 900 y 600 metros.

SHANGAICITA.— El 16 de junio su propietario no quedó conforme con la carrera. Se suspendió por 21 días a la yegua. El jefe del Servicio Veterinario informó que le comprobó después de la carrera una epistaxis unilateral de carácter leve. El 21 de julio se autorizó su inscripción por haber comprobado que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

### DECIMOTERCERA CARRERA

REVELRY.— El 21 de julio el jinete dio cuenta que se le abrió en el curso de la carrera.

GRAN VISIR.— El 14 de julio su jinete dio cuenta que partió rezagado.

SUZY.— El preparador no quedó conforme con su performance del 14 de julio.

### DECIMOCUARTA CARRERA

SARDINIERE.— El 7 de julio su jinete dio cuenta que no podía seguir el tren. Su preparador lo atribuyó al estado barroso de la cancha y no la volverá a correr en pista anormal.

ARCACHON.— El 14 de julio su jinete dio cuenta que partió rezagado.

COBRADOR.— El 28 de julio su jinete dio cuenta que partió rezagado.

## CLUB HIPICO

### PRIMERA CARRERA

ALUNADA: El 21 de julio fue abierta a los 200 metros corridos.

TRIANA: El 21 de julio se suspendió por indócil reincidente para partir. Además fue molestada faltando 400 metros para la meta.

### TERCERA CARRERA

SOUVENIR: El 28 de julio fue abierto a 350 metros de la meta.

PHERRER: El 23 de diciembre fue cargada en la curva.

VIMA: El 28 de julio no respondió a los requerimiento de su jinete en los metros finales.

ELADIO: El 13 de junio partió rezagado. Se notificó al preparador que lo adiestre para partir de los cajones.

### QUINTA CARRERA

AMPULOSO: El 21 de julio no respondió a los requerimientos de su jinete en las últimas distancias.

NAPOLEON: El 28 de julio se enredó en las patas de otro competidor.

AHUYENTADA: El 19 de mayo llegó herida de la mano derecha al término de la carrera.

### SEXTA CARRERA

POLICHINELA: El 13 de abril fue cargada por otro competidor en la curva.

RUGENDAS: El 21 de julio mañoseó en el curso de la carrera, motivo por el que se le suspendió.

### SEPTIMA CARRERA

GANOSA: El 28 de julio fue molestada al entrar a tierra derecha.

### OCTAVA CARRERA

JAVANESA: El 13 de julio la abrieron en las últimas distancias.

SECOYA: El 23 de junio se notificó al preparador que la adiestre para correr.

DONNA FUGATA: El 23 de junio fue molestada faltando 300 metros para la meta.

GUARDIANA: El 23 de junio fue molestada faltando 100 metros para la meta. Se notifica a su preparador que la adiestre para correr. Además se cargaba a los palos en el curso de la carrera.

KABILEÑA: El 21 de junio fue abierta a la altura de los 800 metros.

### NOVENA CARRERA

FLOR DE ULMO: El 28 de julio fue abierta a la entrada de la tierra derecha.

LINDA ESTAMPA: El 30 de junio se negó a partir, saliendo rezagada. Fue suspendida por indócil reincidente.

OFELITA: El 28 de julio se notificó al preparador que la adiestre para partir de los cajones.

### DECIMA CARRERA

DON TOLO: El 28 de julio fue estrellado en la curva.

GIFFORD: El 21 de julio fue cruzado en la partida y faltando 600 metros para la meta.

SAHUMERIO: El 21 de julio se abría en el curso de la carrera. Se suspendió a este animal.

### UNDECIMA CARRERA

PARISETTE: El 12 de mayo fue cargada faltando 300 metros para la meta.

PEPA DE ORO: El 9 de junio fue molestada a los 50 metros corridos.

### DUODECIMA CARRERA

GALGO LINDO: El 28 de julio fue molestado en tierra derecha.

BENGASI: El 28 de julio fue molestado y abierto a 500 metros de la meta.

PERDURABLE: El 28 de julio fue abierto faltando 400 metros para la meta.

TERAD: El 28 de julio se abrió en la curva.

GALANTEO: El 13 de junio se notificó al preparador que lo adiestre para partir de los cajones.



# CLUB HIPICO. - Domingo 4 de agosto de 1963

**PRIMERA CARRERA.— 1.600 metros.— A las 12.47 horas.— Condicional.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N. N. | 1 | Alunada | 53 | 1 | 1293 | 3a. de N. Estrellada en 1.100 metros con 53 kls. T. 1.12; |
| R. Valenzuela | 2 | Borgorita | 53 | 6 | 1293 | 10a. de N. Estrellada en 1.100 con 53 kls. T. 1.12; |
| C. Pezoa | 3 | Brumilla | 53 | 8 | 1168 | 5a. de La Patti en 1.200 con 52 kls. T. 1.17 4/5; |
| J. Aliaga | 4 | Canteras | 53 | 2 | 1170 | 12a. de D. Teresa en 1.200 con 52 kls. T. 1.17 2/5; |
| R. Parodi | 5 | P. Candela | 53 | 3 | 907 | 5a. de D. Panchita en 1.000 con 52 kls. T. 0.59 3/5; |
| F. Toro | 6 | Tabaola | 53 | 5 | 1222 | 2a. de Canceta en 1.500 con 53 kls. T. 1.40 2/5; |
| A. Núñez | 6a | Versada | 53 | 6 | 1295 | 5a. de Dianacoya en 1.100 con 53 kls. T. 1.13 3/5; |
| S. Vera | 7 | Temeraria | 53 | 7 | 1222 | 3a. de Canceta en 1.500 con 53 kls. T. 1.40 2/5; |
| J. Castro | 8 | Triana | 53 | 9 | 1294 | 9a. de Marisa en 1.100 con 53 kls. T. 1.12 3/5; |

**SEGUNDA CARRERA.— 1.600 metros.— A las 13.10 horas.— Condicional.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| J. L. Araya | 1 | Agua Fría | 53 | 8 | 1296 | 12a. de P. Victoria en 1.100 con 49 kls. T. 1.13; |
| C. Pezoa | 2 | Coquera | 53 | 5 | 1223 | 4a. de Petisa en 1.500 con 53 kls. T. 1.41; |
| E. Araya | 3 | Estampada | 53 | 7 | 1317 | 3a. de Takuen en 1.200 con 54 kls. T. 1.16 1/5; |
| J. M. Aravena | 4 | Jacamara | 53 | 6 | 1316 | 5a. de Lakmi en 1.200 con 50 kls. T. 1.15 2/5; |
| H. Salas | 5 | Kawasaki | 53 | 4 | 1293 | 8a. de N. Estrellada en 1.100 con 53 kls. T. 1.12; |
| R. Gatica | 6 | Mabicha | 53 | 1 | 1296 | 8a. de P. Victoria en 1.100 con 53 kls. T. 1.13; |
| F. Toro | 7 | Monalista | 53 | 3 | 1223 | 5a. de Petisa en 1.500 con 53 kls. T. 1.41; |
| S. Vera | 8 | Nomalia | 53 | 9 | 1293 | 7a. de N. Estrellada en 1.100 con 53 kls. T. 1.12; |
| A. Núñez | 9 | Sikirit | 53 | 2 | 1223 | Ult. de Petisa en 1.500 con 53 kls. T. 1.41; |

**TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13.35 horas.— 7a. Serie.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| P. Ulloa | 1 | Parlante | 56 | 1 | 1297 | 3.o de Tigris en 1.000 con 57 kls. T. 1.06; en 7a. |
| H. Salas | 2 | C. Gloria | 54 | 6 | 1304 | Penúlt. Espartero en 1.000 con 49 kls. T. 1.05 2/5; 6a. |
| G. Jorquera | 3 | Comberland | 53 | 10 | 66 | Penúlt. Liguay en 1.200 con 52 kls. T. 1.13 2/5; 9a. |
| S. Meneses | 4 | Pebetero | 52 | 5 | 1158 | Ult. de Maraña en 1.500 con 50 kls. T. 1.37; 9a. |
| A. Núñez | 5 | Souvenir | 52 | 7 | 1333 | 5.o de Mitotero en 1.300 con 50 kls. T. 1.28; 7a. |
| G. Saavedra | 6 | S. Beny | 52 | 2 | 1289 | 10a. de Off et en 1.500 con 50 kls. 8. 1.35 3/5; 7a. |
| E. Carreño | 7 | A. Celeste | 51 | 11 | 1302 | 11a. de Dala en 1.000 con 49 kls. T. 1.05; en 6a. |
| L. Godoy | 8 | Pherrer | 51 | 8 | 137 | 5.o de Aura en 1.200 con 50 kls. T. 1.13 1/5; 8a. |
| E. Guajardo | 9 | Vima | 51 | 3 | 1332 | Penúlt. B. Peter en 1.700 con 48 kls. T. 1.57 2/5; |
| A. González | 10 | Diversión | 48 | 12 | 1333 | 4a. de Mitoetero en 1.3000 con 46 kls. T. 1.28; 7a. |
| J. Caro | 11 | Eladio | 48 | 4 | 1067 | 13.o de Angelus en 1.100 con 53 kls. T. 1.06 3/5; |
| J. Aliaga | 12 | Malvacea | 47 | 9 | 1263 | 13a. de Giffora en 1.600 con 50 kls. T. 1.47 2/5; |

**CUARTA CARRERA. — 1.200 metros.— A las 14 horas.— 6a. Serie.— (Primera válida para la Apuesta Triple, cierre a las 13.57 horas).**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O. Muñoz | 1 | Guapo | 56 | 4 | 1174 | Ult. de V. Negro en 1.200 con 51 kls. T. 1.17; |
| A. Jaque | 2 | Ernesto | 55 | 9 | 1302 | 12.o de Dala en 1.000 con 58 kls. T. 1.05; en 6a. |
| C. Pezoa | 3 | Paso al Rey | 55 | 12 | 1302 | 9.o de Dala en 1.000 con 58 kls. T. 1.05; en 6a. |
| A. Núñez | 3a | Manotón | 53 | 6 | 1336 | 7.o de S. Loco en 1.300 con 51 kls. T. 1.28; 6a. |
| J. Escobar | 4 | Tropiezo | 55 | 5 | 1302 | 6o de Dala en 1.000. con 58 kls T. 1.05; en 6a. |
| E. Araya | 5 | T. Claudina | 54 | 3 | 1138 | 10a. de Big Ben en 1.100 con 50 kls. T. 1.06 3/5; |
| C. Sepúlveda | 6 | Colmao | 51 | 10 | 1304 | 5.o de Espartero en 1.000 con 50 kls. T. 1.05 2/5; |
| S. Vera | 7 | Decret | 51 | 2 | 1102 | Penúltimo de D. Chayo en 1.200 con 49 kls. T. 1.15 2/5; |
| E. González | 8 | Galopista | 51 | 7 | 1324 | 3a. de Seda en 1.200 con 52 kls. T. 1.14; 8a. |
| G. Jorquera | 9 | Orita | 51 | 11 | 1304 | 15a. de Espartero 1.000 con 50 kls. T. 1.05 2/5; 6a. |
| E. Carreño | 10 | Altavoz | 50 | 8 | 1171 | Penúlt. de Ansiedad en 1.200 con 55 kls. T. 1.17; |
| S. Alcaide | 11 | Sagaz | 45 | 1 | 1297 | Ultimo de Tigris en 1.000 con 51 kls. T. 1.06; en 7a. |

**QUINTA CARRERA.— 1.500 metros.— 4a. serie.— A las 14.25 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple. Cierre, a las 14.15 horas.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E. Contreras | 1 | Cañamal | 54 | 6 | 1264 | 6.o de Huiscapi en 1.200 con 54 kilos, 1.17 3/5, 4a. serie |
| R. Parodi | 2 | Ampuloso | 54 | 1 | 1303 | 9.o de Yacoti en 1.600 con 54 kilos, 1.47, 4a. serie |
| S. Vera | 3 | Surcouf | 54 | 7 | 1334 | Penúltimo Félix en 1.300 con 52 kilos, 1.26 3/5, 4a. serie |
| F. Toro | 4 | Lucrecio | 52 | 2 | 1260 | 5.o de Paleteado en 1.800 con 49 kilos, 2.03, condicional |
| J. M. Aravena | 5 | Napoleón | 52 | 5 | 1342 | 9.o de Rozón en 1.700 con 56 kilos, 1.57 2/5, 5a. serie |
| G. Jorquera | 6 | Somalia | 50 | 3 | 1037 | Ultima de Mylene en 1.500 con 47 kilos, 1.32, 4a. serie |
| S. Pradenas | 7 | Ahuyentada | 48 | 8 | 1292 | 12.o de Nipororo en 1.500 con 49 kilos, 1.33 2/5, 4a. serie |
| A. González | 8 | Rapa | 48 | 9 | 1256 | 5a. de Toffana en 1.200 con 47 kilos, 1.13, 4a. serie |
| F. Meneses | 9 | Juvénica | 46 | 4 | 1227 | 7a. de Marignan en 1.500 con 47 kilos, 1.39, 4a. serie |

**SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— 4a. serie.— A las 14.50 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple. Cierre, a las 14.40 horas.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| R. Jaque | 1 | Polichinela | 57 | 4 | 1063 | 12.o de Mequetrefe en 1.200 con 55 kilos, 1.13, 3a. serie |
| A. Núñez | 2 | Kleber | 54 | 5 | 1256 | 8.o de Toffana en 1.200 con 57 kilos, 1.13, 4a. serie |
| F. Toro | 3 | Aclamado | 52 | 1 | 217 | Ultimo de Cachuco en 1.200 con 56 kilos, 4a. serie |
| A. González | 4 | Dorabella | 52 | 6 | 1335 | 8a. de Valenciano en 1.300 con 52 kilos, 1.26, 3a. serie |
| H. Salas | 5 | G. Bravo | 52 | 8 | 1335 | 7.o de Valenciano en 1.300 con 52 kilos, 1.26, 3a. serie |
| G. Jorquera | 6 | Vergonzoso | 51 | 2 | 1335 | 4.o de Valenciano en 1.300 con 50 kilos, en 1.26, 3a. serie |
| J. M. Aravena | 7 | Mister K. | 50 | 7 | 1331 | Ganó a Irascible en 1.100 con 55 kilos, 1.14, condicional |
| C. Pezoa | 8 | Rugendas | 50 | 9 | 1305 | 8.o de Cardenio en 1.000 con 53 kilos, 1.04, 4a. serie |
| C. Sepúlveda | 9 | V. Negro | 50 | 3 | 1339 | Ganó a Bengasí en 1.300 con 56 kilos, 1.28, 5a. serie |

**SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 3a. serie.— A las 15.15 horas.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E. Araya | 1 | Fantástico | 57 | 7 | 1300 | 6.o de Palo Blanco en 1.600 con 51 kilos, 1.47, 3a. serie |
| J. Caro | 2 | Hamurabi | 53 | 3 | 1268 | 4.o de Palaciego en 1.200 con 54 kilos, 1.17 2/5, 3a. serie |
| G. Jorquera | 3 | Mariscal | 53 | 8 | 1341 | Ultimo de Titi en 1.300 con 50 kilos, 1.27, 2a. serie |
| C. Pezoa | 4 | Yacoti | 53 | 4 | 1303 | Ganó a Jarder en 1.600 con 55 kilos, 1.47, 4a. serie |
| E. Núñez | 5 | Mylene | 52 | 2 | 1300 | Penúltima de Palo Blanco en 1.600 con 46 kilos, 1.47, 3a. |
| H. Pilar | 6 | Cosmopolitan | 51 | 9 | 1287 | Ganó a As de Trébol en 1.500 con 48 kilos, 1.32 4/5, 3a. |
| L. Godoy | 7 | Báltica | 50 | 5 | 1268 | 12a. de Palaciego en 1.200 con 51 kilos, 1.17 2/5, 3a. |
| J. Aliaga | 8 | Ganosa | 47 | 6 | 1334 | 3a. de Félix en 1.300 con 56 kilos, 1.26 3/5, 4a. serie |
| F. Meneses | 9 | Peiping | 45 | 1 | 1335 | Penúltimo de Valenciano en 1.300 con 46 kilos, 1.26, 3a. |

**OCTAVA CARRERA.— 1.600 metros.— Clásico.— A las 15.50 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple. Cierre, a las 15.35 horas)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| F. Toro | 1 | Javanesa | 55 | 5 | 1069 | Ganó a Petit Rouge en 1.100 con 51 kilos, 1.06, condicional |
| E. Araya | 2 | Quelona | 55 | 10 | 938 | Ganó a Madame Paquin en 1.500 con 53 kilos, 1.35 3/5, |
| A. Núñez | 3 | Secoya | 55 | 6 | 1136 | Ganó a Guardiana en 1.600 con 51 kilos, 1.38 3/5, condicional |
| J. M. Aravena | 3a | M. Paquin | 53 | 12 | 1136 | 6a. de Secoya en 1.600 con 51 kilos, 1.38 3/5, condicional |
| C. Sepúlveda | 4 | Betania | 53 | 1 | 1032 | Ganó a Serenita en 1.100 con 52 kilos, 1.07, condicional |
| C. Pezoa | 5 | Donna Fugata | 53 | 7 | 1136 | 3a. de Secoya en 1.600 con 51 kilos, 1.38 3/5, condicional |
| G. Jorquera | 6 | Guardiana | 53 | 11 | 1286 | 10a. de Mina de Oro en 1.500 con 54 kilos, 1.34, clásico |
| R. Parodi | 7 | Kabileña | 53 | 2 | 1299 | 3a. de Canceta en 1.500 con 49 kilos, 1.41, condicional |
| R. Madariaga | 8 | La Tortolita | 53 | 8 | 1286 | 2a. de Mina de Oro en 1.500 con 54 kilos, 1.34, clásico |
| S. Vera | 9 | Mantova | 53 | 3 | 1286 | 3a. de Mina de Oro en 1.500 con 54 kilos, 1.34, clásico |
| A. González | 10 | Neros Gift | 53 | 9 | 909 | Ganó a Migracia en 1.000 con 52 kilos, 0.59 3/5, condicional |
| O. Muñoz | 11 | Pura Quimera | 53 | 13 | 1296 | 4a. de Princesa Victoria en 1.100 con 53 kilos, 1.13, |
| H. Salas | 12 | Urania | 53 | 4 | 1299 | 10a. de Canceta en 1.500 con 49 kilos, 1.41, condicional |

**NOVENA CARRERA.— A las 16.18 horas.— 1.500 metros.— 5a. serie.— (Primera válida para la Apuesta Doble. Cierre, a las 16.05 horas.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O. Muñoz | 1 | Nebucanita | 56 | 3 | 1339 | 6a. de V. Negro en 1.300 mts. con 52. 1.28. |
| G. Jorquera | 2 | Rajah | 56 | 8 | 1298 | Ganó a Makarios en 1.500 mts. con 50. 1.41. Condicional |
| E. Araya | 3 | Gonipón | 53 | 4 | 1175 | 9.o de Félix en 1.200 mts. con 46. 1.16 2/5. |
| C. Pezoa | 4 | Casalis | 52 | 9 | 1336 | 2.o de Sapo Loco e n1.300 mts. con 52. 1.28. |
| A. Núñez | 5 | Flamenco | 52 | 5 | 1336 | 3.o de Sapo Loco en 1.300 mts. con 53. 1.28. |
| A. González | 6 | Stock | 49 | 1 | 1289 | 9.o de Off Set en 1.300 mts. con 54. 1.35 3/5. 7a. |
| J. M. Aravena | 7 | F. de Ulmo | 48 | 6 | 1332 | 4.o de Black Peter en 1.700 mts. con 54. 1.57 2/5. |
| R. Jaque | 8 | L. Estampa | 47 | 10 | 1198 | 5a. de Don Tolo en 1.500 mts. con 49. 1.39 2/5. |
| F. Meneses | 9 | A. Crown | 45 | 2 | 1263 | 11.o de Gifford en 1.600 mts. con 49. 1.47. |
| J. Aliaga | 10 | Ofelita | 45 | 7 | 1332 | 9a. de Black Peter en 1.700 mts. con 50. 1.57 2/5. |

**DECIMA CARRERA.— A las 16.46 horas.— 1.800 metros.— 5a. serie.— (Segunda válida para la Apuesta Triple. Cierre, a las 16.36 horas.)**

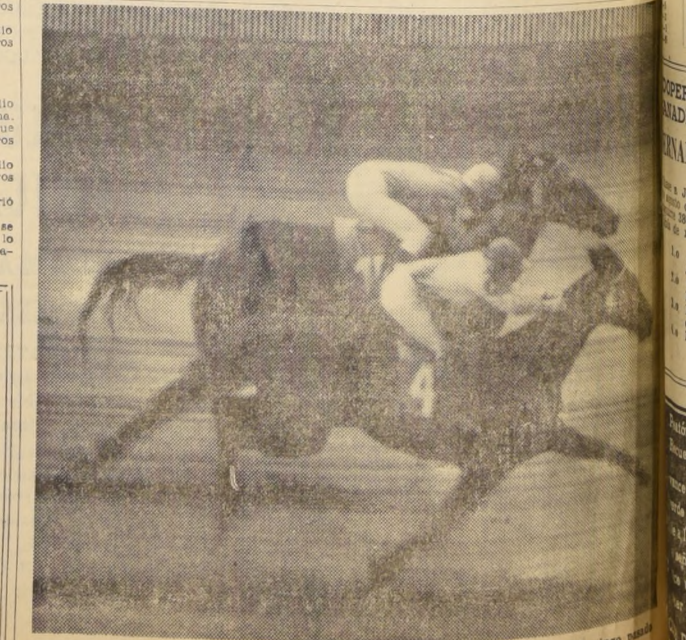
| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E. Guajardo | 1 | Don Tolo | 56 | 6 | 1342 | 7.o de Rozón en 1.700 mts. con 53. 1.57 2/5. |
| O. Muñoz | 2 | Gifford | 56 | 11 | 1303 | 6.o de Yacoti en 1.600 mts. con 45. 1.47. 4a. |
| R. Parodi | 3 | Pichuco | 56 | 1 | 1291 | Penúltimo de Líbano en 1.500 mts. con 53. 1.33 1/5. |
| E. Araya | 4 | Sahumerio | 53 | 7 | 1298 | 8.o de Rajah en 1.500 mts. con 55. 1.41. Condicional |
| G. Jorquera | 5 | Nevado | 52 | 12 | 1342 | 5.o de Rozón en 1.700 mts. con 49. 1.57 2/5. |
| J. M. Aravena | 5a | Pascuerito | 45 | 10 | 1157 | 8.o de Silvestre en 1.500 mts. con 53,5. 1.36 3/5. |
| A. Núñez | 6 | Senechal | 52 | 2 | 1342 | 10.o de Rozón en 1.700 mts. con 51. 1.52 2/5. |
| S. Vera | 7 | Black Peter | 51 | 8 | 1332 | Ganó a Flor Nativa en 1.700 mts. con 50. 1.57 2/5. |
| F. Suárez | 8 | Prometedor | 51 | 3 | 1342 | 8.o de Rozón en 1.700 mts. con 49. 1.57 2/5. |
| A. González | 9 | Imposible | 47 | 4 | 1298 | 7.o de Rajah en 1.500 mts. con 50. 1.41. Condicional |
| F. Meneses | 10 | Busca Oro | 45 | 9 | 1284 | 9.o de Intuición en 1.500 mts. con 54. 1.35 2/5. |
| J. Aliaga | 11 | Exaltado | 45 | 5 | 1298 | 5.o de Rajah en 1.500 mts. con 51. 1.41. Condicional |

**UNDECIMA CARRERA.— A las 17.15 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble. Cierre, a las 17.05 horas.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| O. Muñoz | 1 | Campanilla | 55 | 5 | 1039 | 8a. de Félix en 1.200 mts. con 53. 1.12 3/5. 5a. |
| P. Ulloa | 2 | Mitotero | 55 | 8 | 1333 | Ganó a Apenado en 1.300 mts. con 58. 1.28. 7a. |
| I. Sandoval | 3 | Parisette | 55 | 3 | 844 | 9a. de Ganosa-Stagger en 1.300 mts. con 52. 1.20 2/5. |
| J. Chamorro | 4 | Buen Amigo | 54 | 12 | 1298 | 4.o de Rajah en 1.500 mts. con 51. 1.41. Condicional |
| S. Véliz | 5 | Conciliador | 54 | 4 | 1326 | 14.o de O. de Aguila en 1.200 mts. con 51. 1.14 |
| C. Pezoa | 6 | Almendral | 53 | 9 | 1175 | 5a. de Félix en 1.200 mts. con 46. 1.16 2/5. 5a. |
| G. Saavedra | 7 | Respaldo | 51 | 10 | 1304 | 20.o de Espartero en 1.000 mts. con 58. 1.05 2/5. |
| C. Paredes | 8 | Bolívaro | 49 | 1 | 1090 | 8a. de Apolda en 1.400 mts. con 54. 1.27 1/5. |
| C. Sepúlveda | 9 | Messager | 49 | 6 | 1197 | 5a. de Banquier en 1.000 mts. con 50. 1.03 2/5. |
| N. N. | 10 | P. Negro | 49 | 2 | 1336 | 4.o de Sapo Loco en 1.300 mts. con 52. 1.28. 6a. |
| P. Muñoz | 11 | Pepa de Oro | 48 | 11 | 1042 | 3a. de Flamenco en 1.500 mts. con 47. 1.33 3/5. |
| N. N. | 12 | Arrugado | 47 | 13 | 1224 | 2.o de Edmund en 1.100 mts. co n57. 1.12. 7a. |
| A. González | 13 | Ferid | 47 | 7 | 1336 | 9.o de Sapo Loco en 1.300 mts. con 51. 1.28. 6a. |

**DUODECIMA CARRERA.— A las 17.50 horas.— 1.200 metros.— 5a. serie.— (Tercera válida para la Apuesta Triple. Cierre, a las 17.40 horas.)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L. Fuentes | 1 | Qué Valor | 57 | 5 | 1340 | 9.o de Chacona en 1.700 mts. con 50. 1.57. 4a. |
| E. Araya | 2 | Doria | 55 | 10 | 1255 | 7a. de Rebuena en 1.200 mts. con 52. 1.13. 5a. |
| P. Ulloa | 3 | Hill Peter | 55 | 15 | 1091 | 11.o de Siniscola en 1.400 mts. con 54. 1.26 4/5. |
| S. Vera | 3a | P. Victoria | 48 | 18 | 1296 | Ganó a Serenita en 1.100 mts. con 53. Condicional |
| I. Sandoval | 4 | Timbao | 55 | 6 | 59 | Penúltimo de Félix en 1.400 mts. con 55. 1.23 4/5. |
| J. Chamorro | 5 | G. Lindo | 54 | 11 | 1334 | 5.o de Félix en 1.300 mts. con 47. 1.26 3/5. 4a. |
| N. N. | 6 | Espartero | 53 | 10 | 1304 | Ganó a B. Chillaneja en 1.000 mts. con 57. 1.05 2/5. |
| J. M. Aravena | 6a | Pachamanca | 48 | 9 | 1176 | 4a. de El Obrero en 1.000 mts. con 46. 1.11 2/5. |
| C. Pezoa | 7 | Bengasí | 52 | 7 | 1339 | 2.o de Viento Negro en 1.300 mts. con 52. 1.28. 5a. |
| V. Barra | 8 | D. Eustaquio | 51 | 12 | 1339 | 11.o de Viento Negro en 1.300 mts. con 56. 1.28. 5a. |
| C. Sepúlveda | 9 | Excel | 51 | 2 | 1306 | Penúltima de Life en 1.000 mts. con 53. 1.05. |
| A. Núñez | 10 | Perdurable | 51 | 3 | 1339 | 3.o de Viento Negro en 1.300 mts. con 54. 1.28. 5a. |
| P. Muñoz | 11 | Terad | 51 | 4 | 1339 | 7.o de Viento Negro en 1.300 mts. con 55. 1.28. 5a. |
| E. González | 12 | Galanteo | 50 | 13 | 1281 | Ganó a O. Dorado en 1.200 mts. con 55. 1.15. Condicional |
| E. Guajardo | 13 | Recanto | 49 | 8 | 874 | 8.o de Miski en 1.500 mts. con 51. 1.31 2/5. 5a. |
| A. González | 14 | D. Panchita | 48 | 14 | 907 | Ganó a Nomalia en 1.000 mts. con 52. 59 3/5. Condicional |
| J. Aliaga | 15 | Marisa | 48 | 17 | 1294 | Ganó a Propina en 1.100 mts. con 49. 1.12 3/5. Condicional |
| F. Meneses | 16 | Loredana | 47 | 1 | 1306 | 6a. de Life en 1.000 mts. con 49. 1.05. 6a. serie |



OJO DE AGUILA, vence en forma estrecha a Atipada, en la undécima carrera del Hipódromo Chile, efectuada el domingo pasado. Fue conducido por Héctor Pilar.

# VALPARAISO Sporting CLUB
VIÑA del MAR

Domingo 4 de agosto de 1963

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 12-21.— A las 12.20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Tolomiro | 55 | 12 | R. Núñez | N. Ramírez |
| 2 | Diablo Rojo | 54 | 7 | P. Bravo | F. Parisi |
| 3 | Totoral | 52 | 9 | V. Romero | F. Parisi |
| 4 | Sublevado | 53 | 6 | J. Pavat | E. Vidal |
| 5 | Tunisie | 53 | 5 | L. Vásquez | D. Araya |
| 6 | Chippendale | 52 | 11 | R. Alburquerq. | O. Leiva |
| 7 | Plenario | 52 | 2 | L. Arquero | L. Alvarez B. |
| 8 | Quebradora | 52 | 4 | D. Ahumada | I. Saavedra |
| 9 | Trasluz | 52 | 13 | L. Mejías | O. Aliaga |
| 10 | Cantarito | 48 | 10 | L. Duque | G. Pérez |
| 11 | Maruja | 48 | 1 | E. Vásquez | H. Jara |
| 12 | Alegrón | 47 | 3 | G. Cortés | D. Bernal |
| 13 | Cohete Lunar | 47 | 8 | P. Hernández | U. Bravo |
| 14 | Langostino | 46 | 14 | J. Monardes | O. Urbina |

CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 12.50

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | La Mumtaz | 53 | 11 | E. Frías | D. Alvarez |
| 2 | Leopoldville | 53 | 13 | C. Astorga | E. Vidal |
| 3 | Abú | 52 | 2 | S. Azócar | L. A. Bernal |
| 4 | Exilada | 51 | 6 | D. Santibáñez | F. Parisi |
| 5 | La Eneida | 51 | 9 | A. Orellana | O. Urbina |
| 6 | Dulce Noche | 50 | 7 | L. Arquero | L. Alvarez B. |
| 7 | Casali | 50 | 14 | L. Mejías | D. Sandoval |
| 8 | Real Jalea | 50 | 8 | J. Parra | O. Leiva |
| 9 | Tunda | [illegible] | 10 | L. Duque | J. García |
| 10 | Labradora | 49 | 5 | R. Durán | O. Aliaga |
| 11 | Pobleda | 49 | 4 | J. Monardes | H. Alcántara |
| 12 | Tunis | 48 | 12 | H. Obregón | A. Breque |
| 13 | Polilla | 47 | 1 | G. Cortés | G. Mancilla I. |
| 14 | Arranchada | 46 | 3 | L. Vásquez | D. Araya |

CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Rufián | 56 | 3 | P. Muñoz | O. Castillo |
| 2 | Calaucán | 55 | 5 | E. Muñoz | O. Silva |
| 3 | Dalberg | 55 | 9 | L. Morales | G. Sarmiento |
| 4 | Fontenoy | 55 | 12 | H. Alfaro | H. Jara |
| 5 | Patojo | 55 | 1 | E. Frías | D. Alvarez |
| 6 | Mocambo | 54 | 10 | S. Pérez | E. Vidal |
| 7 | Júpiter | 53 | 7 | C. Astorga | E. Vidal |
| 8 | Pharoah | 54 | 8 | G. Saavedra | A. Padovani |
| 9 | P. Escocés | 53 | 4 | E. Vásquez | G. Mancilla I. |
| 10 | Igual Pascual | 52 | 11 | P. Vargas | O. Leiva |
| 11 | Marbella | 52 | 13 | R. Arredondo | A. Martínez |
| 12 | Danubio Azul | 48 | 2 | S. Azócar | A. Martínez |
| 13 | Pompello | 52 | 6 | J. Monardes | M. Maira |
| 14 | Miracolo | 48 | 14 | A. Orellana | R. Saavedra |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 20-26.— A las 13.50

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Sparadra | 55 | 4 | M. Carrasco | H. Navarro |
| 2 | Aquitania | 54 | 14 | R. Arredondo | N. Ramírez |
| 3 | Big Life | 54 | 8 | C. Astorga | H. Alcántara |
| 4 | Dimitri | 54 | 2 | E. Romero | Alv. Breque |
| 5 | El Madrileño | 53 | 1 | S. Azócar | D. Bernal |
| 6 | Idealista | 53 | 7 | G. Cortés | R. Saavedra |
| 7 | Lady Chum | 53 | 3 | A. Naranjo | O. Urbina |
| 8 | Gaspar | 52 | 11 | R. Núñez | L. E. Vásquez |
| 9 | Pistolina | 52 | 10 | L. Vásquez | I. Saavedra |
| 10 | Itata | 51 | 6 | V. Lobos | C. Muñoz E. |
| 11 | Never | 51 | 12 | S. Pérez | G. Pérez |
| 12 | Sogoval | 51 | 13 | E. Vásquez | A. Padovani |
| 13 | Ava Gardner | 50 | 5 | J. Parra | O. Silva |
| 14 | Mister Fox | 49 | 9 | R. Durán | O. Aliaga |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 25-32.— A las 14.20

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Ganadero | 55 | 5 | G. Saavedra | A. Padovani |
| 2 | Mauloso | 55 | 10 | C. Astorga | E. González |
| 3 | Emir | 54 | 2 | E. Romero | Alv. Breque |
| 4 | Aló Aló | 53 | 6 | J. Monardes | H. Alcántara |
| 5 | Siña | 53 | 1 | A. Naranjo | O. Urbina |
| 6 | La Popea | 52 | 3 | V. Lobos | H. Navarro |
| 7 | Bañador | 51 | 12 | E. Vásquez | H. Jara |
| 8 | Calimba | 51 | 8 | A. Orellana | R. Saavedra |
| 9 | Santulona | 51 | 7 | S. Arellano | L. Alvarez B. |
| 10 | Patrullera | 50 | 13 | R. Alburque. | L. E. Vásquez |
| 11 | Cursado | 48 | 9 | L. Duque | L. E. Vásquez |
| 12 | Obscurito | 49 | 11 | H. Quijada | O. Castillo |
| 13 | Welfare | 49 | 14 | S. Azócar | E. Vidal |
| 14 | Yam | 48 | 4 | D. Ahumada | I. Saavedra |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 39-49.— A las 14.55.— (Primera válida para la Apuesta Triple.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Diablo Lindo | [illegible] | 13 | E. Romero | G. Sarmiento |
| 2 | Arroyo | 54 | 1 | L. Vásquez | D. Araya |
| 3 | Kindesita | 53 | 2 | C. Astorga | D. Sandoval |
| 4 | Bío Bío | 52 | 6 | S. Arellano | L. Alvarez |
| 5 | Beret Basque | 51 | 14 | J. Parra | O. Silva |
| 6 | Cuto | 51 | 5 | P. Bravo | F. Parisi |
| 7 | Príncipe Azul | 51 | 4 | N. N. | F. Galleguillos |
| 8 | B. Brummel | 50 | 7 | L. Arquero | E. Spirea |
| 9 | L. Marquesita | 50 | 9 | H. Obregón | Alv. Breque |
| 10 | Planetario | 50 | 10 | D. Santibáñez | H. Navarro |
| 11 | Happy Boy | 49 | 12 | N. N. | A. Donati |
| 12 | Alusiva | 48 | 11 | R. Durán | O. Aliaga |
| 13 | Servidora | 48 | 8 | S. Azócar | D. Bernal |
| 14 | Mache | 45 | 3 | J. Monardes | E. Vidal |

CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— A las ... horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Jubiloso | 60 | 9 | C. Astorga | D. Sandoval |
| 2 | Caleuche | 58 | 8 | E. Muñoz | O. Silva |
| 3 | Solferino | 57 | 3 | O. Saavedra | D. Bernal |
| 4 | Realejo | 55 | 10 | A. Naranjo | L. A. Bernal |
| 5 | Mangual | 54 | 7 | E. Romero | G. Sarmiento |
| 6 | Rotary | 51 | 12 | H. Obregón | E. Spirea |
| 7 | Mandingo | 50 | 5 | S. Azócar | A. Martínez |
| 8 | Muzhnieks | 49 | 6 | J. Miranda | G. Sarmiento |
| 9 | Fleuret | 48 | 11 | A. Orellana | O. Urbina |
| 10 | El Bombo | 46 | 4 | J. Parra | G. Mancilla I. |
| 11 | Arlington | 45 | 2 | J. Monardes | A. Martínez |
| 12 | Gualquillo | 45 | 1 | R. Durán | O. Aliaga |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 66-78.— A las 16.05.— (Segunda válida para la Apuesta Triple.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Tabalí | 57 | 3 | H. Alfaro | E. Vidal |
| 2 | Disipada | 55 | 10 | O. Saavedra | G. Mancilla I. |
| 3 | Triple Sec | 55 | 5 | C. Astorga | E. Vidal |
| 4 | Dark Astro | 53 | 8 | J. Farías | O. Aliaga |
| 5 | Rapiña | 53 | 11 | A. Naranjo | D. Bernal |
| 6 | Sunfall | 52 | 4 | A. Orellana | D. Alvarez |
| 7 | Almirantazgo | 47 | 6 | J. Monardes | D. Alvarez |
| 8 | Trouvaille | 52 | 2 | J. Miranda | G. Sarmiento |
| 9 | Fastuosa | 49 | 1 | S. Azócar | L. E. Vásquez |
| 10 | Florecilla | 49 | 9 | J. Parra | H. Navarro |
| 11 | Dictador | 45 | 7 | L. Vásquez | D. Araya |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 33-41.— A las 16.40.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Becquer | 55 | 13 | O. Saavedra | E. Spirea |
| 2 | Chiflón | 55 | 5 | E. Muñoz | D. Bernal |
| 3 | P. Libre | 55 | 8 | E. Romero | L. A. Bernal |
| 4 | Oslo | 53 | 10 | A. Naranjo | L. E. Vásquez |
| 5 | Cachito Mío | 52 | 6 | C. Astorga | G. Avila |
| 6 | Landeau | 52 | 4 | J. Farías | R. Bernal |
| 7 | Candil | 51 | 12 | E. Vásquez | H. Jara |
| 8 | Flautista | 51 | 14 | J. Miranda | G. Pérez |
| 9 | Caso Raro | 49 | 9 | A. Orellana | R. Saavedra |
| 10 | Lleca | 49 | 1 | V. Lobos | H. Navarro |
| 11 | Ansioso | 48 | 3 | L. Vásquez | L. Alvarez B. |
| 12 | Lógico | 47 | 7 | H. Obregón | Alv. Breque |
| 13 | Montepin | 47 | 11 | G. Cortés | E. González |
| 14 | Viento Sur | 47 | 2 | J. Monardes | F. Parisi |

CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 39-49.— A las 15.15.— (Tercera válida para la Apuesta Triple.)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Torquemada | 59 | 1 | A. Naranjo | L. E. Vásquez |
| 2 | Oberón | 56 | 7 | H. Alfaro | H. Alcántara |
| 3 | Arquería | 54 | 9 | J. Farías | D. Bernal |
| 4 | T. Rico | 54 | 2 | E. Romero | Alv. Breque |
| 5 | Nisapur | 53 | 8 | R. Arredondo | A. Martínez |
| 6 | Bricketazo | 50 | 4 | A. Orellana | O. Urbina |
| 7 | Countryman | 50 | 11 | R. Durán | H. Garretón |
| 8 | Ll. Llinqui | 48 | 13 | R. Quiroz | G. Sarmiento |
| 9 | P. al Viento | 48 | 6 | E. Vásquez | A. Padovani |
| 10 | Victimado | 48 | 12 | H. Obregón | E. Vidal |
| 11 | Royal Flush | 47 | 10 | S. Azócar | E. Vidal |
| 12 | Mira Ríos | 47 | 5 | J. Monardes | F. Parisi |
| 13 | Blanqueado | 45 | 3 | J. Parra | E. Spirea |





JUAN MIRANDA vuelve el próximo domingo a las pistas. El excelente jinete viñamarino tuvo un serio accidente hace algunos meses.

## JUAN MIRANDA VUELVE A LA PISTA EN VIÑA

JUAN MIRANDA, el excelente jinete viñamarino que sufrió un grave accidente hace algunos meses en el Valparaíso Sporting Club, reaparecerá el próximo domingo en esa pista.

Miranda vuelve en su mejor estado físico y su reaparición ha causado general alegría en los círculos turfísticos.






# CENCERRO: UN EMBARQUE MUY TRANQUILO

### MEDIO MINUTO DEMORO EL CRACK EN SUBIR AL AVION.

Sólo medio minuto demoró la subida de CENCERRO al avión que lo trasladó desde Santiago a Río de Janeiro, ciudad donde el domingo, en el Hipódromo de La Gavea, disputará el "Gran Premio de Brasil", el clásico más importante de los calendarios de ese país.

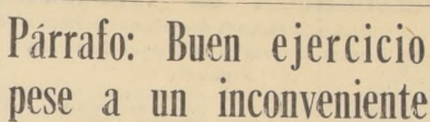
CENCERRO "se levantó" a las 6 horas y 15 minutos. Al puerto aéreo sólo llegó a las 7 de la mañana y 31 minutos. Todo estaba dispuesto para su embarque que se inició a las 7 horas y 42 minutos. Medio minuto más tarde, el campeón chileno estaba ya en su "cajón" aéreo sin haber presentado el más mínimo problema.

Extrañó a todos los presentes, y sobre todo al joven entrenador Alvaro Breque —estuvo a cargo del embarque en reemplazo de su padre que ya está en Río de Janeiro— la tranquilidad con que subió la escalinata que lo conducía desde el camión HG 74, que lo trasladó hasta el avión. Fue tanta su docilidad que al llegar arriba, e ingresar al interior, agachó instintivamente su cabeza como si supiera el peligro que le representaba golpearse contra el acerado aparato.

Dos horas esperó CENCERRO para poder volar. Su viaje —después que los humanos que lo acompañaban arreglaron toda su documentación—, sólo lo inició a las 9 horas.

Un chuico con agua, cebada, avena, pasto seco y pasto verde componían el "equipaje" de Cencerro. Junto a él viajaban también su cuidador Belisario Díaz, el herrador Juan Navarro y el médico veterinario Eduardo González.

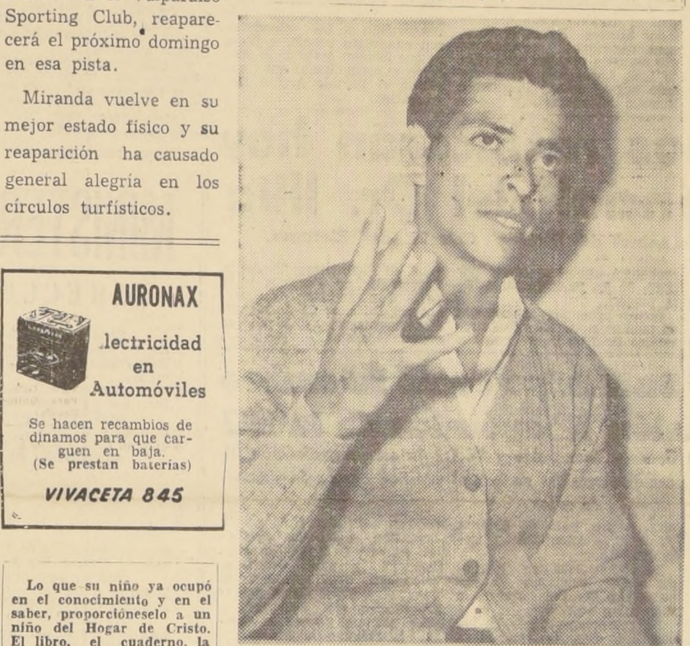
El avión que trasladaba a CENCERRO, según cálculos de los pilotos que estaban a su cargo, de no tener contratiempos, podría aterrizar a las 20, hora chilena, en el aeródromo central de Río de Janeiro.



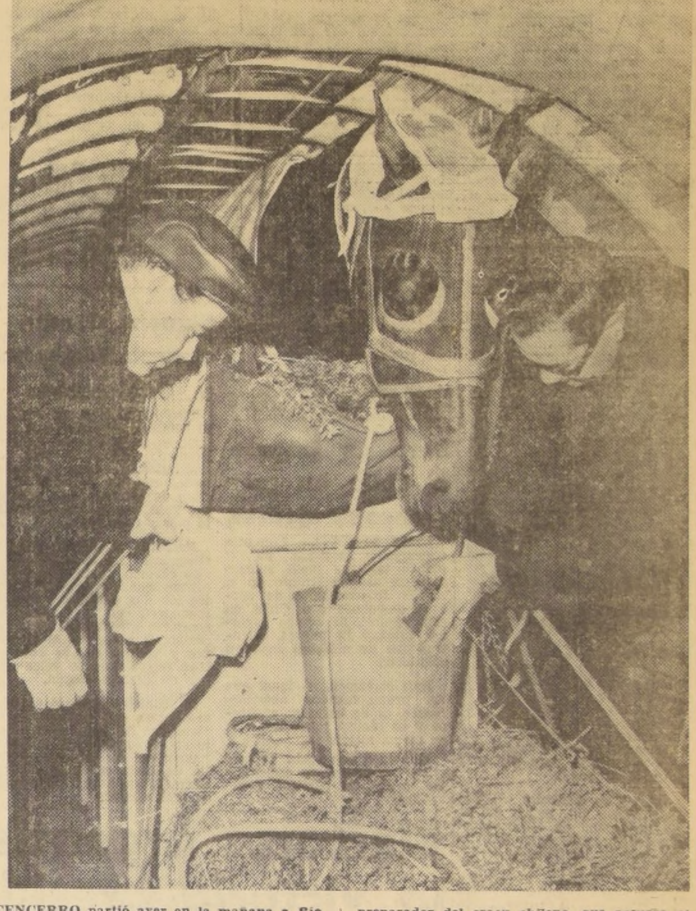
## Párrafo: Buen ejercicio pese a un inconveniente

Un accidente —que lo tendrá alejado de las actividades— tuvo en la mañana de ayer el invicto PARRAFO.

Cuando trabajaba bajo la dirección del látigo Luis Alberto Díaz, el hijo de Paresa pisó una piedra de la pista que se le incrustó en la ranilla, causándole una herida. Pese a este serio inconveniente, Párrafo, para 1.400 metros anotó 1 minuto 30 segundos 3|5.



FERNANDO MENESES conducirá a Orlando en la 10a carrera de esta tarde. Viene de ser segundo en dos oportunidades.



CENCERRO partió ayer en la mañana a Río de Janeiro. En Los Cerrillos fue atendido hasta el final por Alvaro Breque, el hijo del preparador del crack chileno, que actuará el domingo en Río de Janeiro.

## HIPODROMO CHILE... (De la Pág. 12)

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— 5a. serie.— A las 14.15 horas.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| S. Véliz | 1 | Busca | 56 | 8 | 1291 | 3a. de Líbano en 1.500 metros con 55 kilos. 5a. s. T.: 1.33 1/5 |
| R. Madariaga | 2 | Playa Chica | 56 | 11 | 1292 | 5a. de Nipororo en 1.500 metros con 49 k. 4a. s. T.: 1.33 2/5 |
| J. Toro | 3 | La Lolito | 55 | 3 | 1291 | 4a. de Líbano en 1.500 m. con 55 k. 5a. serie. T.: 1.33 2/5 |
| C. Ojeda | 3a | Mr. Magoo | 52 | 12 | 1291 | 6.o de Líbano en 1.500 m. con 53 k. 5a. s. T.: 1.33 2/5 |
| I. Sandoval | 4 | Revelry | 55 | 2 | 1291 | 12.o de Líbano en 1.500 m. 56 kilos. 5a. s. T.: 1.33 2/5 |
| D. Cerda | 5 | San Carlos | 55 | 4 | 1306 | Ultimo de Life en 1.000 m. 49 k. Tpo.: 1.05. 5a. s. Club |
| J. Barrios | 6 | Gran Visir | 54 | 10 | 1255 | 12.o de Rebuena en 1.200 m. 54 k. Tpo.: 1.13 en 5a. serie |
| V. Bravo | 7 | Longa | 54 | 18 | 1264 | Ultima de Huiscapi en 1.200 m. 50 k. Tpo.: 1.17 3/5. 4a. Club |
| S. Meneses | 8 | Curicó | 53 | 13 | 1291 | 14.o de Líbano en 1.500 m. 54 k. 5a. serie. Tpo.: 1.33 1/5 |
| R. Jaque | 9 | Fonética | 53 | 7 | 792 | 7a. de Bangkok en 1.200 m. 48 k. Tpo.: 1.13 2/5. 4a. serie |
| L. Muñoz | 10 | Edmund | 53 | 5 | 1336 | 5.o de Sapo Loc oen 1.300 m. 53 k. Tpo.: 1.28. 6a. s. Club |
| E. Soto | 11 | Ballantain | 52 | 14 | 1327 | 2.o de Mr. Nat en 1.200 m. con 50 k. T.: 1.14. 5a. serie |
| A. Salas | 12 | Bobby | 50 | 9 | 1219 | 12.o de Acorde en 1.400 m. 52 kilos. T.: 1.25 4/5. 5a. serie |
| C. Paredes | 13 | Suzy | 50 | 6 | 1255 | 9a. de Rebuena en 1.200 m. 50 k. Tpo.: 1.13 en 5a. serie |
| S. Pradenas | 14 | Don Jaime | 50 | 15 | 1332 | 8.o de Black Peter en 1.700 m. 58 k. T.: 1.57 2/5. 6a. s. Club |
| H. Basay | 15 | Como El | 50 | 17 | 1290 | Ganó a Magdalena en 1.500 m. con 49 k. 6a. s. Tpo.: 1.33.3 |
| F. Venegas | 16 | Pampa Mía | 50 | 1 | 1336 | 13a. de Sapo Loco en 1.300 m. 54 k. Tpo.: 1.28. 6a. s. Club |
| J. Amestelly | 17 | Sota de Oro | 50 | 16 | 1291 | 7a. de Líbano en 1.500 m. 51 k. 5a. serie. T.: 1.33 1/5 |

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— 4a. serie.— A las 14.45 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple.)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M. Díaz | 1 | Sardiniere | 57 | 8 | 1216 | Ultimo de Piruncho en 1.400 m. con 49 k. T.: 1.25 3/5. 3a. s. |
| I. Sandoval | 2 | Beligerante | 56 | 3 | 1038 | 9.o de As de Trébol en 1.400 m. 51 k. T.: 1.26 1/5. 3a. serie |
| A. Salas | 3 | Cariñoso | 56 | 13 | 1292 | 4.o de Nipororo en 1.500 m. 56 k. Tpo.: 1.33 2/5. 4a. serie |
| F. Venegas | 4 | Brillará | 56 | 15 | 1104 | 5a. de Xochil en 1.200 m. 52 kilos. T.: 1.11 4/5. 4a. s. Club |
| S. Meneses | 5 | Arcachón | 55 | 17 | 1256 | Penúltimo de Toffana en 1.200 m. con 54 k. T.: 1.13. 4a. s. |
| V. Bravo | 6 | Puconamah. | 55 | 5 | 1340 | 4.o de Chacona en 1.700 m. 50 k. T.: 1.57. 4a. s. Club H. |
| J. Barrios | 7 | Sixty | 54 | 16 | 1256 | 10a. de Toffana en 1.200 m. 53 k. Tpo.: 1.13. 4a. serie |
| C. Paredes | 8 | Cobrador | 53 | 2 | 1328 | 3.o de Mi Rucia en 1.200 m. 51 kilos. T.: 1.13. 4a. serie |
| Juan Toro | 9 | Estela | 52 | 1 | 1292 | 9a. de Nipororo en 1.500 m. 53 k. Tpo.: 1.33 2/5. 4a. serie |
| J. Latorre | 10 | Lombardero | 52 | 6 | 1088 | Ultimo de As de Trébol en 1.400 m. 47 k. Tpo.: 1.26 1/5. 3a. s. |
| J. González | 10a | Ultima Hora | 50 | 4 | 1342 | 3a. de Rozón en 1.700 m. con 55 k. T.: 1.57 2/5. 5a. s. Club |
| S. Pradenas | 11 | Marcianita | 51 | 12 | 1292 | 7a. de Nipororo en 1.500 m. 52 kilos. T.: 1.33 2/5. 4a. serie |
| N. N. | 12 | Respetable | 51 | 7 | 1215 | Ultimo de Vergel en 1.400 m. 53 k. Tpo.: 1.26 4/5. 4a. serie |
| G. Meneses | 13 | Acorde | 50 | 9 | 1291 | 2.o de Líbano en 1.500 m. 55 kilos. Tpo.: 1.33 1/5. 5a. serie |
| G. Farián | 14 | Nizám | 50 | 18 | 1292 | 3.o de Nipororo en 1.500 m. 50 kilos. Tpo.: 1.33 2/5. 4a. serie |
| N. N. | 15 | Tres Puentes | 49 | 11 | 556 | 13.o de Para Todos en 1.400 m. 50 k. Tpo.: 1.26. 4a. serie |
| E. González | 16 | Jasodito | 49 | 14 | 1328 | 12.o de Mi Rucia en 1.200 m. con 50 k. Tiempo: 1.13. 4a. s. |
| P. Muñoz | 17 | Monday | 49 | 10 | 1262 | 9.o de Marignan en 1.600 m. 45 kilos. Tpo.: 1.46 2/5. 4a. s. |





# NO SE CONSUMO LA ANEXION DEL IFNI POR LOS MARROQUIES

**Agencia noticiosa marroquí se retractó en parte de su errónea información de ayer. Ni Rabat ni Madrid dieron mayor información.**

RABAT, Marruecos, 30 (UPI).— La agencia semioficial de noticias Maghceb Arab Fresse Map, se retractó hoy, en parte de la información que distribuyó ayer, al anunciar que Marruecos había anexado la mayor parte del territorio español de Ifni, en la costa noroccidental de Africa.

El despacho de hoy dice, que, fuentes del Ministerio de Relacions Exteriores marroquí "expresaron tener ciertas dudas sobre la interpretación dada por la agencia (MAP), interpretación que por lo menos, en parte, parece ser equivocada."

Ni la agencia de noticias, ni las autoridades marroquies o españolas, quisieron informar si Marruecos en realidad llegó a ocupar, por acuerdo o de otra manera, cualquier parte del territorio español que originalmente tenía una extensión de unos 11 kilómetros de largo y unos 25 kilómetros de ancho.

La Agencia "MAP" basó su información de ayer en las elecciones municipales y comunales que se habían celebrado en la región de Ifni. Su despacho de hoy, dice que, "parecería que la elección no se celebró dentro del perímetro del territorio bajo dominación española".

(El Gobierno español demostró sorpresa ante la información de la agencia MAP, y dijo que no tenía conocimiento de que hubiere ocurrido tal anexión. Agregó que consideraría la cuestión directamente con el Gobierno marroquí.

Tanto el Gobierno de Marruecos como el de España, indicaron que el incidente era un mal entendido.

En su declaración del lunes, la agencia MAP decía:

"Un cambio muy importante se ha registrado en el mapa electoral administrativo del Reino, con motivo de las elecciones municipales y comunales, que acaban de celebrarse".

## In Memoriam.-



SEÑORA LAURA MUÑOZ DE PINTO

El domingo 4 del presente, 2.o aniversario de su muerte, se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 10 A. M., en la Iglesia del Cementerio Católico. Se invita a sus parientes y amigos.

Hace dos años que fuistes elegida del Señor, para disfrutar de la vida eterna.

Acepto los designios del Todopoderoso, sin poder evitar esa avalancha de contradictorios sentimientos desencadenados, por tu irreparable pérdida. Tus hijos junto a mí te recordamos siempre, y ese recuerdo nos acompaña en las penas y alegrías, sintiéndote siempre a nuestro lado.

El tiempo hará el efecto de un bálsamo, por el dolor de tu pérdida, y nos acompañará por el resto de nuestras vidas, hasta que nos encontremos allá en la eternidad.

Hoy nos arrodillamos junto al altar dedicándote una plegaria.

**Tu esposo e hijos**

**DEFUNCIONES.—**

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**ALDECIRA DIAZ vda. de FAJARDO**
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Cardenal Caro 1351, (Población La Palmilla), a las 16 horas.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**MOISES MERINO FELIU**

Sus funerales se efectuarán el 1.o de agosto, en el Cementerio de Chillán. Sus restos fueron trasladados ayer.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**LUIS COSSIO MONTENEGRO**

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Matta Vial N.o 567, al Cementerio General.

La familia.

✝ Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señora

**JULIA AVALOS vda. de GARCIA**

Sus funerales se efectuarán privadamente hoy en el Cementerio General.

Angel Custodio Latorre González.

✝ Ha fallecido el señor

**VICTOR VENTURINO SOTO**

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá a las 15 horas, desde su domicilio, calle Nueva Uno 724. (Por Domeyko, entre Echaurren y Club Hípico.)

La familia.

✝ Ha dejado de existir doña

**RAQUEL CASTILLO QUINTINO**
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Iglesia San Ramón ,(Avda. El Salto esquina Valdivieso), después de una misa que se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma.

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida madre, hermana, abuelita, y tía, señora

**HERMELINDA RODRIGUEZ vda. DE PEÑA**

Sus restos son velados en su casa habitación, calle Alhué 2510, (Población Dávila). Sus funerales se llevarán a efecto mañana jueves, partiendo el cortejo desde su casa habitación, al Cementerio Católico, a las 10 horas.

La familia.

**IN MEMORIAM.—**

✝ Señora

**TRANSITO MORALES vda. de CORNEJO**

Hace un año que ascendió al infinito ésta alma noble que legó un gran ejemplo de virtud y corrección.

En el transcurso de su vida sembró el bien y formó una larga familia que con su ejemplo de dignidad y amor, deja una estela de infinita ternura entre todos sus amigos.

Sus hijos consternados de dolor por su ausencia material, esperan que el brillo de su espíritu nunca apague esa luminosidad de su palabra y sabios consejos.

El 15 de agosto se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 9 de la mañana, en la Iglesia Los Sacramentinos.

## Perú se impuso a Chile en un torneo de ajedrez

LIMA, 30 (UPI).— Con una concluyente victoria en el cuarto tablero, Perú rubricó ayer su amplio triunfo en el match internacional de ajedrez disputado con Chile en esta capital. El equipo nacional totalizó 13 puntos, mientras que los chilenos lograron sólo siete.

Este certamen, al igual que los protagonizados anteriormente, es de carácter amistoso y se realiza todos los años en forma alternada.

El torneo que acaba de terminar se realizó en dos vueltas, o sea, de partidos y revanchas.

## Siguen siendo amigos Honduras y Guatemala

TEGUCIGALPA, 30 (UPI).- El Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Roberto Perdomo, desmintió hoy comentarios de prensa relacionados con un presunto deterioso de las amistosas relaciones gubernamentales entre éste país y Guatemala.

Perdomo manifestó categóricamente que tales comentarios carecen de fundamento y afirmó que las relaciones entre los dos Gobiernos se desenvuelven en un plano de completa cordialidad, como corresponde a dos países hermanos y vecinos que se encuentran estrechamente vinculados por un destino común.

El Ministro anunció al mismo tiempo que el Gobierno de Honduras ha dado oficialmente su conformidad a la designación del coronel Luis Urrutia de León como Embajador Extraordinario de Guatemala en esta capital.



Almirante (R) Wolfgang Larrazábal, ex Embajador en Chile, quien será proclamado hoy como candidato presidencial venezolano.

## HOY PROCLAMAN A WOLFGANG LARRAZABAL COMO CANDIDATO PRESIDENCIAL DE VENEZUELA

**Su postulación, la segunda después que derrocó a Pérez Jiménez, la respalda la "Fuerza Democrática Popular".**

CARACAS, 30 (UPI).— El vicealmirante Wolfgang Larrazábal será proclamado mañana candidato a la Presidencia, por el Partido "Fuerza Democrática Popular" (FDP), en un mitin público que se celebrará en una plaza del corazón de la ciudad.

Larrazábal, quien encabezó la Junta de Gobierno que siguió al derrocamiento del dictador Marcos Pérez Jiménez, será candidato presidencial por segunda vez. En diciembre de 1958, Larrazábal fue derrotado por el actual Presidente Rómulo Betancourt, y posteriormente sirvió cuatro años y medio como Embajador de Venezuela en Chile.

Con Larrazábal, son ya cinco los candidatos que habrán sido nominados oficialmente, esperándose que a principios de agosto lo haga Rafael Caldera, el candidato del Partido Social Cristiano, cuyos dirigentes han anunciado que concurrirán a las elecciones con candidato propio, a pesar de que forman parte de la coalición gubernamental que encabeza el Partido Acción Democrática.

# PROFUNDAS GRIETAS AMENAZAN AHORA A LA DESTRUIDA SKOPJE

**Ellas, según los geólogos, se deben al asentamiento de la superficie terrestre de la zona después del sismo. Temen que ocurran deslizamientos.**

SKOPJE, Yugoslavia, 30 Hoy se abrieron grietas en la tierra y con ello nuevos peligros amenazan a la mermada población de esta ciudad, destruida por el terremoto que la estremeció el viernes pasado.

El peligro de que ocurran deslizamientos y desprendimientos de tierra se cierne sobre la zona del río Vardar, donde dos aberturas, cada una de veinte metros de largo por más de un metro de ancho, se produjeron cerca de las riberas de esa corriente. Cuatro grupos de geologos del Gobierno señalaron la región así afectada y la declararon territorio prohibido para las partidas de dinamiteros, los excavadores y las personas que residen en la ciudad.

Las hendiduras, según los geólogos, se deben al asentamiento de la superficie terrestre de la zona, tras el sismo referido.

En la ciudad propiamente dicha, los grupos de salvamento hicieron esfuerzos finales para encontrar a los sobrevivientes del desastre y los cadáveres que aún se encuentran en los edificios desplomados. Detrás de ellos, miembros del Ejército realizan la labor de volar los escombros para allanar la localidad.

Según informe de los funcionarios que tienen a su cargo las operaciones de auxilio, se han hallado entre las ruinas 831 cadáveres, pero se cree que hay 700 más aún sepultados y cerca de 2.170 personas recibieron lesiones.

La mayor parte de los 200.000 habitantes de la ciudad, incluyendo prácticamente a todos los niños y mujeres, han sido evacuados de la ciudad muerta que el Gobierno ha prometido reconstruir.

Funcionarios competentes ordenaron que se dinamitaran las ruinas como medida de profilaxis contra posibles brotes de enfermedades, como resultado de la descomposición de los cadáveres aún no encontrados. Las máquinas niveladoras procedían, además, a dejar a ras cada sector de la ciudad que se dinamitaba con anterioridad.

Los que excavan entre los escombros tienen pocas esperanzas de hallar nuevos sobrevivientes. Diez de los que fueron extraídos ayer lograron mantenerse vivos, pero otros siete murieron poco tiempo después de ser sacados de sus sepulturas en vida.

Algunas calles tienen ya iluminación de emergencia y en edificios que no fueron muy dañados por el terremoto se han abierto restaurantes y ... tros de alimentación. Con ... se presta ayuda a los que ... laboran en la labor de ... tar cadáveres o sobrevivientes.

Entre tanto, en el Cementerio Central de lo que fue ... tal de Macedonia los ... nes siguen llevando los ... pos de las víctimas. Se ... las tumbas preparadas y ... damente se entierra a ... o grupos enteros a un ... Los pocos sacerdotes locales ... pueden asistir a todos los ... llos. Por lo que la ceremonia más corriente consiste en ... un sepulturero se quite ... rra en el momento del en...

## Exilados atacarán bases cubanas, pero en silencio

**Así lo anuncia Luis Manuel Martínez, organizador ... futuros comandos anticastristas.**

SAN JOSE (Costa Rica), 30. — (UPI).— Un vocero del Comité de Exilados Cubanos, organización anticastrista que tiene ramificaciones en Centroamérica y el Caribe, dijo hoy que ya se tiene planeada la forma de establecer bolsones de resistencia contra el régimen de Fidel Castro en la Isla.

Señaló Luis Manuel Martínez que no se harían más transmisiones de Cuba para evitar que fueran localizados los comandos que operan allí y que el régimen cubano ha movilizado tropas en Trinidad, provincia de Las Villas. También ha dispuesto el bloqueo naval. El próximo paso será dejar caer suministros desde el aire pero sin decir cuándo se hará.

Martínez es Secretario de Propaganda del Comité que dirige como Presidente Orlando Núñez Pérez y que afirma no está afiliado ni subordinado a ninguna organización de ... dos.

Núñez dice que ... una unidad para la guerra ... tre los cubanos exilados ... se aceptara la cooperación ... cualquier organización ... ta a combatir contra ... de modo efectivo, y con ... no palabras".

Martínez añadió que ... templan desembarcos ... Villas para dividir a la ... Cuba en dos partes ... que el comandante ... Lartime, que está ... Managua, llegará esta ... semana a S. José con ... to de reclutar y organizar ... luntarios para el ... comandos. Anunció que ... ne 542 nombres ... principalmente de ... aunque también se han ... adhesiones al respecto ... ses centroamericanos.

Los comandos se organizan ... para nuevos ataques a ... llas, según indicó.

# Electores argentinos ratificarán hoy la victoria presidencial del Dr. Illía

**Esta noche se efectuará la reunión conjunta de los miembros del llamado Colegio de Electores.**

BUENOS AIRES, 30 (UPI). — Argentina tendrá un nuevo Presidente mañana por la noche, tras la reunión de los electores presidenciales y vicepresidenciales del Colegio de Electores.

Se da por descontado que el Presidente así electo será Arturo U. Illia, del Partido Unión Cívica Radical del Pueblo, a pesar de que no obtuvo mayoría por derecho propio en las elecciones.

Su partido sólo obtuvo 169 electores, en tanto que la mayoría de la mitad más uno asciende a 239. Los radicales intransigentes forman el grupo que obtuvo mayor número de electores, después de los radicales del pueblo, con 109, pero esta tendencia esta escindida casi por la mitad. Alrededor del 55 por ciento está a favor del ex Presidente Arturo Frondizi, y aproximadamente otro 54 por ciento apoya a Oscar Alende. Este último votaría, según ha manifestado, por Illia, pero no por su candidato vicepresidencial, Carlos Perette.

Los Colegios Electorales de los veintidós distritos electorales y la capital federal de la Argentina se reunirán mañana simultáneamente. Los resultados de la reunión no serán oficiales hasta que se celebre una sesión conjunta del Congreso el doce de agosto, ocasión en que se hará una comprobación oficial al efecto por parte de los parlamentarios de la nación.

Según promesas formuladas en público, a los 169 votos electorales de Illia habrá que sumar los siguientes: 29 de la Federación de Partidos y 37 de la Confederación de Partidos del Interior; 23 de los demócratacristianos y 10 de los socialdemócratas.

## Suspenden a Sudáfrica como miembro de una Comisión Económica de la NU

**El acuerdo lo adoptó el Consejo Económico y Social de esta organización internacional. La presionan para que cambie su actual política contra la gente de color.**

GINEBRA, 30 (UPI).— El Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas suspendió hoy a Sudáfrica en sus funciones como miembro de la Comisión Económica para Africa.

El Consejo de 18 naciones aprobó por votación mantener en vigor la medida hasta que Sudáfrica demuestre que ha realizado un cambio en su política racial.

Los miembros africanos de la Comisión querían que se expulsara a Sudáfrica de la Comisión, pero se adoptó al cabo una resolución menos severa, a propuesta de Estados Unidos, la Argentina y Colombia.

La Unión Soviética y Checoslovaquia exigieron la expulsión y votaron contra la suspensión acordada.

La resolución aprobada, sin embargo, deja en manos de la Comisión dar autorización a Sudáfrica para que se reincorpore a la misma. Pero esto no ocurrirá a menos que dicho país renuncie a su política de "apartheid", según dijeron miembros de la Comisión.

A favor de la suspensión votaron Estados Unidos, la Argentina, Colombia, Australia, Austria e Italia. Se abstuvieron la India, Jordania, Yugoslavia, Uruguay, Japón, el Senegal, Etiopía, Gran Bretaña, Francia y El Salvador.

La semana pasada el Consejo Económico y Social expulsó a Portugal del seno de la Comisión Económica para el Africa por su política colonialista.

## Grecia tendrá en noviembre sus elecciones

ATENAS, 30 (UPI).— Las elecciones nacionales en Grecia tendrán lugar el tres de noviembre próximo, según anunció hoy el Primer Ministro, Panayiotis Pipinelis, después de conferenciar con el Rey Pablo.

Pipinelis tiene dificultades con todos los partidos políticos del país y trata de ajustar los preparativos de las elecciones de manera de satisfacer a todos ellos.

La ley en virtud de la cual se realizarán las elecciones es motivo de controversias, así como la cuestión de si las Fuerzas Armadas deben ser autorizadas a votar.

El anuncio oficial de hoy indica que después de las elecciones, el Rey Pablo se propone visitar España, a tiempo para el nacimiento del vástago de su hija Sofía, casada con Don Juan Carlos, hijo del Pretendiente del Trono de España. Ello está previsto para fines de noviembre o comienzos de diciembre.

## "Guerra de las Gallinas" amenaza con romper la paz entre Europa y EE. UU.

**Los Ministros de Relaciones de los países del Mercado Común Europeo no pudieron llegar a un acuerdo sobre la reducción de aranceles aduaneros sobre las aves de corral de EE. UU. Los norteamericanos amenazan con represalias si no se soluciona la cuestión durante la presente reunión ministerial en Bruselas.**

BRUSELAS, 30. (UPI).— (Por John Calcott).— Los Ministros de Relaciones Exteriores de los países del Mercado Común Europeo no pudieron llegar a un acuerdo sobre la reducción de aranceles aduaneros sobre las aves de corral de Estados Unidos, creando la posibilidad de una pequeña guerra comercial transatlántica.

La delegación alemana, encabezada por el Ministro de Relaciones Exteriores Gerhard Schroeder, rechazó dos proyectos presentados por otros Estados miembros y que tendían a resolver "la guerra de las gallinas" que comenzó hace un año.

Los Ministros, reunidos bajo la presidencia del holandés Joseph Luns, dieron instrucciones a la comisión ejecutiva del Mercado Común para que solucione el problema para fines de septiembre.

Se ignora cuál ha sido la reacción norteamericana ante esta situación. La semana pasada, el Embajador norteamericano ante la Comunidad Económica Europea, John W. Tuthill, declaró que Estados Unidos deseaba que la cuestión quedara solucionada en esta reunión ministerial.

Previno que de lo contrario el Gobierno estaría dispuesto a tomar represalias mediante el aumento de aranceles aduaneros sobre productos europeos, aproximadamente en la misma proporción.

La reunión de hoy se prolongó tres horas y media y la proposición de la Comisión Ejecutiva para reducir en 2 centavos de dólar la libra de aves de corral de Estados Unidos sólo logró el apoyo de Italia. Una contra propuesta italiana para reducir los aranceles en menos de un centavo de dólar por libra, así como la proposición francesa que preveía una reducción de cuatro pfennig el kilogramo, fueron rechazados por Alemania.

La mayor parte de las exportaciones de gallinas de Estados Unidos está dirigida a Alemania occidental. Hace un año ascendían a 50.000.000 de dólares por año, pero los elevados aranceles aduaneros redujeron la cifra a menos de 20.000.000 de dólares.

## ATAQUES CONTRA DE GAULLE LANZARON AYER LOS SOVIETICOS

**No están de acuerdo con que el Mandatario francés no haya adherido al Pacto de Moscú sobre proscripción parcial nuclear.**

MOSCU, 30.— (UPI).— La Unión Soviética lanzó nuevos ataques hoy contra el Presidente de Francia, general Charles de Gaulle, por haber decidido no adherirse al tratado de proscripción parcial sobre pruebas nucleares concertado en esta capital la semana pasada.

El diario oficial "Izvestia" califica de "ruda" la manera en que De Gaulle se negó; durante su conferencia de prensa de ayer, asociarse al tratado.

"Izvestia" dice que De Gaulle se está mofando de la opinión pública francesa y mundial y corre el riesgo de "aislarse políticamente".

En un despacho de su corresponsal en París, el órgano oficial del Gobierno ruso dice que el Presidente francés asumió una posición "extremadamente reaccionaria".

"Izvestia" también ataca a De Gaulle por lo que denomina "sus ataques anticomunistas y difamaciones contra la Unión Soviética".

## Ignoran causas precisas de incidentes en Bolivia

LA PAZ, 30. (UPI).— Hasta el momento no ha sido posible determinar exactamente las causas de los choques sangrientos que se registraron entre fuerzas de trabajadores mineros dirigidos por el senador de izquierda Arturo Crespo y fuerzas campesinas.

Según se ha informado, no se han producido nuevos choques. Fuentes allegadas a ese Ministerio informaron que el Gobierno quizá estaría estudiando la posibilidad de decretar el estado de sitio en Potosí, Oruro, Cochabamba y Tarija.

En tanto que el Gobierno emitió un comunicado oficial sindicando a los primeros por el hecho, hoy se recibió en el Parlamento un telegrama del propio Crespo denunciando la "provocación constante a los trabajadores de Catavi" e informando de la muerte de cuatro de sus partidarios, incluso el dirigente Octavio Torrico. También dijo que los heridos en el encuentro suman siete y que ya terminó la lucha, según indicaciones llegadas del lugar del suceso.

El Ministro de Gobierno declaró a United Press International que la situación se mantiene sin cambio y que no se han producido nuevos choques, recalcando que la radio de Catavi está interrumpida y controlada por elementos extremistas.



## BETANCOURT REAJUSTARA SU GABINETE

CARACAS, 30.— (UPI).— El Presidente Rómulo Betancourt, pidió hoy una semana de plazo a cinco Ministros renunciantes de su gabinete mientras selecciona a sus substitutos, según trascendió hoy en el Palacio de Miraflores. Las renuncias de los Ministros de Relaciones Interiores, Fomento, Agricultura, Justicia y Minas, han sido solicitadas rutinariamente por sus titulares en vista de que deben participar en las campañas electorales de sus respectivos partidos.

LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — MIERCOLES 31 DE JULIO DE 1963
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# Isaac Fernández, nuevo coach de Unión Española

**Reemplazará a Domingo González, a quien el directorio del club hispano le aceptó su renuncia. Herceg, goleador de Iberia, deberá descansar veinte días. Nakwacki reaparecerá en O'Higgins. Toma auge en el norte grande el fútbol femenino.**




■ Jacha Herceg, el goleador centro delantero de Iberia, deberá permanecer en reposo durante 20 días, a raíz de una lesión que sufrió en Chillán. No podrá en consecuencia actuar en la próxima fecha ante Temuco, jugando en su reemplazo, el puntero Jhonson.

■ En cambio, reaparecerá en el arco ibérico, el meta Navello, que hoy recibió la autorización médica para volver a las canchas.

■ Nackwaki, repuesto de la lesión que lo tuvo al margen del equipo de O'Higgins, será quien ocupe el puesto de Dagnino, frente a Santiago Morning.

■ Quedó liquidado el affaire Domingo González. La directiva de Unión Española reunida antenoche extraordinariamente resolvió aceptar la renuncia del entrenador y rechazar en cambio las de Luis Reyes, preparador físico y de Lizandro San Martín, médico del club. El reemplazante de González será Isaac Fernández, cuyas pretensiones económicas fueron acogidas por los dirigentes rojos. En síntesis, Fernández por lo que resta de la temporada recibirá una prima de 5 millones de pesos y un sueldo mensual de 600 mil pesos, aparte de premios especiales.

■ Isaac Fernández se hará cargo hoy de la dirección técnica de Unión Española, luego de haber conocido de la renuncia de Domingo González, y del cumplimiento a las bases de su contrato.

■ Gonzalo Carrasco y Jorge Dagnino reclaman dineros a Green Cross. El actual defensor de Magallanes tiene un asunto de escudos pendiente desde hace mucho tiempo, y el cual incluso se ha ventilado en la Asociación Central. Mientras que Dagnino reclama el porcentaje de su transferencia a O'Higgins.

EL OTRORA defensor de U. Española, Isaac Fernández, vuelve a entrenar al equipo de honor del club hispano.

■ Mario Moreno volverá de a poco a la cancha, en el curso de la semana. Cumplido el reposo absoluto que se le dio al crack de Colo Colo por el golpe que lo conmocionó, tendrá un período de recuperación. Lo probable es que Moreno vuelva al equipo albo en la 14a. fecha, en el match con Magallanes.

■ La tabla al día de las recaudaciones, con parciales de la última fecha, y totales generales, está así: Colo Colo, 4.768,38-91.763,13 escudos; U. de Chile, 2.329,86-44.765,37 escudos; U. Española, 709.89-31.904,22; Wanderers, 1.910,47-31.322,77 escudos; U. Católica, 1.586,25-30.915,52 escudos; Ferrobádminton, 592,75-30.591,38 escudos; Palestino, E° 648.10-24.661,79; Rangers, 1.491,43-24.214,70; U. Calera, 1.245,47-23.467,72; La Serena, 1.394,54-21.242,33; Everton, E° 784,18-21.011,88; Coquimbo, 777,52-18.902,68 escudos; San Felipe; E° 1.981,42-18.536,19; A. Italiano, 4.056,01-17.349,77 escudos; O'Higgins, E° 461,69-16.670,02; Santiago Morning, E° 864,14-16.997,10; Magallanes, 3.175,40-15.942,47 escudos; San Luis, E° 1.131,72-12.876,95.

Destaca en la tabla de recaudaciones el hecho que Palestino, "colista" del torneo esté en la séptima ubicación.

■ Para esta tarde el equipo de primera infantil de Santiago Morning tiene pactado un match amistoso con el deportivo "Arturo Prat" de Las Rejas, en cancha de esta última institución.

■ Fijado para las 15 horas en el Estadio Santa Laura, está el match entre Universidad Técnica y Valparaíso Ferroviarios, pendiente de la 12.a fecha del torneo de ascenso. Pero en vista del mal tiempo es difícil que dicho encuentro se dispute. De todas maneras, y conforme a la reglamentación, la última palabra se conocerá al mediodía de hoy luego de observado el estado de la cancha hispana.

■ IQUIQUE.— (Por Hernán Cortés). Los viejos cracks del fútbol iquiqueño y de la Oficina Victoria se enfrentaron en cancha de estos últimos, empatando a 0. Se midieron también, por primera vez, en la zona los equipos femeninos de Caupolicán y Chile Norte, igualando asimismo a cero. Una entusiasta y numerosa hinchada presenció los encuentros. Para una fecha próxima se anuncia un programa doble de fútbol femenino, con la participación de los equipos de Gabriela Mistral, Caupolicán y Chile Norte.

SE RECUPERA Mario Moreno del golpe a la cabeza que sufrió durante un entrenamiento.

ATLETISMO:

## "MARATON CULTURANA" SE CORRE EL 15 DE AGOSTO EN VIÑA DEL MAR

**Participarán los mejores fondistas nacionales y extranjeros. Pedro Ortega ganó el Circuito "Guillermo Díaz", en Penco. Royal selecciona sus atletas para la Posta "Figueroa Alcorta". Historia del record mundial de salto alto.**

El próximo quince de agosto se correrá por calles y avenidas de la ciudad-balneario Viña del Mar la tradicional prueba nominada la "Maratón Culturana".

Tomarán parte en esta carrera de largo aliento los mejores fondistas del país y algunos elementos extranjeros. Estamos en condiciones de afirmar que dos corredores argentinos vendrán a participar.

Desde Concepción viajará a Viña el fondista José Astudillo, de los registros del Club "Heriberto Urzúa", que ha cumplido muy buenas actuaciones durante el presente año.

■ El domingo recién pasado, cumpliendo el Plan para Fondistas, se corrió en Penco una prueba sobre una distancia aproximada de nueve mil metros, en la que resultó vencedor Pedro Ortega, seguido de José Astudillo y Pedro Sáez.

La competencia tuvo como escenario las calles, caminos y cerros entre Penco y Lirquén. El Deportivo Fanaloza, organizador de la prueba, nominó el circuito "Guillermo Díaz", con lo cual rindió un homenaje póstumo al que en vida fuera destacado impulsor del atletismo en Penco. Compitieron un total de 28 corredores, todos los cuales completaron el recorrido.

■ El Círculo Atlético Royal, tendrá selección entre sus atletas el domingo venidero en la pista del Estadio Municipal de la comuna de Quinta Normal, para formar la Posta que defenderá a la entidad en la prueba "Figueroa Alcorta". Previamente deberán asistir a una reunión general a celebrarse en la secretaría —calle Andes 3913— a las 19.30 horas.

■ En 27 centímetros ha sido mejorado el record mundial de salto alto, desde que el año 1912 fuere homologado oficialmente el salto del norteamericano Horine de 2.01 metros, hasta el 28 de julio recién pasado en que el soviético Valeri Brummel batiera su propia marca anterior, fijándola, ahora, en 2.28 metros.

■ Hasta mañana jueves —19 horas— el Club Atlético Santiago, ha fijado como plazo para recibir inscripciones de los Colegios particulares, que deseen participar en el torneo atlético a efectuarse los días 10 y 11 de agosto venidero.

Será este el trigésimo campeonato interescolar masculino de atletismo, reservado a establecimientos educacionales no estatales y que anualmente organiza la entidad de la "S".





# Colo Colo batió a Alianza: 1-0

**Walter Jiménez fue el autor del único gol del partido, a los 34' de la fracción inicial. Ovacionados los albos en el Estadio Nacional de Lima.**

LIMA, 30 (Especial).— En un partido que se incluyó en las festividades patrias peruanas, el cuadro de Colo Colo, uno de los teams más populares y actual puntero del torneo profesional chileno, se impuso esta tarde a Alianza-Lima, campeón peruano, por 1 gol a 0.

El público que asistió al Estadio Nacional, que se puede calcular en un poco más de 20 mil personas, saludó con atronadores aplausos a los deportistas chilenos. Igual sucedió en el ingreso de los cracks de Alianza-Lima, el equipo que goza acá de inmensa simpatía y popularidad.

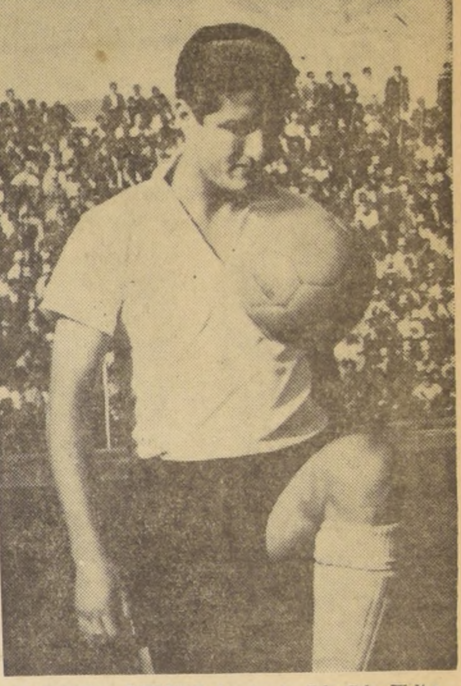
El triunfo se definió casi al término de la primera jornada, a los 34', instante en que el interior derecho, Walter Jiménez, bien apoyado por Hormazábal, enfiló potente chut que superó la resistencia del arquero Villanueva. A partir de ese momento, todos los empeños de los "íntimos" se tradujeron en la constante búsqueda de la igualdad, que no llegó, frente a la magnífica y bien dispuesta defensa de los "sureños", que resultó invulnerable en todo su sector.

Al término del partido, que tuvo un desarrollo normal por la corrección de sus protagonistas, la multitud despidió a los chilenos con una ovación.

El match fue controlado por el árbitro Alberto Tejada, y los equipos, a su comienzo, formaron así:

ALIANZA-LIMA: Villanueva; Guzmán, Rivas y Mendoza; Donayre y De la Vega; Tehemas, Zegarra, León, Rostaing y Valle.

COLO COLO: Escuti; Montalva, Lepe y González; Cruz y Ortiz; Hormazábal, Jiménez, Alvarez, Valdés y Bello.



EL DIESTRO INTERIOR derecho de Colo Colo, Walter Jiménez, fue el autor del único gol del triunfo de ayer, sobre Alianza-Lima.



LEONEL SANCHEZ.— El "artillero" internacional de Universidad de Chile, en quien cifra sus mejores esperanzas la afición nacional. La "U" necesita ganar para seguir actuando en la Copa Libertadores de América. Tiene un gol average de 1,02 contra 1,05, de Boca Juniors. (Apunte de Enoc Ramírez.)



COPA LIBERTADORES DE AMERICA:

# La "U" precisa ganar: juega su última chance ante Boca

**Esta tarde en el Estadio Nacional, a las 18.30 horas, se enfrentan los campeones del fútbol de Argentina y Chile. Juez de la brega, el uruguayo Esteban Marino. Actividad de ayer de ambos equipos fue mínima por la inclemencia del tiempo. Alamos: "Novedades en el cuadro". Pedernera: "El mismo equipo que señalé a mi llegada".**

**Su chance a continuar participando en el Torneo Copa Libertadores de América se juega esta tarde, a las 18.30 horas, en el Estadio Nacional, el cuadro de Universidad de Chile, campeón del fútbol chileno, frente a Boca Juniors de Buenos Aires, que ostenta el mismo galardón en su país. El match por las circunstancias que ofrece ha logrado despertar gran interés entre la afición nacional. Boca Juniors, que viene de vencer el domingo pasado en su reducto a su tradicional adversario River Plate, sólo tiene que lograr un empate frente a los universitarios para clasificarse. En la actualidad, la situación de ambos equipos por el sistema de gol-average es la siguiente: Boca Juniors tiene 1,05 y Universidad de Chile tiene 1,02.**

**ACTIVIDADES DE LOS RIVALES.** — Por la baja temperatura imperante en nuestra capital, los jugadores de Boca permanecieron ayer todo el día en el Hotel. Se había anunciado que realizarían una práctica en el Estadio Nacional, la que fue cambiada a otro escenario, Estadio de Providencia. Esta tampoco pudo efectuarse, por no autorizar el acceso al campo deportivo las autoridades de dicho Estadio. Ante tal emergencia, el entrenador, Adolfo Pedernera, solicitó usar el amplio comedor del Hotel para realizar una sesión de gimnasia, la que estuvo dedicada a soltar los músculos y a mantención del estado físico. El equipo que formará esta tarde, según declaraciones de Pedernera, es el siguiente: Errea en el arco; Simeone, Silveiro y Marzzolini; Orlando y Rattín, en la línea media, y en el ataque, Grillo, Rojas, Valentín, Sanfilippo y González. Como posibles anunció que podría jugar Novarini en la línea media, pasando Orlando como zaguero central.

**LLEGA A. J. ARMANDO.** — Cerca de las 17 horas arribó a Los Cerrillos el presidente de Boca Juniors, A. J. Armando. La llegada del timonel argentino dio motivo para intensos ajetreos, con el fin de lograr que la hora fijada para el match fuera adelantada, los que no prosperaron, manteniéndose las 18,30.

**LA "U".** — Universidad de Chile también entrenó ayer. Lo hizo en la mañana, en el Gimnasio del Instituto de Educación Física. Alamos, aquejado de una fuerte gripe, delegó sus funciones en el preparador físico, quien trabajó con la totalidad de los que no actuaron en San Felipe, salvo Astorga que por un resfriado incipiente se mantuvo en cama. Tampoco concurrió a la práctica Rubén Marcos, cuyo estado físico, no precisa un entrenamiento intenso, máxime cuando actuó el domingo. Luego del almuerzo, el conjunto campeón hizo una larga siesta, la que se prolongó hasta las 17 horas. Al revés de los boquenses, los hombres de Alamos tuvieron un día salpicado de entretenciones.

Para recrear el espíritu, concurrieron a la vermut del Teatro Opera y en la noche después del esparcimiento que significó ver a las "niñas" del Bim Bam Bum, fueron invitados a un show que en su honor les tenía preparado Radio Socierad Nacional de Minería.

En la tranquilidad de su lecho de enfermo, Luis Alamos ha podido madurar con tranquilidad el equipo que enfrentará a los boquenses. En conversación con LA NACION dio a entender, aunque no fue una expresión clara, que habrá novedades. En la defensa vuelve Sergio Navarro y Sepúlveda ocupará su plaza habitual de medio volante de ataque. En la delantera, Rojas, entrará jugando en lugar de Musso y Fumaroni dirigirá el quinteto de ataque en reemplazo de Campos.

De acuerdo a esto, el equipo universitario formará así:

Astorga; Eyzaguirre, Donoso y Navarro; Contreras y Sepúlveda; Rojas, Alvarez, Fumaroni, Marcos y Leonel Sánchez.

Dirigirá la brega el juez uruguayo Esteban Marino, actuando como guardalíneas los árbitros peruanos A. Riveros y J. Montes.

JOSE SANFILIPPO.— Dueño de un tiro respetable de distancia, ha sido goleador permanente en los torneos bonarenses. La habilidad de su "zurdita" puede causar estragos en la defensa de la "U".

Una escena electrizante del match que protagonizaron Universidad de Chile y Santiago Morning, y que se resolvió por la victoria del cuadro colegial. Fumarone, gran crédito de la Chile, pone en duros aprietos al guardameta de los autobuseros. Cada gol marcado tiene ahora un valor neto, en nuestro sencillo y atrayente concurso deportivo: tres escudos para quien acierte el total de tantos registrados en la fecha. Valiosos premios están ya a disposición de los concursantes. No quede Ud. al margen. La 13a. Fecha puede ser de grandes goleadas, lo que elevará la recompensa a suculentas cifras.

# Bases del Concurso "Goles y Goles"

LA NACION, el Diario de los Deportistas, inicia el más sencillo de los concursos para sus lectores. En él podrán participar con el número de cupones que cada uno desee. Bastará sólo llenar el cupón que se inserta en esta página e indicar el número de goles que, a su juicio, se anotarán en cada una de las fechas del Campeonato Profesional de Fútbol.

1.o.—El concursante deberá indicar en el cupón correspondiente el número de goles que se anotarán en la 13a. fecha del Campeonato Profesional de Fútbol. Para este efecto se considerarán sólo los partidos disputados los días sábado y domingo. En el caso de suspenderse algún partido en Santiago o provincias, por mal tiempo, o cualquiera otra causa, este o estos partidos quedarán fuera de concurso; vale decir, se computarán sólo los partidos que se hayan jugado los días sábado y domingo de la fecha correspondiente al cupón.

2.o.—EL CONCURSANTE SOLO DEBERA INDICAR EL NUMERO TOTAL DE GOLES QUE A SU JUICIO SE MARCARAN EN LA FECHA, SIN QUE TENGA NINGUNA IMPORTANCIA QUIEN SEA EL GANADOR O PERDEDOR. TODOS LOS GOLES MARCADOS VALEN PARA LOS EFECTOS DEL TOTAL.

3.o.—En el caso de que haya uno o más concursantes que acierten el número EXACTO de goles marcados en la fecha, se procederá a sortear entre los que hayan acertado el total quien obtiene el primer premio, el que consistirá en un valor equivalente a Eº 3 por cada gol; es decir, si en una fecha se marcan 50 goles, el primer premio será de Eº 150.

4.o.—En caso de que ningún concursante acertara el número exacto de goles, el primer premio, dinero en efectivo por goles, se acumulará para la fecha siguiente, en la cual se repartirán dos premios en efectivo, por el valor equivalente al número de goles marcados en dicha fecha.

5.o.—El sorteo correspondiente se realizará todos los días sábados en el hall de LA NACION ante la presencia del público (sábado siguiente a la finalización de la fecha).

6.o.—Los cupones para cada fecha a disputarse se publicarán solamente hasta el viernes, cambiando el sábado por los cupones correspondientes a la nueva fecha.

7.o.—LA RECEPCION DE CUPONES SERA HASTA EL SABADO, A LAS 12 HORAS.

RECEPCION DE CUPONES

EL CONCURSANTE PODRA DEPOSITAR SUS CUPONES EN LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

1.—HALL DEL DIARIO "LA NACION", AGUSTINAS N.o 1269.
2.—CASA ALONSO E HIJOS, ALAMEDA B. O'HIGGINS N.o 2815.
3.—FABRICA DE DELANTALES DE JULIN SERRA, SAN ANTONIO N.o 559.

NO ES NECESARIO QUE LOS CUPONES SEAN ENVIADOS O TRAIDOS EN SOBRES.

LOS CONCURSANTES DE PROVINCIAS O QUE REMITAN SUS CUPONES POR CORREO, PUEDEN COLOCAR EN CADA SOBRE LOS CUPONES QUE ESTIMEN CONVENIENTE, DIRIGIENDO SU CORRESPONDENCIA A CASILLA 81-D, SANTIAGO.

SORTEO ENTRE LOS GANADORES

Para los efectos del sorteo entre los que acierten el número de goles marcados en la fecha, se procederá a numerar los cupones que hayan acertado el total de goles.

A cada cupón numerado le corresponderá una ficha que se colocará en una bolsa, desde la cual un representante del público procederá a sacar los números para establecer el orden de los premios.

PROVINCIANOS AFINAN LA PUNTERIA:

# Millones de la Polla y depósito bancario para los que acierten

**Sólo basta indicar el total de goles de la 13a. fecha. El primer premio tiene un equivalente de tres escudos por cada gol, no importa quienes lo marquen o los clubes que ganen.**

La gran cantidad de cupones enviados desde fuera de Santiago y que ya están llegando hasta los buzones instalados en el hall de LA NACION y en los locales de dos prestigiosas casas comerciales que aportaron su valiosa cooperación al éxito del Concurso "GOLES Y GOLES", está testificando el interés del público por participar en este sencillo y original certamen.

La próxima fecha, la Décimotercera del Campeonato Profesional de Fútbol de Primera División, a juzgar por los cotejos que están programados, puede resultar de inusitada atracción para los efectos de un registro imprevisto de goles.

Calculando que el primer premio de nuestro concurso deportivo tiene como recompensa el equivalente de tres escudos por gol, al producirse un bombardeo de las vallas, el concursante ganador se llevaría una suculenta "torta".

**MILLONARIOS DE LA POLLA**

Pero no menos felices pueden quedar los vencedores que, al sortearse el primer premio, reciban los otros consultados en el certamen. Así tenemos, por ejemplo, los lectores, hinchas o simples aficionados al popular deporte, quienes, por haber "achuntado" la cifra exacta de tantos marcados, reciban en el sorteo, cada uno, un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia. Se trata, nada menos, que de una opción millonaria. Porque los sorteos de la Polla Chilena de Beneficencia, que cada quince días, al girar de las tómbolas en el Teatro de Sorteos ubicado en la Galería Antonio Varas, reparten fortunas, tienen ahora como incentivo básico un "gordo" de doscientos mil escudos (doscientos millones de pesos). Un cuarto representa la reconfortante suma de cincuenta mil escudos (cincuenta millones de pesos). Y ésto, por sólo haber llenado un cupón con el total exacto de los goles marcados en la fecha, en esta ocasión, corresponde a la 13a. jornada del torneo profesional de fútbol de Primera División.

Cabe recalcar que la Polla Chilena de Beneficencia regala, en cada fecha, CUATRO CUARTOS DE ENTERO. O sea, que semanalmente, cuatro lectores obtendrán la opción de convertirse en millonarios, o en el peor de los casos, recibirán uno de los miles de premios que ofrece la Polla además del "mayor". Es interesante, también, señalar que la Polla premia dos terminaciones.

**ZAPATOS TIPO CAMPEON**

Pero, éstos son sólo cuatro de los veinte magníficos premios del Concurso "GOLES Y GOLES". La Casa ALONSO E HIJOS, vinculada al deporte nacional desde que se chuteaba una pelota de trapo en nuestras calles y sitios eriazos, ... un par de zapatos de fútbol, tipo campeón, de ... calidad, y de los mismos ... usan los cracks del torneo ... fesional en nuestros estad...

¡Qué hincha no sueña ... jugar calzando zapatos de ... bol de la misma marca de ... favoritos! Y esta es la opo... nidad que ofrece la presti... casa especializada en artíc... deportivos de Alameda Ber... do O'Higgins 2815.

**DEPOSITO BANCARIO**

Otro de los magní... premios traduce una de ... aspiraciones más sentidas ... todo ciudadano modesto: ... ner cuenta en un Banco. ... Banco de Talca, institu... de crédito de profunda ... gambre en la histórica ... pital sureña y en nue... medio capitalino, pone a ... posición de los lectores a... tunados un depósito a ... zo, indefinido y renov... por 50 escudos. ¿Qué tal? ... Banco lo convierte de la ... che a la mañana en uno ... sus clientes.

Y Ud. ni siquiera ha re... zado para lograrlo una ope... ción bancaria. Llenó, con ... y entusiasmo, un cupón de ... que publica diariamente ... NACION, acertó el total de ... les registrados en la fecha, ... nó el premio donado por ... Banco talquino y, ensegu... pasó a ser un cliente de ... institución, con todos los d... chos, privilegios y ventajas ... ello significa.

Junto a estas recomp... sas hay otras no menos ... teresantes: los afamados ... lantales de la Casa JU... SERRA; libros de las ... brerías NASCIMENTO; ... cos 45 R. P. M., a su e... ción, de la Casa RAD... LANDIA; Calzados para ... ños, de la Casa Rafa; ... no ha obtenido estos gr... des premios, LA NACION ... invita, con dos entradas ... platea, a uno de los tea... del centro.



BRACAMONTE: Junto con L. H. Alvarez, aparece como el más efectivo de los forwards que actúan en primera división. Ambos han convertido 13 goles.

13 GOLES CADA UNO:

## LUIS HERNAN ALVAREZ Y FELIPE BRACAMONTE, LOS MAS EFECTIVOS

**Nómina completa de los autores de los 365 tantos convertidos hasta ahora en el torneo de primera división.**

En los partidos que se llevan disputados del campeonato profesional de fútbol de I División, se han marcado 365 goles. Sus autores fueron los siguientes jugadores:

CON 13 GOLES: L. H. Alvarez (CC) y Bracamonte (SF).

CON 10: R. Díaz (W).

CON 9: Carvajal (LS), H. Landa (UE).

CON 8: Verdejo (LS), Soto (R).

CON 7: Valdés (CC), Tobar (UC).

CON 6: Durán (F), A. Díaz (CU), Ramírez (UE), Fumarone (U).

CON 5: Ramírez (UC), Cabrera (O'H), Godoy (SM), Bellomo (SF), Vilches (LS), Cruz (UE), Jiménez (CC), Ríos y Silva (LS), De Peralta (R).

CON 4: Haroldo (W), Cabrera y Torres (LC), Moreno y Hormazábal (CC), Fouillioux (UC), Alvarez (U), Cortés y Cantattore (R), Molina y Páez (SM), Arancibia (E).

CON 3: Salas y Villar (AI), Villegas y Falcón (F), Mohor (SM), Orellana (UE), Marcos (U), Ibarra (M), Sulantay (O'H), Vargas (W), Cubillos (CU), P. Alvarez (E), Valenzuela (SL).

CON 2: Barrientos y Acuña (UC), F. Landa (UE), Benavides (R), Pittolo, Torres y Romero (M), Ortiz (LC), Milla, Tunessi y Velasco (SL), A. González, Gallardo y Betta (E), Hurtado (LS), Coll, Navarro, Rojas y Campos (U), Vásquez y Torres (SF), Fuentes, Troncoso, R. Coll y Toro (P), Monardes (CU), Gutiérrez y Méndez (W), Lespinace y Pérez (AI), Dagnino (O'H.).

CON 1: Capot, Leiva y B. González (SM), Gutiérrez, Zamora, Clavijo, Ampuero y Yávar (M), L. González, Escudero y Leal (E), Silva, Grillo, Rodríguez, Acevedo, Espinoza y Olivares (F), Vargas, Vásquez y Aguila (AI), Sandoval y Leiva (LC), Cruz, Liberona y Bello (CC), Abello, Castañeda y A. Rodríguez (P), Carrasco y Medina (R), Angulo, Sepúlveda, Musso, Donoso y Araya (U), Venegas, Contreras, M. Díaz, Araya, Balsa y Pesce (CU), Salamanca y Morales (O'H.), Alcaíno (SF), Hoffman (W), Godoy y Aravena (LS), Cortés (UE), Ibáñez e Isella (UC).

AUTOGOLES: Avendaño (UE) a favor de la U.; Romero (R), a favor de U. Española; Valdivia (O'H.), a favor de La Serena; Toledo (P), a favor de Audax; Valenzuela (F), a favor de Colo Colo; Araya (LS), a favor de Everton; G. Carrasco (M), a favor de O'Higgins; Córdova (LC), a favor de Ferro.

CONCURSO - FUTBOL - CONCURSO - FUTBOL - CONCURSO - FUTBOL

CONCURSO LA NACION

Goles y goles

13ª FECHA

El número de goles que se marcará en la 13a. fecha del Campeonato Profesional de Fútbol (División de Honor) en los partidos a disputarse los días sábado 3 y domingo 4 de agosto, será:

.......... Goles

.......................... Nombre

.......................... Dirección

Ciudad .......... Carnet ..........



## LISTA DE PREMIOS

| | |
|---|---|
| PRIMER PREMIO: | DINERO EFECTIVO, equival... te a Eº 3,— por cada gol ... arroje el total de goles de ... fecha. |
| Segundo premio: | UN DEPOSITO A PLAZO ... DEFINIDO-RENOVABLE, ... Eº 50,—, donados por el BA... CO DE TALCA, Nueva Y... 77, Santiago. |
| Tercer premio: | Un par de zapatos de fútbol, ... la casa ALONSO E HIJ... Alameda Bernardo O'Higg... 2815. |
| Cuarto premio: | Un delantal del Rey de los De... lantales, JULIN SERRA, Sa... Antonio 559 y Diagonal Cerva... tes 684. |
| Quinto premio: | Un delantal del Rey de los De... lantales, JULIN SERRA, Sa... Antonio 559 y Diagonal Ce... vantes 684. |
| Sexto premio: | UN CUARTO DE ENTERO de la POLLA CHILENA DE BE... NEFICENCIA. |
| Séptimo premio: | Un libro de LIBRERIAS ... NACIMIENTO, Estado 50 ... Alameda Bernardo O'Higg... 937, local 5. |
| Octavo premio: | Un cuarto entero de la POLLA CHILENA DE BENEFICEN... CIA. |
| Noveno premio: | Un disco 45 R.P.M., a elección de RADIOLANDIA, ubicado en San Antonio 790. |
| Décimo premio: | Un libro de LIBRERIAS ... NACIMIENTO, Estado 50 ... Alameda Bernardo O'Higg... 937, local 5. |
| Décimoprimero: | Un disco 45 R.P.M., de RADIO... LANDIA, ubicado en San An... tonio 790. |
| Décimosegundo: | Un cuarto entero de POLLA CHILENA DE BENEFICEN... CIA. |
| Décimotercero: | Un par de zapatos para niño, ... CALZADOS RAFA, San Pab... 1054. |
| Décimocuarto: | Un libro de LIBRERIAS ... NACIMIENTO, Estado 50 ... Alameda Bernardo O'Higg... 937, local 5. |
| Décimoquinto: | Un cuarto entero de POLLA CHILENA DE BENEFICEN... CIA. |
| Décimosexto: | Un disco 45 R.P.M., a elección de RADIOLANDIA, ubicado en San Antonio 790. |
| Décimoséptimo: | Un vale por dos entradas para un cine del centro, donde ... exhiban películas de la "UNI... VERSAL PICTURES CORP." |
| Décimoctavo: | Un vale por dos entradas para un cine del centro. |
| Décimonoveno: | Un vale por dos entradas para un cine del centro. |
| Vigésimo: | Un vale por dos entradas para un cine del centro. |



# Moderno equipo para la piscina temperada de YMCA

MODERNO EQUIPO recibió la Asociación Cristiana de Jóvenes, para la Piscina Temperada con que contará el "Templo del Deporte", que está construyendo en Compañía 1350. Los eyectores automáticos que observan los ingenieros de la obra servirán principalmente para el servicio de alcantarillado que permitirá el cambio automático de agua en la piscina. Estos eyectores de 50 galones por minuto de capacidad, funcionan por intermedio de aire comprimido, para todo el servicio bajo nivel del terreno. La Piscina Temperada que aportará la YMCA a la natación santiaguina vendrá a llenar un anhelo de los aficionados a este deporte. EN EL GRABADO, el ingeniero Rodolfo Bonbeck, que ha colaborado entusiastamente en la obra explica el trabajo del eyector.

ESQUI EN PORTILLO:

# EL DOMINGO SE INICIA LA DISPUTA DEL 18.o KANDAHAR DE LOS ANDES

**Junto a los corredores nacionales actuarán argentinos, norteamericanos y austríacos. Finalizará el miércoles 7 de agosto.**

El domingo próximo en las canchas de Portillo habrá una competencia internacional de esquí con motivo de disputarse el 18.o Kandahar de Los Andes.

Se halla en nuestro país la delegación del Club Andino de Bariloche (Argentina), los primeros deportistas transandinos en llegar a Chile. Preside esa representación Pedro Ciampa, a quien acompaña el destacado corredor argentino Jorge Eiras.

Hoy comenzarán a entrenar junto a los esquiadores norteamericanos y austríacos, que desde hace varios días están en Portillo.

El Kandahar de Los Andes, trofeo valioso instituido en 1942, es una copa de plata que se disputa anualmente, desde la citada fecha, en forma alternada en Argentina y Chile. De las diecisiete veces que el trofeo ha estado en lucha, Chile se la adjudicó en seis oportunidades en varones, y en damas, una sola.

La importancia de la prueba se puede apreciar por el hecho de estar figurando desde hace varios años en el calendario de torneos internacionales de la Federación Internacional de Ski, organismo rector en el mundo.

La prueba consiste en una carrera de descenso y un combinado de dicha prueba y un slalom. Los ganadores individuales —varones y damas—, además de inscribir su nombre en la Copa, cada año, reciben flechas de plata, que los señalan como ganadores de la prueba anualmente.

La competencia durará desde el domingo 4 de agosto al miércoles 7, inclusive, dado el crecido número de inscritos.







BASQUETBOL FEMENINO:

# APORTE VALIOSO: SELECCION DE LA "U" AL TORNEO DE SANTIAGO

**Se realizan gestiones tendientes a lograr la participación de las universitarias en el certamen metropolitano en calidad de invitadas sin perder su condición de Asociación. Dirigentes femeninas penquistas se entrevistaron con el presidente de la Federación. Semifinal del Torneo de Invitación de la "U", entre Físico y Tecnología de la Univ. Católica se juega esta noche.**

■ El básquetbol femenino de la capital, continúa haciendo noticia. Luego del éxito en taquilla del encuentro entre Juan Yarur y Colo Colo, el que dio una recaudación cercana al millón de pesos, se hacen gestiones para que el seleccionado de Universidad de Chile actúe como invitado en el Torneo Oficial de la Asociación Santiago.

■ Esto que a primera vista aparece como algo imposible, no es tal, ya que existe interés de ambas directivas, tanto de la Santiago, como de la universitaria, para que esta gestión se concrete y se haga realidad. El cuadro representativo de la "U" actuaría en calidad de invitado, no perdiendo su condición de Asociación, ni el derecho a participar como tal, en el Torneo Nacional, que se jugará en Concepción en la segunda quincena de octubre. Sólo falta para que esta idea se concrete, la reunión, que posiblemente realizarán la semana próxima, la señora Georgina Oyarzún de Musso, timonel de la "U" y Amelia Reyes Pinto, de la Asociación Santiago.

■ Sobre el Torneo Nacional, podemos agregar que se encuentran en nuestra capital las dirigentes del básquetbol femenino sureño. Su visita obedece fundamentalmente a clarificar el panorama algo confuso que existe en torno a la realización de este certamen. Como se recordará, en la reunión sostenida entre la directiva de la Federación con los representantes de la Sección Sara López Ramírez, de la Asociación de la "U" y Santiago, se conoció la versión que este certamen no podía ser ni prorrogado ni suspendido, para dar paso a la preparación del seleccionado nacional que actuará en el Torneo Mundial de Lima.

■ La Comisión Técnica Nacional, que con ocasión del certamen mundial que se iba a jugar en Manila, informó que los equipos nacionales debían tener una preparación mínima de cuatro meses, ha variado su opinión, manifestando que el equipo debe iniciar en los primeros días de agosto el plan de trabajo. De concretarse esta opinión, no se podría jugar el Nacional, de ahí la inquietud de las dirigentes de Concepción, que en entrevista con el presidente de la Federación, han manifestado que la designación como sede de Concepción, ha movilizado a todas las directivas, tanto deportivas como oficiales. Concepción, desde hace más de 10 años que no es sede de un Torneo Nacional femenino, y se espera que el de este año, responderá al interés que existe por hacerlo en gran forma.

■ En todo caso el problema no termina ahí. También está la situación que debe afrontar la Asociación Santiago femenina, que aún tiene compromisos económicos que cumplir por la adquisición del bien raíz en calle Lord Cochrane y no puede por estas circunstancias suspender el certamen o dejar de actuar a sus mejores estrellas en la selección y no en sus respectivos equipos.

■ Existe también la idea de realizar un Torneo de "estrellas" con la participación de las selecciones de Puente Alto, Valparaíso y la "U" además de Colo Colo, Juan Yarur y Ferroviarios. Con este certamen se podría tener a estos equipos en actividad durante todo el mes de agosto y parte de septiembre. La idea que tiene bastante asidero, perjudica desgraciadamente a los clubes más pequeños que vendrían de actuar en un torneo sin mayor importancia.

■ BASQUETBOL VARONES. — Esta noche en el Gimnasio Nataniel se juega la semifinal del Torneo de Invitación de la Universidad de Chile. Físico y Tecnología de la U. C. disputarán el derecho a jugar la final el próximo sábado con la U. de Concepción, a las 21.45 horas. El programa se inicia a las 16 horas con tres encuentros correspondientes al Torneo Oficial de la "U" en Segunda Serie. Carabineros con Pedagógico a primera hora, a las 17 horas Farmacia con Normal "A" y a las 18 horas Aviación con Normal "B".

■ Luego, a las 19 horas, y dando por iniciado el campeonato oficial femenino en Serie de Honor, se enfrentarán los quintetos de Pedagógico con Juan A. Ríos, equipo en el cual milita la internacional Cristina Faúndez. A las 20 horas Consolidada Dávila frente a Normal N.o 1, que cuenta con la actuación de la destacada jugadora internacional María Boisset.

■ Como preliminar del cotejo de fondo actuarán por el Ascenso a las 21 horas, Técnica Prisiones con Veterinaria y a las 21.45 Físico de la "U" frente a Tecnología de la U. C.

■ En el primer cotejo jugado en el Gimnasio Católico, venció Físico por más de 12 puntos y se presume que volverá a triunfar.



**EN LA TARDE DE AYER arribaron a Santiago, en el Boeing Jet "Chateau de Chambord", de Air France, los dirigentes de la Federación Internacional de Ski, Stanislaw Ziobrzinski, y Kjel Borge-Ardersen, que integran el Comité de Descenso-Slalom de la FIS. Los dirigentes mencionados, que fueron recibidos por los directivos de la Federación Chilena de Ski, Reinaldo Solari, Guido Zolezzi, Manuel Velasco, Héctor Belledonne, Pablo Uribe y Sergio Navarrete, viajarán hoy a Portillo, para presenciar el desarrollo del Kandahar de los Andes, este fin de semana.**

HOCKEY:

## Milano, puntero en el Torneo del Estadio Italiano

Al superar Milano a Venezia por 4 goles a 3, mantuvo su condición de invicto en el campeonato de hockey del Estadio Italiano, que con la fecha jugada recientemente finalizó su primera rueda.

Cumplida esta etapa del certamen, la posición de los equipos participantes con especificación de puntos, goles a favor y en contra, es la siguiente:

Milano 7 puntos, 20 goles a favor y 9 en contra; Venezia 6 puntos, 22-12; Génova, 4 puntos, 19-10; Firenze 2 puntos, 8-24; Bologna, 1 punto, 9-23.

**GOLEADORES.—** En relación a los scorers, la tabla quedó así: Eduardo Ravera (G) 13 goles; Gabriel Travisani (V) 11 goles; Jorge Fuguet (M) 10 goles; Papapietro (G), Latorre (V) y Carlos Fuguet (B) con 5 goles cada uno.

## Hotel Panamericano y Hotel Carrera igualaron a un gol

Igualaron a un gol, tras interesante y reñido cotejo, los conjuntos superiores de fútbol de los clubes deportivos Hotel Panamericano y Hotel Carrera.

Esta confrontación amistosa se llevó a efecto el pasado fin de semana en la cancha SSS, ex Estadio de Carabineros, asistiendo a ella una numerosa concurrencia.

Después de la brega, los del C. D. Hotel Panamericano invitaron a sus caballerosos adversarios a un "lunch", el que fue retribuido, acto seguido, por los del C. D. Hotel Carrera, persistiendo, por lo tanto, en el aspecto social, la igualdad a uno.

POR LA COPA AIR FRANCE:

# TODO LISTO PARA PRUEBA INTER-ESCOLAR DE ESQUI

**Se hará el domingo próximo en La Parva, bajo el control del Club Deportivo Universidad Católica.**

Mucho entusiasmo existe en los diversos planteles de enseñanza particular que cuentan entre sus alumnos con esquiadores, por participar en la primera competencia interescolar de esquí por la Copa "Air France", que se hará el domingo próximo en las canchas de La Parva, bajo la organización y control del Club Deportivo Universidad Católica.

En efecto, se ha anticipado la intervención de los Colegios Verbo Divino, Sagrados Corazones y Alianza Francesa. Asimismo, se espera la inscripción del Liceo Alemán, Colegio San Ignacio, Villa María St. Georges y Notre Dame. Las anotaciones se podrán registrar hasta mañana a las 20 horas, en la secretaría de la UC, Alameda Bernardo O'Higgins 357.

La prueba se hará a base de un slalom especial, con canchas paralelas para infantiles y juveniles. La primera tendrá 20 puertas y la segunda 40. El trazado de la pista podrá ser observado por los corredores desde las 14 horas del sábado. El traslado desde y hacia Santiago será gratuito.

Las autoridades que controlarán la prueba por la Copa Air France, son las siguientes: árbitro general, Jorge Pfingsthorn; jefe de la prueba, Cristian Lewin; jefe de pista, Francisco Boher; trazador, André Simond; jefe de controles, Gerardo Schiffirn; jefe de cronómetros y cálculos; Heriberto Hasemberg; juez de partida, Adolfo Drin; de materiales, Raúl Gatica; de patrullas, y 1.os auxilios, Marcos Smirnow.

## Sigue invicto el Unión Doñihue F. C.

El Club de Deportes Unión Doñihue, sigue haciendo digno hornor a sus títulos de Campeón de los Barrios de 1959 y subcampeón del I Campeonato Monumental de Fútbol de 1962.

El pasado fin de semana enfrentó en lance amistoso al Deportivo Hulsen, empatando con su primer equipo a tres, con su segundo a uno y con su tercero a cero.

El primer equipo del Unión Doñihue formó: Carlos Castro; Galvarino Lobos, Enrique Romo y Omar Acevedo; Raúl Valenzuela y Carlos Soto; Raúl Arancibia, José Amor, Moisés Kisner, Oscar Cortez y Eugenio Muñoz.

Por haber persistido la igualdad en las tres divisiones, el balón que estaba en disputa quedó pendiente para una próxima confrontación.



CON EL KILOMETRO EN RECTA.— Prueba de velocidad corrida en la calle Lourdes ante una crecida concurrencia, dio comienzo el Club Ciclista Quinta Normal a su Campeonato Interno 1963. Vencedor de la competencia fue Víctor Labra —al centro en la nota gráfica de Héctor Reyes Vera—, teniendo a su derecha a Luis Cautivo, ganador en Cuarta Categoría, y a H. Jiménez, ganador en Tercera Categoría, a su izquierda. Al extremo izquierdo, en el grabado, el dirigente Francisco Varas, presidente del C. C. Quinta Normal, entidad que tiene fijada para el domingo 11 de agosto, su segunda prueba por el Torneo Interno: los 50 kilómetros contra reloj, individuales, y para el 1.o de septiembre, su tercera y última prueba por el campeonato del club: la prueba caminera Santiago-Rungue-Santiago, o "Doble Rungue".

Boxeo al DIA

# BROWN NO VOLVERA A PELEAR EN EL LIVIANO

**El último combate en este peso lo cumplirá el panameño, el viernes próximo ante Godfrey Stevens. Indudable importancia tiene para ambos el resultado de esta revancha. Posteriormente, Brown enfrentará a Domingo Rubio. Esta tarde, el directorio de la Federación, finiquitará la compra del 11.o piso del edificio de la calle San Antonio. Se intensifican los trabajos en el Gimnasio del Club México. Conmoción produjo en España el triunfo de Ben Alí, ante Piero Rollo, por el título europeo de los gallos.**

■ Se ha escrito y dicho bastante sobre el combate-revancha que sostendrán el viernes Godfrey Stevens y Valentín Brown, pero siempre hay detalles importantes a que hacer mención. Desde luego, el peso con que ambos están obligados a subir al ring, que en esto es vital.

■ Hay acuerdo completo y aún una posición intransigente del manager de Stevens, en el sentido que el panameño tiene la obligación de subir al ring con un máximo de 60 kilos, que por lo demás, lo hace sin ningún problema el invicto peso pluma chileno.

■ Además, y como una variante de lo mismo, Brown, se sacrificará para cumplir con los términos del contrato, pero en el bien entendido que será la última oportunidad en que actúe en la categoría liviana, ya que en el futuro peleará en el mediomediano. Se ha pensado que si el panameño hace bien este peso, no hay problemas para que enfrente en una fecha próxima a Domingo Rubio.

■ Siguiendo en el asunto de la pelea del viernes, ha manifestado Godfrey Stevens, que tiene plena confianza en sus medios y que confía en que en esta ocasión no tenga los inconvenientes de la primera pelea, en la que sufrió una herida en la ceja derecha, lo que influyó decisivamente en su accionar, y por ende, en el resultado final.

■ Además, mirado el asunto desde otro ángulo, para el peleador chileno ganar a Brown es casi una obligación, ya que de otro modo su anunciado viaje a Inglaterra puede quedar en nada.

■ Esta tarde, en la gerencia de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas debe quedar finiquitada legalmente la compra que la Federación por mediación del directorio hará del piso once del edificio de la calle San Antonio, en el que actualmente funcionan el gimnasio y las oficinas administrativas. Al momento de firmarse las escrituras pertinentes, Renato Court entregará 15 millones de pesos, que corresponde a la primera cuota.

■ Será éste un paso inicial en la gestión del nuevo directorio, al que seguirá la venta de los terrenos de calle Coquimbo, que representan una suma cercana a los 120 millones de pesos, de los cuales una gran proporción la piensa destinar la directiva al fomento del pugilismo amateur tanto de provincias como de la capital.

■ Se están intensificando los trabajos de terminación de las obras inconclusas del Gimnasio del Club México, con el propósito que estén listas para el 15 de agosto, fecha en que se piensa inaugurarlas.

■ Si se logra esto, las ruedas que faltan del Campeonato de Novicios, de la Asoc. Santiago, se efectuarán en dicho escenario de la calle San Pablo. En caso contrario, lo que resta del torneo se cumplirá en el Estadio Caupolicán o en el Gimnasio del Famae.

■ Justamente, con el fin de tratar todos estos problemas, se realizará esta noche, a las 20 horas, una sesión en la sede social de la Asociación Santiago, a la que deben asistir los miembros de la Comisión Campeonato y los dirigentes y managers de los clubes afiliados a la entidad metropolitana.

■ El 19 de este mes de julio, se efectuó en Madrid la pelea que por el título europeo de los gallos, cumplieron Ben Alí, de España, y Piero Rollo, de Italia. La victoria perteneció al peleador español y produjo como es lógico una gran conmoción en la afición hispana.

■ "Marca", el prestigioso periódico madrileño, hizo del combate una crónica llena de sabor. Titulando la información, dice el cronista: "Ben Alí, salió de las Ventas, como los buenos toreros: a hombros". Agrega, en seguida: "El español ganó todos los asaltos, salvo el quinto, décimo y duodécimo. A la fogosidad y la clase de nuestro compatriota, el italiano opuso un juego de contra destructivo. En un tono anecdótico continua el cronista español: "Madrid, 19 de julio de 1963. España ha conquistado un campeonato de Europa. Ben Alí viene a ser el lejano sucesor de Luis Romero en la historia continental de los gallos. Hace trece años, once meses y veintidós días (10 de agosto de 1949), Luis Romero se adueñaba del cetro derrotando antes del límite a Guido Ferracin, en el coso taurino de Barcelona. Para el coleccionista de curiosidades, añadiremos que Romero era zurdo, como lo es Ben Alí, y su adversario italiano, como el de anoche. Tanto Romero como Ben Alí nacieron en tierra africana; aquél en Arcila, pueblecito próximo a Casablanca, y éste en Farhana, localidad vecina de Melilla. He aquí un extraño paralelismo en la vida de estos dos grandes púgiles españoles."



**DAGOBERTO POBLETE.— En el semifondo de la velada del viernes enfrentará en 8 asaltos a "Lecherito" Gutiérrez.**

**ABELARDO GUTIERREZ.— Interesa su confrontación con el recio Dagoberto Poblete.**

■ HARRISBURG, Pennsylvania, 30 (UPI).— El representante Henry Cianfrani presentó un proyecto de resolución en el que pide la investigación estatal del intento de la nueva entidad intercontinental Promotions Inc., de escenificar la pelea entre el campeón peso pesado, Sonny Liston, y el aspirante Cassius Clay, el treinta de septiembre próximo en Filadelfia.

Se propone la creación de una comisión conjunta del Senado y la Cámara, formada por seis parlamentarios, para estudiar la cuestión y recomendar leyes pertinentes. También se ordenaría a la Comisión de Boxeo del Estado que no se diera licencia de promotor a la citada corporación hasta que la investigación fuera terminada.

El propio Liston es propietario del 47 por ciento de los activos de la citada firma, lo cual lo convertiría en promotor y boxeador, a un tiempo, de sus peleas. Esta situación es considerada por algunos como indeseable porque tiende a crear un monopolio.

FUTBOL AUTOBUSERO:

# Con diez partidos continúa esta tarde la competencia

Con diez encuentros en cinco canchas se juega esta tarde la tercera fecha del torneo de fútbol de la Asociación Autobusera, en canchas de la Asociación General Velásquez, B. O'Higgins 4780.

Cancha 1.— San Bernardo con Plaza Egaña. Turno: Ovalle Negrete. Arbitro: Venancio Meneses, C. C. U.

Cancha 2.— Ovalle Negrete con San Eugenio. Turno: Pila Recoleta. Arbitro: Humberto Escudero, C. C. U.

Cancha 3.— Pila Cementerio con Pila Recoleta. Turno: San Eugenio. Arbitro: Juan Silva, C. C. U.

Cancha 4.— Avenida Matta con Tropezón. Turno: San Pablo. Arbitro: Juan Poblete, C. C. U.

Cancha 5.— San Pablo con Matadero Palma. Turno: San Bernardo. Arbitro: Mario Gajardo, C. C. U.

Todos los encuentros se inician a las 15 horas, con segundos equipos, para continuar a las 16.15, con cuadros de primera división.

Director general, Sergio Gennari. Controles: Carlos Gamboa y Luis Pérez.

## Tres victorias más para el Club "Los Cucarachos"

Con sus tres conjuntos superiores de fútbol venció el Deportivo Cucarachos al Deportivo Gilberto Guardia, en la última confrontación amistosa que sostuvieron estas instituciones en la cancha del Hospital Barros Luco y en disputa de un balón de fútbol.

Los resultados de este match fueron: tercera división, ganó Los Cucarachos por 2 a 1; segunda división, ganó Los Cucarachos, por 2 a 0, y primera división, ganó Los Cucarachos por 2 a 0. Goleadores del cuadro ganador fueron: F. Contreras, en tercera serie; G. Salas, en segunda, e Iván González, en primera.

## 4.—AUTOMOVILES, GARAGES y VEHICULOS

**ELECTRICIDAD EN AUTOMOVILES.** Reparaciones de baterías. Vivaceta 845. Z. 31|4.

**NEUMATICOS, AHORA RECAUCHAJE** Insa, en 10 minutos. Nuestro sistema de stock de recambio en todas las medidas nos permite colocar en forma inmediata neumáticos recauchados recibiendo los suyos gastados. Garantía de General Insa. Héctor Hurtado V. Alameda 2293, esquina R. Cumming. Z-4|In.

**MOTOCICLETAS ALEMANAS, RE**puestos, servicio, facilidades, San Diego 1789. Z-4|In.

**NEUMATICOS NACIONALES E** importados, todas las medidas, Serrano 65. Z-4|In.

**BICICLETAS, GRAN OCASION** vendo, caminera y mujer, paseo, Moneda 2057. Z-4|In.

**EMPRESA DE VIAJES EN AUTO**móvil, Nueva O'Higgins - San Martín, San Francisco 24, ofrece viajes a Mendoza, San Juan, Buenos Aires y Mar del Plata. Z-4|In.

**REPUESTOS WILLY JEEP, SIEM**pre el mejor surtido, la mejor atención, y los mejores precios. Carlos Copetta G. e Hijos Ltda., Av. Bulnes 182, fono 68907. Z-4|In.

**CURSOS DE MANEJO, ENSEÑAN**za profesional. Documentos, Instituto San Cristóbal, Mac Iver 728. Z-4|In.

**OCASION VENDO 2, BICICLETAS** hombre, caminera, mujer paseo, Moneda 2047. Z-4|In.

**AUTOMOVILISTAS: "CASA RI**goberto Lepe, ofrece la más completa línea de repuestos de goma para automóviles, camionetas y camiones de todas las marcas, en todos los tipos, modelos y usos. Alameda 2283, fono 81049. Z-4|In.

## 8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

**ARRIENDO CASITA, 3 PIEZAS,** cocina y baño, Mirador, parcela N.o 6, Cerrillos. A-29|8

## 9.—COMPRAVENTAS VARIAS

**GRAN OPORTUNIDAD: VENDO** flamante abrigo patitas de Astrakán y un reloj pulsera de señora, de oro y brillantitos. Tratar Avda. Colón 6118 (Paradero 10). Z. 30|9

**VENDO 1 ESTUFA MARCA "EMEry"**, flamante en 20 escudos. Ver en Santo Domingo 4102. Z. 30|9.

## 10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

**CIERRO CRET PARA SITIOS IN**dustriales y para antejardín. Dobal Ltda., Agustinas 972, of. 913. Z 10|In.

**PLANCHAS ACANALADAS PA**ra techo desde 2.600 pesos cada una, José Joaquín Pérez 4809. Quinta Normal.

**FERRETERIA MADRID, OFRECE** en su gran liquidación, estufas, chapas, candados, platos, tazas, y otros artículos más. San Antonio 401. Z 41|In.

**H. H. AL FRIO, DOBLE ECONO**mía y rendimiento con la formidable estufa a parafina H. H. 63. Pídala en las buenas casas del ramo. Por mayor al teléfono 66941, casilla 3793, Santiago. Z23|In.

**TECHUMBRES, REPARACIONES,** instalaciones general, gasfitería, carpintería, terminaciones instalaciones comerciales, ampliaciones piezas empleadas, cierre, albañilerías, estucos, yesos, colocaciones de planchas de yeso o volcanita, cornisas, revestimiento, cholguán. Trabajos garantidos. Maestros responsables. Cid y Veroiza. Fono 95434. Z. 29|10.

**TECHUMBRES, GASFITERIAS, CO**locaciones canales, revisiones en general de techumbres, trabajos garantidos, impermeabilizaciones techumbres, terrazas, ampliaciones piezas de empleadas económicas, pinturas, reparaciones en general. Maestro Veroiza. Fonos 474537 y 97724. Z. 29|10.

## 14.—ESTATUTOS Y LEGALES

**QUIEBRA MARCOS GUENDEL**man Bilart Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 7 de junio 1963, declaró en quiebra Marcos Guendelman Bilart, comerciante, domiciliado San Diego 609, a solicitud mismo fallido. Quiénes tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos, dentro de tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público que no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en LA NACION.— Secretario. C. 26-27-29-30-31|14

**NOTIFICACION A TERCEROS** Juzgado Letras Maipo-Buin. Expediente N.o 9.917 de expropiación "Corporación de la Vivienda con Matte Blanco Ventura": Comparece Carlos Rubio Domínguez, abogado, A. Prat 48, en su calidad Fiscal Corporación Vivienda, y en su representación, solicita expropiación sitios ocupados por mejoreros señores Ramón Hernández Abarca, Manuel Abarca, Luis González y Adolfo Villarroel, ubicados en Camino Longitudinal, sin número, de la Comuna de Buin, de propiedad de don Ventura Matte Blanco, en mérito de lo ordenado por Decreto Supremo N.o 625, del Ministerio de Obras Públicas de 18 de marzo de 1959. El propietario aceptó tasación terrenos en E° 120,87. Se ordenó notificar a los terceros que pudieran hacer valer derechos por medio cinco avisos publicados en "La Nación" de Santiago.— El secretario. C-26-27-29-30-31|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Genóveva del Carmen Aravena Rivera a Delfín Aravena Cárcamo y Ercilia Riera Barahona.— Secretario. A. 31|14.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Ermelina Díaz Ibarra a Luis Alfredo, Amanda Malvina, Mercenorio, Ernesto, Elena del Carmen y Ermelina del Carmen Mejías Díaz. —Secretario. A. 31|14.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia María Raquel Castro García a María Estela y Marta Hortensia Peña Castro, sin perjuicio derechos cónyuge Carlos Joaquín Peña Vilchez.— Secretario. A. 31|14.

**QUINTO JUZGADO CIVIL DECLA**ró yacente herencia Gregorio Meza Vilchez y designó curador a Isidoro Ortega Cornejo.— Secretario. A. 31|14.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Pedro Noulibos Fenasse a Pedro, Hernán Enrique y Raúl Luis Noulibos Romero.— Secretario. A. 31|14.

**QUIEBRA CIA. CUPRIFERA CAN**to del Agua.— Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. En exhorto ante Juzgado de La Serena, Síndico solicitó en lo principal, certificado y otrosí, acompaña inventario. Tribunal proveyó lo siguiente: "Serena, 24 de septiembre de 1962. A lo principal, certifique el Secretario; al otrosí, como se pide". Fdo. Juez y Secretario.— El Secretario. C. 31|14

## 14.—ESTATUTOS Y LEGALES

**POSESION EFECTIVA HERENCIA** intestada Erasmo Rivas Ulloa concedió beneficio inventario, Primer Juzgado Civil a María, Gladys y Sylvia Rivas Alarcón, sin perjuicio derechos cónyuge. Inventario practicaré Secretaría Juzgado, 3 agosto, 11 horas.— Secretario. A. 31|14

**QUIEBRA CARLOS APEY MEN**dez.— Por resolución de fecha 19 de julio de 1963, el 5.o Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos en la quiebra de don Carlos Apey Méndez, con el crédito preferente de 1.a Clase, de acuerdo con el Art. 2472, N.o 1, de doña Nora Sanhueza Oliva, por E° 422,27.— El Secretario. C. 31|14

**QUIEBRA COMUNIDAD LOPEZ** Hermanos.— Tercer Juzgado Civil resolución 20 julio 1963, tuvo por presentada nómina créditos reconocidos, en la que figuran los siguientes: Miguel Saidel, E° 560,77; Arturo de la Harpe Blanc, E° 1.860,77; Pinturas Corralit, E° 447,80; todos valistas, y crédito preferente primera clase, del Servicio Seguro Social por E° 9.925,56.— Síndico. C. 1.o|14

**QUIEBRA SOCIEDAD CLARO Y** Calvo.— Tercer Juzgado Civil, resolución 17 julio 1963, tuvo por ampliada nómina acreedores reconocidos, con siguientes créditos: Ester Nieto viuda de Iglesias, por E° 300, y Edificio Eduardo Salas, por E° 1.685,95, ambos valistas.— Secretario. C. 1.o|14

**CUARTO JUZGADO CIVIL MA**yor Cuantía concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de doña Carmen Rosa Carrasco Pérez, a sus hermanos Manuel, Quiterio y José Adán, todos de apellidos Carrasco Pérez y para don Teodoro Vergara Espinoza, hijo adoptivo de la causante.— El secretario. Z. 1.o|14

**HABIENDOSE EXTRAVIADO CHE**que N.o 92572, Banco del Pacífico, Oficina Central, queda nulo por aviso correspondiente. Z. 1.o|14

**APERTURA DE SUCESION.—** Apertura de sucesión de José Heriberto Molina Zárate se encuentra abierta ante árbitro liquidador de su sociedad conyugal con doña Ana Rosa Vergara Azócar y partición de sus bienes, ante árbitro don Elías Nehgme Rodríguez, en calle Ahumada 131, oficina 318 de esta ciudad. Se da este aviso para fines artículo 1285 del Código Civil. A. 1.o|14

**APERTURA SUCESION.— APER**tura sucesión de doña Javiera Cancino Orellana se encuentra abierta ante árbitro liquidador de su sociedad conyugal con don Gustavo Bouchet Díaz y partición de sus bienes, ante el árbitro, don Elías Nehgme Rodríguez, en calle Ahumada 131, oficina 318 de esta ciudad. Se da este aviso para fines artículo 1285 del Código Civil. A. 1.o|14

**POR ROBO DEL CHEQUE SERIE** S. E. 1290800 del Banco Español-Chile, Central, cuenta G. 465344-0, queda nulo y sin valor por haberse dado aviso al Banco. A. 1.o|14

**SOLICITUD MERCED DE AGUA.—** Heriberto Leiva Z., propietario de la Chacra Las Marías, de Maipú, al señor Intendente de la provincia de Santiago, respetuosamente expone: Deseo constituir una merced de agua subterránea de 45 lts. seg. de ejercicio permanente y continuo de la napa del sistema hidrográfico del Río Mapocho. Las aguas se usarán en el regadío de una superficie aproximada de 45 hás. del predio agrícola la Chacra Las Marías, de Maipú. La obra de captación consiste en un pozo que se construirá en un punto ubicado, según la siguiente situación geográfica: 670 m. al norte del camino que va desde Maipú a La Rinconada, y a 5 m. al oriente del deslinde con el Fundo El Porvenir. Se acompañan documentos exigidos por el Código de Aguas. A. 1.o|14.

**SOLICITUD MERCED DE AGUA.—** Jorge García Huidobro G., propietario de la Hijuela 2a. del Fundo San Isidro, al señor Gobernador de Buin, respetuosamente expone: Deseo constituir una merced de agua subterránea de 30 lts. seg. de ejercicio permanente y continuo de la napa del sistema hidrográfico del Estero El Escorial. Las aguas se usarán en el regadío de una superficie aproximada de 30 hás. del predio agrícola Hijuela 2a. del Fundo San Isidro. La obra de captación consiste en un pozo que se construirá en un punto ubicado que corresponde a la siguiente situación geográfica: 200 m. al poniente del camino público que va de El Escorial a Santiago, y a 320 m. al sur del predio agrícola de la Comunidad Vidal González. Se acompañan documentos exigidos por el Código de Aguas. A. 1.o|14.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución veintinueve julio presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Roberto González Leiva a Guillermo Alberto y Roberto Enrique González Gaete, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, María Teresa Gaete Morales.— Ele secretario. A. 1.o|14

**APERTURA SUCESION.— APER**tura sucesión de doña María Abud Yabure se encuentra abierta ante árbitro liquidador de su sociedad conyugal, don Rafael Massad Massad y partición de sus bienes ante el árbitro, don Elías Nehgme Rodríguez, en calle Ahumada 131, oficina 318 de esta ciudad. Se da este aviso para fines artículo 1285 del Código Civil. A. 1.o|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL.—** 2 agosto, 15 horas, practicaré inventario solemne bienes menores Figueroa Molina.— Secretario. A. 1.o|14

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución veintinueve julio presente año, concedió con beneficio inventario, posesión efectiva herencia testada Sam Knoller Notovits a Ronald Eduardo y Gloria Knoller Fleischer y Ruth Fleischer Symann, sin perjuicio otros derechos esta última como cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne 2 agosto presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. A. 1.o|14

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**solución veinticinco junio presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Eduardo Guillermo Reyes Meza a Vilma Luisiana y Eduardo Enrique Reyes Leiton, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Irma Leiton Alcántara.— Secretario. A. 1.o|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL, CON**cedió posesión efectiva herencia Gregorio Cerda Morales a Francisco Honorio, María Celia y Gregorio Segundo Cerda Barrera.— Secretario. A. 1.o|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Laura del Solar Fernández a Marta Laura, Jorge Raúl y Aída Poblete del Solar.— Secretario. A. 1.o|14

**HABIENDOSE EXTRAVIADO LI**breta de Seguro N.o 99844650, perteneciente a Juan Zúñiga Palma, se ruega devolverla a Carrascal 5574. C-31-1.o-2|14

**CONFORME ARTICULO 590 CODI**go Civil, Fisco es dueño predio de 60.000 metros cuadrados, ubicado en Angostura, Comuna de Paine, departamento de Maipo, provincia de Santiago con los siguientes deslindes: al norte, terrenos fiscales; al sur, terrenos fiscales, límite entre las provincias de Santiago y O'Higgins; al oriente, laderas fiscales, que lo separan de la carretera pavimentada que conduce a Santiago y túnel de Angostura; y al poniente, Estero de Angostura. Se avisa para inscribir conforme artículos 58 y 101 Reglamento Conservador Bienes Raíces. Arturo Tagle Zañartu, presidente Consejo Defensa del Estado. C. 2|14

CICUTA










# GUIA PROFESIONAL

## MEDICOS

**Dr. ABRAHAM WAISSBLUTH W.** Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfonos 94092-455451. Atención de 16 a 19 horas. 20|12 GP.

**DOCTOR LECLERC** Alcoholismo, Nerviosos, Mentales. Psicoterapias. Undurraga 207 (Dieciocho). 66453. 6-9 P. M. GP 22|1

**DOCTORA NAVARRETE** Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna N.o 815. Fono 85912. GP. 31

**DR. EMANUEL IVANYI** Medicina Interna, Rayos X. San Francisco N.o 34. Teléfonos 36240 y 398649. 3 1|2-5 1|2. GP. 6|8

**DR. GASTON RAMIREZ** Piel. Manuel Rodríguez N.o 56. Fono 68828. H|O. C. GP.

**ABDELKARIN DAVIS** Señoras. Ginecología. Sexología. Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084. 23|8 GP.

**DR. ZOLTAN BERNATH** Alergia. Asma. Pedro León Ugalde 96. Teléfono 86369. Atención desde las 16 horas. GP. 28|2

Medicina Psicosomática y Somatopsíquica. Psicoterapias breves. Neurosis, angustia, depresión, desorientación, problemas psicológicos, trastornos gastrointestinales, jaquecas, vértigos, mareos, hipertensión, colón irritable, obesidad, Autoanálisis, relajación, autogene training, trastornos orgánicos de origen psíquico y psíquicos de origen orgánico. — Pedir hora de 4 a 8 al fono 63456, o en Manuel Rodríguez 123, al **Dr. GUILLERMO RIVADENEYRA** GP. 7|VIII.

**DR. JOSE FROIMOVICH** Medicina Interna. Avenida Bulnes 377, Depto. 605. Teléfono 67176. GP. 31

**DR. HERNAN DEL PINO** Enfermedades de Niños. Rayos X. Consulta de 14 a 16 horas. Mac Iver 142, 2.o piso. Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

## MECANICA DENTAL

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas. **CLINICA DENTAL EDWARDS.** Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312. Teléfono 67378. GP. 31|7

**SOLDADURA DE PLACAS.** Entrega 30 minutos. Molina 15 — Fono 92934. GP. 24|7

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO** Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137, Of. 78. Fono 80813. H|O. C. GP.

**RAQUEL KOGAN B.** Abogado. Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6-8 P. M. C. 31|GP.

**ELIAS NEGHME RODRIGUEZ** Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 318. Teléfono 88387. GP. 6|8

**EUGENIO PUGA** Abogado, asuntos criminales y tránsito. Morandé 322, oficina 320. Teléfono 61070. GP. 7|31

**EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO** Abogado. Huérfanos 886, oficina 502. Todo asunto. Especialmente: Compraventas, asuntos matrimoniales, cobranzas, particiones. G. P. 2|8

## PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE** Practicante. Inyecciones. Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131. Oficina 916. Teléfono 60828.

## MATRONAS

**SEÑORA PHERINY** Lord Cochrane 114. H|O. C. GP.

## DENTISTAS

**DENTISTA RODRIGUEZ** Extracciones. Prótesis inmediatas. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. GP. 31|7

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde **CLINICA DENTAL CENTRAL.** Fono 85702. Edificio Teatro Plaza, Compañía 1068. Oficina 1103. GP. 31|7

**DRA. JUANA ARANDA M.** Cirujano-Dentista. Prótesis inmediatas. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP. 31.12

**DR. GREGORIO AGUILAR S.** Dentaduras artificiales, 20 horas. Extracciones, soldaduras, planchas, 20 minutos. Diariamente, de 9 a 9. Inclusive sábados. República 71, teléfono 92849. GP. 11|8

**DR. DE LA CARRERA** D. D. S. Pennsylvania. CIRUJANO DENTISTA. Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única 9 a 5. 930 Huérfanos (Teatro Central)

# LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

## FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 27 DE JULIO AL 31 DE AGOSTO DE 1963.

BIO-BIO, M. de Cervantes 830; CLUB HIPICO, Blanco Encalada 2108; FRANCESA, San Diego 1093; JUDAS TADEO, Santa Elena 1344; ROYAL, Franklin 1444; VINEZ, Chiloé 1801; EL LLANO, Gran Avenida 3388; SAN LUIS, Berlín 773; COLON, Sebastopol, 638; PROGRESO, Avda. María 6792; ROCA, San Joaquín 2399; ARCAYA, Los Muermos 202; SANTA TERESA, Benedicto XV 230; JACOBSEN, Mapocho 5704; WINTER, Serrano 1366 (Barrancas); YUNGAY, Matucana 769; BITRAN, San Pablo 1505; GALASSO, Salvador Sanfuentes 2852; SEMINARIO, Seminario 101; APOQUINDO, Apoquindo 3715; POCURO, Bilbao 2793; LORELEY, Echeñique 6433; IRARRAZAVAL, Irarrázaval 1864; CENTRAL DE MACUL, J. P. Alessandri 3120; CARMEN, Pedro Fontova 5102; SAN LUIS, Independencia 1200; VICTORIA, Sales 260; ORIENTAL, Bellavista 0410; SEPULVEDA, El Salto 2707; DE URGENCIA, San Francisco 72 (turno permanente).

## DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono 393789.

## ITINERARIO DE TRENES

### TRENES A VALPARAISO

Expresos diarios. Salen de Mapocho a las 7.45 horas, 11.45 17.40 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido", diario, excepto sábados de Mapocho a las 19 horas.

### RED-NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, Jueves domingos, a las 10 horas. Lo domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diaria

mente a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves a la 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes, las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados a las 10.30 horas.

Mixto a La Calera-Coquimbo Sale de La Calera, los lunes miércoles y viernes.

### RED SUR

"Flecha del Sur Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos a las 7 horas.

Automotor Santiago-Linares. Sale de Mapocho, diariamente las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda a las 8 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente las 8.30 horas.

"El Penquista" Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes miércoles y viernes, a las 10 horas, con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda diariamente, a la 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sale de Alameda diariamente a las 18.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 10.30 horas.

"Flecha Norturno" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes a las 20.40 horas.

"El Valdiviano" Santiago-Valdivia. Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

"El Nocturno" Santiago-Concepción. Sale de Alameda diariamente a las 22.15 horas.



## BOMBEROS

| | |
|---|---|
| Santiago | 61171 |
| Cisterna | Cist. 166 |
| Maipú | 571212 |
| Ñuñoa | 40052 |
| Quinta Normal | 90114 |
| San Miguel | 53020 |

## SANTORAL

HOY: Ignacio.
MAÑANA: Esperanza.

## ITINERARIO DE AVIONES

### LINEA AEREA NACIONAL CHILE

572195-572233.

#### INTERNACIONALES

MIERCOLES

9 horas. Vuelo 101. DC 6B. Sale a Mendoza.

9 50 horas. Vuelo 151. DC 6B. Sale a Buenos Aires.

18.15 horas. Vuelo 150. DC 6B Sale a Lima, Panamá y Miami.

9.05 horas. Vuelo 151. DC 6B Llega de Lima, Panamá y Miami.

11.50 horas. Vuelo 100. DC 6B Llega de Mendoza.

17.30 horas. Vuelo 150. DC 6B Llega de Buenos Aires.

#### NACIONALES

8 horas. Vuelo 540. CV 440. Sale a La Serena, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla y Calama.

8.30 horas. Vuelo 520 DC 3. Sale a La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

9.10 horas. Vuelo 900. DC 6B. Sale a Antofagasta, Iquique y Arica.

16 horas. Vuelo 902. DC 6B. Sale a Antofagasta y Arica.

8.10 horas. Vuelo 640. DC 3. Sale a Temuco, Valdivia, Osorno Puerto Montt y Castro.

8 horas. Vuelo 800. DC 6B. Sale a Puerto Montt y Punta Arenas.

10 horas. Vuelo 410. CV 440. Sale a Concepción y Valdivia.

17 horas. Vuelo 600. DC 6B. Sale a Puerto Montt.

18 horas. Vuelo 200. CV 440. Sale a Concepción.

13.40 horas. Vuelo 901. DC 6B. Llega de Antofagasta, Iquique y Arica.

18.20 horas. Vuelo 531. DC 6B. Llega de La Serena, Vallenar, Copiapó, Taltal y Antofagasta.

20.20 horas. Vuelo 541. CV 440. Llega de La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama.

21.10 horas. Vuelo 903. DC 6B. Llega de Antofagasta y Arica.

16.40 horas. Vuelo 411. CV 440. Llega de Concepción y Valdivia.

20.35 horas. Vuelo 801. DC 6B. Llega de Punta Arenas.

20.40 horas. Vuelo 641. DC 3. Llega de Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Castro.

21 horas. Vuelo 201. CV 440. Llega de Concepción.

22.15 horas. Vuelo 601. DC 6B. Llega de Puerto Montt.

### PANAGRA

MIERCOLES: Vuelo 81 llega a las 13.50, procedente de Nueva York, con escalas en Miami, Panamá, Lima y Antofagasta.

Vuelo 80 sale de Santiago a las 21.35 con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

### LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROLINEAS ARGENTINAS AL AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (571308 y (571056), SANTIAGO DE CHILE MIERCOLES

MIERCOLES.— AR-290: Jet-Caravelle: Llegada a las 12.30 horas, a Buenos Aires, Córdoba y Mendoza; con conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil, Trinidad y Estados Unidos.

AR-291: Jet-Caravelle: Salida a las 13.30 horas a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires; con conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil y Europa.

## INVESTIGACIONES

| | |
|---|---|
| Servicio de Investigaciones. General Mackenna-Teatinos | 82211 |
| Radiopatrullas Carabineros | 62261 |

## SERVICIOS DE URGENCIA

**ASISTENCIA PUBLICA. —** Posta Central: San Francisco 75, teléfonos 382244 - 450001. Posta N.o 3: Compañía esquina Chacabuco, teléfono 91011. Posta N.o 2: Maule esquina Chiloé. La Cisterna: Esperanza 0187, teléfono 146, La Cisterna. Asistencia Pública de Ñuñoa: Avenida Irarrázaval esquina de Villaseca, teléfono 43360. De Providencia: Avenida Salvador 364. Vacunatorio Internacional: 397571, anexo 278, Monjitas 665.

Denuncias de enfermedades infecciosas: Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, fono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665, departamento 11, de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas. Cruz Roja de las Mujeres de Chile: Independencia N.o 399 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta, lunes y sábado, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas; radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

## 14.—ESTATUTOS y LEGALES

**JUZGADO CIVIL MAYOR CUAN**tía San Miguel, resolución 26 julio 1963, concedió posesión efectiva herencia intestada de Humberto Inarejo Sepúlveda a hijos legítimos Clara Lucrecia del Carmen y Zoila Eliana de Jesús Inarejo Catalán; José Antonio, Aída Lucrecia de los Angeles, César Humberto de Jesús, Leonora María, Teresa Isabel del Carmen, Daniel Segismundo del Carmen y Daissy Paula Salvadora Inarejo Salines, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Luisa Salinas Salinas.— Secretario. A. 2|14

**JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA** San Miguel, resolución 28 julio 1960, concedió posesión efectiva herencia intestada de Mercedes Elba Guerrero Ramírez a hijos legítimos Gabriel y Justina de las Mercedes Taylor Guerrero, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Edmundo Taylor Reyes, y posesión efectiva herencia intestada de este último a mismos nombrados e igual calidad.— Secretario. A. 2|14.

**JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA** San Miguel, resolución 17 abril 1962, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ignacio Mujica Castro, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Elena Araya Castro, a hijos legítimos Elena, Ignacio, María y José Mujica Araya. Practicaré inventario solemne 6 agosto 1963, 11 horas, en Secretaría.— Secretario. A. 2|14.

**LIBRETA CORVI N.o 8807, PERTE**neciente a Emiliano Toro Chávez, queda sin efecto por haberse extraviado. A. 2|14.

**JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA** San Miguel, resolución 19 junio 1963, concedió posesión efectiva herencia intestada de Audolía del Carmen Osorio Osorio a hermanas legítimas Eladia del Carmen y Abelina del Tránsito Osorio Osorio y a Juan Henríquez Ponce, en calidad cesionario los derechos esta herencia de Emelina del Carmen Osorio Osorio.— Secretario. A. 2|14.

**JUZGADO DE LETRAS PUENTE** Alto, por resolución 10 julio, autos 4146, concediósе posesión efectiva herencia testada de Cristóforo Rodríguez Bahamondez a su cónyuge sobreviviente y heredera testamentaria Florodila Bustos Moraga. Practicaré inventario solemne el 3 de agosto, a las 11 horas.— Rosa Stuardo Luengo, Secretaria. A. 2|14.

**HABIENDOSE EXTRAVIADO CHE**que serie AA-3, N.o 0668651, del Banco Nacional del Trabajo, oficina central, queda nulo por aviso correspondiente. A. 2|14.

**PRIMER JUZGADO CIVIL, RESO**lución veintinueve julio presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada María del Tránsito Galarce Cornejo a Alfonso, Sergio y Juvenal Contreras Galarce, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Alfonso Contreras Vargas.— Practicaré inventario solemne 6 agosto presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. A. 2|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL.— CI**tase audiencia 5 agosto, 15 horas, parientes menor Juan Carlos Lillo Carrasco, fin deliberar tutela.— Secretario. A. 2|14

**FEDERACION DE SINDICATOS** Profesionales de Choferes y Cobradores de Autobuses y Microbuses de Chile, con fecha 27 de julio, ante la presencia de la Srta. inspectora del Trabajo, doña Margarita María Almonacín, se procedió a renovar la directiva de esta institución, quedando ésta compuesta de la siguiente manera, en los cargos que se indican: Presidente, Carlos Ibáñez King. Secretario, Evaristo León Sandoval. Tesorero, Carlos Olivares Saavedra. Director, Luis Gómez Reyes. Director, Ricardo Alfaro Carrizo. Se hace la presente publicación de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo. Santiago, 30 julio de 1963.— El Secretario. A. 2|14.

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Germán Schwartz Lambert a Berta María Emilia y Carlos Enrique Schwartz Lambert por transmisión derechos Sofía Lambert Much. Posesión efectiva Sofía Lambert Much concediósе también a los mismos herederos nombrados.— Inventario solemne practicaré 5 agosto, 15 horas.— Secretario. A. 2|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL.— CI**tase audiencia de 5 agosto, 15 horas, parientes menor María Inés Lillo Mora, fin deliberar tutela.— Secretario. A. 2|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Luis Alberto García Valenzuela a Ricardo Francisco García Peña y Lillo, sin perjuicio derechos cónyuge, Aída Dolores Peña y Lillo Peña y Lillo.— Secretario. A. 2|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Ana Monardes Videla, a Lucía Nicolasa de Lourdes Téllez Monárdez.— Secretario. A. 2|14

**QUINTO JUZGADO CIVIL CON**cedió posesión efectiva herencia Luis Herrera García a heredera testamentaria Aurelia Reyes Fuentes, sin perjuicio sus derechos calidad cónyuge.— Secretario. A. 2|14

## 15.—FABRICAS DIVERSAS

**NOVIOS COMPREN SUS ARGO**llas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostín. Nueva York 66. A. 31|18.

**FABRICA TEXTIL DE MEDIAS** y Calcetines La Verbena se trasladó a Los Tres Antonio 132, Ñuñoa. Z. 31|15

## 18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

**CURSO COMPLETO COMERCIO,** matrícula abierta comprende: contabilidad, aritmética, documentación comercial, taquigrafía, redacción, ortografía, escritura máquina, máquina sumadora. Sección separada señoritas. Enseñanza completa. Profesores especializados. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca puente), teléfono N.o 69595. A. 6|18.

**ACADEMIA SUPERIOR CORTE** Confección Catedral 1257. Cursos rápidos muy económicos. Modas camisería, cortador sastre. Diplomas. A. 4|18

## 18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

**ESCUELA NACIONAL PELUQUE**ría, Catedral 1257, Secciones independientes, señoras, caballeros. Otórgase diplomas. A. 4|18

**EMPIEZAN CURSOS RAPIDOS** dactilografía, taquigrafía, contabilidad. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A. 4|18

**¡¡HENRY!! CURSOS PELUQUERIA** señoras, caballeros, niños. Internado económico. Teatinos 750.

**ESCUELAS POLITECNICAS PRO**fesionales "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa, señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino, alumnas provincias. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C—5|18

## 27.—MEDICINA, FARMACIA Y LABORATORIOS

**CONTRA LA FIEBRE AFTOSA,** use la vacuna Waldman, polivalente. Una vacuna chilena para los ganados de Chile. Monjitas 667. Z. 2|27.

## 24.—MAQUINAS DE ESCRIBIR

**REPARACIONES MAQUINAS ES**cribir, sumadoras, calculadoras. Talleres "Continentales". Bandera 517. Teléfono 85479. A. 9|24.

**COMPRO MAQUINAS ESCRIBIR,** sumadoras, calculadoras, pago bien. Bandera 517. Teléfono 85479. A. 9|24

**VENDO MAQUINAS ESCRIBIR Y** sumadoras. Bandera 517. A. 9|24.

## 30.—MUEBLES Y UTILES

**MUEBLES FINOS, COMEDORES,** dormitorios, livings, Carnot 785, fono 56724. Z 30|In.

**ALFOMBRA LANA 250 x 150, IM**portada, nueva, $ 75.000, teléfono 473505, Echeñique 4835. A. 5|30

## 35.—OPTICA, FOTOGRAFIA

**PARA ANTEOJOS, OPTICA** Tschumi, Huérfanos 796, esquina San Antonio. Atención esmerada. Economía y precisión. Z-31|35

**ANTEOJOS, BIFOCALES, RO**dolfo Hammersley, Agustinas esquina Bandera. Z-35|In.

**OPTICA PINCUS, MONEDA 1037** lado Teatro Windsor, ofrece atención especial a estudiantes y adultos. Optico diplomado en Europa y Chile. Z-35|In.

## 36.—OCUPACIONES BUSCAN

**OFREZCOME COSER CASA PAR**ticular, teléfono 462135. Z. 1.o|36

**FUNDIDOR, LAMINADOR EN** metales o estampador se ofrece, conoce todo el ramo, o cuidador de edificios, fábricas con años de servicios en el Ejército. Buenos Antecedentes. Tratar Población Neptuno, manzana 23, casa 449, Barrancas, Miguel Estadella. Z. 1.o|36

## 37.—OCUPACIONES OFRECEN

**E° 35 NECESITO NIÑA RESPON**sable ayudar quehaceres 483649. A. 1.o|37

## 40.—PROPIEDADES VENDEN

**SE VENDE SITIO EN EL BAL**neario "El Ingenio", San José de Maipo. Trata en Avenida Salomón Sack N.o 755. Población Juan A. Ríos. Z. 30|40.

**DOÑIHUE, PROPIEDAD AGRICO**la tres cuadras con casa habitación y alamedas. 10.000 escudos. Vende Tapia, Teatinos 248, departamento 50. Z. 40|31

## 42.— PRENDAS DE VESTIR NUEVAS Y USADAS

**PARA ABRIGOS DE CABALLE**ros, cadetes y niños y chaquetones Montgomery, ROFFE, San Diego 107. Créditos. Z. 31|42

**DEPOSITO REGULADOR DE PA**ños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

**PARA ABRIGOS, CHAQUETONES** y trajes 2 piezas, para damas, ROFFE, San Diego 107. Créditos.

**CALZADO PARA NIÑOS A PRE**cios rebajados, por este mes, "Rafa", San Pablo 1054. Z-42|In.

**PARA ADQUIRIR GENEROS DE** estación invernal, Depósito Regulador de Paños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In

**TWEED-JERSEY. NOVEDADES** para el otoño. La Soriana, Estado esquina Agustinas. Z-42|In.

**TELAS DE OTOÑO, LA SORIA**na, Estado esq. Agustinas. Z-42|In.

**CASIMIRES, SARGAS Y FRANE**las, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

**ROPA INTERIOR DE SEÑORA,** medias, faldas, Terylene. Nelbec, Alameda 3083. Z-42|In.

**VENDO TRAJE DE NOVIA, COR**to, de encaje y toca, talla 44-45. Fono 375277. Z. 20|42.

**HELEN ROSE, ALTA COSTURA,** creaciones exclusivas, abrigos, trajes sastre, batas. Créditos, San Antonio 360, Merced 820, local 10. Z-42.In.

**PIELES POR MAYOR. AMPLIO** surtido, calidad y colores. Royal Mouton Ltda., Huérfanos 724, frente Teatro Rex. Z-42|In.

**FASS, EL CHINE FRANCES, LU**ce más elegante, abriga, es fácil de lavar y no encoge nunca. Precios sin competencia, somos fabricantes. Sotomayor 9. Z-42|In.

**CASACAS PARA MOTONETISTAS** en género y cuero, damas y caballeros. San Diego 1531. Z-42|In.

**PARA CAMISAS DE HOMBRE Y** niños, Nelbec, Alameda 3083. Z-42|In.

## 47.—RADIOS y DISCOS

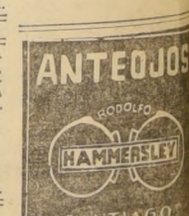
**DISCOS DE TODAS LAS MAR**cas, Radios R. C. A. Tocadiscos, refrigeradores, planchas, enceradoras. Créditos, Ordina, Alameda 2981. Z-47|In.

**RADIOS PHILIPS, DISCOS, TO**cadiscos. Créditos, Radiolandia, San Antonio 790. Z-47|In.

**RADIO ESTADO, RADIOS, TOCA**discos, grandes facilidades. Estado 333. Z-47|In.

## 48.—REMATES Y CITACIONES

**SE CITA A ASAMBLEA DE SO**cios del Ballet de Arte Moderno, el viernes 2, a las 19 horas, en San Antonio 220. Z-31-1.o-2|48





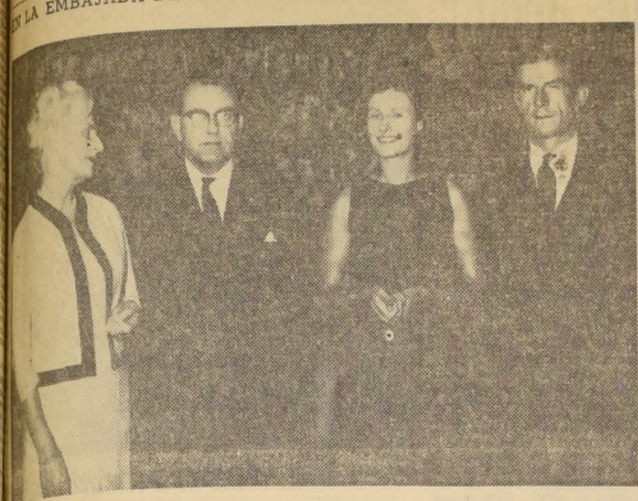





## CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

### EN LA EMBAJADA DE GRAN BRETAÑA.—



El primer Secretario de la Embajada de Gran Bretaña, señor Kenneth Ritchie, y señora Esmé de Ritchie, ofrecieron un coctel, en su residencia de Avenida Alcántara, en honor del señor John Ling y señora. En el grabado, los dueños de casa, a la izquierda, con los festejados.

### COMIDAS.—

El señor Pedro Enrique Alfonso y señora Esperanza González de Alfonso ofrecieron anoche una comida a un grupo de sus amistades.

### COCTEL.—

El señor Hernán Figueroa Anguita y señora Laura Pérez de Figueroa reunieron en un coctel a sus relaciones sociales, en su residencia de calle Orrego Luco.

### PARTE DE MATRIMONIO.—

Circula el siguiente parte de matrimonio: Luis Tagle Jouanne y Elena Metzdorff de Tagle participan a Ud. el matrimonio de su hijo Cristián con la señorita Gabriela Swett Saavedra, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará, privadamente, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles el viernes 9 de agosto, a las 18,30 horas.

### VIAJEROS.—

De Arica han regresado el señor Julio Subercaseaux Aldunate, señora María Luisa Amenábar de Subercaseaux y la señora Carmen Subercaseaux Aldunate.

—De La Serena regresaron el señor Sergio Palacios Mackay y señora María Inés Roberts de Palacios.

—En Viña del Mar se encuentran el señor Guillermo Marín Larraín y señora Marta Esteves de Marín.

—De La Serena regresaron las señoras Mena Moreno de Egaña y María Montt de Correa.

### FLORES PARA NOVIAS, HOGAR DE MARIA.—

Hogar de María.— Andrés Sanfuentes Vergara e Irene Astaburuaga Hurtado piden a sus amigos que deseen festejarlos con motivo de su matrimonio, hagan una donación a la institución Hogar de María, en vez de enviarles flores.

Diríjase a Carmen Ruiz Tagle Mena, Teatinos N.o 210, fono 42264; Rebeca Vadillo de Ossa, Avenida Providencia 1933, teléfono 497981; Eliana Valdés de Puga, Estanislao Recabarren 2280, Vitacura, fono 481005, y al Hogar de María, Agustinas 1854, teléfono 64682.

### EN CAUQUENES.—

En Cauquenes se encuentra el señor Fernando Aldunate Errázuriz.

### ROTARY CLUB DE SANTIAGO.—

A mediodía de hoy, en el Club de la Unión (4.o piso), celebrará su sesión semanal el Rotary Club de Santiago, bajo la presidencia de don Enzo Fantinati M.

La sesión estará dedicada al compañerismo y a rendir homenaje a la Comisión de Señoras del Rotary Club de Santiago.

### VELADA EN EL INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA.—

Mañana jueves, a las 18,45 horas, el Instituto Chileno-Francés de Cultura, Agustinas 719, ofrecerá una velada cinematográfica con el siguiente programa: De Paris aux Chateaux de la Loire, Chateaux et Rivieres y Les Cinq Saisons de la Savoie. La entrada es libre.

### MATRIMONIO.—

El matrimonio de Miguel Rodríguez Arizta con Marcela Concha Rodríguez ha sido fijado para el domingo 20 de octubre, en la Iglesia del Sagrado Corazón, de Avenida El Bosque.

### ANIVERSARIO DEL PERU.—

El Embajador del Perú, señor Armando Revoredo Iglesias, y señora María Llona de Revoredo, ofrecieron una brillante recepción en el Salón de "Los Embajadores", en el Hotel Carrera, la que constituyó un acontecimiento social.

Entre la asistencia recordamos haber visto a las siguientes personas:

Nuncio Apostólico, Monseñor Gaetano Alibrandi; Ministro de Relaciones Exteriores, señor Carlos Martínez Sotomayor; Ministro de Defensa y señora de Pereira; Embajador de Bélgica y señora de Thysebaert, Embajador de España y señora de Suñer, Embajador de Suiza y señora de Stiner, Embajador de México, señor Gustavo Ortiz; Embajador de Paraguay y señora de Nogues, Embajador del Brasil, señor Fernando de Alencar; Embajador de Gran Bretaña y señora de Scott, Embajador de Portugal y señora de Rodríguez, Embajador de los EE. UU. y señora de Cole, Embajador de El Salvador, señor Héctor Palomo; Embajador de China y señora de Wu, Embajador de Yugoslavia y señora de Karadzole, Embajador de Argentina y señora de Costa Méndez, Director del Ceremonial, señor Domingo Amunátegui Lecaros; Director del Departamento Político de la Cancillería y señora de Orrego Vicuña, Encargado de Negocios de la Orden de Malta, Conde Timoleón de la Taille; Encargado de Negocios de Nicaragua y señora de García, Embajador de Uruguay y señora de Vignale, Ministro Consejero de Uruguay y señora de Rivera-Devoto, Secretario de la Embajada de Paraguay y señora de Couchonnal, Cónsul General de Grecia, señor Gabriel Mustakis; Director de la Escuela de Aviación y señora de García, Adicto Aéreo de la Embajada de Argentina y señora de Lanari, Consejero de la Embajada del Perú y señora de Llosa, Secretario de la Embajada de Perú y señora de Wieland, Ricardo Cox Balmaceda, señora Paulina Yrarrázaval de Cox, Pedro Errázuriz Larraín y señora Marta Ossa de Errázuriz, Salvador Valdés Morandé, Joaquín Fernández Fernández, Gabriel Barros Ossa, Alejandro Briones Gorostiaga, Ciro Salazar y señora, Ramiro Méndez Brañes, Julio Espinosa y señora, Luis Arteaga Barros y señora, Lucía Ovalle de Balmaceda, Ricardo Latcham y señora, Francisco Javier Díaz Salazar, María Lucila Díaz Salazar, Brunilda Carter, general Montt y señora, general Eduardo Iensen Franke y señora, Intendente-Alcalde y Sra. de Alvarez Goldsack, Lucía Ovalle Rodríguez, Olga Pizarro de Astorquiza, general Romero y señora, Guillermo Gandarillas y señora, Antonio Tagle Valdés y señora, general Diego Barros Ortiz y señora, Secretario de la Embajada de España y señora de Vidal, Agregado Militar de la Embajada de El Salvador y señora de Sigui, Agregado Militar de la Embajada de Guatemala y señora de Prera, Francisco Urrejola, Marta Gana de Undurraga, y otros.

### BRIDGE.—

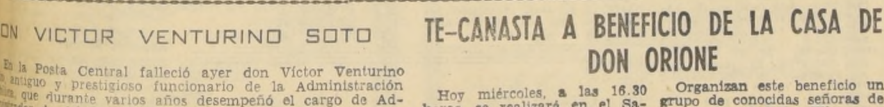
En el Club de Bridge Santiago se iniciará el próximo viernes, 2 de agosto, a las 19,30 horas, el torneo para equipos mixtos.

**Copa Directorio.**— Este torneo, que por sus bases ha sido siempre considerado como el más agradable de los que se juegan en el año, se desarrollará durante los cinco viernes del mes de agosto. Se ruega inscribirse oportunamente.

### A LOS ESTADOS UNIDOS.—

Se han dirigido a Dallas (Texas), donde fijarán su residencia por un año, los señores Alvaro Gazitúa Larraín y Juan de Dios Vergara Baeza.

—A Nueva York, donde también fijará su residencia, se ha dirigido el señor Guillermo Burgos Ossa.



### DON VICTOR VENTURINO SOTO

En la Posta Central falleció ayer don Víctor Venturino Soto, antiguo y prestigioso funcionario de la Administración Pública, que durante varios años desempeñó el cargo de Administrador de Aduana de Iquique.

Su sensible fallecimiento enluta a su esposa, señora María Ponce de Venturino y a don Enrique Venturino Soto, quienes han recibido numerosas expresiones de condolencia de sus amigos de la provincia de Tarapacá y Santiago.

Los funerales de don Víctor Venturino Soto se efectuarán hoy, a las 15 horas, partiendo el cortejo de su domicilio calle Uno N.o 774 esquina Domeyko, hacia el Cementerio General.



## el hogar sus niños y Ud.

## Habitaciones Aireadas

La acción nociva del aire impuro de los ambientes encerrados, es más perjudicial de lo que generalmente se cree, ya que sus efectos repercuten en todo el organismo. De ahí la importancia que debemos dar a la aireación de las habitaciones.

Las casas obscuras son tristes y malsanas, por eso debemos huir de aquellas que no reciben la luz del sol aunque sea algunas horas del día. La mejor disposición de las fachadas, puertas y ventanas es la de las que miran al oriente y norte a la vez. Lo más sano buscar lo menos malo, procurando que haya bastante aire y mucha luz, teniendo siempre presente que donde no sería el que pudieran estar abiertas a todos los vientos, pero como esto no es posible en la ciudad, es necesario el médico.

Las puertas, balcones y ventanas deberán hallarse distribuidos de tal modo que proporcionen aire, luz y calor y que puedan establecerse corrientes rápidas de aire. La ventilación de las habitaciones es indispensable y la más ventajosa es la que puede efectuarse por aberturas que miran a los cuatro vientos. entra el sol, entra a menudo

## SUGERENCIAS

Si tiene que forrar un diván para la habitación de sus hijos varones, elija una tela lavable, lisa, de un color o de tipo rústico. Si realiza personalmente la colcha, adquiera un poco más de tela que la estrictamente necesaria; un retazo le puede salvar el gasto de una nueva colcha en caso de un pequeño accidente. Es muy común que la juventud olvide cigarrillos encendidos o que derrame tinta. Y ya que es usted quien va a confeccionar la colcha, le sugerimos que los almohadones los prepare con fundas sueltas, abotonadas en la parte posterior para poder lavarlas conjuntamente con la colcha.

Con un poco de imaginación, algo de habilidad manual y paciencia, usted puede lograr un hermoso efecto con unas pocas flores y algunas ramas. Para esto necesitará un pincha-flores, para mantenerlas en su lugar. Muchas veces habrá observado en las florerías las gráciles curvas logradas con los tallos, lo que se obtiene con facilidad modelando el tallo suavemente y en forma directa con las manos o con el auxilio de finísimos alambres. Un alambre de éstos sujeto al dorso de una hoja con cinta adhesiva de celofán le permitirá curvar el tallo como lo desee dando un toque muy interesante a una combinación floral.

## Ventajas del Ejercicio



La gimnasia influye para realzar la belleza de la mujer y es excelente para los nervios. Los trabajos que a veces debe soportar la mujer suelen, en muchos casos, restarle belleza, por eso debemos procurar que ciertos ejercicios, discretamente practicados y en relación con la complexión femenina, logren dar gracia a sus formas y mejoren sus imperfecciones. El momento más apropiado para efectuar tales ejercicios es por la mañana, antes del baño, debiendo durar un cuarto de hora.

La inacción completa es sumamente perjudicial pues además de producir debilidad conduce a la obesidad tan antiestética en cualquier edad de la mujer.

Los ejercicios respiratorios deben complementar la gimnasia realizados al aire libre o bien frente a una ventana abierta, es casi innecesario insistir sobre las ventajas que esto significa para el organismo.

Naturalmente que es condición esencial practicar los ejercicios con asiduidad, porque poco o nada se puede esperar si son practicados sin método ni constancia.

## El agrado de una voz armoniosa



Es muy corriente la costumbre de juzgar a una mujer por su metal de voz y cuando éste es agradable añade un atractivo especial a su personalidad. Si Ud. es la feliz poseedora de una voz armoniosa, cultívela y ayude a aquellas menos afortunadas a mejorar su medio de expresión.

Cambie la intensidad y el ritmo para dar matices a su charla, ya que es la variedad en el tono lo que agrada al oído. Los silencios son valiosos y de efecto, lo mismo que la sinceridad en la voz, que se reconoce de inmediato.

Una mujer aunque bonita y elegante puede causar en el momento de oírla una impresión poco favorable si su voz no es todo lo armoniosa que se esperaba. Para no errar, hable siempre bajo y lentamente.

### CONCIERTO

Hoy, a las 19 horas, en el Salón Musical del 4.o piso del Club, ofrecerá un recital de piano el joven concertista argentino señor Gustavo Lázaro Díaz Morón, ganador del Concurso Internacional de Pianistas, realizado en Brasil el año 1962.

Se invita a este acto a los señores socios y familiares.

### TE-CANASTA A BENEFICIO DE LA CASA DE DON ORIONE

Hoy miércoles, a las 16.30 horas, se realizará en el Salón de Honor del Hotel Carrera Hilton, un té-canasta ofrecido por Textiles Banvarte S. A., a beneficio de la Casa de don Orione.

Como primicia para las asistentes, las conocidas modelos Marta, Carmen, Bambi, Gigi y María Elena, lucirán una colección completa de modelos de la temporada. Los diseños, realizados por famosos modistos europeos, incluirán creaciones para todas las horas y actividades.

La segunda novedad del desfile de modelos la constituirán las telas con que éstos han sido hechos. Se trata de telas de hermosas texturas y coloridos, fabricadas, todas, con fibras procedentes del Japón, Inglaterra, Francia e Italia, y cuya exclusividad para Chile pertenece a Textiles Banvarte S. A.

Organizan este beneficio un grupo de conocidas señoras de nuestra sociedad. Ellas son Juanita Izquierdo de Alessandri, Isabel Jordán de Mackenna, María Emilia Nogueira de Martínez Sotomayor, Luz Santa María de Ortúzar, Adriana Valenzuela de Ducci, Luisa Cox de Fiori, Milena Nolli de Romachotti, Elvira Valdés de Matte, Antonieta Gómez de Mery, Mary Gisla de Quiroz, Iris V. de Gutiérrez, Berta Monreal, Amelia Ovalle de Troncoso y Paulette Faust de Escobar.

Entre las asistentes, se sortearán además algunos de los modelos que se exhiben.

Tanto por las personas que ya se han adherido al beneficio, como por sus organizadoras, este té-canasta promete ser un importante acontecimiento social.







**Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.**

## La Moda Práctica



**Para llevar a toda hora el conjunto que presentamos es el de la mujer 1963. Vestido y corta chaqueta de mangas largas, ejecutado en una lana liviana o buclé. Para la mañana, se usa cerrado con la chaqueta abotonada, y por la noche es un elegante vestido de comida, escotado y sin mangas.**

## Conferencias, Exposiciones, Música

**MUSEOS PERMANENTES**

**MUSEO PEDAGOGICO.**— Dieciocho 145. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA NACIONAL.**— Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y 15 a 19 horas. Sábados de 9 a 12.30 y 15 a 18 hrs. Domingo de 15 a 18 hrs.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.**— Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes; entrada libre.

**MUSEO DE ARTE POPULAR:** Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 hrs. Domingos, de 15 a 18.30 hrs.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.**— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

**MUSEO DE BELLAS ARTES.**— Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 16.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

**MUSEO, B. VICUÑA MACKENNA.**— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

**MUSEO HISTORICO:** Miraflores 50. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 hrs. Domingos, de 15 a 18 hrs.

**HOY:**

**LA PAZ UNIVERSAL.**— Conferencia pública semanal, 19.30 horas, Centro Bahai, Avenida Doctor Barros Borgoño 44, Providencia.

**MUSICA ITALIANA.**— 19 horas. Instituto Cultural, Providencia 2653. Recital de canto italiano.

**FESTIVAL DE LA CANCION.**— 19 horas. Salón de Honor Universidad Católica. Selección de composiciones.

**LAURA RODIG.**— Expone óleos y dibujos en Sala Previsión del Banco de Chile, San Antonio 327, subterráneo.

**FERNANDO DE SYSZLO.**— Pintor peruano expone en Moneda 873.

**OPAZO.**— Pinturas en Galería Carmen Waugh, Bandera 101, altos.

**CONCIERTO EDUCACIONAL.**— 19 horas. Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117, tercer piso.

**VALPARAISO EN LA PINTURA.** — Sala Chile, del Museo Nacional.

**PEDRO MARTINEZ SANCHO.**— Palacio de la Alhambra, Compañía 1340, exposición de óleos, de marinas y paisajes. De 11 a 13 y de 17 a 21 horas, hasta el 3 de agosto.

**AGUSTIN ABARCA.**— Casa de la Cultura de Ñuñoa, Irarrázaval 4055, muestra del fallecido paisajista nacional.

**LUIS STROZZI.**— Sala de Arte Banco de Chile, Huérfanos 972. Inaugura paisajes con motivos de la zona central.

**WALTRAUD PETERSEN.**— Expone esculturas y cerámicas. Sala Libertad, Catedral 1261.

**JOHN DUGUID.**— Expone en altos Librería Universitaria, Alameda y Arturo Prat.

**SERGIO MONTECINO.**— Exposición de pinturas en Sala Bolt, Londres 92.

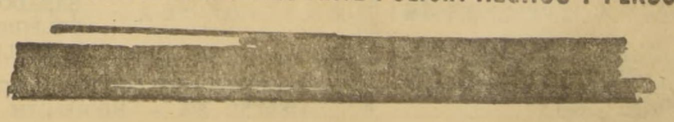
**BENJAMIN HEREDIA:** De paso por Chile, expone en Centro Argentino, Miraflores 285.

**JAIME GONZALEZ:** Exposición pinturas y tintas-ilustraciones de poemas de Vicente Huidobro. Instituto Chileno Cubano de Cultura, Av. O'Higgins 292.

**M. TERESA GELLONA:** Exposición de cerámicas, Casa Moder, Merced 588.

**MILKA KUKOC.**— Expone dibujos y óleos en la galería de Arte del Centro Brasileño de Cultura, Alameda 1650.





# Un huerfanito que gana millones por día es más popular en Francia que De Gaulle

**Es Johnny Hallyday, que está haciendo revivir en Francia, con 10 años de retraso, el mito de James Dean. Es el jefe de un clan de menores de edad que tiene su centro en un local nocturno de París, donde no se permite entrar a los mayores de 20 años.**

PARIS, (ANSA).— Diez millones de franceses, los que tienen de 6 a 20 años, se han elegido un cabecilla, un líder que no tiene nada que ver con el General De Gaulle. Este líder es un muchacho de 20 años de edad, alto un metro con 82, rubio, casi alcoholizado —pero sus fans no lo saben— y que se llama Johnny Hallyday. No hay que tomar en cuenta ese nombre norteamericano. El ídolo de los jóvenes se llama en realidad Juan Felipe y además es un huerfanito medio belga y medio francés.

### ROMPE CAMISAS

Hallyday gana unos 500 millones de francos por año y es, como se sabe, un cantante de "rock and roll". Cuando está en escena se mueve como un fanático, como un loco, suda, rompe sus camisas. Tiene un poder magnético sobre el público. El estilo que usa es sobre todo físico. Es capaz de estar frente al micrófono, cantando, aullando, gritando, una hora seguida, mientras los mejores "rockers" de escuela norteamericana aguantan apenas 20 minutos. Su voz es ronca y mediocre pero Johnny es en especial un "showman". Hace revivir en Francia con un retraso de diez años, el mito de James Dean, con un micrófono en la mano en lugar de estar frente a una cámara.

### SU NOVIA CANTA PEOR

La publicidad le ha regalado una novia oficial, Sylvie Vartan, también cantantes de rock, una rubiecita elegante, hija de un ferroviaro, con aspiraciones pequeño burguesas. Sylvie se describe diciendo que es una muchacha de la Muette, barrio más o menos aristocrático y snob. Canta peor que Johnny pero gana casi tanto como él.

### GUITARRAS Y AULLIDOS

En la huella de estos éxitos caminan otros "menores de la canción" como Lucky Blondo, Vince Taylor, Richard Anthony, François Hardy, los "Tornados", los "Sputniks" y otros. Es el "boom" de la guitarra eléctrica, instrumento fácil que se aprende a tocar en dos meses y de los aullidos. Y, en especial, de las contorsiones. Estos y otros personajes similares frecuentan un "nigth club" llamado "Golfe Druot", escuálido salón de un primer piso, en un edificio que se halla en la esquina de Boulevard des Italiens y Haussmann. Se admiten sólo jóvenes de menos de 20 años de edad. Pagando unos 200 francos pueden pasar la noche allí, escuchar "rock" y beber naranjadas.: Además pueden bailar frenéticamente todo lo que quieren.

### NO SE ACEPTAN VIEJOS

Flirteos o bebidas alcohólicas son atractivos de segundo plano, lo que interesa es cantar y bailar. La nueva generación ignora a Dostoievsky e ignora a Sartre. Los sociólogos dicen que es una consecuencia de la tensión del mundo moderno y de los "déchirement" de la guerra de Argelia, pero también se puede suponer simplemente que un joven de hoy es parecido al de hace 50 o 100 años y que en materia de diversiones, en general evita lo complicado. Un obrero de Renault o un aprendiz de peluquero, si saben tocar la guitarra eléctrica y cantar, tienen la posibilidad de llegar a ser el Hallyday del momento. El local de Golfe Druot les suministra la ocasión de debutar... Hay tolerancia absoluta, lo único que no se tolera es la aparición de los viejos, es decir los que pasan de 20 años y los "croulants" en pleno derrumbe, que pasan los 30. Hay un verdadero culto por la camaradería. La banda de los "rockers" es una mina de oro para un grupo de "croulants" como Eddie Carclay, rey del disco en Francia, y Lucien Morisse, ex marido de Dalida y el infaltable Roger Vadim que husmea las novedades en todas partes. La radio, la televisión, los discos, el cine codician a estos muchachos y chicas endiablados y ganan mucho con ellos.

### TABACO, ALCOHOL Y VELOCIDAD

Hollyday duerme 4 horas por día, fuma y bebe, tiene en su haber un número impresionante de flirteos pero nunca estuvo enamorado. Como Dean es un enamorado, en cambio de la velocidad, de la osadía... Algunos dicen que en este momento sueña robarle a Vadim su novia Catherine Deneuve y que se muestra un poco ofendido porque ella no cede enseguida a sus declaraciones de amor. Pero estas cosas no importan mucho a sus "hinchas", para ellos es el héroe indiscutido e inmortal. Han hecho oídos sordos hasta cuando han querido enterarlos que, hace algunas semanas, Hallyday se desplomó agotado en su último recital en Roubaix, cuando apenas había aferrado el micrófono. También un "dios" de este tipo llega a cansarse, pero los aficionados no lo creen.

SILVIE VARTAN, novia oficial de Hallyday, y su gato regalón.

JOHNNIE HALLYDAY, el muchacho que electriza a la juventud francesa con su guitarra.

# PALABRAS CRUZADAS



**HORIZONTALES:**

1.—Representación geográfica.
5.—Cierto juego de naipes.
8.—Arbol de madera muy dura, salpicada de ojos.
12.—Roturan la tierra.
13.—Nombre de una consonante.
14.—C. de Francia (Normandía) a orillas del Sena; allí fue quemada Juana de Arco.
15.—Insólita, poco frecuente.
16.—Apócope de cinematógrafo.
17.—Editorial, abrev.
18.—Pedazo de piedra pómez o fragmento de metal precioso.
20.—Estado de la Federación indochina francesa. V. Viet-nam.
21.—Que no tiene sal, fem.
22.—Mamífero plantígrado, carnicero de espeso pelaje.
23.—La mayor habitación de una casa
24.—Primero en un deporte
25.—Pronombre.
28.—Dícese del hombre que frecuenta mucho a las mujeres.
32.—Sociedad anónima.
34.—Monarca.
35.—Nota musical.
36.—Contrac. de prep. y artículo.
38.—Afirmación.
39.—Nota musical.
40.—Interj. de dolor o pesadumbre.
41.—Exprese alegría.
43.—Pron. demostrativo.
44.—Persona que cuida y educa a los niños, masc.
45.—En la parte posterior, detrás.
46.—Hermana de caridad.

**VERTICALES:**

1.—Océanos.
2.—Implemento para la agricultura.
3.—Capital de un país europeo.
4.—Renta, frutos o emolumentos producido en un año.
5.—Dat. y acus. del pron. personal de 1a. pers. de singular.
6.—Poseedores de cultura.
7.—Punto cardinal.
8.—Fig y fam.: cajón o sitio donde se encierran varias cosas.
9.—Fig.: pérdida grande de fortuna.
10.—Río excavado por el hombre.
11.—Medicamento secante o astringente que ant. se aplicaba sobre las heridas sangrientas.
18.—Nombre de varón.
19.—(Pierre) pseudónimo del escritor francés y marino n. en 1850, m. 1921.
24.—Bulbo de olor fuerte usado como condimento.
26.—Nombre de una vocal, pl.
27.—Pondrá fea una cosa.
28.—Duodécima parte del año calendario.
29.—Expresas alegría.
30.—Mamífero carnicero, plantígrado.
31.—Hacer que una cosa descanse sobre otra.
33.—Deportista que se destaca.
35.—Número romano: 51.
37.—Calidad de los géneros según la ley.
40.—Tomo la cacerola por el mango o asa.
42.—Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter y guardada por Argo.
43.—Existe.

# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— 19 hrs.: Instituto del Teatro de la U. de Chile, en "El círculo de tiza caucasiano".
ATELIER, Huérfanos 714.— 19 y 22 horas: Compañía de Comedias Susana Bouquet-Pepe Rojas, en "Cuando ella es la otra".
MARU, Huérfanos 786 (397907).— 19.15 y 22.15 horas: Compañía de Tomás Alonso, en "A veces los violines".
MONEDA, Estado 82 (31477).— 19 y 22: Compañía de Comediantes Américo Vargas-Pury Durante: "Usted puede ser el asesino".
PETIT REX, Huérfanos 735 (31144).— 19 y 22 horas: "Tiempo para convivir".
TALIA, San Diego 252 (89350).— 19.15 horas: Teatro independiente Arlequín Bancario, en "El oso en la trampa".
LA COMEDIA, Merced 349 (391523) — 19 hrs.: Conjunto Ictus presenta: "El lugar donde mueren los mamíferos".

## REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657) 19.30 y 22.30: Compañía de Revistas Humoresque, en "Sodoma y Chamorro.
OPERA.— Huuérfanos 837 (30176). —19, 21.40 y 23.25 horas: Cía. de Revistas Bim Bam Bum. Frivolidades 1963.
PRINCESA. — Recoleta 348 (372606).— 19.45 y 22.45 horas: — Cía. de Revistas Picaresque Strip tease.
ROMA, San Diego 236 (67258).— 15,30 y 21 horas: Cía. de Comedias de Arturo Moya Grau, "Los Ojos de la leona".

## CINES
### HORARIO FIJO

ASTOR.— Estado 257 (392112).— 15, 18.45 y 22 horas: Matar un ruiseñor. 14 años.
BANDERA.— Bandera 76 (89111). —14, 16, 19 y 22 horas: El gran atraco. Inglesa, policial, 18 años.
CALIFORNIA.— Irarrázaval 1564 (498061).— 15.45, 19.10 y 22.15 horas: El circuito infernal. Menores.
CENTRAL. — Huérfanos 930 (33555).— 15, 19 y 22 horas: Mi novia es de otro mundo. EE. UU. Comedia. Menores.
CINE ESPAÑA, Estado y Huérfanos. 14, 16.15, 19 y 22 horas: Siempre en domingo. 18 años.
DANTE.— J. Washington 26 (494359).— 19 y 22 horas: Fray Escoba.
DUCAL.— Agustinas 777 (35375). 15, 18.30 y 22 horas: Sodoma y Gomorra. 18 años.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026).— 19 y 22 horas: Cuando calienta el sol. Argentina. Musical. 18 años.
EL GOLF.— Apoquindo 614 (480046).— 18.30 y 22: Motín a bordo. EE. UU. Aventuras. 14 años.
GRAN PALACE.— Huérfanos 1176 (60082).— 13.30, 17.45 y 22 horas: Lawrence de Arabia. 14 años.
HUERFANOS.— Huérfanos 930 (33555).— 15.15, 19.15 y 22.15 horas: La otra mentira. Inglesa. Drama. 18 años.
IMPERIO.— Estado 235 (397960). — 13.45, 16.15, 19.15 y 22.15 horas: Candilejas.
KING, Huérfanos 84J (32838).— 15.15, 19 y 22: Cuando calienta el sol, Comedia musical. 18 años.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas: Cuando calienta el sol. Musical. 18 años.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22: Proa al infierno. EE. UU. Acción. 15 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 15.15, 19 y 22.15: Hatari.
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 19 y 22.15: Rubias, morenas y pelirrojas. EE. UU. Musical. 14 años.
METRO, Bandera 137 (83361).— 15, 19 y 22: Circuito infernal.
NILO, Monjitas 879 (392078).— Barrabás.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 19.15 y 22.15: Mi novia es de otro mundo. EE. UU. Comedia.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18.30 y 22: Operación Cupido, EE. UU. Cómica. Menores.
PLAZA.— Compañía 1068 (84714). — 14, 16, 19 y 22 horas: El veneno del deseo. Italiana. Drama. 21 años.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 15, 18.45 y 21.45 horas: Operación cupido. EE. UU. cómica. Men.
ROMA, San Diego 236 (67258). — 15.30 y 19 horas: Cía. de comedias Arturo Moya Grau: "Los ojos de la leona".
REX.— Huérfanos 735 (31143. 31144).— 15, 19 y 22 horas: La otra mentira. 18 años.
SANTA LUCIA (CINERAMA), Avenida Bernardo O'Higgins 615 ((34718).— 14.30, 18.30 y 22 horas: La conquista del oeste.
WINDSOR.— Moneda 1025 (89761) — (89761). — 15, 18.45 y 22 horas: Los pájaros. 14 años.

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— La ley. Habrá otro mañana. 18 años.
A. ALESSANDRI.— Av. B. O'Higgins 2879 (96948).— Carmen de fuego. Triángulo pasional. Tres rostros para el miedo.
ALHAMBRA, San Pablo N.o 4160 (90527).— Chao, Chao, bambina. El canalla. Duelo sangriento.
AMERICA. — Ñuble 390 (52443). — Los valientes no mueren. Centauros de norte. Trama siniestra.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Los cuatrocientos golpes. Maciste en el valle de los reyes. Batallón de castigo.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Solamente por amor. Dos semanas en otra ciudad. La trama siniestra.
AUDITORIUM, Bandera 236.— (84688).— Noticiarios, cómicas y dibujos animados.
AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— Solamente por amor. Una razón para amar. Infierno en Stalingrado.
BAQUEDANO.— Plaza Italia 073 (31787).— Jack, el matador de gigantes. La torre del misterio.
BLANCO ENCALADA. — Blanco Encalada 2820 (91787).— Pistoleros al atardecer. Blanca Nieves y los tres chiflados. La trama siniestra.
CAPITOL. — Independencia 224 (372406).— Tierra violenta. El amante de la muerte. El arquero negro.
CAPRI.— Monjitas 825 (392414). — Comezón del séptimo año. Las vacaciones de papá.
CARRERA. — Av. B. O'Higgins (86685).— La muerte camina a mi lado. Comenzó en Tokio. La ciudad del vicio.
CERVANTES. — Matías Cousiño 134 (381894).— Si me contaran Versalles. Francesa, comedia, 21 años.
CINELANDIA. — Puente 540 (67532).— Laberinto trágico. Amor justiciero.
CITY.— Agustinas 1022 (66687).— Rescate sangriento. 18 años.
COLON.—San Pablo 3001 (90577). — El espectáculo más grande del mundo. De golpe en golpe.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Cuando caliente el sol.
CHILE.— Recoleta 2104 (372566). — La mano asesina. Jumbo, la sensación del circo. Los valientes no mueren.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334). — Descanso del personal.
ESMERALDA.— San Diego 1035 (64303).— Así se quiere en Jalisco. Juana Gallo.
FLORIDA.— Estado 226 (34289). — Comanches del arroyo Amargo. EE. UU., aventuras, menores.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— El espectáculo más grande del mundo. De golpe en golpe.
HOLLYWOOD.— Irarrázaval 2900 (42389).— Cuatro días de rebelión. Desafío al coraje. El tirador emboscado.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— Comanches del arroyo Amargo. EE. UU. Aventuras. Mayores y menores.
IDEAL CINEMA.— Mapocho 4117 (92188).— Descanso del personal.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). — Algo para recordar. El niño mago. Jumbo.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— El placer de su compañía. El rey de los falsificadores.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Milagro por un día. Batallón de castigo. Peor que el hombre.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627). — El espectáculo más grande del mundo. De golpe en golpe.
LIRA, Pintor Ciccarelli N.o 293 (52181).— Descanso del personal.
LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705) — Lo que el viento se llevó. El león.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657). — Tiempo de vivir, tiempo de morir. Destinos fatales. Pasajes sangrientos.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050). — La ciudad del vicio. La muerte camina a mi lado. Comenzó en Tokio.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Trescientos héroes. Viva Zapata.
MAYO, Monjitas 879 (391201).— La muchacha de la valija, Sin conciencia.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464) — Trescientos héroes. Viva Zapata.
MISTRAL, San Diego 279 (63994) — Trescientos héroes. Viva Zapata.
M[illegible]CO, Arturo Prat 715.— (382845).— Pasajes sangrientos. Destinos fatales. La ventana indiscreta.
M[illegible]TAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Maciste en el valle de los reyes. Jerónimo. Alarma del Valiant.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Los cañones de Navarone. La ventana indiscreta, Tiempo de vivir, tiempo de morir.
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— La verdad, Kapo, 21 años.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Demasiado pronto para amar. Sed de oro. Reo sin culpa.
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (86920).— Saqueadores a mano armada, Hombres y revólver, Oro de mala ley.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— El embajador del miedo. La celda olvidada. A sangre y fuego.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021.— Descanso del personal.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— El bombero atómico. Tres chiflados en órbita.
PRAT, San Diego 2117(50754).— Batallón de castigo. Perro mundo. Sólo los valientes.
REPUBLICA, Repúlica N.o 239 (93613).— Solamente por amor, Laura desnuda, Mi dulce Geisha.
RIO, Monjitas 743 (33550).— Interludio, 15 años.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— El farsante, Gastone el gigolo, 18 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— El amor llamó dos veces, Mujercitas.
REAL, Compañía 1040 (65555). — Cuando calienta el sol. Argentina. Musical. 18 años.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— La risa más larga del siglo, EE. UU., cómica, menores.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Los maleantes.
SAN DIEGO, San Diego N.o 612 (801093). — Laberinto trágico. Amor justiciero.
SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Lo que el cielo nos da.
S. MIGUEL, Euclides 1202 (51262). —El día que la tierra se incendió. El escudo negro. Viva Villa, grito de muerte.
SANTA ROSA, anta Rosa 3890 (50965).— El embajador del miedo. La celda olvidada, A sangre y fuego.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Ritmo del twsit. 14 años.
SAO PAULO, Merced 829 (32888). — Tres crímenes, francesa, policial, 21 años.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— La muerte camina a mi lado, Comenzó en Tokio, La ciudad del vicio.
SUR, San Diego 935 (61524).— La ley, Habrá otro mañana, 18 años.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Amor por orden del estado, Cosecha de odio.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289). — Amores de Verano, Los cuatrocientos golpes.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— La cuna del mal. La furia del ring. Tierra violenta. El amante de la muerte.
VENECIA, Castro 130 (80336).— El amo del valle. Una noche en Moullin Rouge. La bestia electrónica. El matrimonio es asunto privado.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— La fragata infernal. Valiente hasta la muerte.
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021) — Chicas, chicas y más chicas.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Vuelve amor mío, 18 años.

## CINES COMUNALES

CERVANTES (San Antonio).— El rostro impenetrable. Europa de noche.
EL BOSQUE, Gran Avenida, paradero 33 (53066 anexo 88).— Duro para morir. La hermana San Sulpicio.
MAIPU, 5 de Abril 19 (571530). — Maipú.— No, mi querida hija. Después de mí el diluvio.

# Pianista argentino ofrece hoy recital en el Club de la Unión

**Gustavo Lázaro Díaz Morón, obtuvo el primer premio en Certamen Internacional de Brasil, en 19…**

Esta tarde, a las 19 horas, se presentará en el Salón Musical del Club de la Unión, el joven pianista de 23 años, Gustavo Lázaro Díaz Morón.

En este recital incluirá composiciones de varios autores argentinos y en la segunda parte ejecutará obras de Scarlatti, Chopin y Beethoven.

Gustavo Lázaro Díaz Morón

Díaz Morón visita a Ch… por segunda vez, ya lo ha… hecho en 1962 donde asi… a la Escuela de Verano y… presentó en el Hotel Car… y Canal 13 de Televisión.

Este joven pianista, na… en Mendoza, se familia… con la música desde m… temprana edad, pues su m… dre era profesora de pian…

Esta enseñanza materna… sus frutos, cuando el jo… mendocino se presentó… Concurso Internacional… Pianistas, en Brasil, en 1… obteniendo el primer lu… entre centenares de ejecu… tes. Sólo tenía 22 años.

El premio incluía un v… a Europa, que Díaz Mo… aprovechó para perman… por espacio de 6 meses en I… lia. En octubre piensa n… vamente regresar para e… diar un curso para pian… orquesta en el Conserva… de Nápoles.

Pero deberá viajar a L… donde ya estuvo actuando… piciado por la "Sociedad A… gos de la Música", antes… venir a Santiago, y luego… a Nueva York, invitado por… Asociación de Estudiantes L… tinoamericanos.

CINE BRITANICO:

# PETER SELLERS VUELVE A TRIUNFAR EN NUEVO FILM

**Ahora encarna a un discutido vicario de pueblo chico.**

LONDRES, BIPPA.— (Por avión).— Peter Sellers tuvo una de sus mejores actuaciones representando el papel de dirigente sindical en "I'm All Right Jack", una sátira de los hermanos Boulting sobre los sindicatos ingleses. Era una obra de la serie de comedias acerca de instituciones británicas, que incluye al Ejército, la Justicia y la Diplomacia. La expectación aumentó cuando se supo que Peter Sellers iba a intervenir como primer actor en "Heavens Above" ("En lo alto del cielo"), una crítica del conformismo en la iglesia.

La película, recién estrenada en Londres y Nueva York, no defrauda aquella expectación: el reverendo John Smallwood es una de las creaciones más afortunadas de Peter Sellers. Este personaje es muy simple y recto, podría decirse que un poco lugareño, pero con una firme determinación para poner en práctica todos los principios del cristianismo.

Por un error administrativo, es designado vicario de la ig… sia de un pueblo pequeño… tiene como principal indu… la producción de píldoras s… tivas. Los habitantes son e… mayoría materialistas y am… del snobismo. (Por cierto… la película es, tanto una… nuncia contra las comodid… materiales de la vida mod… como contra la negligencia… los representantes de la I… sia). Smallwood empieza… mal pie, como suele decirse… nombrar representante su… un barrendero, oriundo de… Antillas, que le invitó a s… en su coche en una oca… Los fieles de la parroquia se… candalizan más aún cu… recoge a una familia que ha… sido desahuciada y la lleva… vivir a la vicaría.

Esa simple bondad, sin e… bargo, impresiona a la gran… del lugar, la Dama de la M… sión solariega local, hasta… punto de que Smallwood… convence para que venda… acciones de la fábrica de… doras y dedique el dinero… suministro gratuito de alim… tos para los necesitados. … decisión no sólo pone la f… brica al borde de la quie… sino que provoca también… enemistad de los comerc… tes locales, pues de esa c… ta gratuita de alimentos… benefician todos los del p… blo, y no los menesterosos ú… camente. Los vecinos em… zan a disputar entre ellos p… ra conseguir las mejores… ciones de carne. También… familia desahuciada saca… ventajas posibles haciendo… ler su calidad de invitada… vicario.

Desde luego hay reclama… nes pero ni el arcediano n… obispo encuentran la fórm… para echar a Smallwood… vez que éste tomó posesión… cargo. Hay, incluso, una… cena breve en la que el p… mer Ministro preside… asamblea de dignatarios de… iglesia. De la película sólo d… frauda su desenlace. Al m… nos a mí me causa la impr… sión, dice Joan Littlefield, c… tico de cine, de que tal de… lace se zafa de la tesis, re… giándose en el burladero… estereotipados recursos c… cos.

El diálogo es muy ingen… so, y la farsa se mantiene… gran parte, en segundo p… no. El señor Sellers está… celentemente secundado… Cecil Parker, en el papel de… cediano; Isabel Jeans, en… de la dadivosa gran seño… George Woodbrigde en el… obispo complaciente, y, fi… mente, por Brock Peters, B… nard Miles, Eric Sykes y m… chos otros.

La película "Heavens Ab… ve" es una adaptación… Frank Harvey y John Bo… ting, basada en la idea or… nal de Malcolm Muggerid… El productor es Roy Boult… y ha sido dirigida por J… Boulting.

# "EL PERSONAJE CHILENO DEL AÑO" VIAJARA A LONDRES EN UN COMET-JET DE B.O.A.C.

**El próximo sábado realizaremos el segundo escrutinio. En qué consiste esta encuesta organizada por LA NACION y por Metro Goldwyn Mayer.**

El sábado 3 de agosto, a las 21 horas, efectuaremos el Segundo Escrutinio de la encuesta iniciada por LA NACION y Metro Goldwyn Mayer para elegir al Personaje Chileno del Año. La encuesta, que se inició el domingo 21, habrá de finalizar el 15 de agosto, impostergablemente, ya que la persona seleccionada por los lectores de LA NACION deberá viajar a Londres en uno de los días de la última semana de agosto, en un Comet JET de BOAC, para estar en Londres en los primeros días de septiembre, y participar, entre otras actividades en la Premiére de Gala del nuevo film de MGM "Hotel Internacional", con Elizabeth Taylor y Richard Burton; premiére anunciada para el 3 de septiembre en el Empire Theatre de la capital británica.

En el escrutinio efectuado el sábado pasado ocuparon los primeros lugares: Marlene Ahrens, la destacada atleta chilena de fama internacional; el coronel Oscar Cristi, de amplia labor en el campo social por su campaña a favor del niño en situación irregular, además de su brillante desempeño como equitador al haber conquistado para Chile victorias de carácter internacional; y, finalmente, el Dr. Alfonso Asenjo, que en el campo de la ciencia médica goza de un sólido prestigio en el país y en el extranjero. Los restantes lugares fueron ocupados por la señora Clara Williams de Iungue, Raúl Montenegro, Leonel Sánchez, Francisco Bórquez, René Sepúlveda, Misael Escuti, Fernando Riera, Alberto Fouillioux, doctor Carlos Urrutia, Silvia Piñeiro, Ismenia Pauchard, Raúl Palma Vera, Mario Gómez López, Jorge Meléndez Escobar, Anita González y Oscar Herrera Palacios.

Todos representan una de las actividades básicas, en la cual deben haberse destacado para poder participar en esta encuesta. Ellas se relacionan con el bienestar y la asistencia social, el deporte, la producción, las actividades artísticas, la educación o la ciencia.

### ALGUNAS ADVERTENCIAS

■ La persona seleccionada (hombre o mujer) viajará a Londres vía Comet-JET de B. O. A. C., y se alojará en la capital británica, en un hotel de categoría, conjuntamente con los personeros de otros países. Tanto su viaje en avión, como su estada en Londres, corren por cuenta de los organizadores.

■ EL VOTO que se utiliza en esta encuesta es el que diariamente aparece en la Sección Teatros, en forma de cupón, bajo los siguientes títulos:

"Se abrió la Gran Encuesta Internacional"
REUNION EN LONDRES — HOTEL INTERNACIONAL
y que lleva dibujado un Comet-JET de la B. O. A. C.

■ LOS VOTOS que se depositen personalmente en nuestro buzón no es necesario que vengan en sobre. Una vez llenado y recortado puede depositarse tal como se publica en el diario.

■ LOS LECTORES que vivan fuera de Santiago, especialmente en provincias, deben dirigir su voto en sobre cerrado dirigido a REUNION EN LONDRES-HOTEL INTERNACIONAL, Casilla 81-D Santiago.

Todos los votos (el cupón ya mencionado) entrarán en el sorteo de valiosos premios, cuyo detalle copiamos al final.

### LOS PREMIOS

UNA RADIO "SANYO" A TRANSISTORES, obsequio de MELLAFE Y SALAS, de Alonso Ovalle 1142.

UN JUEGO DE MALETAS DE CUERO, obsequio de la maletería EIFFEL, de la calle Ahumada 234.

UN JUEGO PLASTICO DE MESA, obsequio de SHYF S. A., PLASTIX CHILENA.

UN RELOJ "CHEVRON" DE PULSERA, obsequio de Relojería GABOR, Estado 48.

UN JUEGO DE CARTERA Y ZAPATOS DE DAMA, obsequio de JOYA CREACIONES, Estado 265.

COLECCION DE 25 DISCOS, obsequio de INDUSTRIAS ELECTRICAS MUSICALES "ODEON" S. A.

UNA PRENDA PARA DAMA, obsequio de Tienda ORQUIDEA, Huérfanos 973.

UNA DOCENA DE CORBATAS FINAS, obsequio de GALOFRE E IZURIETA, A. Prat 246.

UN JUEGO COLLAR Y AROS, obsequio de CASA GRANT, Ahumada 178.

UNA COLECCION DE LIBROS, obsequio de LIBRERIA RENACIMIENTO, Estado 50.

UN OBJETO DE CUERO NATURAL, obsequio de TALABARTERIA INGLESA, Hotel Carrera y Bandera 139.

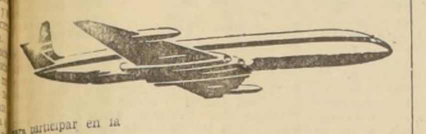
JUEGOS DE PRODUCTOS DE BELLEZA "ELEGANT-DUO", obsequio de MAX FACTOR.



ISMENIA PAUCHARD, destacada cultora del básquetbol; quien con su actuación personal en torneos de carácter internacional sostenidos en el país o en el extranjero, dio a Chile honrosas satisfacciones como integrante de la Selección Nacional. Ahora ha obtenido varios cientos de votos en nuestra encuesta sobre el Personaje Chileno del Año.

SE ABRIO LA GRAN ENCUESTA INTERNACIONAL
"REUNION EN LONDRES - HOTEL INTERNACIONAL"
para despejar la incógnita:

**¿QUIEN VIAJARA A LONDRES, IDA Y VUELTA en un avión COMET-JET de la B.O.A.C.?**



para participar en la REUNION DE PERSONAJES DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL y en otras actividades, cuyo punto culminante será la PREMIERE DE GALA del nuevo film M-G-M de ELIZABETH TAYLOR y RICHARD BURTON, HOTEL INTERNACIONAL (THE V. I. P.s), en el Empire Theatre de la capital británica, el 3 de septiembre.

**USTED lo decidirá, y podrá ganar, a la vez, valiosos premios!**

La conducción de la FASE CHILENA de la encuesta que se efectúa en 23 países del mundo está a cargo de Metro-Goldwyn-Mayer y LA NACION. Tiene por objeto encontrar el PERSONAJE CHILENO DE PRESTIGIO (hombre o mujer), quién se haya destacado, en forma meritoria en actividades relacionadas con,

LA ASISTENCIA SOCIAL Y BIENESTAR PUBLICO, PRODUCTIVIDAD DEL PAIS, ESFERAS DEL ARTE, LAS CIENCIAS, LA EDUCACION O EL DEPORTE.

La persona elegida de entre cualquiera de estas agrupaciones por mayoría de votación de nuestros lectores, viajará a Londres por B.O.A.C. en donde será alojada en hotel de primera categoría, con todos los gastos de su estada pagados, y participará en las actividades que hemos indicado.

PARA VOTAR POR SU CANDIDATO Y OPTAR A VALIOSOS PREMIOS llene usted el cupón que insertamos al pie y envíelo en sobre marcado "REUNION EN LONDRES - HOTEL INTERNACIONAL" a LA NACION, Casilla 81-D, o deposítelo en el buzón en el hall de LA NACION, Agustinas 1269, ANTES DEL 15 DE AGOSTO. No se tomarán en cuenta cupones que se reciban más tarde.

**CUPON: "EL PERSONAJE DEL AÑO"**
REUNION EN LONDRES - HOTEL INTERNACIONAL"

VOTO POR ..........................................................

..........................................................

para participar en la REUNION DE PERSONAJES DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL en Londres.

NOMBRE ..........................................................

CIUDAD .................... CARNET ....................

DIRECCION ..........................................................

..........................................................



## Miles de personas pugnan por ver "LOS PAJAROS". Tres semanas en el Windsor



Inusitado interés despierta la proyección de "LOS PAJAROS", en tecnicolor y lentes panavisión. Miles de personas se dan cita en el Windsor. El grabado es un aspecto de esta aplaudida película.

## "KAMMERSPIELE" REGRESO DE EXITOSA JIRA AL SUR

Ayer regresó a Santiago, el elenco del Kammerspiele, que realizó una exitosa jira por las ciudades de Puerto Montt, Osorno, Temuco, Valdivia y La Unión, donde presentó las obras "Don Carlos", "La Fierecilla Domada", "La Escuela del Matrimonio" y "Broma, Sátira y Significado Más Profundo".

El conjunto que dirige Reinaldo Olszewski reaparecerá mañana en Santiago, con "La Fierecilla Domada", la clásica comedia de Williams Shakespeare. De inmediato iniciará también los ensayos para su último estreno de la presente temporada: "Photo-Finish", de Ustinov, una obra autobiográfica que tuvo gran éxito en sus estrenos en Broadway, Londres y Berlín.

A fines de agosto, el Kammerspiele comenzará su jira americana en Buenos Aires. Luego seguirá a Montevideo, Porto Alegre, Río de Janeiro, Sao Paulo, Blumenau, Asunción, La Paz, Lima, Guayaquil, Quito, Cali, Bogotá, Caracas, San José de Costa Rica, San Salvador, Ciudad de Guatemala, México, San Francisco y cinco importantes ciudades de Canadá.

## "TEATROGRAFIA" DE ALFONSO CAHAN

El próximo lunes 5, el conocido escritor y autor teatral señor Alfonso Cahan Brenner, dará una interesante charla sobre su vida artística en el Teatro TALIA, San Diego 246, a las 19 horas.

El señor Cahan ha titulado su teatrografía "Realidad y Fantasía de la Vida y del Teatro".

Dada la personalidad del señor Cahan y las inmensas relaciones con que cuenta en los diversos círculos intelectuales y sociales, hay sumo [illegible]eres por asistir a escucharlo.

La entrada es libre.





XENIA ZARKOVA Y PATRICIO GUILOFF, solistas del "pas de deux" de "Don Quijote", que esta tarde estrena el Ballet de Arte Moderno, que dirige Octavio Cintolesi, durante uno de los ensayos.

BALLET:

## "Don Quijote" y "Rapsodia de Primavera" dos importantes estrenos en la semana

por CLAIRE ROBILANT

El panorama del ballet santiaguino ofrecerá esta semana dos hazañas de gran valor, cada una dentro de su terreno y concepto. Esta tarde, dos bailarines nacionales, Xenia Zárcova y Patricio Guiloff, interpretarán en el Teatro Municipal, el Gran Pas de Deux, del Ballet "Don Quijote", de Minkus-Petitpá, remontado por el director artístico del Ballet de Arte Moderno, Octavio Cintolesi, según coreografía de Anatole Oboukhoff. Este Divertissement con sus variaciones, es una de las cosas más difíciles del repertorio clásico tradicional, y una prueba de fuego bastante difícil para todo bailarín, y para los nuestros en especial. Sin embargo, tanto Xenia Zárcova como Patricio Guiloff han demostrado su capacidad como pareja de indiscutible valor ascendiente en el difícil ballet "Aubade" reestrenado al comienzo de la temporada.

### EL OTRO ESTRENO

Pero esto no es todo, y las actividades no se detienen allí. El Ballet Nacional estrena mañana jueves un ballet con música de Jean Michel Damase, joven compositor francés, y coreografía de Heinz Poll, valor indiscutible, que con esta obra se despide definitivamente de Chile, para partir el 1.o de septiembre a Francia, donde integrará el nuevo conjunto de ballet de las Juventudes Musicales Francesas, que dirige el bailarín Pierre Lacotte. Lo que se convertirá sin duda alguna, en uno de los más grandes éxitos del Ballet Nacional, será montado muy pronto también para el conjunto francés. La calidad que tiene esta obra, con su fluida y variada coreografía, se ha podido comprobar en un preestreno ofrecido a la prensa santiaguina. "Rapsodia de Primavera" con su excelente reparto que interpreta la obra en forma impecable, reforzara considerablemente el repertorio del Ballet Nacional. La difícil hazaña coreográfica de Heinz Poll es interpretada en su pareja central por Ana Cremaschi y Robert Stuijf, las bailarinas Rosario Hormaeche, Elly Griebe, Nieves Leighton, Ximena Pino y los bailarines Joachim Frowin, Osvaldo Geldres, Antonio Larossa y Julio López.



Las bailarinas Elly Griebe, Rosario Hormaeche y Ximena Pino en el Ballet "Rapsodia de Primavera", de Damase-Poll que el Ballet Nacional estrena el jueves en el Teatro Victoria.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 29 páginas — Precio: Eº 0.10

# LA NACION

MIERCOLES 31 DE JULIO DE 1963
SANTIAGO DE CHILE

# Víctor Tevah, Primera Batuta de Chile

UNA VIDA PUESTA AL SERVICIO DEL ARTE. ANALISIS DE LOS PROBLEMAS MUSICALES.

por PABLO GARRIDO

**Esta historia comienza en un puerto de Francia: La Pallice (vecino al de La Rochelle). Entre millares de bicicletas, fornidos portaequipajes trasladan valijas de todo orden hacia un para entonces gran transatlántico, el "Reina del Pacífico". En el embarcadero y dentro de la algarabía no exenta de pesares, que implica todo viaje de retorno a la patria, un sujeto joven —porque esta historia se remonta a treinta años atrás—, nos llamó la atención, pues portaba un violín, cosa que nosotros también hacíamos. La visión fue fugaz y hasta pensamos que bien podría no haberse tratado de un pasajero, sino vaya uno a saber de quién. Al correr los días —serían cuarenta de viaje hasta Valparaíso—, se nos acabó la provisión de cierta cuerda, y, habiendo redescubierto al personaje en un puente de cubierta, lo abordamos y en español, porque el presunto violinista lo hablaba fluído y hasta con aquel dejo chileno de erres, eles y eses flojas.**

Nos invitó a su camarote para suplirnos de los hilos de acero que precisábamos y, ¡oh, sorpresa!, en los múltiples cuadernos de música se leía caligrafiada la firma: V. Tevah. Resuelto el enigma, el estudio (de ambos) quedó postergado durante el resto del crucero atlántico y se entabló una amistad confirmada por intereses comunes, vale decir un idealismo que permitiría a cada cual recorrer —ya no en tercera clase—, muchas landas. Nadie ignora hoy en Chile, que Víctor Tevah es no sólo nuestro primer director de orquesta, sino una figura internacional de primer orden.

## ITINERARIO SINFONICO

Víctor Tevah, que ocupó un lugar prominente como violinista, evoca ahora los tiempos en que la Asociación Nacional de Conciertos Sinfónicos, con el auspicio del Ministerio de Educación y bajo la presidencia de doña Sofía Anwandter de Korner, brindaba temporadas fervorosas, en que las finanzas siempre amenazaban la continuidad. Armando Carvajal, quien también fuera un violinista singular, dirigía y, eventualmente, llegaba algún maestro europeo. Se hicieron conciertos estivales en Viña del Mar, que fueron memorables, con la gestión del alcalde pintor, Sergio Prieto, y del pianista Armando Palacios, verdadero cruzado del arte.

La acción esporádica de esos comienzos fue canalizada a partir de 1941, creado ya el Instituto de Extensión Musical. En la época de oro, tuvimos entre nosotros a figuras tan señeras como los directores Erich Kleiber, Fritz Busch, Scherchen, Von Karajan, Ormandy, Sir Malcolm Sargent, Hans Kindler, como asimismo a solistas famosos que entonaron el ambiente considerablemente. Tevah fue, desde la creación de la Orquesta Sinfónica de Chile, el violín concertino de la agrupación, pasando a ser director auxiliar en 1944 y, desde 1946 hasta 1957, jubilado A. Carvajal, su director titular.

## ARQUEO HACIA 1963

Llamado nuevamente a fines de 1962, Víctor Tevah comenta lleno de entusiasmo: "Los escépticos creen que la vida musical chilena ha sufrido un estagnamiento, y aún un descenso. No hay tal. Miren ustedes, el surgimiento de la Orquesta Filarmónica de Chile, sólidamente afianzada por la comprensión de las autoridades municipales, por sí solo ya habla de una superación. Si a ello añadimos el hecho de que también se han creado organismos orquestales en diversas cabeceras de provincias, como Concepción, Valparaíso, La Serena, Antofagasta, Valdivia y Temuco, no se puede hablar de retroceso. Cierto es que la Orquesta Sinfónica de Chile no realiza ahora las jiras que en sus comienzos dieron tan emulante resultado; pero hay que considerar que actualmente, debido a los subidos costos de transportación, hoteles, salas, propaganda y mil otros detalles, el Instituto de Extensión Musical no puede hacer imposibles; el dinero que se recauda por capítulo de la Ley N.o 6.696 es insuficiente."

Preguntado sobre la actual promoción de ejecutantes, dice: "Si es cierto que, debido al dilatado ejercicio, muchos buenos profesionales se han acogido a la jubilación, han surgido nuevos valores los que, una vez adquirida la experiencia que implica el género sinfónico, están supliendo notablemente los vacíos que por ley natural se provocan en ésta como en todas las actividades sociales. Cierto es —agrega Tevah pesaroso— que la juventud no encuentra aún en el ambiente el estímulo que le permita un ejercicio más orgánico. Resulta violento pensar que deben esperar a que se creen vacantes en las agrupaciones que existen. Por otra parte, los profesores están prácticamente cercados en cuanto a la adquisición no sólo de buenos instrumentos antiguos y modernos, sino incluso de materiales como cuerdas, crines para arcos, cañas para los instrumentos de aliento, incluso obras de texto y un material tan vital como lo es el disco. Esto tendrá que ser solucionado cuanto antes, ya sea por leyes que declaren liberados estos útiles de trabajo, o instalándose en el país este tipo de industrias, lo que es mucho menos viable".

Interrogado sobre el panorama actual de la producción musical chilena, Víctor Tevah, gran propulsor de las obras maestras, dice: "En primer término, se observa una saludable corriente hacia el remozamiento sistemático del lenguaje armónico, vale decir, que las técnicas derivadas de la Escuela Vienesa (Arnold Schoenberg), son una tónica decidida en prácticamente todos los compositores chilenos. Esto resulta, probablemente, de un legítimo anhelo de estar al día con los movimientos europeos. Desde otro punto de vista, no ha surgido ningún valor del tipo nativista de Pedro Humberto Allende; pero, si se analiza objetivamente, fuera de este gran maestro y de Carlos Isamitt, los antiguos maestros tampoco tendieron a lo vernáculo; en la generación intermedia se podría señalar a Jorge Urrutia. No es indispensable escribir "en chileno", y hay que advertir que, salvo los contados y honrosos casos de Ginastera (argentino), Camargo Guarnieri (brasileño), Blas Galindo (mexicano) y en menor grado Aaron Copland (norteamericano), los ejemplos de Villa-lobos y Chávez (Brasil y México, respectivamente), no han proliferado en el continente nuestro. Naturalmente, nuestros compositores no siguen a pie juntillas la técnica dodecafónica, porque los aportes de Bartok, Hindemith y Stravinsky también enriquecen las posibilidades creacionales. En una palabra, el panorama es de gran riqueza y, tal como en el pasado, del consenso surgirán verdaderas figuras cumbres".



Víctor Tevah y nuestro redactor Pablo Garrido se conocieron en un transatlántico, de regreso de Europa, treinta años atrás. En el grabado, aparecen analizando una "trampa" rítmica (siete octavas) que hace las "delicias" de los bailarines y ejecutantes en "La Señorita Julia". (Foto de Oscar Rosales).

## SOLISTAS Y DIRECTORES

Interrogado sobre nuestros grandes concertistas, Víctor Tevah replica: "La vida del solista es muy difícil, particularmente porque el público siempre quiere oír a aquellos que están en la cumbre de sus carreras, como en el caso de Arrau. No sólo hacen falta las condiciones naturales y el esfuerzo personal, sino una estabilidad económica que le permita al solista "vivir" en su delicada misión. No tenemos empresas comerciales de conciertos, hombres que aporten grandes capitales para la promoción de nuestros solistas y les abran las puertas de los grandes ambientes. En tal sentido, el Instituto de Extensión Musical, con muy atinado juicio, se ha propuesto presentar a nuestros jóvenes valores en sus temporadas oficiales, y el resultado no puede ser más halagüeño: el público sabe reconocer no la nacionalidad, sino el mérito intrínseco y celebra con doble júbilo el ver que tenemos buenos solistas nuestros".

Referente a la formación de directores de orquesta, nos dice: "Para la formación de maestros eficientes se precisan conocimientos técnicos, instrumentales y científicos (estructuras formales de las obras con todos sus inquietantes problemas). Cómo nuestro medio es aún pequeño, si se le compara con Europa o Norteamérica, por ejemplo, todavía faltan las oportunidades para desarrollar la práctica, esa experiencia que otorga confianza y que redunda en calificación".

## CARTELERA

Tevah es hombre dinámico, de ese idealismo que avasalla por estar basado en una solidez formativa incuestionable. Durante los cinco años que permaneció retirado del ambiente nuestro, logró galardones que pocos alcanzan. En primer lugar, durante dos años ocupó el cargo de Director Titular de la Orquesta Sinfónica Nacional de Argentina, habiendo sido calificado, además, como el mejor director "extranjero" en Buenos Aires el año 1960 (Premio de la Crítica). Ha grabado tres "long-plays" con dicha institución interpretando composiciones de autores argentinos; este año regresa a cumplir un nuevo ciclo de grabaciones.

Ha dirigido además en Brasil, España, Guatemala, Israel, México, Uruguay y Venezuela. En dos ocasiones ha sido honrado con la concertación del Festival Pablo Casals (México), y designado miembro del jurado del Concurso Internacional P. Casals (Israel). En septiembre próximo conducirá el Ballet Nacional Chileno ("Carmina Burana") en el Festival Internacional de la Danza a celebrarse en Río de Janeiro, habiendo presentado la citada obra, anteriormente, en el Teatro Colón de Buenos Aires y en el "Sodre" de Montevideo, con nuestra celebrada agrupación dancística.

Estas son, a grandes rasgos las andanzas de nuestro primer director. Nosotros pensamos que Víctor Tevah debería retomar su carrera internacional, y así se lo decimos; responde: "Efectivamente, un artista no puede quedarse estático y la experiencia que se recoge en el exterior es siempre muy útil; pero, por ahora, y después de cinco años, quiero retomar la organización que me dio tantas satisfacciones y a la cual debo mi iniciación en la dirección orquestal. Si se pueden congeniar ambas conductas, más adelante, ya veremos".

# Rogativas por la paz en Laos

VIENTIANE, Laos.— El Primer Ministro, Souvanna Phouma, el segundo de la izquierda, el Vicepremier, Phoumi Nosavan, y su esposa, a la derecha, hacen ofrendas de alimentos y flores a los monjes budistas, durante una ceremonia religiosa oficiada en esta ciudad. La estación de las fuertes lluvias en el país no ha impedido que se realicen estas ceremonias, en las que se está rogando, más que nada, por la paz en este país, donde los procomunistas del Pathet Laos han rechazado las ofertas de una tregua hecha por el Gobierno neutralista. (Foto UPI.)

# Cartas al Director

**Las cartas que se publican en esta sección deben venir firmadas y con indicación del nombre completo, dirección y número de carnet del autor o autores. Sin embargo, omitiremos estos datos si él o los autores lo desean.**

## 1091) Desperfecto que causa molestias

Señor Director:

En calle Herrera, entre San Pablo y Rosas, frente al número 763, está aflorando el agua, por lo que creemos que debe haber algún desperfecto que ocasiona esta afluencia de agua.

Como esta situación se torna perjudicial para los consumidores, y al mismo tiempo para la Empresa de Agua Potable, nos apresuramos a dar el aviso, para que, por intermedio de LA NACION, se tomen las medidas del caso y se arregle esta situación, que, en buenas cuentas, perjudica a un gran sector de la capital.

Lo saludan atentamente.

**Los vecinos de calle Herrera.— E. T. de S.**

## 1092) En apoyo de la CORVI

Señor Director:

Los suscritos, Juan Antonio Torres, Olga Aguilar Recabarren y Rebeca de Brain, saludan muy atentamente a usted, y apelando a su reconocida benevolencia, tienen el agrado de informar a usted que, por pedido de los Centros de Madres de las poblaciones José María Caro, Santa Adriana, Lo Valledor Norte, Lo Valledor Sur, El Pinar, Balmaceda, Población Dávila, Unidad Vecinal Santa Rosa, etc., por nuestro intermedio, en calidad de dirigentes de la comuna de San Miguel, hagamos un público desmentido, que los habitantes de las poblaciones CORVI, en ningún momento, se prestarán para hacer el juego a las maniobras antidemocráticas de no cancelar los dividendos CORVI, que pretenden el FRAP y la Democracia Cristiana, que persiguen desprestigiar al Plan Habitacional del actual Gobierno y dejar sin posibilidad a los doscientos mil postulantes que esperan con ansias ser a la brevedad propietarios, como actualmente somos nosotros, que, al conseguir una casa, se han cumplido nuestros deseos, y damos nuestros eternos agradecimientos al señor Vicepresidente de la CORVI, señor Javier Vidal.

Es así como el próximo sábado se llevará a efecto una gran reunión, con representantes de todas estas poblaciones, que se unirán en demostración de desprecio hacia estas maniobras antidemocráticas, y se acordará la presentación de un memorándum, para ser entregado a los diversos parlamentarios, con el objeto del pronto despacho de una ley que permita que los dividendos sean reajustados en la proporción del alza del costo de la vida, pero, en ningún momento, dejar de cancelar nuestros dividendos que tenemos comprometidos con la CORVI.

Instamos a las personas que dicen preocuparse de los habitantes de la CORVI, se preocupen de dotar a estas poblaciones de postas de auxilio, que necesitan estos miles de habitantes, y no de andar desprestigiando el sistema habitacional, que es ejemplo para los demás países.

Rogamos a usted se sirva, si lo tiene a bien, dar publicidad a estos deseos de agradecimientos hacia la CORVI.

**Olga Aguilar Recabarren**, ex candidata a regidora por el Partido Conservador; **Rebeca de Brain**, dirigenta gremial; **Juan Antonio Torres**, presidente de la Juventud Liberal de San Miguel.

## 1093) Préstamos de Caja de Crédito Popular

Señor Director:

Recientemente leí en la prensa que la Caja de Crédito Popular sería facultada para otorgar préstamos sobre prendas hasta por un sueldo vital. No pude menos que felicitar mentalmente a los autores de la iniciaitva, ya que dicha institución crediticia es una de las pocas fuentes con que cuentan las personas de modestos recursos para obtener dinero cuando se presenta una situación de emergencia.

Sin embargo, hace algunos días me vi en la necesidad de recurrir a la Caja de Crédito Popular y pude comprobar —con mucho desagrado— que el máximo de los préstamos había sido congelado en ... escudos. Como esa suma es ridícula e insignificante en los actuales tiempos, quisiera saber por intermedio de la interesante sección de su diario a qué obedece esta congelación y si la misma es transitoria o permanente. **Juan de Dios Gómez Balcarce**, ...

# Así Atendemos al Público

# SSS HA ADOPTADO MEDIDAS PARA PERFECCIONAR ATENCION A IMPONENTES

El lector que firmó A. M. C. nos envió una carta señalando las molestias que sufren los imponentes del Servicio de Seguro Social, que efectúan sus trámites para acogerse al beneficio de jubilación en dicha entidad de previsión. Nuestro lector citaba el caso preciso de la oficina del Servicio de Seguro Social, ubicado en calle Dardignac.

Hemos realizado algunas averiguaciones ante las autoridades del Servicio de Seguro Social y se nos ha manifestado que en general, dicha entidad previsional sigue al pie de la letra las instrucciones del Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, en el sentido de evitar todo trámite engorroso en las peticiones de los imponentes. En el caso de las jubilaciones, generalmente se producen atrasos y demoras debido a que por una parte son muchas las solicitudes similares ...

## 1072) Demoras en el S. S. S.

Señor Director:

En varias oportunidades he visto publicadas en los diarios las recomendaciones que ha hecho el señor Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, a las Cajas de Previsión en el sentido de eliminar las trabas que entorpecen los trámites de jubilación o de otro orden que deben efectuar los imponentes.

En el Servicio de Seguro Social poco caso le han hecho a estas recomendaciones, porque desde octubre del año pasado a las personas que presentaron sus ex-











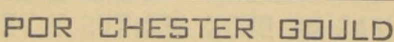
JUAN MARINO — POR SAM LEFF









TARZAN — Por Edgard Rice Burroughs










DICK TRACY — POR CHESTER GOULD













RAMONA — POR JORGE PALACIOS









# 103.910 viviendas CORVI dan techo a más de 500 mil chilenos

## 300 nuevas Poblaciones o Núcleos Habitacionales han sido levantadas en 125 ciudades del país

En los cuatro años de vigencia del Plan Habitacional de Chile, la Corporación de la Vivienda ha construido o financiado con los recursos del erario público, del ahorro popular, la contribución de la iniciativa privada y la recuperación de su propio mecanismo económico, la cantidad de 103.910 viviendas para las clases populares y media, lo que significa haber dado techo digno y habitación higiénica a más de 500.000 ciudadanos, levantando más de 300 nuevas poblaciones o núcleos habitacionales, repartidos en por lo menos ciento veinticinco ciudades a lo largo del territorio nacional.

Estos resultados confirman la operancia de los instrumentos jurídico-económicos establecidos por el DFL 2, dando a Chile la categoría de país ejemplar en la solución progresiva del problema de la vivienda, común a toda nacionalidad en desarrollo.

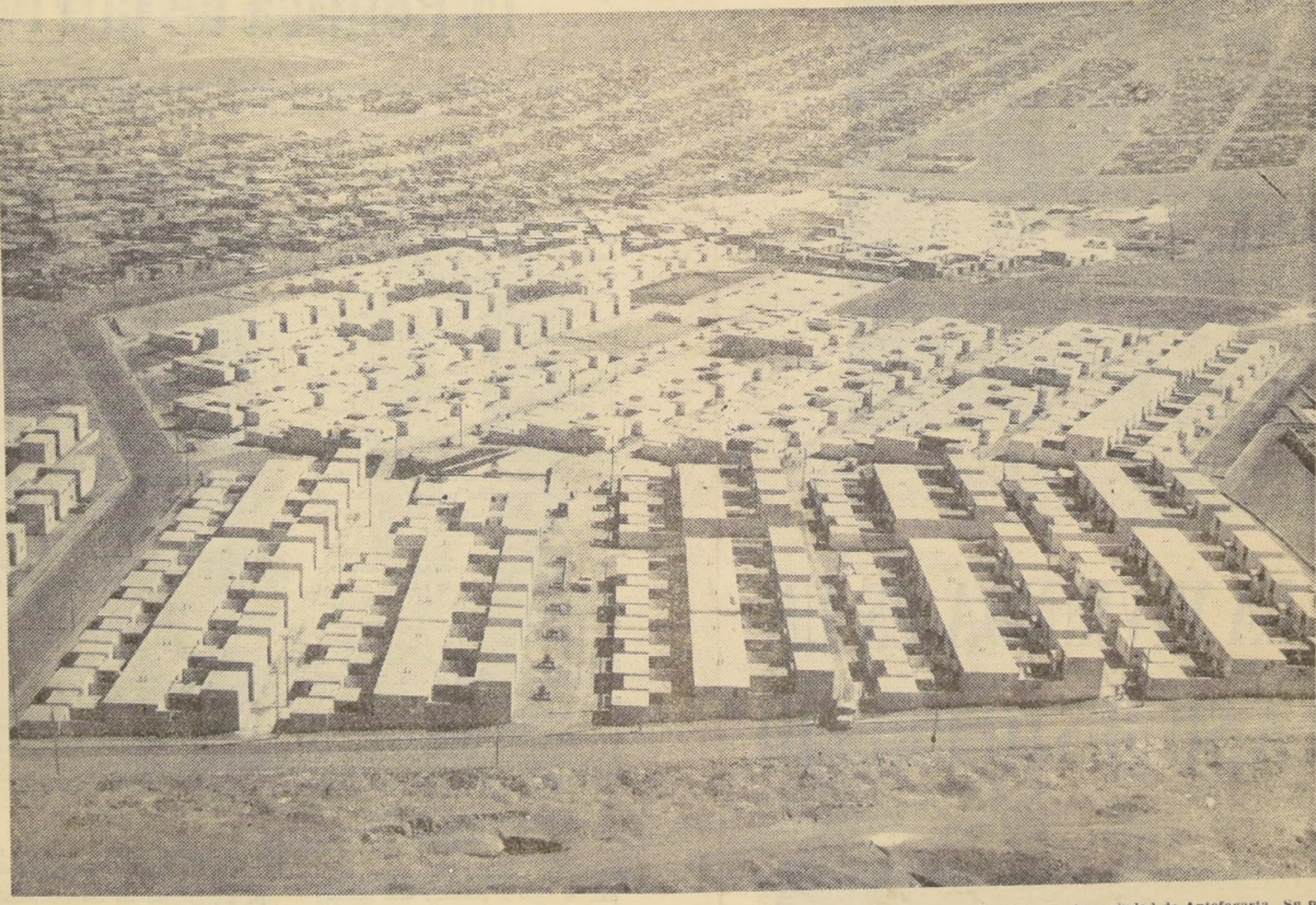
Junto a las fórmulas legales y económicas del Plan Habitacional chileno, el Supremo Gobierno, a través de la CORVI, encaró la tarea de crear un ambiente de confianza hacia el sistema, propugnando su alto contenido social y moral en la ciudadanía y en los círculos financieros de la nación.

En su aspecto científico y técnico, el Plan Habitacional chileno se ha desarrollado a través de estudios precisos sobre la necesidad del país en materia de viviendas, creando así una proyección en el sentido práctico para resolver el problema en la forma más rápida y mejor posible.

De este modo fue realizada —y continúa de manera sistemática— la planificación acuciosa del crecimiento demográfico, como tambien una prospeccion detallada de los requerimientos habitacionales a corto y largo plazo, en cada región, ciudad o poblado del país.

Al respecto, cabe recordar que, a poco de iniciado el Plan Habitacional, en el mes de mayo de 1960, once provincias del territorio chileno, en el Sur, fueron asoladas por violentos terremotos, que dejaron inhabitables más de 40.000 casas, arruinando, además, puertos, caminos, obras públicas y elementos de producción, con el consiguiente impacto económico para el país. No obstante, la obra de la Corporación de la Vivienda, apoyada por leyes de emergencia para la reconstrucción, consiguió reparar los daños causados a la edificación por esos cataclismos.

En suma, la labor de la Corporación de la Vivienda, ejecutora principal del Plan Habitacional, se ha orientado, de acuerdo con el mandato de la ley, a aunar el esfuerzo nacional para la solución definitiva de la deficiencia habitacional. Para ello ha puesto en práctica el sistema de incentivos al inversionista para que coloque sus capitales en viviendas económicas; ha impulsado la colaboración de los ahorros del propio necesitado de habitación, garantizando su reajustabilidad; ha coordinado y centralizado la inversión del sector público y posibilitado el otorgamiento de créditos hipotecarios a corto plazo a las Empresas Constructoras y a los particulares; ha instaurado un sistema riguroso de propuestas públicas para las obras, con adecuada selección de los contratistas ejecutores, y ha establecido el proporcionado sistema de créditos para los adquirentes, acorde con su capacidad económica y sus necesidades de vivienda.



Un ejemplo palpable de la obra constructora de la CORVI en provincias, es la Población "Salar del Carmen", conjun[illegible]das, en plena ciudad de Antofagasta. Su notable arquitectura fue planificada especialmente para la zona donde está edificado y constituye una verdadera ciudadela satélite de la gran urbe nortina.

## CUADRO ESTADISTICO SOBRE LA LABOR CONSTRUCTORA DEL DFL 2-PLAN HABITACIONAL-

| | | N.o viviendas |
|---|---|---|
| **LABOR DIRECTA:** | | |
| Viviendas contratadas directamente por la CORVI, para vender a postulantes y Cajas de Previsión | | 79.992 |
| **LABOR INDIRECTA:** | | |
| Viviendas iniciadas por medio de préstamos, financiamiento parcial y supervisión de la CORVI. | | |
| Convenios y Ahorro y Préstamos | | |
| Santiago | 3.573 | |
| Provincias | 2.161 | 5.734 |
| Préstamos viviendas mínimas y otros: | | |
| Santiago | 1.081 | |
| Provincias | 775 | 1.856 |
| Viviendas campesinas | | 544 |
| Préstamos de Reconstrucción (personas naturales) | | 7.444 |
| Préstamos Corto Plazo (empresas constructoras) | | 3.753 |
| Viviendas iniciadas empresas constructoras 5 o\|o | | 1.425 |
| Aplicación cuentas obligadas 5 o\|o | | 413 |
| Plan repatriados zona Aisén | | 120 |
| Cooperativas: | | |
| Préstamos directos | 1.678 | |
| Convenios Ahorro y Préstamo | 951 | 2.629 |
| Total viviendas iniciadas | | 103.910 |

La cantidad de viviendas que se indican corresponde a viviendas iniciadas durante la vigencia del Plan Habitacional, cuya manifestación más importante está comprendida en la labor directa de la CORVI, habitaciones que fueron planificadas, proyectadas y financiadas por esta institución para ser vendidas a postulantes y Cajas de Previsión. La labor indirecta es el resultado de una serie de líneas crediticias, destinadas a ayudar a los empleados y obreros de renta media o superior y a las empresas privadas para la construcción de viviendas económicas o su adquisición, en cuyo financiamiento colaboran tanto los beneficiados como la Corporación de la Vivienda.

De estas 103.910 viviendas iniciadas se encuentran totalmente terminadas aproximadamente unas 88.000 viviendas.

# La CORVI Construye a lo Largo de Todo Chile

La ejecución de las obras de la Corporación de la Vivienda está a cargo de su Departamento de Construcción, el cual se preocupa de la confección de los proyectos, preparación de las propuestas públicas, vigilancia de las obras, estudios de costos y fijación de precios para la venta de viviendas económicas.

### VIVIENDAS TERMINADAS

Desde agosto de 1959 a julio del presente año, la CORVI ha construido sólo mediante su acción directa, 75.561 nuevos hogares, que significa dar vivienda higiénica a miles de chilenos. Estas viviendas han sido entregadas a postulantes de la CORVI o vendidas a las Cajas de Previsión, las cuales, a su vez, las distribuyen entre sus imponentes. Esta labor directa de la CORVI está orientada exclusivamente a satisfacer las necesidades de viviendas en el sector laboral, sean éstos empleados u obreros. Se trata de viviendas económicas diseñadas dentro de los moldes de la arquitectura moderna y funcional y a costos razonables, que permiten a los trabajadores convertirse en propietarios mediante el pago de dividendos de pequeño monto.

### CORVI HACE PROPIETARIOS

Estas casas, cuando se venden a postulantes, se entregan pagaderas a 30 años, incluyendo en el dividendo los seguros de incendio y desgravamen. El dividendo de una casa CORVI es inferior a un arriendo normal, aún cuando se encuentra sometido al régimen de reajustabilidad, conforme al índice de sueldos y salarios, sistema que es necesario aplicar para que el Plan Habitacional tenga el desarrollo deseado por el país y pueda solucionarse dentro de un plazo razonable la deficiencia habitacional que soporta una parte, aún importante, de nuestra población. Las viviendas construidas son asignadas con entera justicia por medio de un sistema de puntaje, en el cual se toman en cuenta las cargas familiares y el espíritu de ahorro del postulante. De esta forma la CORVI transforma en propietario de una vivienda al ciudadano trabajador, por modestos que sean sus recursos económicos.

### TIPIFICACION DE LAS VIVIENDAS

El Departamento de Construcción de la CORVI cuenta con un Subdepartamento de Estudios, que se preocupa de la confección de los distintos proyectos en las zonas Norte, Central y Sur, de acuerdo con el clima y con las necesidades de los habitantes. Los proyectos de las poblaciones los confeccionan los arquitectos, tratando de aprovechar al máximo el espacio y dando al conjunto una concepción urbanística y arquitectónica moderna. Se pueden tomar como ejemplo de los diversos tipos de viviendas creados: la Población Salar del Carmen, de Antofagasta, bello conjunto de techos planos, sobrias líneas, espacios exteriores sombríos, que dan a la población una nota destacada dentro de la ciudad de Antofagasta; la Población Exequiel González Cortés, de Santiago, conjunto de edificios en altura, en terrenos cercanos al Estadio Nacional, característica que permite una concentración de habitantes acorde con las necesidades actuales de nuestra capital; la Población Recreo Alto, enclavada en los cerros del puerto de Valparaíso, con edificios de departamentos de moderna estructura; la Población Villa Presidente Ríos de Talcahuano; la Población Hurtado de Mendoza de Osorno, Gil de Castro de Valdivia, y otras, están compuestas por viviendas especialmente diseñadas para climas lluviosos. Por último, en la zona austral, tenemos el ejemplo arquitectónico de la Población Fitz Roy, de Punta Arenas, con casas apropiadas para el riguroso clima de la región, dotadas de elementos de calefacción.

Más de 100 arquitectos de la CORVI y otros tantos ingenieros y técnicos, tienen a su cargo la responsabilidad de dar a cada zona y ciudad de nuestro territorio la vivienda más adecuada para el ambiente natural y las necesidades de sus habitantes, cuidando, además, la calidad y costo razonable de las mismas. Sin embargo, con el objeto de dar posibilidades a los arquitectos, ingenieros y técnicos del sector privado para que colaboren en la elaboración de proyectos de viviendas económicas, la CORVI llama periódicamente a concursos públicos, en especial para sus grandes proyectos y mandatos de las cajas de previsión. De este modo cualquier profesional puede lograr ver realizado por este organismo su proyecto habitacional, con un provecho económico razonable y el prestigio que significa resultar elegido para obras de tal importancia.

### REMODELACION URBANA

Ha sido preocupación de la CORVI, remozar las características de nuestras ciudades y pueblos. Para el efecto, la CORVI cuenta con un amplio programa de remodelación urbana que consiste en expropiar terrenos, ocupados por viviendas [illegible] antiguas y de baja densidad habitacional, construyendo en ellos edificios [illegible] de departamentos que permitan un alto rendimiento en el aprovechamiento de los espacios, más de acuerdo con las necesidades de expansión y progreso de nuestros principales centros urbanos. También se ha logrado un proceso magnífico de remodelación mediante préstamos a corto plazo, que se otorgan a Empresas constructoras que presenten proyectos de edificación en zonas residenciales de los sectores antiguos de las ciudades. Conviene destacar que los proyectos de esta naturaleza se han desarrollado principalmente en las ciudades de Santiago, Valparaíso y Concepción. De especial interés es lo ocurrido en esta última ciudad, en donde se expropiaron nueve manzanas comprendidas en el sector que sufrió mayores daños con motivo de los sismos de mayo de 1960, en donde ahora se proyecta construir un hermoso conjunto de departamentos que darán un nuevo aspecto y valorizarán ese antiguo barrio.

### PROPUESTAS PUBLICAS

Una vez cumplidas las etapas de planificación y elaboración de sus proyectos habitacionales, la CORVI llama a propuestas públicas para otorgar los contratos de edificación. En estas propuestas participan todas las Empresas debidamente inscritas y calificadas de acuerdo a su solvencia técnica y económica, las cuales participan en libre competencia para lograr la adjudicación del respectivo contrato. Gracias a este procedimiento, la CORVI ha logrado economías substanciales, obteniéndose en general precios por m2. de construcción muy económicos, acción que viene a beneficiar, finalmente, a los trabajadores adquirentes de las viviendas.

Durante la construcción de una población, la CORVI ejerce un estricto control de las inversiones y de la calidad de las habitaciones, a través del Subdepartamento de Obras. Los giros para la inversión se liquidan por parcialidades, mediante estados de pago, los que dan una seguridad cierta para los intereses de la Corporación.

También se ha empleado con espléndidos resultados el sistema de autoconstrucción para la edificación de poblaciones obreras. Este sistema consiste fundamentalmente en que los propios habitantes hacen con sus manos las viviendas que ocuparán en el futuro, con la debida asesoría técnica y materiales proporcionados por la CORVI.

El éxito alcanzado en la ejecución del Plan Habitacional es algo indiscutible. Especial mención debe hacerse del volùmen y calidad de las construcciones directas de la CORVI, pues se han logrado cifras de edificación y rendimientos sin precedentes que significa el cumplimiento de las metas señaladas por el Plan Decenal de la CORFO para el sector público, en materia de viviendas, dando así satisfacción progresiva al problema habitacional de nuestro pueblo.

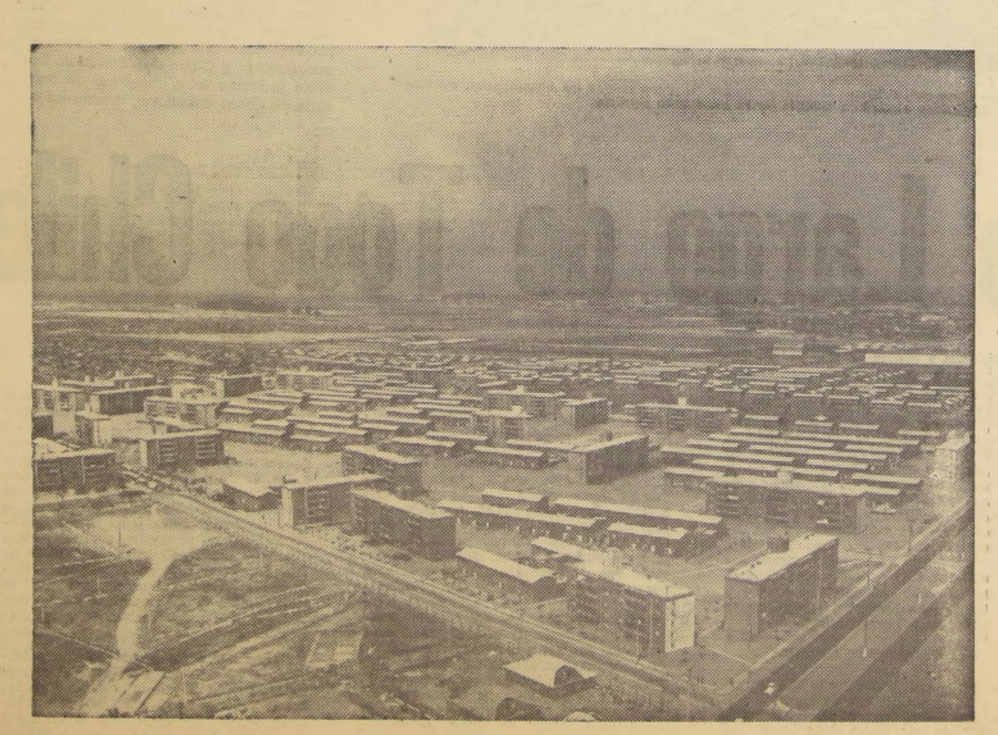


Edificio de departamentos "Los Tribunales", que actualmente construye la CORVI en el centro de la ciudad de Concepción, para la Caja de Empleados Particulares.

# HOY EL CHILENO SABE QUE LA VIVIENDA ES UN BIEN QUE PUEDE ADQUIRIR A SU JUSTO PRECIO

El Plan Habitacional chileno, ideado y puesto en práctica por el actual Gobierno de Chile, que preside el Excelentísimo Presidente de la República don Jorge Alessandri, ha constituido un éxito sin precedentes en la historia nacional y un ejemplo de lo que es capaz de realizar un Gobierno de orden y bien inspirado aún cuando las posibilidades económicas del país sean precarias.

Se ha logrado crear una conciencia ciudadana que antes no existía tanto en lo que respecta al ahorro popular destinado a la vivienda como a la aceptación de módulos habitacionales compatibles con el poder económico de los adquirentes; hoy el chileno sabe que la vivienda es un bien que él debe adquirir en su justo precio, y ha desaparecido ese vicio que existía anteriormente del enriquecimiento de los pocos que lograban este bien en desmedro del resto de los ciudadanos que no habían tenido la suerte de obtenerlo.



Un sector de la población San Joaquín, levantada por la CORVI, en la periferia sur del Gran Santiago.



# En un Alto Sentido Social se ha Inspirado la Política de la Vivienda en Nuestro País

**Los sectores modestos pueden obtener su vivienda por puntaje, donde operan las cargas familiares, como factor importante. Las personas de mayores recursos pueden acogerse a los Convenios de Ahorro y Préstamo.**

Aparte de la construcción y asignación de viviendas, la CORVI, dentro de su misión directa, tiene la misión preferente de atender a los sectores más modestos a través de los programas de radicación o vivienda mínima. Estas iniciativas, generalmente se aplican al loteo de terrenos adquiridos por la institución, disponiendo sitios con urbanización mínima e incluyendo la construcción de una vivienda básica.

Se trata de atender, en una acción social altamente encomiable, a grupos familiares de muy bajos ingresos que se encuentran en condiciones peligrosas desde el punto de vista sanitario o para el desarrollo de su vida familiar.

Para el cálculo de puntaje de estas viviendas básicas valen las mismas normas anteriores, salvo que en lugar de 100 cuotas de ahorro para obtener 10 puntos, se consideran 25 de estas cuotas por cada 10 puntos en el caso de viviendas mínimas de construcción sólida y sólo 10 cuotas por cada 10 puntos, en el caso de sitios con o sin vivienda ligera. Por reglamento interno, se fijó como obligatorio para los grupos solicitantes el tener por lo menos 60 puntos.

Un aspecto de las viviendas de la Población "Consejo de Defensa del Niño", de La Serena, entregada a postulantes de la CORVI durante 1962.

### CONVENIOS DE AHORRO Y PRESTAMOS

Para las personas con mayor capacidad, el DFL 2 establece otro procedimiento que corresponde a la acción indirecta de la CORVI, a través del sistema de Convenios de Ahorro y Préstamos. Estos convenios, suscritos ante Notario, permiten a todo aquel que se compromete a determinado ahorro, por cierto tiempo, obtener, en una fecha prevista el préstamo adicional que le otorga la Corporación, y que, junto con el ahorro previo, posibilita al interesado construir o comprar una vivienda económica, haya sido o no construida por la CORVI, en cualquier lugar del país.

De acuerdo con las tablas especiales, se establece el porcentaje de ahorro previo que el postulante debe efectuar, de acuerdo con el plazo fijado, porcentaje que va desde el 41 por ciento del valor total de la operación, para el caso de Convenios a un año plazo, hasta el 22 por ciento del valor total de la operación, para los convenios a más largo plazo, cuyo máximo se ha fijado en 15 años. En el caso de los Convenios a un año, el plazo de cancelación del crédito es de diez años, y en el de Convenios a 15 años, el plazo de pago del crédito alcanza a 21 1|2 años, siendo, en todo caso, el interés del 4 por ciento anual.



Vivienda construida mediante un Convenio de Ahorro y Préstamo de la CORVI, ubicada en la calle Isabel la Católica 4339, Santiago.

### CONVENIOS ESPECIALES

La CORVI ha dispuesto, además, beneficios adicionales para los convenios con agrupaciones de personas, cooperativas, sindicatos o grupos de obreros y empleados de empresas, estableciendo combinaciones de financiamiento, en que no sólo se incorpora el esfuerzo de ahorro de los interesados y el crédito otorgado por la institución, sino que los aportes de los patrones, obligados a destinar el cinco por ciento de sus utilidades a construcción de viviendas, habiéndose ya dado término por este sistema a un buen número de poblaciones para Cooperativas o agrupaciones de obreros.

En su labor indirecta la CORVI tiene abiertos otros caminos para financiar o cooperar en el financiamiento a largo plazo en la construcción de viviendas económicas. Para ello existen:

Créditos para la construcción de viviendas mínimas o terminaciones de tipo económico, limitado hasta 2.000 unidades reajustables a los propietarios de un terreno apropiado para construir, y que no posea otro bien raíz; préstamos para ejecutar las instalaciones sanitarias de viviendas en estado insalubre; créditos destinados a empresas industriales, agrícolas o comerciales para la construcción de viviendas económicas destinadas a sus empleados u obreros; préstamo de reconstrucción para viviendas que hayan sido afectadas por catástrofes, y para reconstrucción de edificios de interés social a personas naturales o jurídicas que no persigan fines de lucro, afectadas por catástrofes.

### PRESTAMOS A CORTO PLAZO

Para estimular a los empresarios a la construcción de viviendas económicas, a fin de que exista suficiente oferta de éstas en competencia, y evitar la especulación, se dispuso un sistema de crédito a corto plazo, no más de dos años, a las empresas constructoras que presenten proyectos de conjuntos habitacionales aprobados por el Consejo. Este sistema implanta un fondo rotatorio que permite operaciones de financiamiento en la medida que se recuperen los préstamos otorgados con este objeto, fomentando la remodelación de sectores antiguos de las ciudades.

### UNA RESPONSABILIDAD CIVICA

La Corporación requiere, para sus propósitos, obtener puntualmente los recursos con que cuenta para el desarrollo de sus planes, y muy especialmente de los que provienen del pago de los dividendos de sus asignatarios, lo que, aparte de permitir a la CORVI el cumplimiento de su misión, exalta la responsabilidad de los adquirentes que lograron casa propia en beneficio de sus conciudadanos que aún no la poseen.

# CORPORACION DE LA VIVIENDA Y SUS LINEAS DE OPERACION HABITACIONAL

DISPOSICIONES DEL DFL 2, DE 1959, PONEN EN MARCHA LA RENOVACION DE LA VIVIENDA POPULAR EN ESCALA NACIONAL.

La Corporación de la Vivienda es una institución que tiene por objeto atender al desarrollo de los programas habitacionales de los sectores modestos y estimular al sector privado para que participe en la construcción de viviendas, destinadas principalmente a los grupos de capacidad económica media.

Por disposiciones contenidas en el DFL N.o 2 de 1959, la CORVI debe planificar los tipos de viviendas más apropiados para las diferentes zonas y lugares del país, de acuerdo con las características climáticas y a la capacidad de pago de los postulantes y la construcción por mandato de los ocho más importantes institutos previsionales del país, para las viviendas que éstos financian con sus excedentes, destinadas a sus imponentes, de acuerdo con los reglamentos vigentes en cada uno de ellos.

Por estos conceptos, la labor directa de la Corporación de la Vivienda, incluye tanto la construcción de viviendas, para ser asignadas a sus propios postulantes, como las encomendadas por las instituciones previsionales del país.

### PRESUPUESTO DE INVERSION

El Presupuesto de Inversiones de la CORVI se forma con los aportes fiscales que en los últimos años han alcanzado a alrededor de un 25 por ciento de su presupuesto total; con los excedentes de las instituciones previsionales, (40%); con los depósitos de ahorro de los postulantes a viviendas de la CORVI; de los que celebran Convenios de Ahorro y Préstamo con la institución y de los "obligados" (25%); con las ventas de su activo a instituciones, empresas o sociedades (5%); y con la recuperación de los préstamos y créditos (5%).

Los gastos por sueldos, salarios, oficinas, etc., de la CORVI alcanzan aproximadamente el seis por ciento del presupuesto anual de inversiones, por lo que puede asegurarse que el costo administrativo de la institución para desarrollar sus planes es considerablemente reducido.

Por otra parte, el precio de venta que la CORVI asigna a los inmuebles que construye, equivale estrictamente al costo de terrenos, urbanización y gastos de edificación, con un recargo de un seis por ciento, por concepto de gastos de administración, la ejecución de proyectos e inspección de obras.



Población "Ampliación Márquez", de Valparaíso, construida por la CORVI y entregada a sus postulantes en octubre de 1961.

### ASIGNACION DE VIVIENDAS

La asignación de las viviendas definitivas que construye la CORVI, a sus postulantes, se ajusta a un reglamento riguroso, dispuesto por Decreto Supremo. En consecuencia, no puede la Corporación atender a consideración alguna diferente a la regularmente consignada y ni el Consejo, de la institución, ni autoridad alguna puede conceder asignación de vivienda al márgen de este procedimiento.

Base del puntaje es: 20 puntos por el cónyuge o matrimonio legalmente constituido; 10 puntos por cada carga familiar reconocida; 10 puntos por cada cien cuotas de ahorro y dos puntos por cada año de antigüedad de la solicitud.

Una vez preparadas las nóminas de prioridad, se les da la más amplia difusión.

Terminada una población, la Corporación llama a los postulantes de acuerdo con el orden establecido en las listas hasta completar el número de viviendas por asignar.

### LOS DIVIDENDOS CORVI

Al asignar las viviendas, el precio se traduce a "unidades reajustables", valor que aumenta todos los años en la medida que aumenta el índice de sueldos y salarios.

La disposición de reajustabilidad es necesaria para mantener la confianza de los ahorrantes que en épocas pasadas vieron disminuidos sus depósitos por efectos de la inflación, como para que las instituciones que otorgan los créditos puedan recuperar las sumas prestadas y así poder atender a un mayor número de interesados.

Las deudas de los asignatarios CORVI devengan un interés del cuatro por ciento anual y el plazo máximo de servicio de la deuda es de 30 años. El dividendo incluye también los Seguros de Incendio y Desgravamen, para el caso de fallecimiento del comprador.

El puntaje mínimo necesario para obtener de la CORVI una vivienda definitiva es, en la mayor parte de las zonas del país, exceptuando Santiago, de 60 puntos, lo que en el hecho significa: grupo familiar legalmente constituido y cuatro cargas familiares, o, en caso de un menor número de éstas, el reemplazo de cada una de ellas por 100 cuotas de ahorro.

Para el Gran Santiago, el mínimo indicado está por encima de los 90 puntos.

Unidad Vecinal Portales. Amplio y moderno conjunto de 558. viviendas, ubicado en la Comuna de Quinta Normal.

SUPLEMENTO DE LA CORVI

# RECONSTRUCCION MASIVA EN 11 PROVINCIAS DE LA ZONA SUR

Los desastres causados por los sismos de mayo de 1960 fueron superados por la CORVI, reponiendo más de 28 mil casas a través de edificación directa o de préstamos para la reconstrucción.

La reconstrucción de la zona sur es una etapa ya superada.

La labor que en este sentido le ha correspondido desarrollar a la Corporación de la Vivienda, sobrepasaba las posibilidades de aquel entonces.

En mayo de 1960, nuestro país se vio conmovido por una de las catástrofes sísmicas más violentas y destructoras de su historia. Una gigantesca fuerza telúrica derribaba casas, edificios, destruía caminos, puentes, redes ferroviarias y puertos, causando la muerte de cientos de personas.

El fenómeno había arrasado once provincias que conforman la tercera parte de nuestro territorio, produciendo daños de suma importancia por el desarrollo económico e industrial que había alcanzado aquella región.

La Corporación de la Vivienda carecía de los elementos necesarios para resolver el grave problema que afrontaban miles de nuestros conciudadanos a quienes era necesario atender y proporcionarles medios habitacionales para poder subsistir.

En tales condiciones poco se podía hacer, mientras no se otorgara a la CORVI la herramienta indispensable para la reconstrucción.

El Supremo Gobierno, con el apoyo del Parlamento, despachó la Ley N.o 14.171 sobre recursos económicos, los que puso a disposición de la Corporación de la Vivienda, la que, además, usó de sus presupuestos ordinarios para encauzar la gran tarea de la reconstrucción de la zona devastada, efectuando rápidos préstamos a personas e instituciones.

Con esta herramienta, pudo iniciarse la labor de reconstrucción. En poco más de un año, hasta el 31 de mayo de 1963, había otorgado 8.883 prestamos por un total de 26.468.000 escudos, lo que da una idea de la forma expedita en que se atendieron las necesidades de la zona que abarca de Chillán a Chiloé, que fue la más afectada por los terremotos y maremotos del 21 y 22 de mayo de 1960.

Para instituciones de interés público, tales como escuelas, templos de todos los credos, edificios consistoriales, y otros, la Corporación de la Vivienda ha aprobado 343 operaciones por un valor cercano a los 10 millones de escudos.

Fuera de este tipo de inversiones que puede considerarse como de labor indirecta, por cuanto la CORVI sólo aporta el dinero y supervigila su uso, continúa realizándose en la zona sur —desde Talca a Castro— un programa directo que consulta construcciones contratadas por la institución, mediante propuestas públicas.

Desde la dictación de la Ley N.o 14.171, la Corporación de la Vivienda contrató en la zona afectada un total superior a 21.000 viviendas y que significan una inversión del orden de los 58 millones 700 mil escudos. La mayoría de estas obras están entregadas.

Si se suman estas 21.000 viviendas, a las 7.444 viviendas iniciadas o reparadas por medio de préstamos, da un total superior a las 28.000 casas.

Siendo el promedio del grupo familiar en nuestro país de cinco personas, la Corporación de la Vivienda, había entregado hasta fines del año 1962 techo para 140.000 chilenos en la zona afectada.

La CORVI fue el arma principal que el Gobierno empleó en su lucha contra la devastación de tantas ciudades. A través de los tres años ocurridos desde esa catástrofe, a la institución le ha cabido una tarea que puede considerarse gigantesca, ya que mediante inversiones directas en viviendas y préstamos en dinero y materiales, pudo repararse la enorme destrucción ocurrida en dicha región y auxiliar a sus damnificados.

Hoy en día, la grave situación ha sido remediada, conforme a los planes entonces trazados. Si bien es cierto que el déficit habitacional aún subsiste en la zona de los sismos, éste es ahora mínimo y podrá ser absorbido con los recursos normales del Plan Habitacional.

Además, se trataba de retornar no sólo a la normalidad económica y de sus fuentes de riqueza a 11 provincias, sino también de reponer físicamente lo destruido. Y se puede decir que esta tarea se cumplió.

El sur ha sido reconstruido y, más aún, puesto en posición de vigoroso avance hacia el progreso.

Para la Corporación de la Vivienda queda la satisfacción de haber sabido sobrellevar tan pesada tarea de la reconstrucción en una extensa zona de nuestro territorio, sin abandonar sus programas generales de construcción, que paralelamente a la labor en la región sur, prosiguió desarrollando en todo el país.



Especial impulso ha dado el Plan Habitacional a través de la CORVI, a la reconstrucción de la Zona Sur, donde once provincias sufrieron, con los sismos de mayo de 1960, la destrucción de miles de viviendas. En el grabado una de las nuevas unidades habitacionales en esa zona.



Aspecto parcial del Sector IV, en Villa Presidente Ríos, ubicada en la ciudad de Talcahuano, provincia de Concepción.

# PRESTAMOS Y DONACIONES NORTEAMERICANOS ACELERARON PROGRAMA DE CONSTRUCCIONES

IMPORTANCIA DE LOS CONVENIOS SUSCRITOS POR CHILE CON ORGANISMOS FINANCIEROS DE EE. UU.

Donaciones y prestamos han contribuido a dar una solución satisfactoria al problema habitacional de nuestro país.

### LAS DIVERSAS OBRAS Y PROGRAMAS EN MARCHA

Los resultados del Plan Habitacional del Supremo Gobierno constituyen un éxito que es reconocido por todos los sectores de la ciudadanía, como también en el extranjero. En especial, la labor de la Corporación de la Vivienda, que ha significado la construcción de 88.000 viviendas ya terminadas y varios miles en construcción, en poco más de tres años de labor, es un testimonio de la preocupación del actual Gobierno y de la capacidad de los ejecutivos y funcionarios encargados de esta realización.

La planificación efectuada por la CORVI y su adecuada organización a través de todo el territorio nacional, han dado al país un prestigio evidente entre las naciones de América, prestigio que ha significado también la confianza de los institutos de crédito internacionales, quienes han aportado considerables sumas de dinero para acelerar la reconstrucción de las ciudades destruidas por los sismos de mayo de 1960 y los programas de viviendas en todo el país.

### IMPORTANTES APORTES

Es interesante destacar la importancia de los convenios subscritos por el Gobierno de Chile con organismos financieros de los Estados Unidos, que, sólo en el aspecto de reconstrucción del sur, significaron un aporte extraordinario de E° 44.961.804, suma que permitió la construcción adicional de 18.171 viviendas.

A esto debe agregarse la donación Eisenhower, por US$ 20.000 y del préstamo por US$ 100.000.000, que acordó el Gobierno de los Estados Unidos con motivo de los terremotos del sur, fondos que beneficiaron a diversas ciudades del sur y sobre lo cual nos referimos ampliamente en lo que se relaciona con reconstrucción.

Las viviendas construidas directamente por la CORVI en la zona sur, de acuerdo a este financiamiento, han sido distribuídas por medio de su sistema reglamentario de puntaje entre los postulantes inscritos, atendiendo su grupo familiar y su espíritu de ahorro.

### LA ALIANZA PARA EL PROGRESO

Coincidió con la superación de la crisis causada por los terremotos, la suscripción, en el año 1962, de la Carta de Punta del Este, mediante la cual CHILE se incorporó al programa Alianza para el Progreso, instrumento destinado a lograr un pronto desarrollo económico de los países de América y la superación de sus problemas sociales.

La construcción de viviendas ocupa un lugar importante entre los objetivos de la mencionada Carta y de la Alianza y es así como la Caja Central de Ahorros y Préstamos y la CORVI han recibido importantes recursos provenientes directamente de los Estados Unidos y del Banco Interamericano, que han servido para ampliar los programas constructivos en Chile. En el caso de la CORVI, existe un convenio por un valor de E° 26.455.896, concertado por la Misión Moscoso que se aplicó a la construcción de 9.092 viviendas, aposentadas en distintas poblaciones de las ciudades de Arica, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, San Felipe, Santiago y Puente Alto. Entre las poblaciones construidas con esta ayuda se destacan, por su importancia, Salar del Carmen, de Antofagasta; Juan Noé, de Arica, y Dr. González Cortés, de Santiago.

Otro proyecto habitacional que ha contado con la colaboración de la Alianza para el Progreso es el que se lleva a efecto en Viña del Mar, mediante un convenio tripartito entre la CORVI, Banco Interamericano de Desarrollo y "Provien". Esta última es una sociedad compuesta por obreros y empleados de las industrias de la zona. Dicho programa consulta la construcción de 1.885 viviendas económicas, por un valor cercano a los E° 12.500.000.

El Banco Interamericano otorgó a "Provien" un préstamo hasta por 2 millones de dólares, que significa el financiamiento del 37 por ciento del valor del proyecto. El 63 por ciento restante lo aporta la CORVI de sus propios recursos. La sociedad formada por las personas que se beneficiarán con la operación aporta los terrenos, cuyo valor no esta incluído en el valor de inversión indicado anteriormente.

Además, la CORVI ha iniciado ya un programa que seguramente contará con el apoyo financiero del Banco Interamericano. Se trata de la Población Almirante Gómez Carreño, que tendrá 3.616 viviendas y estará ubicada en Valparaíso, en el camino que conduce de Santa Inés a Concón. Es propósito de la CORVI establecer en este sector una comunidad organizada, que deberá canalizar la población del centro industrial de Valparaíso, en progresivo desarrollo. La Población Gómez Carreño será autosuficiente en sus funciones de abastecimiento, educación y esparcimiento. Tendrá una cabida para 20.000 personas, aproximadamente.

La CORVI inició una primera etapa de 1.542 viviendas, que tienen un costo de 13.710.242 escudos. Al finiquitarse el convenio con el Banco Interamericano, éste participará con un crédito de 2.000.000 de dólares, que financiará un 40 por ciento, aproximadamente, de esta primera etapa de la población.

### EQUIPAMIENTO DE POBLACIONES

Hasta ahora, la Corporación de la Vivienda se dedicó principalmente a solucionar nuestro más urgente problema: la vivienda, pero debió postergar por razones financieras o legales el equipamiento de las poblaciones. Este problema está en vías de solución, gracias a la ayuda internacional, y en especial de los Estados Unidos.

En convenios firmados recientemente, se establece que la CORVI podrá disponer de 2.100.000 escudos para la construcción de toda clase de edificios de interés para la comunidad, como ser: mercados, centros sociales, guarderías infantiles, centros materno-infantiles. Estos proyectos se están planificando actualmente por parte de la Corporación de la Vivienda; serán construidos en las poblaciones de la zona sur, debiendo quedar en funciones dentro de los próximos meses.

Parte de los fondos suministrados a Chile por los Estados Unidos, dentro de la Alianza para el Progreso, se destinarán para construir este mismo tipo de edificios de interés comunal en la Zona Central, Norte Chico y Norte Grande. Su construcción se iniciará en breve. La inversión será de 3.000.000 de escudos.

Adicionalmente, la CORVI recibirá una donación de la Alianza para el Progreso por 153.000 dólares, que servirá para equipar de parte del mobiliario a los edificios de interés comunal antes mencionados, como también para proveer de útiles y enseres destinados a la enseñanza, artes vocacionales, economía doméstica, economía del hogar, entidades cívicas, etc.

La ayuda recibida por Chile desde los Estados Unidos para viviendas y esta nueva etapa de equipamiento de las poblaciones, que redundará en una vida más cómoda para los actuales asignatarios CORVI, es una obra que el pueblo de Chile reconoce y que se testimonia en la amistad que todos sentimos por la Gran Nación del Norte.



Población Santa María de Guadalupe, (ex Polvorín), de Lota, Sector III, de 210 viviendas, financiada con la "Donación Eisenhower" de fecha 13 de enero de 1961.

# ADECUADA PLANIFICACION NACIONAL Y DESCENTRALIZACION ADMINISTRATIVA

Los programas de la CORVI son planificados de acuerdo al interés nacional, y su aplicación está a cargo de una Oficina Central, 16 Delegaciones Regionales y 21 Oficinas Locales.

La Corporación de la Vivienda, que es definida legalmente como una empresa del Estado, tiene la obligación de proponer a S. E. el Presidente de la República la política habitacional para todo el país del sector público y privado, mediante una organización técnica y una administración descentralizada.

### PLANIFICACION NACIONAL

Los estudios de la planificación de la política habitacional los efectúa el Departamento de Planeamiento y Estudios Económicos de la CORVI, y la programación resultante obedece a planteamientos de tipo nacional, yendo en auxilio de las zonas que por su crecimiento demográfico, expansión industrial o productiva y situación habitacional, requieren de la acción directa de la CORVI y de la creación de los incentivos necesarios para una mayor participación del sector privado.

La organización encargada de la Planificación se preocupa, además, del estudio de los costos de edificación en las diversas zonas del país, conforme a sus características climáticas y productos de construcción propios de la zona; de las disponibilidades de terrenos en las diversas ciudades; de la capacidad de pago que tienen los futuros ocupantes de las viviendas y de todas aquellas cuestiones que dicen relación con la adecuada programación urbanística necesarias para un buen desarrollo de las comunidades urbanas.

Los estudios citados han dado como resultado la formulación de planes trienales de construcción, el primero de los cuales, ya cumplido, comprendió los años 1959, 1960 y 1961, y el segundo, en plena ejecución, abarca hasta el año 1964. Estos planes han consultado la creación de patrones o "standard" de vivienda, para los diversos estratos sociales y sus respectivas capacidades de pago, pero sin descuidar de satisfacer también las necesidades mínimas de espacio y terminaciones, que permitan al futuro habitante y a su familia disponer de una vivienda que le garantice la protección adecuada para las condiciones meteorológicas propias de la zona, y, además, el ambiente comunitario adecuado para el desarrollo de la cultura social. Plazas, paseos, zonas verdes, centros sociales, asistenciales y de comercio, son consultados para su futuro progreso.

La programación de la CORVI y la ejecución ya realizada de las obras, cumplen con las metas señaladas, para el sector público y con las fijadas por el plan decenal de la CORFO, lo que garantiza una solución integral a nuestro problema habitacional dentro de un plazo razonable. De continuar el país con este ritmo de edificación, podrán nuestros hijos contar con la seguridad de un hogar adecuado.

### DESCENTRALIZACION ADMINISTRATIVA

La CORVI es una institución estatal que tiene oficinas ubicadas en todas las principales regiones del país. Cuenta con una Oficina Central en Santiago, que consta de cuatro Departamentos: Planeamiento, Administración, Construcción y Fiscalía. En provincias existen 16 delegaciones regionales distribuídas desde el Norte Grande hasta Magallanes. Existen, además, 21 oficinas locales dependientes de las delegaciones antes mencionadas.

La experiencia de descentralización administrativa aplicada por la Corporación de la Vivienda, ha dado espléndidos resultados, pues ha permitido resolver en los diversos lugares los problemas que se presentan tanto en la gestión funcionaria como en la construcción de viviendas.

Los Delegados Regionales, por ejemplo, pueden otorgar, en ciertos casos préstamos hipotecarios; están facultados para suscribir las escrituras públicas de mutuos hipotecarios; se preocupan también de la confección preliminar de las nóminas de postulantes CORVI, entrega de los formularios respectivos y debida consideración de sus antecedentes; en el momento de asignación de viviendas es de su responsabilidad efectuar la entrega de las viviendas a los integrantes de las nóminas de prioridad, conforme a los reglamentos y disposiciones que gobiernan esta materia; la recaudación de dividendos y las acciones que correspondan para su cobro, también se efectúa en estas Oficinas Regionales o Locales.

En el aspecto técnico, también la CORVI actúa en forma expedita, ya que la supervisión de las obras en construcción está a cargo de profesionales adjuntos a las delegaciones: ingenieros, arquitectos y constructores civiles, los cuales cursan los estados de pago para las construcciones y cuidan de sus costos y calidad.

Las labores administrativas que se ejecutan en las delegaciones y oficinas locales, son supervisadas directamente por las oficinas centrales de Santiago, por medio de inspectores y balances de actividades. También las oficinas de Santiago ejercen un estricto control contable y técnico de todas las inversiones que realiza tanto en la capital como en provincias la Corporación de la Vivienda. Por otra parte, todas las actividades de la CORVI están sujetas a un control inmediato de la Contraloría General de la República, la cual tiene Inspectores permanentes dentro de la institución.



ESTOS NIÑOS CHILENOS YA TIENEN UN HOGAR CORVI... (Pob. J. M. CARO)




Edificio central de la Corporación de la Vivienda en Santiago, sede principal de su actividad administrativa y técnica.

# El Consejo Directivo de la Corporación de la Vivienda

Corresponde el H. Consejo de la CORVI preocuparse de todas las materias que dicen relación con la aplicación de la política habitacional de Supremo Gobierno; proponer los presupuestos de inversiones, resolver la construcción de obras; adquirir, vender, expropiar y arrendar inmuebles y terrenos; fijar los precios y condiciones de ventas de los terrenos, viviendas y locales de propiedad de la institución; establecer la línea de créditos hipotecarios y pronunciarse sobre su otorgamiento; supervisar la marcha de la institución, el encasillamiento del personal y, en general, adoptar todas aquellas resoluciones destinadas a conseguir los fines de la Corporación de la Vivienda.

El H. Consejo de la Corporación de la Vivienda está compuesto por las siguientes personas:

Señor Ernesto Pinto Lagarrigue, (Presidente) Ministro de Obras Públicas.

Señor Javier Vidal González, Vicepresidente Ejecutivo.

Señor Edwin Weil Wolker, Director Depto. de Arquitectura MOP.

Señor Rolando González Bustos, Superintedente de Seguridad Social.

Señor Carlos Granifo Harm, Representante Sociedad de Fomento Fabril.

Señor Victor Moller Bordeu, Representante Sociedad Nacional de Agricultura.

Señor Nicomedes Fuentealba Osorio, Representante Sector Público.

Señor Juan Jorquera Ponce, Representante Sector Privado.

Señor Celso Poblete Reyes, Representante Imponentes S. S. S.

Señor Carlos Infantes Covarrubias, Representante Presidente de la República.

Señora Aura González Castro, Representante Presidente de la República.

Señora Raquel V. de Valenzuela, Representante Presidente de la República.

Señor Alberto Arce Fernández, Representante Instituto de Ingenieros.

Señor Mario Cannobbio Zamora, Representante Colegio de Constructores Civiles.

Señor Gastón Etcheverry, Representante Colegio de Arquitectos.



# Los Convenios CORVI de Ahorro y Préstamo

**Participación activa del beneficiado con sus economías y de la CORVI con su crédito, mediante contratos a plazo determinado. Convenios colectivos para trabajadores con ventajas especiales.**

Otro de los sistemas que fue posible implantar en el país, gracias al Plan Habitacional, es el de Ahorro y Préstamo para la Vivienda. Esta modalidad está destinada en forma especial a lograr una colaboración efectiva de parte de la ciudadanía, al financiamiento de viviendas económicas.

Aplicando este método, innumerables familias que disponían de un terreno urbanizado o de ahorros suficientes, han podido construir habitaciones de mediano y alto standard, mediante sus aportes directos y los créditos proporcionales que les facilita la CORVI a través de Convenios que, para el efecto, se suscriben entre los interesados y la Corporación de la Vivienda, debidamente representada.

Estos convenios de Ahorro y Préstamos tienen la particularidad de ser verdaderos contratos suscritos ante Notario, instrumentos mediante los cuales el suscriptor se compromete a ahorrar una determinada cantidad durante un tiempo determinado, y la CORVI se obliga a otorgar, al término del plazo convenido, el préstamo correspondiente, cuyo cálculo se efectúa de acuerdo a tablas especiales. El total de Convenios registrados en el país alcanza a 11.862 de estos contratos, hasta diciembre de 1962.

Por medio de este sistema, se han iniciado en Santiago 3.573 viviendas, y en provincias, 2.161 viviendas.

Cada Delegación Provincial lleva el control de los Convenios suscritos en su jurisdicción. Así, por ejemplo, ofrecemos en cuadro adjunto la nómina de los convenios escriturados correspondientes a operaciones efectuadas en las provincias de Santiago, O'Higgins y Colchagua.

### CONVENIOS COLECTIVOS

Con el propósito de dar mayores facilidades a aquellos grupos de personas que dependen de un sueldo o salario de parecido monto y que disponen de cierta capacidad de ahorro, la CORVI ha instaurado los Convenios Colectivos de Ahorro y Préstamo, que se caracterizan por anticipar el financiamiento y, por ende, la construcción o adquisición de viviendas económicas. Los convenios colectivos pueden ser suscritos por obreros o empleados de una misma empresa y se requiere la colaboración del patrón o empleador para el descuento por planilla de los ahorros que son necesarios acumular y su responsabilidad subsidiaria para garantizar el cumplimiento de este contrato colectivo. Mediante este sistema las principales empresas del país, aprovechando inclusive otras formas de financiamiento CORVI, han logrado proporcionar viviendas a sus trabajadores con la colaboración económica de los mismos beneficiados.

Puen mencionarse como ejemplo, entre muchos otros, los convenios suscritos por los trabajadores de Papelera de Puente Alto, Refinería de Azúcar de Viña del Mar y IANSA.

CONVENIOS DE AHORRO Y PRESTAMO SUSCRITOS EN LAS PROVINCIAS DE SANTIAGO, O'HIGGINS Y COLCH AGUA.

| Año | N.o Convenios Indiv. | Convenios Colectivos | Total | Monto Cuotas Ahorro | Monto E° |
|---|---|---|---|---|---|
| 1960 | 2.259 | —.— | 2.259 | 11.124.025 | 13.571.371,50 |
| 1961 | 4.731 | 1.292 | 6.023 | 35.848.121 | 51.979.775,45 |
| 1962 | 1.257 | 162 | 1.419 | 7.918.587 | 13.065.668,55 |
| TOTALES | 8.247 | 1.454 | 9.701 | 54.890.733 | 78.616.811,50 |

# El Ahorro para la Vivienda o la Capitalización Popular

**Apoyo y confianza de la ciudadanía demostrada en la acumulación del ahorro para la Vivienda. MAS DE 35.000.000 DE ESCUDOS EN AHORRO.**

Uno de los sistemas fundamentales del Plan Habitacional lo constituye el Ahorro para la Vivienda que significa una canalización de las economías de los trabajadores, hacia la inversión en habitaciones familiares.

Este tipo de ahorro tiene por finalidad y beneficio interesar a la gente por lograr su vivienda propia aportando una parte de su valor.

Estos ahorros, reajustables anualmente y que además ganan un interés razonable, facultan al interesado para obtener una Casa CORVI o bien recibir un préstamo que le permita edificar o adquirir una vivienda de su agrado, acomodada a su necesidad y posibilidades, ya sea como postulante de la CORVI o como suscriptor de un Convenio.

Las cuotas de Ahorro ofrecen también al país una base financiera para desarrollar los planes habitacionales con el concurso directo y democrático de las clases populares.

Para demostrar el grado de confianza alcanzado por el sistema de Cuotas de Ahorro, damos a conocer las cifras estadísticas de los depósitos efectuados por la ciudadanía chilena desde el año 1960 hasta Diciembre de 1962, cifras que constituyen el más genuino tipo de capitalización popular dirigido a la Vivienda

MOVIMIENTO DE CUENTAS Y CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA

| Año | N.o Cuentas | N.o Cuotas Depositadas | Valor E° |
|---|---|---|---|
| 1960 | 88.198 | 4.905.720 | 5.722.361,67 |
| 1961 | 64.648 | 13.206.605 | 19.534.929,83 |
| 1962 | 49.328 | 8.024.468 | 10.115.075,45 |
| TOTALES | 202.174 | 26.136.853 | E° 35.362.366,95 |



**Este es el tipo de casas de la nueva población construida para los trabajadores de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones de Puente Alto. Se trata de confortables y económicas viviendas de las cuales los obreros de la industria son propietarios de acuerdo con las modalidades de los convenios colectivos CORVI.**

# El Fomento y el Crédito CORVI Para Cooperativas de Vivienda

**Gran auge de las Cooperativas gracias a los préstamos directos y convenios especiales de Ahorro y Préstamo CORVI**

A través del Subdepartamento de Cooperativas y Delegaciones Regionales, la Corporación de la Vivienda conoce las alternativas del cooperativismo de viviendas, financia sus proyectos y presta su colaboración técnica, de manera que logren materializar en forma efectiva las intenciones de quienes aspiran a la vivienda propia, a través del esfuerzo mutuo.

La política crediticia de la Corporación de la Vivienda se ha concretado mediante el otorgamiento de préstamos hipotecarios directos a Sociedades Cooperativas y la subscripción de Convenios de Ahorro y Préstamos, para la urbanización de terrenos y construcción de viviendas. En su gestión financiera, ha cumplido un papel netamente crediticio, permitiendo así la administración de las obras proyectadas a cada una de las directivas de las entidades cooperativas favorecidas con préstamos directos o suscriptoras de Convenios.

### PRESTAMOS DIRECTOS

La Corporación de la Vivienda ha entregado préstamos directos a 32 cooperativas en el país, por una suma de 3.128.178 escudos, los que han debido destinarse a la construcción de 1.678 viviendas económicas y a la urbanización de 472 sitios. Del total señalado, han correspondido a la provincia de Santiago los siguientes préstamos:

| Nombre de la Cooperativa | Monto del Préstamo | Girado |
|---|---|---|
| Empleados de Impuestos Internos .. | E° 123.500 | E° 123.500 |
| San Genaro .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 180.000 | 180.000 |
| Soberanía .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 42.480 | 42.480 |
| Los Cóndores .. .. .. .. .. .. .. .. | 57.500 | 57.500 |
| Piloto C. E. C. .. .. .. .. .. .. .. | 138.000 | 124.475 |
| Hogar Propio .. .. .. .. .. .. .. .. | 180.000 | 129.662 |
| Teniente Bueras .. .. .. .. .. .. .. | 30.707 | 21.464 |
| Metrópoli Santa Rosa .. .. .. .. .. | 46.000 | 23.920 |
| Metrópoli Vitacura .. .. .. .. .. .. | 99.750 | 51.870 |
| Empleados de Beneficencia .. .. .. | 590.000 | 430.393 |
| Patrona de Chile .. .. .. .. .. .. | 206.840 | 206.840 |
| Colina .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. | 78.000 | 40.811 |
| La Fraternal .. .. .. .. .. .. .. .. | 256.000 | —.—.— |
| Sodimac-Santiago .. .. .. .. .. .. | 12.000 | 9.794 |



**Hermosas casas del grupo habitacional construido por la Cooperativa de Empleados de Impuestos Internos en la Comuna de Las Condes, con la participación financiera de la CORVI.**

Otro de los canales crediticios de la CORVI, lo constituye la suscripción de convenios de ahorro y préstamos con las Cooperativas de Viviendas. Hasta junio la institución había suscrito 40 de estos convenios que han favorecido las aspiraciones de 3.778 familias, en los que la CORVI ha comprometido un "valor-convenio", ascendente a 12.112.887,15 escudos, al considerar en su valor de 1,95 escudos cada una de las 6.211.737 cuotas de ahorros comprometidas en esos contratos.

### FRANQUICIAS

Las cooperativas que suscriben convenios de ahorro y préstamos con plazo de ahorro previo superior a un año, disponen de anticipos parciales anuales que permiten iniciar la construcción de cierto números proporcional de las viviendas al enterarse el primer año de la suscripción del convenio.

### FOMENTO Y CONTROL

Además de la labor crediticia señalada anteriormente, le corresponden a la Corporación de la Vivienda otras funciones específicas que se refieren al fomento del cooperativismo habitacional. Estas funciones las ejecuta a través del Subdepartamento de Cooperativas y de los diversos Delegados Regionales.

También le corresponde a la CORVI calificar como "aptos para la construcción de viviendas" los terrenos que proyectan adquirir las sociedades cooperativas, labor que ha significado una efectiva asesoría de la institución a las cooperativas, en la adquisición de sus predios.

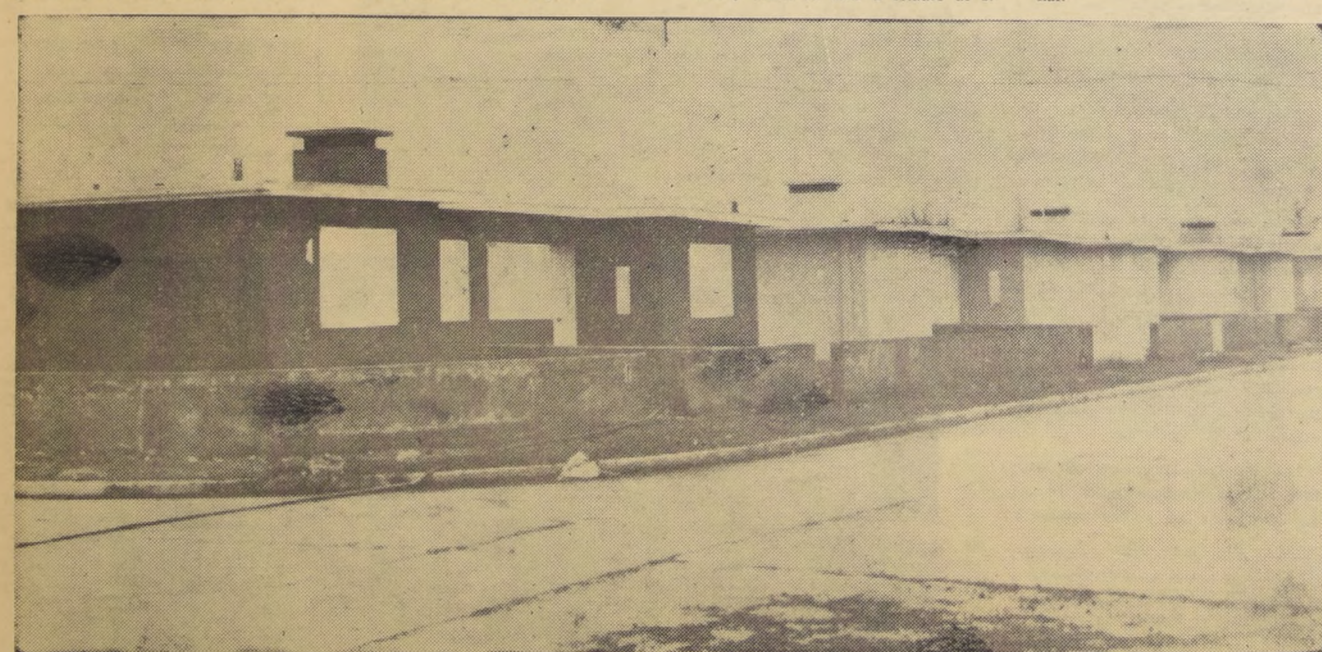
Además, las Cajas de Previsión, pueden hacer préstamos a las Cooperativas formadas por sus imponentes, para que efectúen auto-urbanización o auto-construcción. Dispone la Ley 12.462, que en estos casos la CORVI tendrá a su cargo la organización y dirección de las faenas y que los préstamos se entregarán mediante estados de pago visados previamente por la CORVI, labor correspondiente al Subdepartamento de Cooperativas.

### ASESORIA E INFORMACION

Anualmente el Subdepartamento de Cooperativas hace un estudio estadístico del cooperativismo habitacional chileno. Además se lleva un control contable trimestral y anual en base a estados de situación y análisis de los balances de todas las cooperativas afectas a cualquier crédito de la CORVI.

Consciente de la importancia que tiene el sistema cooperativo, la CORVI a través del Subdepartamento respectivo ha dado especial importancia a esta actividad. Desde 1960, se publica en forma regular un boletín que es enviado gratuitamente a todas las cooperativas del país.

Por otra parte se practican visitas a las entidades cooperativas de manera que, junto con estudiar las posibilidades de aplicar los canales crediticios de la CORVI, se conozcan los aspectos en que el Subdepartamento de Cooperativas de la CORVI deba prestar su asesoría ya sea en lo contable, administrativo u operacional.



**Vista parcial del grupo de viviendas edificadas con ayuda financiera de la CORVI, por la Cooperativa "El Hogar Propio".**



# EL GOBIERNO Y EL PLAN HABITACIONAL CHILENO

**Amplia movilización de los recursos del Estado y de la iniciativa privada a través del ahorro, del crédito y de los incentivos tributarios para resolver la escasez de viviendas populares.**

## LOS RESORTES JURIDICOS, ECONOMICOS Y TECNICOS DEL DFL N.o 2.

El 31 de julio de 1959 al iniciarse la administración de gobierno del Excmo. señor Jorge Alessandri, se dicta el Decreto con Fuerza de Ley N.o 2 que pone en marcha el actual Plan Habitacional de Chile, reorganizando la Corporación de la Vivienda sobre conceptos enteramente nuevos en los aspectos económicos sociales y técnicos y proporcionando a la institución los recursos y mecanismos más eficaces para llevar a cabo su misión de reconstrucción en escala nacional.

El DFL. N.o 2 otorga a la CORVI, a través del Ministerio de Obras Públicas, el papel de instituto rector de la construcción masiva de viviendas económicas para la totalidad de los conjuntos habitacionales patrocinados por el Estado en beneficio de los asalariados, aún los de menores recursos; de los empleados y obreros imponentes de las instituciones de previsión. Al propio tiempo le faculta la concesión de préstamos hipotecarios a particulares y organismos cooperados, dándole los resortes legales, administrativos y económicos para promover la construcción en general extendida a todas las regiones, ciudades y centros poblados del país.

Desde la dictación del DFL. N.o 2 la política habitacional del Estado fue orientada hacia la permanencia de los valores adquisitivos tanto para los ahorros de los postulantes o tenedores de convenios, como para las deudas hipotecarias de los que habían obtenido casas.

Este sistema de reajustabilidad, compensatorio de cualquier proceso inflacionista, al ser omitido en anteriores planes de fomento habitacional, fue lo que fundamentalmente impidió el desarrollo masivo de la vivienda lo que pudo lograrse desde el advenimiento del DFL. N.o 2.

Sólo a partir de su dictación, comienza la era del gran impulso nacional en materia de viviendas económicas, ya que tanto la CORVI como las instituciones de previsión, las asociaciones de ahorro y préstamo, las cooperativas, las empresas privadas y los particulares pudieron ajustar sus planes e iniciativas de construcción a cubierto del paralizador efecto de una desvalorización monetaria, dando al ahorro acumulativo y a los préstamos para edificación una constante matemática de recuperación. Fue así como ya no sólo un pequeño grupo de privilegiados pudo tener acceso a la vivienda propia, cómo ocurrió bajo el régimen limitado y discriminatorio de préstamos no reajustables, sino que una creciente masa de ciudadanos ingresó a la calidad de propietarios de su hogar gracias a la valorización constante de sus ahorros previos y al equitativo pago de sus deudas de acuerdo con las alzas oficiales del índice de sueldos y salarios, determinado anualmente por la Dirección General de Estadística y Censos de la República.

Por otra parte, según las disposiciones del DFL. N.o 2, los postulantes a viviendas económicas sólo pueden aspirar a propiedades cuyo dividendo mensual de amortización a la deuda contraída, no supere al 25 por ciento de su renta familiar,, debidamente acreditada, manteniéndose así una constante en la proporción del dividendo pagado con respecto al sueldo o salario percibido.

Un breve análisis de los títulos del DFL. N.o 2, de 1959, motor del Plan Habitacional de Chile, revela de inmediato la amplia solución empleada:

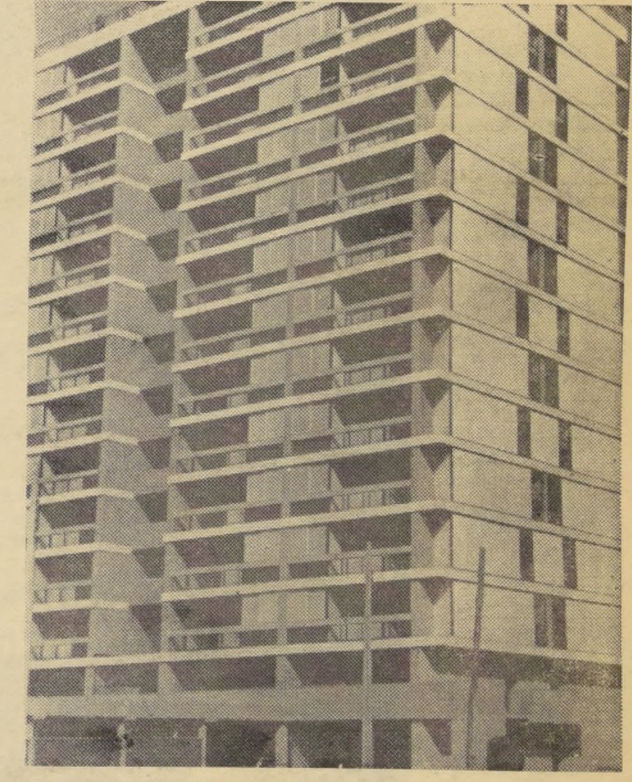
a) Define la "Vivienda Económica", sus dimensiones, los lugares donde puede construirse y los organismos encargados de su control.

b) Determina los beneficios y franquicias a las instituciones y particulares que construyan y vendan viviendas económicas.

c) Crea el "Ahorro Reajustable" y las "Cuentas de Ahorro para la Vivienda".

d) Autoriza a la Corporación de la Vivienda para erradicar y radicar en zonas estudiadas para tal objeto y provistas de urbanización adecuada, a las poblaciones clandestinas o insalubres, otorgando títulos de dominio a sus pobladores.

e) Modifica la Ley Orgánica de la Corporación de la Vivienda para el mejor y más efectivo aprovechamiento de sus recursos, otorgándole las necesarias atribuciones.



**Edificio "La Torre" de la Población Exequiel González Cortés, el segundo edificio más alto de Santiago.**

f) Fusiona los diversos organismos técnicos que proyectaban y construían viviendas, colocándolos bajo la tuición de la Corporación, a fin de racionalizar las inversiones y los métodos, obteniendo así una natural y lógica economía en los costos de operación:

g) Crea el Departamento de Planeamiento y Estudios Económicos destinado a orientar y dictar las normas de aplicación del Plan Habitacional, en relación con los programas de construcción de viviendas, a través de todo el territorio nacional; a determinar los tipos de construcción adecuados a cada región; a señalar las áreas urbanas más apropiadas para la remodelación urbanística de ciudades y barrios, y, finalmente, a estudiar y distribuir los recursos de la Corporación de la Vivienda para el desarrollo del Plan Habitacional.

h) Modifica disposiciones para la construcción de viviendas campesinas, cuyo financiamiento favorece con una tributación especial a las utilidades de la agricultura, otorgando diversas otras franquicias para fomentar su edificación.

i) Reglamenta los créditos reajustables otorgados por la Corporación de la Vivienda e Instituciones de previsión, a los asignatarios de viviendas o imponentes favorecidos con préstamos habitacionales y establece una tributación al comercio dirigida a la capitalización para viviendas destinadas al personal de las propias empresas.

**De un extremo al otro del territorio, la CORVI a través de sus Delegaciones ejecuta su labor habitacional descentralizada, tanto en los aspectos administrativos como de construcción. El grabado muestra una parte de la Población Juan Williams, en Punta Arenas.**



Ingeniero don Ernesto Pinto Lagarrigue, Ministro de Obras Públicas, que intervino en la gestación del Plan Habitacional de Chile y cuya acción gubernativa continúa orientando desde 1959 en que ocupó la Vicepresidencia Ejecutiva de la Corporación de la Vivienda.



S. E. el Presidente de la República don Jorge Alessandri Rodríguez, cuya obra de gobierno se ha destacado, entre otras realizaciones de bien público, por la creación y puesta en práctica del Plan Habitacional Chileno, originado en la dictación del Decreto con Fuerza de Ley N.o 2 del 31 de julio de 1959. Esta iniciativa de gobierno del Presidente de la República constituye un ejemplo, reconocido internacionalmente, para la solución democrática del problema de la vivienda popular.



Ingeniero don Javier Vidal González, Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda a cuyo cargo está la alta directiva y desarrollo de la acción institucional de la CORVI, entidad rectora del Plan Habitacional.



# Préstamos y otras medidas de fomento habitacional

Un capítulo interesante del Plan Habitacional es el que se refiere a las medidas para fomentar la edificación de viviendas económicas por parte de empresas constructoras, mediante préstamos a corto plazo a dichas entidades, como, asimismo, la franquicia legal otorgada a las empresas comerciales, industriales, agrícolas y mineras, que deben entregar anualmente a la CORVI el 5 por ciento o el 4 por ciento de sus utilidades, según el caso, para imputar dicha erogación a la construcción de viviendas económicas, o bien invertirla como aporte a sociedades de viviendas económicas, cuyos planes sean aceptados por la CORVI.

La primera de estas disposiciones de fomento, la referente a préstamos a corto plazo, se dirige a estimular la construcción mediante créditos a dos años concedidos a las empresas del ramo que edifiquen viviendas económicas para su venta al público. Estos créditos son un poderoso incentivo, puesto que financia prácticamente a las empresas la inversión inicial, permitiéndoles una favorable recuperación y la obtención de utilidades controladas a través de la venta de los inmuebles. Estos préstamos concedidos por la CORVI, según presupuestos aprobados al 30 de junio de 1963, alcanzaron a la suma de Eº 22.972.531,16, lo que permitió construir o contratar, hasta la fecha indicada, la cantidad de 3.753 viviendas y locales. En términos de metros cuadrados de edificación de estas obras, llegan a totalizar 279.567,03 m2. Además, según los registros de la CORVI, hay otros préstamos a corto plazo ya aprobados; pero sin escriturar, por un valor de Eº 2.904.139,15, que corresponden a otras 417 viviendas y locales, con una superficie de edificación de 33.785,93 m2.

Englobando cantidades, la labor de fomento de la CORVI por el sólo capítulo de sus préstamos a corto plazo, arroja un resultado aproximado de nuevas viviendas ya construidas o por construir capaces de alojar a no menos de 21.000 personas.

En cuanto a las sociedades de viviendas económicas autorizadas por la CORVI para recibir aportes del 5 por ciento de los obligados del comercio, industria y agricultura, el monto total de inversión en viviendas durante los años 1961, y 1962 llegó a la suma de Eº 10.815.428,24, lo que significa la construcción o contratación de 1.503 casas y locales, con una superficie de edificación de 120.965,38 m2. Expresados estos resultados en número de personas a quienes se ha procurado vivienda por este medio, la cifra llega a por lo menos 7.600 personas.

Otros de los caminos del fomento habitacional es la franquicia legal que tienen las empresas patronales del comercio, industria, agricultura y minería de invertir el 5 por ciento o el 4 por ciento, según el caso, del impuesto obligado sobre sus utilidades, en cuotas de ahorro para la vivienda adquiribles en el Banco del Estado.

Estas cuotas de ahorro, como es sabido, tienen el beneficio de la reajustabilidad y ganan un interés del 3 por ciento.

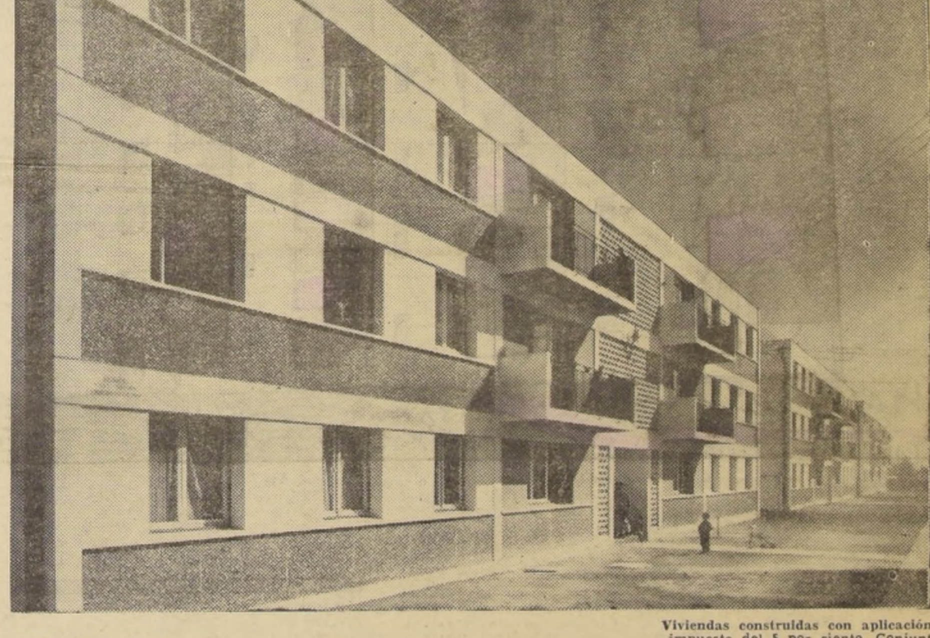
El monto de estas cuotas de ahorro del sector empresario acumuladas hasta el 30 de junio del presente año, llegó a la cantidad de 2.881.764 cuotas. En cuanto al número de viviendas edificadas o en construcción a través de la inversión de estas cuotas alcanza a 413 casas, con una superficie de 34.597.44 m2, lo que significa proporcionar habitación a otras 2.450 personas, más o menos.

Estas cifras corresponden, como se ha dicho, a los depósitos en cuotas de ahorro hasta el 30 de junio, cuya aplicación en futuros planes de construcción seguirá rindiendo sus benéficos efectos en favor de la vivienda económica para los empleados y obreros chilenos.

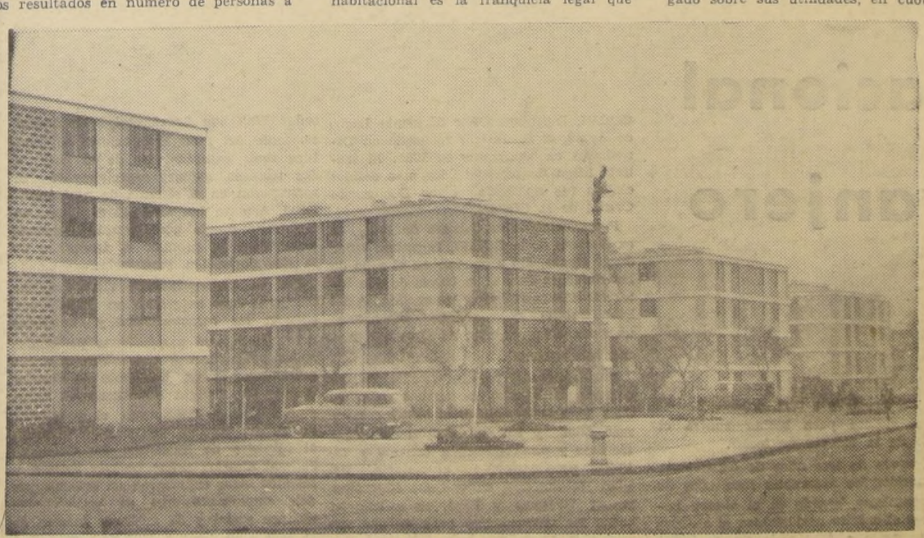
Otro de los importantes efectos de los préstamos a corto plazo a las empresas constructoras, en materia de fomento y modernización de la vivienda, es su dedicación a la remodelación de sectores antiguos, pero bien ubicados con respecto a los centros urbanos y servicios generales de las grandes ciudades.

Muchas empresas constructoras han aprovechado estos préstamos para acometer este tipo de actividad que parece más expedito y natural a su giro privado, lo que ha hecho posible la transformación de numerosos barrios anticuados de baja densidad habitacional, en amplios, modernos y estéticos sectores dónde predomina la edificación en altura, rodeados de jardines y con todas las comodidades de su cercanía y fácil movilización hacia el centro mismo de las ciudades.

Puede citarse como ejemplo, los programas de remodelación en Santiago y Concepción, dónde han sido demolidas numerosas manzanas centrales de vieja edificación y reemplazadas con el nuevo "standard", de la remodelación.



Viviendas construidas con aplicación del impuesto del 5 por ciento. Conjunto habitacional "INSA", en Maipú.



Conjunto habitacional construído por la firma Prieto Vial, en el sector comprendido entre las calles Cummings y Agustinas, otra muestra de la política de remodelación urbana que impulsa el Plan Habitacional.

SUPLEMENTO DE LA CORVI

**LA NACION**

SANTIAGO, MIERCOLES 31 DE JULIO DE 1963

Edición de 16 Páginas

# LA CORPORACION DE LA VIVIENDA

**Y SU OBRA AL SERVICIO DEL PAIS**

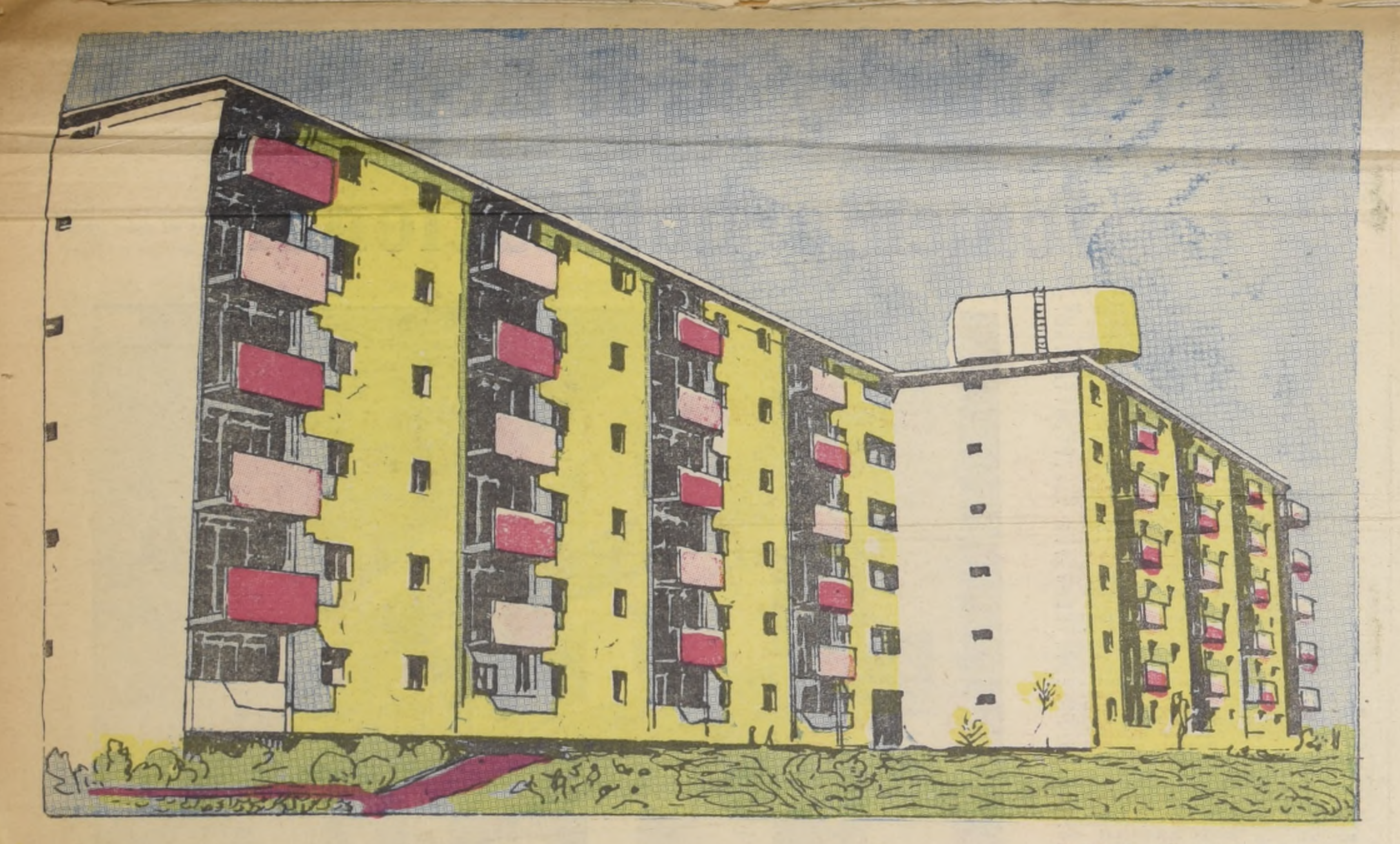
# 4

**AÑOS DE LABOR HABITACIONAL**

# 1959 1963

**OPERACION Y RESULTADOS DEL D.F.L. Nº 2, CREACION DE ALTO VUELO POLITICO QUE HONRA A LOS PODERES PUBLICOS DEL PAIS**





Uno de los bloques que componen el Conjunto Habitacional Población Recreo Alto, edificado por la CORVI, en Valparaíso.

## Repercusiones del Plan Habitacional en el Extranjero

En todo el mundo existe una permanente inquietud por solucionar en forma científica el agudo problema de la vivienda popular. Es así como periódicamente se efectúan Congresos con sede en los paises más desarrollados para estudiar y conocer técnicas y sistemas nuevos. Chile que arrastraba un déficit habitacional de aumento progresivo, encontró a través del DFL 2, una herramienta valiosa para luchar contra el flagelo de la escasez de techo.

Despues de tres años de experiencia y conocidos los favorables resultados de su mecanismo, basado en el ahorro popular y el crédito reajustables, el sistema fue expuesto a través de un profundo trabajo del funcionario asesor de la CORVI, Ingeniero señor Clemente Lagos de Ayala, al Seminario realizado en Dinamarca en septiembre de 1962. El trabajo luego de merecer los más cálidos elogios fue aprobado como Documento Oficial de la CEPAL.

Posteriormente en febrero de 1963, el ex Gerente de la CORVI, Ingeniero señor Jorge Opazo, dio a conocer en el seno de las Naciones Unidas, a través de dos interesantísimos trabajos, las realidades del Plan Habitacional chileno obteniendo un éxito sin precedente en dicho organismo internacional.

Paralelamente por intermedio de las diversas Embajadas destacadas en nuestro país, se conocían en el exterior estos resultados y así comenzaron a llegar técnicos y observadores a conocer y estudiar personalmente el sistema del Plan Habitacional chileno. De Argentina, Brasil, Uruguay y Perú, se solicitaron todos los antecedentes para aplicar sistemas similares por los respectivos Gobiernos. El Embajador de Venezuela señor Wolfgang Larrázabal, admirador ferviente del Plan Habitacional chileno, hizo venir expresamente de su país a dos técnicos, quienes especialmente se instruyeron en el sistema de reajustabilidad. Aspecto fundamental en países en desarrollo donde por diversas razones económicas se produce el fenómeno de la desvalorización monetaria.

Por su parte, ilustres visitantes extranjeros han expresado su interés por conocer las características y resultados del DFL 2, con inspecciones personales a las poblaciones y entrevistas con sus moradores. El ex Presidente de Estados Unidos Mr. Dwight Eisenhower, el Príncipe Felipe de Edimburgo, el Presidente de Brasil, Excmo. señor Joao Goulart, el Ministro de Economía del Gobierno Federal alemán, señor Ludwig Erhard y muchos otros expresaron su aplauso por esta importante obra de insospechado alcance social y de adelanto masivo de la población chilena.